

第 33 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一二年八月十五日，星期三



Número 33

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Agosto de 2012

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第224/2012號行政長官批示，委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十四屆消防官培訓課程之報考者進行體格檢查。..... 9679

第45/2012號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一二年五月十八日通過的關於幾內亞比紹局勢的第2048（2012）號決議。..... 9679

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 9685

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2012, que nomeia a Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 14.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na ESFSM. 9679

Aviso do Chefe do Executivo n.º 45/2012, que manda publicar a Resolução n.º 2048 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 18 de Maio de 2012, relativa à situação na Guiné-Bissau. ... 9679

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 9685

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

- 第94/2012號經濟財政司司長批示，免除一名及同時以臨時定期委任方式委任一名澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席。..... 9686
- 批示摘錄一份。..... 9686

保安司司長辦公室：

- 第135/2012號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長以便更改一份個人勞動合同。..... 9687
- 第140/2012號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“為澳門監獄獄警人員供應膳食服務（2012年7月至2013年6月）”合同的簽署人。..... 9687

社會文化司司長辦公室：

- 第142/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝一套RFID制服管理追蹤系統合同的簽署人。..... 9687
- 第143/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂集訓隊專線交通服務合同的簽署人。... 9688
- 第145/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供第二十四屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備之運輸服務合同的簽署人。..... 9688
- 第155/2012號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任文化局副局長。..... 9689
- 第156/2012號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任文化局副局長。..... 9690
- 批示摘錄數份。..... 9691

運輸工務司司長辦公室：

- 第35/2012號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島海邊新街的土地的批給。..... 9691
- 第36/2012號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島海邊新街的土地的批給。..... 9698
- 第37/2012號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於路環島黑沙龍爪角海濱路的土地的批給。..... 9704

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2012, que exonera a presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, e nomeia, em comissão eventual de serviço, um outro para o mesmo Conselho. 9686
- Extracto de despacho. 9686

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2012, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a alteração de um contrato individual de trabalho. 9687
- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2012, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «serviço de refeições para os guardas do EPM (de Julho de 2012 a Junho de 2013)». 9687

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 142/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de gestão e rastreamento de uniformes RFID aos mesmos Serviços. 9687
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de transporte exclusivo para as equipas estagiárias. 9688
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de transporte de materiais pirotécnicos, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 24.º Concurso Internacional de Fogo de Artificio de Macau. 9688
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2012, que nomeia, em comissão de serviço, o vice-presidente do Instituto Cultural. 9689
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2012, que nomeia, em comissão de serviço, o vice-presidente do Instituto Cultural. 9690
- Extractos de despachos. 9691

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2012, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Guimaraes. 9691
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2012, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Guimaraes. 9698
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 37/2012, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha de Coloane, na Rua de Hac Sá Long Chao Kok. 9704

第38/2012號運輸工務司司長批示，宣告土地委員會第23,24,25,26,27/2006號意見書和附於該意見書的合同擬本條件的行為無效。	9711	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 38/2012, que declara a nulidade dos pareceres da Comissão de Terras n.ºs 23/2006, 24/2006, 25/2006, 26/2006 e 27/2006, bem como as condições das minutas dos contratos a eles anexas.	9711
批示摘錄一份。	9712	Extracto de despacho.	9712
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。	9712	Extracto de despacho.	9712
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
第5/2012號警察總局局長批示，嘉獎一名司法警察局二等督察。	9714	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2012, que louva um inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária.	9714
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。	9715	Extracto de despacho.	9715
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。	9715	Extracto de despacho.	9715
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
批示摘錄一份。	9716	Extracto de despacho.	9716
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄一份。	9718	Extracto de despacho.	9718
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。	9718	Extractos de despachos.	9718
聲明書一份。	9719	Declaração.	9719
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。	9719	Extracto de despacho.	9719
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。	9719	Extracto de despacho.	9719
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。	9720	Extracto de deliberação.	9720
澳門公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública de Macau:	
批示摘錄一份。	9720	Extracto de despacho.	9720
法務公庫：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。	9722	Extracto de despacho.	9722
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。	9723	Extractos de despachos.	9723
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。	9726	Extractos de despachos.	9726
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。	9727	Extractos de despachos.	9727
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。	9728	Extracto de despacho.	9728

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 9728

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。..... 9728

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 9729

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 9731

消防局：

批示摘錄一份。..... 9732

衛生局：

批示摘錄數份。..... 9734

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 9738

更正批示摘錄一份。..... 9744

文化局：

批示摘錄數份。..... 9744

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 9745

准照摘錄數份。..... 9746

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 9746

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 9749

澳門大學：

批示摘錄一份。..... 9750

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 9752

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 9755

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 9756

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 9757

港務局：

批示摘錄數份。..... 9757

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 9728

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 9728

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 9729

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 9731

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 9732

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 9734

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 9738

Rectificação de extracto de despacho. 9744

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 9744

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 9745

Extractos de licenças. 9746

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 9746

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 9749

Universidade de Macau:

Extracto de despacho. 9750

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 9752

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 9755

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 9756

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 9757

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 9757

房屋局：

批示摘錄數份。.....	9759
聲明書一份。.....	9759

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。.....	9760
--------------	------

電信管理局：

批示摘錄數份。.....	9760
--------------	------

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	9761
--------------	------

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

公告一則，張貼為填補一等高級技術員一缺開考的通告。.....	9763
--------------------------------	------

審計署佈告：

公告一則，張貼為填補首席高級技術員七缺及首席高級技術員一缺開考的准考人臨時名單。...	9763
---	------

立法會輔助部門佈告：

為填補首席高級技術員一缺開考的應考人成績表。.....	9764
-----------------------------	------

為填補首席特級行政技術助理員一缺開考的應考人成績表。.....	9765
---------------------------------	------

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，張貼為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺開考的准考人臨時名單。.....	9765
---	------

澳門特別行政區政府政策研究室佈告：

公告一則，張貼為填補一等技術員三缺及一等技術輔導員一缺開考的通告。.....	9766
--	------

行政公職局佈告：

公告一則，張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）兩缺開考的准考人臨時名單。.....	9766
---	------

法務局佈告：

公告一則，張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺開考的專業面試准考人名單。.....	9767
--	------

商業及動產登記局佈告：

二零一二年七月份的商業登記名單。.....	9767
-----------------------	------

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos.	9759
Declaração.	9759

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos.	9760
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extractos de despachos.	9760
------------------------------	------

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	9761
------------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de um vaga de técnico superior de 1.ª classe.	9763
---	------

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de sete vagas de técnico superior principal e uma de técnico superior principal.	9763
---	------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	9764
--	------

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	9765
--	------

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	9765
---	------

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	9766
--	------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de informática.	9766
---	------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	9767
--	------

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Julho de 2012.	9767
---	------

印務局佈告：

公告一則，張貼為填補技術工人三缺（印刷及裁切紙張範疇）及技術工人三缺（裝訂範疇）獲准進入專業面試的准考人名單。..... 9861

民政總署佈告：

為填補特級技術稽查一缺開考的應考人成績表。 9861

公告一則，關於石排灣公園興建小熊貓館工程的公開招標。..... 9862

經濟局佈告：

商標的保護。..... 9864

營業場所之名稱及標誌的保護。..... 10046

授權的發明專利的延伸。..... 10048

發明專利的保護。..... 10051

實用專利的保護。..... 10052

財政局佈告：

為填補顧問翻譯員一缺開考的應考人成績表。... 10055

為填補一高等級技術員一缺開考的應考人成績表。..... 10055

為填補首席特級行政技術助理員四缺開考的應考人成績表。..... 10056

公告一則，張貼為填補特級技術輔導員兩缺開考的准考人臨時名單。..... 10056

告示一則，關於2011年度職業稅可課稅收益核定事宜。..... 10057

勞工事務局佈告：

為填補一等技術員七缺開考的應考人成績表。... 10057

博彩監察協調局佈告：

公告一則，張貼為填補首席行政技術助理員十四缺開考的准考人臨時名單。..... 10058

澳門金融管理局佈告：

二零一二年五月三十一日的資產負債分析表。... 10059

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席行政技術助理員一缺開考的通告。..... 10061

公告一則，為取得「客車及客貨車」進行公開競投。..... 10061

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos admitidos à entrevista profissional dos concursos para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de impressão e corte de papel, e três de operário qualificado, área de encadernação. 9861

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico especialista. 9861

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Construção de pavilhão do panda pequeno no Parque de Seac Pai Van». 9862

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas. 9864

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. 10046

Extensão de patente de invenção concedida. 10048

Protecção de patentes de invenção. 10051

Protecção de patentes de utilidade. 10052

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de um vaga de intérprete-tradutor assessor. 10055

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 10055

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 10056

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista. 10056

Edital respeitante à fixação do rendimento colectável do Imposto Profissional respeitante ao exercício de 2011. 10057

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe. 10057

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogs:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de catorze vagas de assistente técnico administrativo principal. 10058

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Maio de 2012. 10059

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de assistente técnico administrativo principal. 10061

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos». 10061

司法警察局佈告：

公告一則，張貼為填補首席行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。..... 10062

澳門監獄佈告：

公告一則，張貼為填補首席技術輔導員（公共關係範疇）一缺、首席行政技術助理員（廚房工場範疇）一缺及首席行政技術助理員（水電維修範疇）一缺開考的通告。..... 10062

衛生局佈告：

為填補首席特級行政技術助理員兩缺開考的應考人成績表。..... 10063

公告一則，張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺開考的通告。..... 10064

公告一則，張貼為填補首席技術員一缺開考的通告。..... 10064

公告一則，張貼為填補首席特級技術輔導員一缺開考的通告。..... 10065

教育暨青年局佈告：

為填補首席高級技術員一缺開考的應考人最後成績表。..... 10065

為填補首席高級技術員一缺開考的應考人最後成績表。..... 10066

為填補一等技術輔導員一缺開考的應考人最後成績表。..... 10066

公告一則，關於“為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2013年教育電視節目攝製服務”的公開招標。..... 10067

文化局佈告：

公告一則，張貼為填補顧問高級技術員一缺、顧問高級技術員一缺、一等高級技術員兩缺、一等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺、一等技術輔導員一缺及特級行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。..... 10068

旅遊局佈告：

為填補首席技術員一缺開考的應考人成績表。... 10069

公告一則，張貼為填補顧問高級技術員一缺開考的准考人臨時名單。..... 10069

公告一則，張貼為填補首席高級技術員三缺開考的准考人臨時名單。..... 10070

公告一則，張貼為填補一等文案一缺開考的臨時名單。..... 10070

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 10062

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área das relações públicas, uma de assistente técnico administrativo principal, área da oficina de cozinha, e uma de assistente técnico administrativo principal, área da reparação e manutenção da água e electricidade. 10062

Serviços de Saúde:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 10063

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 10064

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 10064

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 10065

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 10065

Lista classificativa final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 10066

Lista classificativa final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 10066

Anúncio sobre o concurso público para a prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para 2013 para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. 10067

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior assessor, duas de técnico superior de 1.ª classe, uma de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista. 10068

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 10069

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 10069

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 10070

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe. 10070

公告一則，張貼為填補首席技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。.....	10071	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	10071
通告一則，招考二等翻譯員（中葡翻譯範疇）三缺。.....	10071	Aviso referente ao concurso para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	10071
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，張貼為填補行政及社會學範疇首席顧問高級技術員兩缺、康復治療範疇顧問高級技術員一缺、社會學及資訊範疇首席高級技術員兩缺、社會工作範疇一等高級技術員一缺及一等行政技術助理員一缺開考的通告。.....	10074	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal, área de administração e sociologia, uma de técnico superior assessor, área de reabilitação, duas de técnico superior principal, área de sociologia e informática, uma de técnico superior de 1.ª classe, área de serviço social, e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	10074
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
二零一二年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	10075	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2012.	10075
為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員兩缺開考的應考人最後成績表。.....	10077	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	10077
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於“橫琴島澳門大學新校區——「濕型」實驗室裝修工程設計與建造項目”的公開招標。.....	10078	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de concepção e execução da obra de acabamento do laboratório molhado (wet laboratory) no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha».	10078
公告一則，關於為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝影音設備進行公開招標。.....	10080	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos audiovisuais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.	10080
公告一則，關於為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝分體式空調機——職員及研究生宿舍進行公開招標。.....	10081	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de ar condicionados tipo split nas residências de docentes, funcionários e de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.	10081
公告一則，關於為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝統一通訊系統進行公開招標。.....	10081	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de comunicações unificadas no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.	10081
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，張貼為填補一等技術員一缺開考的通告。.....	10082	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	10082
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
公告一則，為“第4號工程——製造及放置防撞車胎及Tecpro防撞欄工程、圍欄、站台及賽道維修工程 - 第五十九屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。.....	10082	Anúncio sobre o concurso público para adjudicação da «Obra n.º 4 — Obras de manufacturação e colocação de barreiras de pneus e tecpro e obras de vedação, plataformas e conservação geral do Circuito para o 59.º Grande Prémio de Macau».	10082
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
為填補特級行政技術助理員一缺開考的應考人成績表。.....	10084	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	10084
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
通告一則，重新公佈為填補二等行政技術助理員一缺開考的通告。.....	10085	Aviso sobre a republicação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe.	10085

通告一則，地形測量學進修課程。.....	10089	Aviso referente ao Curso de Aperfeiçoamento de Topografia.	10089
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
公告一則，張貼為填補一等高級技術員兩缺開考的通告。.....	10090	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	10090
公告一則，張貼為填補一等海事人員兩缺開考的准考人臨時名單。.....	10090	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe.	10090
公告一則，張貼為填補首席海上交通控制員三缺開考的准考人臨時名單。.....	10091	Anúncio sobre a afixação a lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de controlador de tráfego marítimo principal.	10091
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺開考的准考人確定名單。.....	10091	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	10091
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
為填補一等高級技術員五缺開考的應考人成績表。.....	10092	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe.	10092
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，張貼為填補首席高級技術員三缺、一等高級技術員一缺及一等技術員一缺開考的通告。.....	10092	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, uma de técnico superior de 1.ª classe, e uma de técnico de 1.ª classe.	10092
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
為填補首席技術員一缺開考的應考人成績表。...	10093	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	10093
為填補一等技術輔導員兩缺開考的應考人成績表。.....	10094	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	10094
公告一則，張貼為填補特級技術輔導員兩缺、一等技術輔導員一缺、一等車輛查驗員一缺及一等行政技術助理員一缺開考的通告。.....	10094	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe, uma de inspector de veículos de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	10094
公告一則，張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺開考的通告。.....	10095	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	10095
公證署公告及其他公告			
澳門江蘇同鄉會——章程。.....	10096	Anúncios notariais e outros	
澳門蓮運公共汽車職工會——章程。.....	10097	Associação dos Conterrâneos Kong Sou de Macau. — Estatutos.	10096
亞太藝海音樂家交流協會——章程。.....	10098	澳門蓮運公共汽車職工會. — Estatutos.	10097
澳門環保能源遙控運動協會——章程。.....	10098	亞太藝海音樂家交流協會. — Estatutos.	10098
澳門友好遙控運動協會——章程。.....	10099	澳門環保能源遙控運動協會. — Estatutos.	10098
澳門民生權益促進會——章程。.....	10099	澳門友好遙控運動協會. — Estatutos.	10099
澳門信望愛問題賭徒復康協會——章程。.....	10100	澳門民生權益促進會. — Estatutos.	10099
澳門消化內鏡學會——章程。.....	10102	Faith, Hope & Love - Macau Problem Gamblers Rehabilitation Association. — Estatutos.	10100
澳門勵青射擊會——章程。.....	10103	Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva. — Estatutos.	10102
		澳門勵青射擊會. — Estatutos.	10103

澳門鐘錶業商會——章程。.....	10104	Macau Commercial Association of Watch Industry. — Estatutos	10104
澳門催眠協會——章程。.....	10105	Associação de Hipnose de Macau. — Estatutos	10105
澳門國際工藝美術協會——章程。.....	10106	Associação Internacional de Artes e Ofícios de Macau. — Estatutos	10106
澳門生態攝影學會——修改章程。.....	10107	Sociedade de Fotografia de Natureza de Macau. — Alteração dos estatutos.	10107
澳門中華易經五術研究學會——修改章程。.....	10107	澳門中華易經五術研究學會. — Alteração dos estatutos.	10107
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一二年六月三十日。.....	10109	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2012.	10109
郵政儲金局——試算表於二零一二年六月三十日。.....	10110	Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2012.	10110
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一二年六月三十日。.....	10111	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2012.	10111
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一二年六月三十日。.....	10112	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2012.	10112
澳門彩票有限公司——二零一零年度營業帳目報告。.....	10113	SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda. — Relatório das contas do exercício de 2010.	10113
美亞保險香港有限公司澳門分行——二零一一年度營業帳目報告。.....	10117	Chartis Insurance Hong Kong Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2011.	10117
滙業保險股份有限公司——二零一一年度營業帳目報告。.....	10122	Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2011.	10122
滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零一一年度營業帳目報告。.....	10127	HSBC Life (International) Limited. — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2011.	10127
閩信保險有限公司（澳門分行）——二零一一年度營業帳目報告。.....	10130	Min Xin Insurance Company Limited (Macau Branch). — Relatório das contas do exercício de 2011.	10130
安達保險股份有限公司——二零一一年度營業帳目報告。.....	10133	ACE Seguradora, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2011.	10133

附註：本期附二零一二年上半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 1.º Semestre de 2012.

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 224/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2012

鑒於有需要委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十四屆消防官培訓課程之報考者進行體格檢查。

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 14.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da ESFSM, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM, e é constituída por:

主席：張秀蘭警務總長

Presidente: intendente Cheong Sao Lan.

委員：鄭錦強醫生

Vogais: Kong Kam Keong;

陳文芝醫生

Dr.ª Chan Man Chi.

候補

Suplentes

主席：鄭力生副警務總長

Presidente: subintendente Cheang Lek Sang.

委員：鄭浩光醫生

Vogal: Cheang Hou Kong.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一二年八月八日

8 de Agosto de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 45/2012 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 45/2012

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一二年五月十八日通過的關於幾內亞比紹局勢的2048（2012）號決議的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2048 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 18 de Maio de 2012, relativa à situação na Guiné-Bissau, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零一二年八月二日發佈。

Promulgado em 2 de Agosto de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第2048（2012）號決議

Resolution 2048 (2012)

安全理事會2012年5月18日第6774次會議通過

Adopted by the Security Council at its 6774th meeting, on 18 May 2012

安全理事會，

The Security Council,

回顧關於幾內亞比紹局勢的安理會主席2012年4月21日聲明（S/PRST/2012/15）和4月12日和5月8日的新聞講話，

Recalling the Statement of its President of 21 April 2012 (S/PRST/2012/15) and the press statements of 12 April and 8 May on the situation in Guinea-Bissau,

再次強烈譴責軍方領導人4月12日發動軍事政變，破壞幾內亞比紹民主選舉進程的完成，並譴責發動政變者建立一個“軍事指揮部”，

回顧國際社會，包括非洲聯盟（非盟）、西非國家經濟共同體（西非經共體）、葡萄牙語國家共同體（葡語共同體）、歐洲聯盟（歐盟）和建設和平委員會，一致進行了譴責，

注意到非盟、西非經共體、葡語共同體和歐盟為應對當前危機做出的努力和西非經共體對最近軍事政變做出的調解努力，

着重指出，國際夥伴需要相互積極開展密切協調，以便恢復憲政秩序和制訂一個全面的實現穩定戰略，支持幾內亞比紹應對政治、安全和發展挑戰，

注意到幾內亞比紹政府呼籲安全理事會對當前危機做出反應，

注意到臨時總統雷蒙多·佩雷拉、總理卡洛斯·戈梅斯和其他被關押官員獲釋，

譴責“軍事指揮部”繼續不理睬安理會關於立即恢復憲政秩序、恢復幾內亞比紹合法民主政府的職權和恢復被軍事政變打斷的選舉進程的要求，

關切如秘書長關於幾內亞比紹局勢的特別報告（S/2012/280）所述，有包括搶劫國家資產在內的搶劫、侵犯人權和侵害行為，包括任意進行關押、在關押期間進行虐待、鎮壓和平示威和“軍事指揮部”限制一些人的行動自由，並着重指出，必須追究要對這些侵權和侵害行為負責的人的責任，

申明安理會譴責所有暴力行為，包括對婦女和兒童的暴力行為，強調需要防止暴力，

關切地注意到，軍事政變造成令人擔憂的人道主義局勢並對國家經濟活動產生不利影響，

強調必須按幾內亞比紹/西非經共體/葡語國家共同體路線圖的設想，開展安全部門改革，包括由文職人員切實負責地掌控安全部隊，因為這是幾內亞比紹實現長期穩定的一個要點，着重指出幾內亞比紹警察部隊有責任保護國家機構和平民，

譴責軍方領導人一再非法干涉幾內亞比紹的政治進程，關切軍方插手政治，幾內亞比紹境內的非法毒品販運和有組織犯罪對推行法治、實現善治和打擊有罪不罰和腐敗形成重大阻礙，

Reiterating its strong condemnation of the military coup on 12 April by the military leadership, which undermined the conclusion of the democratic electoral process in Guinea-Bissau, and of the establishment by the coup perpetrators of a “Military Command”,

Recalling the unanimous condemnation of the military coup by the international community, including by the African Union (AU), the Economic Community of West African States (ECOWAS), the Community of Portuguese Speaking Countries (CPLP), the European Union (EU) and the Peacebuilding Commission (PBC),

Taking note of the efforts by the AU, ECOWAS, CPLP and the EU in response to the current crisis and the mediation efforts led by ECOWAS in response to the recent military coup,

Underlining the need for active and close coordination among international partners in order to restore constitutional order and develop a comprehensive strategy of stabilization to support Guinea-Bissau address its political, security and development challenges,

Taking note of the calls by the Government of Guinea-Bissau for a response of the Security Council to the current crisis,

Taking note of the release of interim President Raimundo Pereira, Prime Minister Carlos Gomes Júnior and other detained officials,

Deploring the continued refusal of the “Military Command” to heed the Council’s demands, for the immediate restoration of the constitutional order, the reinstatement of the legitimate democratic Government of Guinea-Bissau and the resumption of the electoral process interrupted by the military coup,

Expressing concern about reports of cases of looting, including of State assets, human rights violations and abuses, including arbitrary detentions, ill treatment during detention, the repression of peaceful demonstrations and the restrictions on the freedom of movement imposed by the “Military Command” on a number of individuals, as noted in the Special Report of the Secretary-General on the situation in Guinea-Bissau (S/2012/280), and underlining that those responsible for such violations and abuses must be held accountable,

Affirming its condemnation of all acts of violence, including against women and children, and stressing the need to prevent violence,

Noting with deep concern the worrying humanitarian situation caused by the coup d’état and its negative impact on the economic activity in the country,

Stressing the importance of Security Sector Reform implementation, including effective and responsible civilian control over the security forces, as a crucial element for long term stability in Guinea-Bissau, as envisaged in the Guinea-Bissau/ECOWAS/CPLP Roadmap and underlining the responsibility of police forces in Guinea-Bissau to protect state institutions and the civilian population,

Deploring the recurrent illegal interference of the military leadership in the political process in Guinea-Bissau and expressing concern that interference of the military in politics and the impact of illicit drug trafficking and organized crime in Guinea-Bissau have significantly hampered efforts to establish rule of law and good governance and tackle impunity and corruption,

深為關切地注意到幾內亞比紹境內非法販運毒品活動和有組織犯罪對幾內亞比紹和該次區域的不利影響，

深切關切軍事政變有可能加劇非法販運毒品，

着重指出，任何持久解決幾內亞比紹不穩定問題的辦法都應列入打擊有罪不罰和追究要對政治謀殺和非法販運毒品和違法憲政秩序等其他重大罪行負責者責任的具體行動，

還着重指出穩定和善治對幾內亞比紹實現持久社會和經濟發展的重要性，

重申維護和尊重幾內亞比紹的主權、統一和領土完整的必要性，

銘記《聯合國憲章》規定安理會負有維護國際和平與安全的首要責任，

根據《聯合國憲章》第七章第四十一條**採取行動**，

1. **要求**軍事指揮部立即採取步驟恢復和尊重憲政秩序包括民主選舉進程，確保所有士兵返回軍營，並要求“軍事指揮部”成員放棄權力職位；

2. **強調**全國所有利益攸關者和幾內亞比紹的國際雙邊和多邊夥伴都要按上文第1段所述，繼續致力於恢復憲政秩序，鼓勵西非經共體同聯合國、非盟和葡語共同體密切合作，繼續進行調解，以便恢復憲政秩序；

3. **請**秘書長積極參與這一進程，以便統一國際雙邊和多邊夥伴、特別是非盟、西非經共體、葡語共同體和歐盟各自的立場，確保國際社會的努力相互進行最大限度的協調和配合，以期制訂一個有具體措施的全面統一戰略，從而開展安全部門改革，進行政治和經濟改革，打擊毒品販運，消除有罪不罰現象；

旅行禁令

4. **決定**所有會員國均應採取必要措施，防止本決議附件一所列或下文第9段所設委員會指認的個人在本國入境或過境，但本段的規定絕不強制一國拒絕本國國民入境；

5. **決定**，上文第4段所述措施不適用於下列情況：

(a) 經委員會逐案審查認定，出於人道主義需要，包括為履行宗教義務，此類旅行是合理的；

Expressing grave concern over the negative impacts of illicit drug trafficking and organized crime on Guinea-Bissau and the subregion,

Expressing deep concern about the possible increase in illicit drug trafficking as a result of the military coup,

Underlining that any lasting solution to instability in Guinea-Bissau should include concrete actions to fight impunity and ensure that those responsible for politically-motivated assassinations and other serious crimes such as illicit drug-trafficking-related activities and breaches of constitutional order are brought to justice,

Further underlining the importance of stability and good governance for durable social and economic development in Guinea-Bissau,

Reaffirming the need to uphold and respect the sovereignty, unity and territorial integrity of Guinea-Bissau,

Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,

Acting under article 41 of Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Demands* that the Military Command takes immediate steps to restore and respect constitutional order, including a democratic electoral process, by ensuring that all soldiers return to the barracks, and that members of the “Military Command” relinquish their positions of authority;

2. *Stresses* the need for all national stakeholders and Guinea-Bissau’s international bilateral and multilateral partners to remain committed to the restoration of constitutional order, as affirmed in paragraph 1 above and, in this context, encourages ECOWAS to continue its mediation efforts aimed at the restoration of constitutional order, in close coordination with the United Nations, the AU and CPLP;

3. *Requests* the Secretary-General to be actively engaged in this process, in order to harmonize the respective positions of international bilateral and multilateral partners, particularly the AU, ECOWAS, CPLP and the EU, and ensure maximum coordination and complementarity of international efforts, with a view to developing a comprehensive integrated strategy with concrete measures aimed at implementing security sector reform, political and economic reforms, combating drug-trafficking and fighting impunity;

Travel ban

4. *Decides* that all Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into or transit through their territories of individuals listed in the annex of this resolution or designated by the Committee established pursuant to paragraph 9 below, provided that nothing in this paragraph shall oblige a State to refuse its own nationals entry into its territory;

5. *Decides* that the measures imposed by paragraph 4 above shall not apply:

(a) Where the Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation;

(b) 為履行司法程序必須入境或過境；

(c) 經委員會逐案審查認定，給予豁免反而會有助於實在幾內亞比紹促成和平與民族和解以及在該區域建立穩定的目標；

指認標準

6. **決定**，第4段中的措施應適用於委員會根據第9(b)段指認的以下個人：

(a) 企圖阻止恢復憲政秩序，或採取行動破壞幾內亞比紹的穩定，特別是在2012年4月12日政變中起了主要作用和企圖通過自己的行動破壞法治、削弱文職政權至高無上的地位、助長該國有罪不罰現象和不穩定局面；

(b) 代表(a)分段所述個人或實體或以其名義或按其指示行事，或以其他形式支持或資助他們；

7. **指出**，這些支持或資助手段包括但不限於有組織犯罪所得收入，包括非法種植、生產和販運源自幾內亞比紹境內或從幾內亞比紹過境的毒品及其前體的收入；

8. **大力鼓勵**會員國向委員會提交符合上文第6段所載標準的個人名字；

新制裁委員會

9. **決定**按照安理會暫行議事規則第28條，設立一個由安理會所有成員組成的安全理事會委員會（下稱“委員會”），執行下列任務：

(a) 監測第4段規定措施的執行情況；

(b) 指認受上文第4段規定措施約束的個人，審議根據上文第5段提出的豁免申請；

(c) 制訂必要準則，以便於執行上述措施；

(d) 在30日內向安全理事會提交第一份工作報告，其後在委員會認為需要時提交報告；

(e) 鼓勵委員會與有關會員國和國際、區域和次區域組織進行對話，特別是與該區域的有關會員國和國際、區域和次區域組織對話，包括邀請這些國家或組織的代表與委員會舉行會議，討論如何實施這些措施；

(f) 向所有國家和國際、區域和次區域組織尋求它認為有用的信息，了解各個國家和組織為有效實施上述措施採取了哪些行動；

(g) 審查關於違反或不遵守本決議所列措施的指控的信息，並採取適當行動；

(b) Where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process;

(c) Where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would further the objectives of peace and national reconciliation in Guinea-Bissau and stability in the region;

Designation criteria

6. *Decides* that the measures contained in paragraph 4 shall apply to the individuals designated by the Committee, pursuant to paragraph 9 (b):

(a) Seeking to prevent the restoration of the constitutional order or taking action that undermines stability in Guinea-Bissau, in particular those who played a leading role in the coup d'état of 12 April 2012 and who aim, through their actions, at undermining the rule of law, curtailing the primacy of civilian power and furthering impunity and instability in the country;

(b) Acting for or on behalf of or at the direction of or otherwise supporting or financing individuals identified in subparagraph (a);

7. *Notes* that such means of support or financing include, but are not limited to, the proceeds from organized crime, including the illicit cultivation, production and trafficking of narcotic drugs and their precursors originating in and transiting through Guinea-Bissau;

8. *Strongly encourages* Member States to submit to the Committee names of individuals who meet the criteria set out in paragraph 6 above;

New Sanctions Committee

9. *Decides* to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council (herein “the Committee”), to undertake the following tasks:

(a) To monitor implementation of the measures imposed in paragraph 4;

(b) To designate those individuals subject to the measures imposed by paragraph 4 and to consider requests for exemptions in accordance with paragraph 5 above;

(c) To establish such guidelines as may be necessary to facilitate the implementation of the measures imposed above;

(d) To report within thirty days to the Security Council on its work for the first report and thereafter to report as deemed necessary by the Committee;

(e) To encourage a dialogue between the Committee and interested Member States and international, regional and subregional organizations, in particular those in the region, including by inviting representatives of such States or organizations to meet with the Committee to discuss implementation of the measures;

(f) To seek from all States and international, regional and subregional organizations whatever information it may consider useful regarding the actions taken by them to implement effectively the measures imposed above;

(g) To examine and take appropriate action on information regarding alleged violations or non-compliance with the measures contained in this resolution;

10. 籲請所有會員國在決議通過後120日內向委員會報告為有效執行第4段採取的步驟；

11. 請秘書長在本決議通過後15日內向安理會提交上文第1段執行情況的初次報告，此後每隔90天定期提交報告，說明決議所有規定的執行情況以及幾內亞比紹的人道主義狀況；

審查承諾

12. 確認安理會將不斷審查幾內亞比紹局勢，並準備審查本決議中的各項措施是否得當，包括根據幾內亞比紹按照本決議規定在實現穩定、恢復憲政秩序方面取得的進展，隨時根據需要，通過另外採取軍火禁運和金融措施等方式加強、修改、暫停或解除這些措施；

13. 決定繼續積極處理此案。

附件1

旅行禁令

1. António INJAI 將軍（別名António INDJAI）

國籍：幾內亞比紹

出生日期：1955年1月20日

出生地點：幾內亞比紹奧約省Bissorá 縣 Encheia

父母：Wasna Injai 和 Quiritche Cofte

職務：武裝部隊參謀長，中將

護照：外交護照AAID00435

簽發日期：2010年2月18日

簽發地點：幾內亞比紹

有效期至：2013年2月18日

António Injai 親自參與了策劃和領導2010年4月1日的兵變，最終非法拘捕總理小卡羅·戈梅斯和當時的武裝部隊參謀長José Zamora Induta。2012年大選期間，Injai 以武裝部隊參謀長的身份發表聲明，威脅要推翻民選當局，終止選舉進程。António Injai 參與了2012年4月12日政變的行動策劃。政變後，Injai 上將領導的武裝部隊總參謀部發表了“軍事指揮部”首份公報。

2. Mamadu TURE 少將（別名N'KRUMAH）

國籍：幾內亞比紹

10. *Calls upon* all Member States to report to the Committee within 120 days of the adoption of this resolution on the steps they have taken with a view to implementing effectively paragraph 4;

11. *Requests* the Secretary-General to submit to the Council an initial report on the implementation of paragraph 1 above within 15 days of the adoption of this resolution, and regular reports, every 90 days thereafter, on the implementation of all its elements, as well as on the humanitarian situation in Guinea-Bissau;

Commitment to review

12. *Affirms* that it shall keep the situation in Guinea-Bissau under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening through additional measures, such as an embargo on arms and financial measures, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of the progress achieved in the stabilization of the country, the restoration of the constitutional order, in compliance with this resolution;

13. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Annex

Travel ban

1. General António INJAI (a.k.a António INDJAI)

Nationality: Guinea-Bissau

Date of birth: 20 January 1955

Place of birth: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau

Parentage: Wasna Injai and Quiritche Cofte

Official function: Lieutenant General — Chief of Staff of the Armed Forces

Passport: Diplomatic passport AAID00435

Date of issue: 18.02.2010

Place of issue: Guinea-Bissau

Date of expiry: 18.02.2013

António Injai was personally involved in planning and leading the mutiny of 1 April 2010, culminating with the illegal apprehension of the Prime Minister, Carlos Gomes Júnior, and the then Chief of Staff of the Armed Forces, José Zamora Induta; during the 2012 electoral period, in his capacity as Chief of Staff of the Armed Forces, Injai made statements threatening to overthrow the elected authorities and to put an end to the electoral process; António Injai has been involved in the operational planning of the coup d'état of 12 April 2012. In the aftermath of the coup, the first communiqué by the “Military Command” was issued by the Armed Forces General Staff, which is led by General Injai.

2. Major General Mamadu TURE (a.k.a. N'KRUMAH)

Nationality: Guinea-Bissau

出生日期：1947年4月26日

職務：武裝部隊副參謀長

護照：外交護照DA0002186

簽發日期：2007年3月30日

簽發地點：幾內亞比紹

有效期至：2013年8月26日

對2012年4月12日政變負有責任的“軍事指揮部”成員。

3. Estêvão NA MENA 將軍

國籍：幾內亞比紹

出生日期：1956年3月7日

職務：武裝部隊監察長

對2012年4月12日政變負有責任的“軍事指揮部”成員。

4. Ibraima CAMARÁ 準將（別名“Papa Camará”）

國籍：幾內亞比紹

出生日期：1964年5月11日

父母：Suareba Camará 和 Sale Queita

職務：空軍參謀長

護照：外交護照AAID00437

簽發日期：2010年2月18日

簽發地點：幾內亞比紹

有效期至：2013年2月18日

對2012年4月12日政變負有責任的“軍事指揮部”成員。

5. Daba NAUALNA 中校（別名Daba Na Walna）

國籍：幾內亞比紹

出生日期：1966年6月6日

父母：Samba Nualna 和 In-Uasne Nanfafe

職務：“軍事指揮部”發言人

護照：護照SA000417

簽發日期：2003年10月29日

簽發地點：幾內亞比紹

有效期至：2013年3月10日

對2012年4月12日政變負有責任的“軍事指揮部”發言人。

Date of birth: 26 April 1947

Official function: Deputy Chief of Staff of the Armed Forces

Passport: Diplomatic passport DA0002186

Date of issue: 30.03.2007

Place of issue: Guinea-Bissau

Date of expiry: 26.08.2013

Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.

3. General Estêvão NA MENA

Nationality: Guinea-Bissau

Date of birth: 07 March 1956

Official function: Inspector-General of the Armed Forces

Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.

4. Brigadier General Ibraima CAMARÁ (a.k.a. “Papa Camará”)

Nationality: Guinea-Bissau

Date of birth: 11 May 1964

Parentage: Suareba Camará and Sale Queita

Official function: Chief of Staff of the Air Force

Passport: Diplomatic passport AAID00437

Date of issue: 18.02.2010

Place of issue: Guinea-Bissau

Date of expiry: 18.02.2013

Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.

5. Lieutenant colonel Daba NAUALNA (a.k.a. Daba Na Walna)

Nationality: Guinea-Bissau

Date of birth: 6 June 1966

Parentage: Samba Nualna and In-Uasne Nanfafe

Official function: Spokesperson of the “Military Command”

Passport: Passport SA000417

Date of issue: 29.10.2003

Place of issue: Guinea-Bissau

Date of expiry: 10.03.2013

Spokesperson of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.

二零一二年八月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Agosto de 2012. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一二年七月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，劉鴻武及潘健華在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一二年七月十七日起續期一年。

透過簽署人二零一二年七月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，宋文偉在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一二年九月七日起續期至二零一三年六月三十日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下所列：

古強生及羅起登，由二零一二年八月三日起晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

許仲泉，由二零一二年八月三日起晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

伍煥章及梁志榮，由二零一二年八月三日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點；

李賜福，由二零一二年七月三十日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

周麗英、梁強旺及黃寶珠，由二零一二年八月三日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

張志明，由二零一二年八月一日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

謝家榮，由二零一二年八月三日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點；

張艷桂，由二零一二年八月十五日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

Por despachos do signatário, de 4 de Julho de 2012:

Lao Hong Mou e Pun Kin Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2012.

Por despachos do signatário, de 18 de Julho de 2012:

João Rosário de Assunção — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 7 de Setembro de 2012 a 30 de Junho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Ku Keong Sang e Lo Hei Tang, progridem para motoristas de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Agosto de 2012;

Hoi Chong Chun, progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Agosto de 2012;

Ng Wun Cheong e Leong Chi Weng, progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 3 de Agosto de 2012;

Lei Chi Fok, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Julho de 2012;

Chao Lai Ieng, Leong Keong Wong e Vong Pou Chu, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Agosto de 2012;

Cheong Chi Meng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2012;

Che Ka Veng, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 3 de Agosto de 2012;

Zhang Yangui, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Agosto de 2012.

二零一二年八月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Agosto de 2012. —
O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 94/2012 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 94/2012

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、免除歐寶蓮擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席的職務。

1. É exonerada Paulina Y Alves dos Santos de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada.

二、以臨時定期委任方式委任羅銳榮，代表澳門特別行政區，以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席的職務，為期一年。

2. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano.

三、上款所指獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

3. A remuneração das funções referidas no número anterior é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

四、廢止第41/SEF/2000號及第83/2012號經濟財政司司長批示。

4. São revogados os Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.ºs 41/SEF/2000 e 83/2012.

五、本批示自二零一二年九月一日生效。

5. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

二零一二年八月九日

9 de Agosto de 2012.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年八月六日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2012:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任高展鵬擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一二年九月二日起為期兩年。

Kou Chin Pang — nomeado, em comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 2 de Setembro de 2012.

二零一二年八月九日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Agosto de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室**第 135/2012 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士更改個人勞動合同。

二零一二年七月三十一日於保安司司長辦公室

保安司司長 張國華

第 140/2012 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康得福食品澳門股份有限公司”簽訂“為澳門監獄獄警人員供應膳食服務（2012年7月至2013年6月）”（直接磋商編號：00020-AQ/GA/2012）之合同。

二零一二年八月六日

保安司司長 張國華

二零一二年八月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室**第 142/2012 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração do contrato individual de trabalho, celebrado com a licenciada Che Mei Wa.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Julho de 2012.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «serviço de refeições para os guardas do EPM (de Julho de 2012 a Junho de 2013)» (ajuste directo n.º 00020-AQ/GA/2012), a celebrar com a sociedade «Comidas do Campo Macau S.A.».

6 de Agosto de 2012.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Agosto de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 142/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

(二) 項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款(三)項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝一套RFID制服管理追蹤系統的合同。

二零一二年七月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 143/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與佳暉旅行社有限公司簽訂集訓隊專線交通服務合同。

二零一二年七月十三日

社會文化司司長 張裕

第 145/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes (安棟樑) 或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“保值貨運”簽訂提供第二十四屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備之運輸服務合同。

alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de gestão e rastreamento de uniformes RFID aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

31 de Julho de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de transporte exclusivo para as equipas estagiárias, a celebrar com a Agência de Viagens e Turismo Rita, Limitada.

13 de Julho de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de transporte de materiais pirotécnicos, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 24.º Concurso Internacional de Fogo de Artífício de Macau, a celebrar com a empresa «Serviços Carga Project».

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年八月三日

社會文化司司長 張裕

第 155/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2010號行政法規修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第四條第一款，第15/2009法律第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，結合第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁曉鳴為文化局副局長，自二零一二年九月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由文化局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一二年八月七日

社會文化司司長 張裕

附件

委任梁曉鳴為文化局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——梁曉鳴的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化局副局長一職。

學歷：

——美國堪薩斯大學音樂理論、鋼琴演奏雙學士，並獲畢業生優秀獎；

——美國堪薩斯大學音樂理論、鋼琴演奏雙碩士；

——美國堪薩斯大學音樂藝術（鋼琴演奏）博士，並獲榮譽獎。

專業簡歷：

——1995年至1998年 文化局高級技術員；

——1998年至2002年 文化局澳門演藝學院音樂學校校長；

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2010, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Leung Hio Ming para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2012.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto Cultural.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leung Hio Ming, para o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural:

— Vacatura do cargo;

— Leung Hio Ming possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciado em Teoria Musical e Piano pela Universidade de Kansas, com o Prémio de Excelência;

— Mestre em Teoria Musical e Piano pela Universidade de Kansas;

— Doutorado em Música (Piano) pela Universidade de Kansas, com distinção.

Currículo profissional:

— Técnico superior do Instituto Cultural (1995 a 1998);

— Director da Escola de Música do Conservatório de Macau do Instituto Cultural (1998 a 2002);

- 2002年至2003年 文化局澳門演藝學院代院長；
- 2003年至2012年 文化局澳門演藝學院院長；
- 2012年至今 文化局代副局長；
- 2010年獲頒授勞績獎章。

- Director do Conservatório de Macau, substituto, do Instituto Cultural (2002 a 2003);
- Director do Conservatório de Macau do Instituto Cultural (2003 a 2012);
- Vice-presidente do Instituto Cultural, substituto (2012 até à presente data);
- Condecorado com a Medalha de Dedicção, em 2010.

第 156/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2010號行政法規修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第四條第一款，第15/2009法律第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，結合第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任姚京明為文化局副局長，自二零一二年九月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由文化局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一二年八月七日

社會文化司司長 張裕

附件

委任姚京明為文化局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——姚京明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化局副局長一職。

學歷：

——北京外語學院葡萄牙語專業學士；

——澳門大學葡萄牙文學碩士；

——復旦大學比較文學博士。

專業簡歷：

——1982年至1986年 中國社會科學院外國文學研究所助理研究員；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2010, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Yao Jing Ming para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2012.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto Cultural.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Yao Jing Ming, para o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural:

— Vacatura do cargo;

— Yao Jing Ming possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciado em Língua Portuguesa pelo Instituto de Línguas Estrangeiras de Pequim;

— Mestre em Literatura Portuguesa pela Universidade de Macau;

— Doutorada em Literatura Comparada pela Universidade de Fudan.

Currículo profissional:

— Assistente de investigação do Instituto de Estudos da Literatura Estrangeira da Academia Chinesa de Ciências Sociais (1982 a 1986);

- 1987年至1991年 中國駐葡萄牙大使館三等秘書；
- 1994年至2005年 澳門大學葡文系講師；
- 2005年至2010年 澳門大學葡文系助理教授；
- 2010年至今 澳門大學葡文系副教授；
- 1999年獲頒授千禧文化交流貢獻獎；
- 2004年獲頒授第十四屆“柔剛詩歌獎”；
- 2006年獲葡萄牙總統頒授“軍官級聖地牙哥寶劍勳章”；
- 2008年獲頒授極光詩歌獎。

- Secretário de 3.ª classe da Embaixada da República Popular da China em Portugal (1987 a 1991);
- Assistente do Departamento de Português da Universidade de Macau (1994 a 2005);
- Professor Auxiliar do Departamento de Português da Universidade de Macau (2005 a 2010);
- Professor Associado do Departamento de Português da Universidade de Macau (2010 até à presente data);
- Galardoado com o Prémio de Contributo para o Intercâmbio Cultural do Milénio, em 1999;
- Galardoado com o XIV Prémio de Poesia Rou Gang, em 2004;
- Condecorado com a Ordem Militar de Santiago de Espada pelo Presidente da República Portuguesa, em 2006;
- Galardoado com o Prémio de Poesia Aurora, em 2008.

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月三十一日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用民政總署第三職階顧問高級技術員陳日鴻到本辦公室擔任相同職務，自二零一二年八月一日起為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年八月三日作出的批示，以及根據第26/2009號行政法規第十五條的規定：

根據第15/2009號法律第十六條第一款（一）項的規定，基於工作需要，終止陳澤成擔任文化局副局長的定期委任，由二零一二年八月二十日起生效。

二零一二年八月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 35/2012 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條和第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積113平方米，位於澳門半島

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012:

Chan Iat Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, do IACM — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012 e nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009:

Chan Chak Seng — cessa, por conveniência de serviço, a comissão de serviço como vice-presidente do Instituto Cultural, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 20 de Agosto de 2012.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Agosto de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a

海邊新街，其上建有143至147號樓宇，標示於物業登記局第1873號的土地的批給，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層的商住用途樓宇。

二、基於上述修改，根據對該地點所訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將脫離前款所述土地，面積2平方米的地塊歸還給澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道，因此批出土地的面積改為111平方米。

三、本批示即時生效。

二零一二年八月七日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2702.01號案卷及
土地委員會第1/2012號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——方圓廣場有限公司。

鑒於：

一、方圓廣場有限公司，總辦事處設於澳門羅理基博士大馬路138號，興富閣14字樓B室，登記於商業及動產登記局第17909（SO）號，根據以其名義作出的第213523G號登錄，其擁有一幅面積113平方米，位於澳門半島海邊新街，其上建有143至147號樓宇，標示於物業登記局B10冊第68頁背頁第1873號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F16L冊第122頁第2918號。

三、承批公司擬重新利用上述土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層作商住用途的樓宇，因此於二零一一年三月九日向土地工務運輸局遞交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一一年六月一日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、申請公司於二零一一年七月十四日，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照已獲土地工

concessão, por aforamento, do terreno com a área de 113 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 143 a 147 da Rua do Guimarães, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 1 873, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o domínio público, como via pública, uma parcela a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 2 m², passando o terreno concedido a ter a área de 111 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 702.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 1/2012
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade Vicky Plaza Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Vicky Plaza Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício «Highfield Court», n.º 138, 14.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 909 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 113 m², situado na península de Macau, na Rua do Guimarães, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 143 a 147, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 1 873 a fls. 68v do livro B10, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 213 523G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, sob o n.º 2 918 a fls. 122 do livro F16L.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do aludido terreno, com construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado a comércio e habitação, a concessionária submeteu em 9 de Março de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 1 de Junho de 2011.

4. Em 14 de Julho de 2011, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação

務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用，以及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零一一年十二月十五日遞交的聲明書，明確表示同意。

六、合同標的土地的面積為113平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年三月二十五日發出的第6858/2010號地籍圖中以字母“A”和“B”定界及標示，面積分別為111平方米及2平方米。

七、根據對該地點訂定的新街道準線，在上述地籍圖中以字母“B”標示的地塊，將脫離前款所述土地，以納入澳門特別行政區公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一二年四月十二日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一二年五月十一日經行政長官的批示確認。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一二年六月二十七日遞交由周瑞芳，職業住所位於澳門南灣大馬路409號，中國法律大廈23字樓B室，以方圓廣場有限公司行政管理機關成員身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第一公證署核實。

十、承批公司已繳付由本批示規範的合同第三條款及第七條款所規定的經調整的利用權價金和溢價金，及已提交第八條款規定的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，面積為113（壹佰壹拾叁）平方米，位於澳門半島海邊新街，其上建有143至147號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年三月二十五日發出的第6858/2010號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，並標示於物業登記局B10冊第68頁背頁第1873號及其利用權以乙方名義登錄於第213523G號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積2（貳）平方米，將脫離上項所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入澳門特別行政區公產，作公共街道。

pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 15 de Dezembro de 2011.

6. O terreno em apreço, com a área de 113 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com a área de 111 m² e 2 m², na planta n.º 6 858/2010, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 25 de Março de 2011.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela de terreno, assinalada com a letra «B» na referida planta, a desanexar do terreno identificado no número anterior, destina-se a integrar o domínio público da RAEM, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 12 de Abril de 2012, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 11 de Maio de 2012.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 27 de Junho de 2012, assinada por Chow, Sui Fong Vicky, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande n.º 409, Edifício «China Law», 23.º andar B, na qualidade de administradora e em representação da sociedade «Vicky Plaza Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, bem como prestou a caução estipulados, respectivamente, na cláusula terceira, sétima e oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 113 m² (cento e treze metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 143 a 147 da Rua do Guimarães, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 858/2010, emitida pela DSCC, em 25 de Março de 2011, descrito na CRP sob o n.º 1 873 a fls. 68v do livro B10, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 213 523G a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno assinalada com a letra «B» na mencionada planta cadastral, com a área de 2 m² (dois metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público da RAEM, como via pública.

2. 批出土地現時的面積為111（壹佰壹拾壹）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：建築面積552平方米；
- 2) 商業：建築面積183平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$49,590.00（澳門幣肆萬玖仟伍佰玖拾元整）。

2. 當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款所訂定的經調整的利用權價金的差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃及甲方審議該計劃和發出有關准照所需的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計30（叁拾）日內，制定和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料後，方視為確實完成遞交。

2. A concessão do terreno, agora com a área de 111 m² (cento e onze metros quadrados), assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção 552 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção 183 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 49 590,00 (quarenta e nove mil, quinhentas e noventa patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 30 (trinta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一一年三月二十五日發出的第6858/2010號地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的其他特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付合同溢價金\$890,038.00（澳門幣捌拾玖萬零叁拾捌元整）。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其是有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 858/2010, emitida pela DSCC, em 25 de Março de 2011, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 890 038,00 (oitocentas e noventa mil, trinta e oito patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用的法例規範。

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;
- 2) Interrupção não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

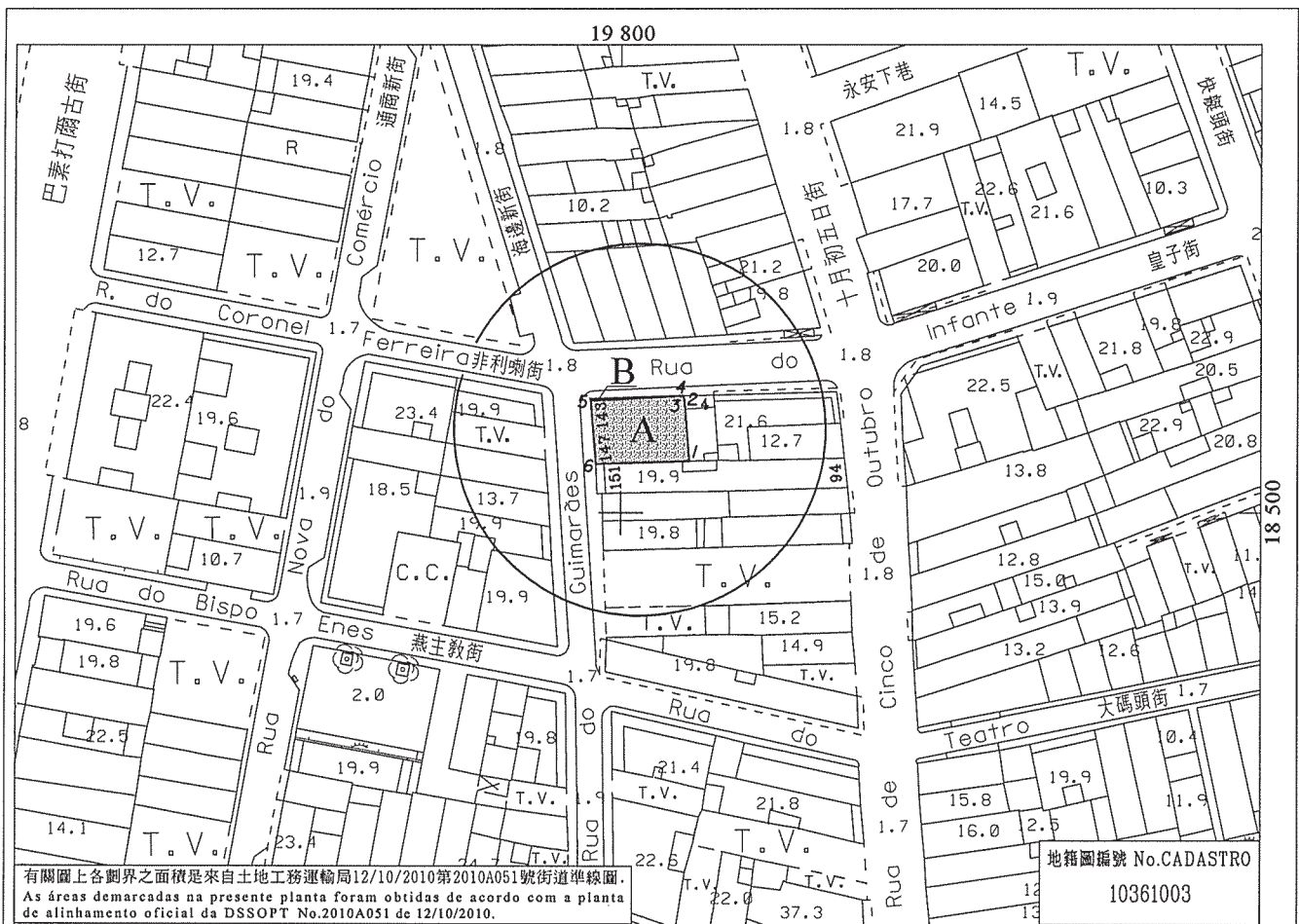
- 1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho e demais legislação aplicável.



海邊新街143-147號
Rua do Guimarães n.ºs 143-147

四至 Confrontações actuais :

- A 地塊 : Parcela A :
- 北 - 皇子街(B地塊);
- N - Rua do Infante;
- 南 - 十月初五日街94號及海邊新街151-153號(n.ºs2408及14392);
- S - Rua de Cinco de Outubro n.º94 e Rua do Guimarães n.ºs151-153 (n.ºs2408 e 14392);
- 東 - 皇子街4號(n.º5931);
- E - Rua do Infante n.º4(n.º5931);
- 西 - 海邊新街;
- W - Rua do Guimarães;
- B 地塊 : Parcela B :
- 北 - 皇子街;
- N - Rua do Infante;
- 南 - A地塊;
- S - Parcela A;
- 東 - 皇子街4號(n.º5931);
- E - Rua do Infante n.º4(n.º5931);
- 西 - 海邊新街;
- W - Rua do Guimarães.

面積 " A " = 111 平方米
Área = 111 m²

面積 " B " = 2 平方米
Área = 2 m²

N.º	M (m)	P (m)
1	19 809.3	18 507.0
2	19 808.6	18 515.4
3	19 808.5	18 515.4
4	19 808.5	18 515.9
5	19 795.9	18 515.2
6	19 796.6	18 506.6

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 1873. (AF)
As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição n.º1873. (AF)

OBS: - "B"地塊, 用作為公共街道之土地, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產。
A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no Domínio Público da R.A.E.M.

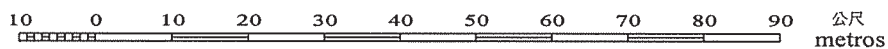
註: - 於二零一一年三月二十五日發出的圖則, 為地圖繪製地籍局於二零一一年二月二十三日發出編號 6858/2010地籍圖之副本。

Nota: - Esta planta emitida em 25/03/2011 é uma cópia da planta da D.S.C.C. n.º6858/2010 de 23/02/2011.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 36/2012 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條和第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積411平方米，位於澳門半島，其上建有海邊新街96至126號樓宇，標示於物業登記局第1253號、第1254號、第1658號、第1659號、第1660號、第19199號及第19200號的土地的批給，以興建一幢作酒店及商業用途的樓宇。

二、基於上述修改，根據對該地點所訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將脫離前款所述土地，面積2平方米的地塊歸還給澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道，因此批出土地的面積改為409平方米。

三、本批示即時生效。

二零一二年八月七日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第1413.01號案卷及
土地委員會第50/2011號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——張璜。

鑒於：

一、張璜，未婚，成年，中國籍，通訊地址位於澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心7字樓708室，根據以其名義作出的第127416G號登錄，其擁有一幅總面積411平方米，位於澳門半島，其上建有海邊新街96至126號樓宇，標示於物業登記局B9冊第123頁背頁第1658號、B9冊第124頁背頁第1659號、B9冊第125頁背頁第1660號、B7冊第272頁背頁第1254號、B7冊第271頁背頁第1253號、B39冊第163頁第19199號及B39冊第163頁背頁第19200號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F14L冊第299頁第2050號及第96頁第1847號。

三、承批人擬重新利用上述土地興建一幢屬分層所有權制度的七層高，其中一層為地庫，作二星級酒店和商業用途的樓

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 36/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 411 m², situado na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 96 a 126 da Rua do Guimarães, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 1 253, 1 254, 1 658, 1 659, 1 660, 19 199 e 19 200 para ser aproveitado com a construção de um edifício destinado a hotel e comércio.

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela a desanexar do terreno identificado no número anterior com a área de 2 m², a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o domínio público, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 409 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 1 413.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 50/2011
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chang Wang, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chang Wang, solteiro, maior, de nacionalidade chinesa e com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Centro Comercial First Nacional, 7.º andar, sala 708, é titular do domínio útil do terreno com a área global de 411 m², situado na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 96 a 126 da Rua do Guimarães, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.ºs 1 658 a fls. 123v do livro B9, 1 659 a fls. 124v do livro B9, 1 660 a fls. 125v do livro B9, 1 254 a fls. 272v do livro B7, 1 253 a fls. 271v do livro B7, 19 199 a fls. 163 do livro B39 e 19 200 a fls. 163v do livro B39, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 127 416G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da RAEM sob os n.ºs 2 050 a fls. 299 e 1 847 a fls. 96, ambos do livro F14L.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do aludido terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, sendo 1 em cave, des-

字，因此於二零一一年一月二十六日向土地工務運輸局遞交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一一年四月二十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、申請人於二零一一年七月十四日，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照已獲土地工務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用，以及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一一年十一月十七日遞交的聲明書，明確表示同意。

六、合同標的土地的面積為411平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月十三日發出的第3671/1991號地籍圖中以字母“A”和“B”定界及標示，面積分別為409平方米及2平方米。

七、根據對該地點訂定的新街道準線，在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積2平方米的地塊，將脫離在拆卸建於屬申請人的地塊上的樓宇後，合併該等地塊而成的土地，以納入澳門特別行政區的公產，作為公共街道，因此批出土地的面積改為409平方米。

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一二年二月二十三日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一二年三月二十六日經行政長官的批示確認。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批人，承批人透過於二零一二年五月二十二日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十、承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款及第七條款所規定的經調整的利用權價金和溢價金，及已提交第八條款規定的保證金。

十一、由於批給標的土地設有抵押負擔，該抵押以中信銀行國際有限公司—澳門分行名義登記於物業登記局C冊第78081C號，故該銀行已根據法律的規定，聲明批准撤銷在第3671/1991號地籍圖中以字母“B”標示，面積2平方米，將納入澳門特別行政區公產的地塊的抵押。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，總面積411（肆佰壹拾壹）平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月十三日發出的第3671/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，由在拆卸位於澳門半島海邊新街96至126號，標示於物業

tinado a hotel de 2 estrelas e comércio, o concessionário submeteu, em 26 de Janeiro de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 26 de Abril de 2011.

4. Em 14 de Julho de 2011, o requerente solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas, e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 17 de Novembro de 2011.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 411 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com a área de 409 m² e 2 m² na planta n.º 3 671/1991, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 13 de Julho de 2011.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela de terreno assinalada na referida planta com a letra «B», com a área de 2 m², a desanexar do terreno resultante da anexação dos prédios pertencentes ao requerente, logo que demolidos os edifícios nele existentes, destina-se a integrar o domínio público da RAEM, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 409 m².

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 23 de Fevereiro de 2012, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2012.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 22 de Maio de 2012.

10. O concessionário pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, bem como prestou a caução, estipulados, respectivamente, nas cláusulas terceira, sétima e oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

11. Encontrando-se o terreno objecto de concessão onerado com hipoteca registada na CRP sob o n.º 78 081C do livro C a favor do «Banco Citic Internacional Limitada — Sucursal de Macau», esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto à parcela de terreno a integrar no domínio público da RAEM, assinalada com a letra «B», com a área de 2 m², na planta cadastral n.º 3 671/1991.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 411 m² (quatrocentos e onze metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 3 671/1991, emitida em 13 de Julho de 2011, pela DSCC, resultante da anexação dos prédios, logo que demolidos os edi-

登記局B9冊第123頁背頁第1658號、B9冊第124頁背頁第1659號、B9冊第125頁背頁第1660號、B7冊第272頁背頁第1254號、B7冊第271頁背頁第1253號、B39冊第163頁第19199號及B39冊第163頁背頁第19200號的樓宇後合併而成的土地的批給。該土地的利用權以乙方的名義登錄於第127416G號；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，以字母“B”標示在上述地籍圖中，面積2（貳）平方米，將脫離上項所指土地的地塊歸還甲方，用作納入澳門特別行政區公產，作為公共街道。

2. 批出土地現時的面積為409（肆佰零玖）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高的樓宇，當中包括1（壹）層地庫，其用途及建築面積分配如下：

- 1) 二星級酒店：.....2,111平方米；
- 2) 商業：.....619平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$309,030.00（澳門幣叁拾萬零玖仟零叁拾元整）。

2. 當乙方根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金的差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$773.00（澳門幣柒佰柒拾叁元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地的總利用期限為36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方須依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計30（叁拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

fícios neles existentes, situados na península de Macau, na Rua do Guimarães n.ºs 96 a 126, descritos na CRP sob os n.ºs 1 658 a fls. 123v do livro B9, 1 659 a fls. 124v do livro B9, 1 660 a fls. 125v do livro B9, 1 254 a fls. 272v do livro B7, 1 253 a fls. 271v do livro B7, 19 199 a fls. 163 do livro B39 e 19 200 a fls. 163v do livro B39, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 127 416G a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno assinalada na mencionada planta com a letra «B», com a área de 2 m² (dois metros quadrados), a desanexar do terreno identificado na alínea anterior, destinada a integrar o domínio público da RAEM, como via pública.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 409 m² (quatrocentos e nove metros quadrados), assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, incluindo 1 (um) piso em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

- 1) Hotel (2 estrelas): 2 111 m²;
- 2) Comércio: 619 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 309 030,00 (trezentas e nove mil e trinta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 773,00 (setecentas e setenta e três patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 30 (trinta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當地備齊所有資料後，方視為確實完成遞交。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月十三日發出的第3671/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$4,000.00（澳門幣肆仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的其他特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金，總金額為\$3,505,993.00（澳門幣叁佰伍拾萬零伍仟玖佰玖拾叁元整），繳付方式如下：

1) \$1,200,000.00（澳門幣壹佰貳拾萬元整），當根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$2,305,993.00（澳門幣貳佰叁拾萬零伍仟玖佰玖拾叁元整），連同利率5%的利息，分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$807,414.00（澳門幣捌拾萬零柒仟肆佰壹拾肆元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日計6（陸）個月內繳付。

第八條款——轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 3 671/1991, emitida pela DSCC, em 13 de Julho de 2011, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multas

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 4 000,00 (quatro mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 3 505 993,00 (três milhões, quinhentas e cinco mil, novecentas e noventa e três patacas), da seguinte forma:

1) \$ 1 200 000,00 (um milhão, duzentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 2 305 993,00 (dois milhões, trezentas e cinco mil, novecentas e noventa e três patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 807 414,00 (oitocentas e sete mil, quatrocentas e catorze patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提交保證金\$180,000.00（澳門幣拾捌萬元整），作為擔保履行已設定之義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——工程及使用准照

1. 僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方發出工程准照。

2. 僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及履行第五條款規定的義務後，方發出使用准照。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入該土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中斷土地的利用；
- 3) 不履行第五條款及第七條款所規定的義務。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida mediante a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula quinta.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verificar qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;
- 2) Interrupção não consentida do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

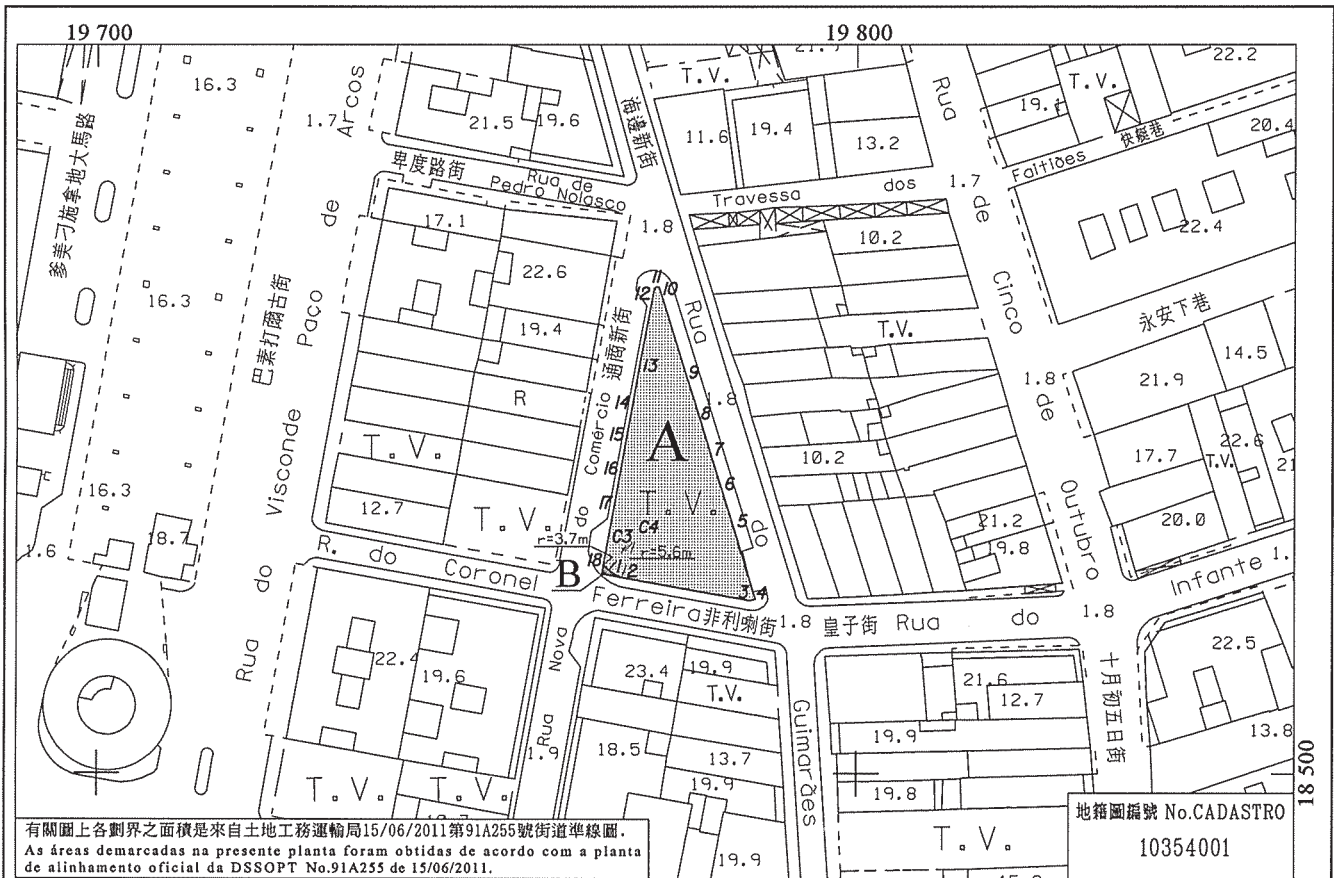
- 1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局15/06/2011第91A255號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.91A255 de 15/06/2011.

地籍圖編號 No.CADASTRO
10354001

海邊新街96-126號
Rua do Guimarães n.ºs 96-126

- 面積 " A " = 409 平方米
Área m²
- 面積 " B " = 2 平方米
Área m²

N.º	M (m)	P (m)
C3	19 769.5	18 529.8
C4	19 771.0	18 531.0
1	19 767.3	18 526.7
2	19 769.0	18 525.7
3	19 785.9	18 522.7
4	19 786.7	18 522.9
5	19 783.7	18 532.6
6	19 782.1	18 537.7
7	19 780.6	18 542.4
8	19 779.1	18 547.4
9	19 777.4	18 552.5
10	19 773.9	18 563.9
11	19 773.6	18 564.0
12	19 773.3	18 563.9
13	19 771.3	18 553.6
14	19 770.5	18 548.8
15	19 769.7	18 544.4
16	19 768.9	18 539.9
17	19 768.1	18 535.4
18	19 766.6	18 527.4

四至 Confrontações actuais :

- A 地塊 :
Parcela A :
南 - B地塊及非利喇街;
S - Parcela B e Rua do Coronel Ferreira;
東 - 海邊新街;
E - Rua do Guimarães;
西 - 通商新街;
W - Rua Nova do Comércio;
- B 地塊 :
Parcela B :
北 - A地塊;
N - Parcela A;
南 - 非利喇街;
S - Rua do Coronel Ferreira;
西 - 通商新街;
W - Rua Nova do Comércio.

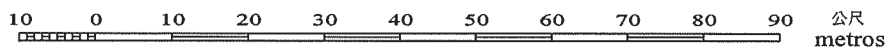
備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 1253 · 1254 · 1658 · 1659 · 1660 · 19199 及19200(AF)。

OBS: As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição n.ºs1253, 1254, 1658, 1659, 1660, 19199 e 19200(AF).
- "B"地塊, 用作為公共街道用途, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產土地。
A parcela "B" é terreno destinado a via pública devendo para o efeito ser desocupado e integrado no Domínio Público da Região Administrativa Especial de Macau.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 37/2012 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積503平方米，位於路環島黑沙龍爪角海濱路，其上建有88號及698號樓宇，標示於物業登記局第22842號的土地的批給，以興建一幢獨立式別墅。

二、本批示即時生效。

二零一二年八月七日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第8365.01號案卷及
土地委員會第55/2011號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——馬國慶及其配偶阮向瑩。

鑒於：

一、馬國慶又名馬嘉慶及其配偶阮向瑩，以取得共同財產制結婚，通訊處為澳門高美士街14號景秀花園2字樓“F”，根據以上人士名義作出的第163397G號登錄，該等人士擁有一幅以租賃制度批出，面積503平方米，位於路環島黑沙龍爪角海濱路，其上建有一幢門牌88號和698號的兩層高獨立式別墅（別墅-2），標示於物業登記局第22842號的土地的批給所衍生的權利。

二、承批人擬重新利用該土地興建一幢三層高，其中一層為地庫，設有停車場和專用花園的獨立式別墅，因此透過其受權人信達置業有限公司於二零一零年三月十九日向土地工務運輸局遞交有關的建築計劃。該公司的總辦事處位於澳門高美士街14號景秀花園2字樓“F”，登記於商業及動產登記局C8冊第139頁第3003（SO）號。根據該局副局長於二零一零年四月二十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 37/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 503 m², situado na ilha de Coloane, na Rua de Hac Sá Long Chao Kok, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 88 e 698, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 842, para ser aproveitado com a construção de uma vivenda unifamiliar.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 8 365.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 55/2011
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Ma Kuok Heng e cônjuge Un Heong Ieng, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Ma, Kuok Heng também identificado como Ma, Ka Hing Harton e cônjuge, Un Heong Ieng, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar F, são titulares do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 503 m², situado na ilha de Coloane, na Rua de Hac Sá Long Chao Kok, onde se encontra construída a moradia unifamiliar de dois pisos n.ºs 88 e 698 (Moradia-2), descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 842, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 163 397G.

2. Pretendendo os concessionários procederem ao reaproveitamento do terreno em apreço com a construção de uma moradia unifamiliar de três pisos, sendo um em cave, incluindo estacionamento e área ajardinada, para uso exclusivo, através da sua procuradora, Companhia de Investimento Imobiliário Sun Star, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar F, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 3 003 (SO) a fls. 139 do livro C8, submeteram à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, em 19 de Março de 2010, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora, de 26 de Abril de 2010.

三、信達置業有限公司於二零一零年九月八日向行政長官遞交申請書，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求按照上述計劃批准改土地利用及修改批給合同。

四、為了符合有關要求和條件，該公司分別於二零一零年十一月十五日 and 二零一一年五月十六日將修改建築計劃和建築工程計劃呈交土地工務運輸局，該等計劃獲土地工務運輸局副局長的二零一一年一月四日和局長的二零一一年八月八日批示視之為有條件可予核准。

五、經集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得之回報並制定修改批給的合同擬本，該擬本已獲信達置業有限公司以受權人身份在二零一一年十一月三十日遞交的聲明書，明確表示同意。

六、有關土地的面積為503平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一零年一月十二日發出的第6650/2008號地籍圖中以字母“A”和“B”定界及標示，面積分別為207平方米和296平方米。

七、以字母“A”標示的地塊劃定地面上興建建築物的界線，而以字母“B”標示的地塊則為地面上的“非建築”範圍。

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一二年三月二十二日舉行會議，同意批准有關申請。該意見書已於二零一二年四月三日經行政長官的批示確認。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知上述承批人。上述承批人透過於二零一二年六月一日遞交由馬嘉慶及阮向瑩，通訊地址均位於澳門高美士街14號景秀花園2字樓“F”，以行政管理機關成員的身分代表信達置業有限公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件，而該公司為上述承批人的受權人。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第一公證署核實。

十、上述承批人已支付由本批示規範的合同第八條款1)項所規定的溢價金及提供該合同第十一條款第2款所規定的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為按照已核准的建築工程修改計劃，修改一幅以租賃制度批出，位於路環島黑沙龍爪角海濱路，其上建有88號及698號樓宇，面積為503（伍佰零叁）平方米，在地圖繪

3. Por requerimento dirigido ao Chefe do Executivo, em 8 de Setembro de 2010, a Companhia de Investimento Imobiliário Sun Star, Limitada veio solicitar autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

4. No intuito de satisfazer as respectivas exigências e condições, em 15 de Novembro de 2010 e 16 de Maio de 2011, a referida sociedade submeteu à mesma entidade, respectivamente, os projectos de alteração de arquitectura e de obra de construção que foram considerados passíveis de aprovação condicionada, por despacho da subdirectora da DSSOPT, de 4 de Janeiro de 2011 e por despacho do director da DSSOPT, de 8 de Agosto de 2011, respectivamente.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância da Companhia de Investimento Imobiliário Sun Star, Limitada, na qualidade de procuradora, expressa em declaração apresentada em 30 de Novembro de 2011.

6. O terreno em apreço, com a área de 503 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», respectivamente, com as áreas de 207 m² e 296 m², na planta cadastral n.º 6 650/2008, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 12 de Janeiro de 2010.

7. A parcela «A» delimita a implantação do edifício acima do solo e a parcela «B» é área *non-aedificandi* acima do solo.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 22 de Março de 2012, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2012.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 1 de Junho de 2012, assinada por Ma Ka Hing Harton e Un Heong Ieng, ambos com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar F, na qualidade de administradores e em representação da «Companhia de Investimento Imobiliário Sun Star, Limitada», sendo esta procuradora dos concessionários, qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. Os concessionários pagaram a prestação de prémio estipulada na alínea 1) da cláusula oitava e prestaram a caução estipulada no n.º 2 da cláusula décima primeira, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão, em conformidade com o projecto de alteração de arquitectura aprovado, da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 503 m² (quinhentos e três metros quadrados), situado na ilha de

製暨地籍局於二零一零年一月十二日發出的第6650/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，並標示於物業登記局第22842號及其批給權利以乙方名義登錄於第163397G號的土地的批給。

2. 鑒於本次修改，有關土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期至二零一七年七月十二日止。
2. 上款所訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢3（叁）層高的獨立式別墅，當中包括1（壹）層地庫，其用途及建築面積如下：

- 1) 獨立式別墅：建築面積.....501平方米；
- 2) 停車場：建築面積.....45平方米；
- 3) 專用花園：面積.....349平方米。

2. 在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積296（貳佰玖拾陸）平方米的地塊被視為地面以上的“非建築”範圍。

3. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為30（叁拾）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈日起計30（叁拾）日內，制定和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由核准工程計劃的通知日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照日起計15（拾伍）日內，開始施工。

Coloane, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 88 e 698 da Rua de Hac Sá Long Chao Kok, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 650/2008, emitida em 12 de Janeiro de 2010, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 22 842 e cujo direito resultante da concessão se encontra inscrito a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 163 397G.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido até 12 de Julho de 2017.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de uma vivenda unifamiliar, compreendendo 3 (três) pisos, incluindo 1 (um) piso em cave, afectado às seguintes finalidades e áreas brutas de construção:

- 1) Vivenda unifamiliar com a área bruta de construção de: 501 m²;
- 2) Estacionamento com a área bruta de construção de: 45 m²;
- 3) Ajardinada para uso exclusivo com a área de:349 m².

2. A parcela de terreno com a área de 296 m² (duzentos e noventa e seis metros quadrados), assinalada com a letra «B» na referida planta, é considerada área *non-aedificandi* acima do solo.

3. As áreas referidas no n.º 1 desta cláusula podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 30 (trinta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料後，方視為確實完成遞交。

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——租金

1. 按照三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，乙方每年須繳付的租金如下：

1) 在土地的利用期間，每平方米批給土地的租金為\$30.00（澳門幣叁拾元整），總金額為\$15,090.00（澳門幣壹萬伍仟零玖拾元整）；

2) 土地的利用完成後，租金總額改為\$11,455.00（澳門幣壹萬壹仟肆佰伍拾伍元整），分類如下：

(1) 獨立式別墅：501平方米x\$15.00元/平方米.. \$7,515.00；

(2) 停車場：45平方米x\$10.00元/平方米..... \$450.00；

(3) 專用花園：349平方米x\$10.00元/平方米... \$3,490.00。

2. 由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，租金每五年調整一次，但不妨礙在本合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第七條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保，提交保證金\$15,090.00（澳門幣壹萬伍仟零玖拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta — Multas

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa, que pode ir até \$ 2 000,00 (duas mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, os segundos outorgantes pagam a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno pagam \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 15 090,00 (quinze mil e noventa patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passam a pagar o montante global de \$ 11 455,00 (onze mil, quatrocentas e cinquenta e cinco patacas), resultante da seguinte discriminação:

(1) Vivenda unifamiliar: 501 m² x \$ 15,00/m²: \$ 7 515,00;

(2) Estacionamento: 45 m² x \$ 10,00/m²: \$ 450,00;

(3) Área ajardinada para uso exclusivo: 349 m² x \$ 10,00/m²: .. \$ 3 490,00.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula sétima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, os segundos outorgantes prestam uma caução no valor de \$ 15 090,00 (quinze mil e noventa patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referido no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida aos segundos outorgantes pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daqueles, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

第八條款——合同溢價金

基於本次修改，乙方須向甲方繳付合同溢價金\$1,690,947.00（澳門幣壹佰陸拾玖萬零玖佰肆拾柒元整），繳付方式如下：

1) \$600,000.00（澳門幣陸拾萬元整），當按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$1,090,947.00（澳門幣壹佰零玖萬零玖佰肆拾柒元整），連同年利率5%的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合計為\$381,981.00（澳門幣叁拾捌萬壹仟玖佰捌拾壹元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計6（陸）個月內繳付。

第九條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一零年一月十二日發出的第6650/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第十條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第八條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第八條款所定的溢價金及履行第九條款所定義務的證明後，方予發出。

第十一條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其是有關溢價金方面。

2. 在不妨礙前款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提交保證金\$90,000.00（澳門幣玖萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

Cláusula oitava — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, por força da presente revisão, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 1 690 947,00 (um milhão, seiscentas e noventa mil, novecentas e quarenta e sete patacas), da seguinte forma:

1) \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 1 090 947,00 (um milhão, noventa mil, novecentas e quarenta e sete patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 381 981,00 (trezentas e oitenta e uma mil, novecentas e oitenta e uma patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula nona — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 650/2008, emitida pela DSCC, em 12 de Janeiro de 2010, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula décima — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida mediante a apresentação do comprovativo de que os segundos outorgantes satisfizeram o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula oitava do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula oitava se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula nona.

Cláusula décima primeira — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de \$ 90 000,00 (noventa mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十三條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第五條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 土地利用未完成時，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地利用中止超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效將導致土地連同其上所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地的利用完成時，未經同意而更改土地之利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第八條款及第九條款訂定的義務；
- 4) 違反第十一條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用的法例規範。

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula quinta;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte dos segundos outorgantes.

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta de pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração não consentida do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas oitava e nona;
- 4) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima primeira.

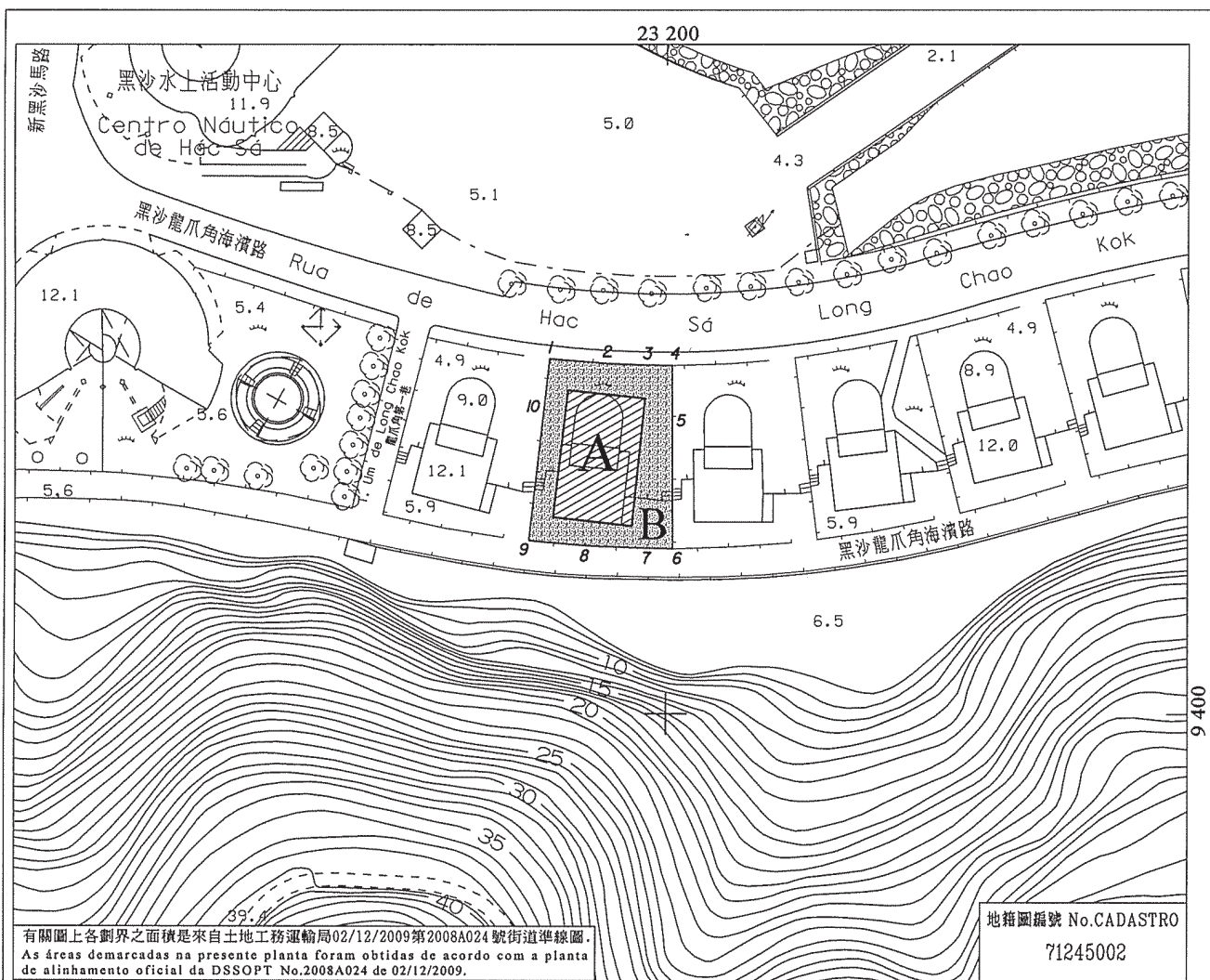
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局02/12/2009第2008A024號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2008A024 de 02/12/2009.

地籍圖編號 No.CADASTRO
71245002

黑沙龍爪角海濱路88及698號 - 路環
Rua de Hac Sá Long Chao Kok n^{os} 88 e 698 - Coloane

- 面積 " A " = 207 平方米
Área m²
- 面積 " B " = 296 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais :

- A+B 地塊 : Parcelas A+B :
- 北/南 - 黑沙龍爪角海濱路;
- N/S - Rua de Hac Sá Long Chao Kok;
- 東 - 黑沙龍爪角海濱路 106號(n°22843);
- E - Rua de Hac Sá Long Chao Kok n°106(n°22843);
- 西 - 黑沙龍爪角海濱路 72及 720號(n°22222)。
- W - Rua de Hac Sá Long Chao Kok n°s72 e 720(n°22222)。

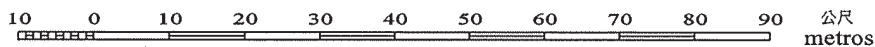
N°	M (m)	P (m)
1	23 183.2	9 450.8
2	23 191.5	9 450.1
3	23 197.1	9 449.9
4	23 200.8	9 449.9
5	23 200.8	9 442.2
6	23 200.9	9 423.6
7	23 197.3	9 423.7
8	23 188.6	9 424.0
9	23 180.2	9 424.8
10	23 182.4	9 444.1

- 備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 22842。(AR)
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição n°22842.(AR)
- "A"地塊, 為地面以上的建築界線。
- A parcela "A" é limite de implantação do edifício acima do solo.
- "B"地塊, 為地面以上的非建築範圍。
- A parcela "B" é área non-aedificandi acima do solo.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 37 / 運輸工務司 /2012
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 45/2012 於 22/03/2012
Parecer da C.T. no. de

6650/2008 於 12/01/2010
de

第 38/2012 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 38/2012

鑒於根據終審法院的第37/2011號合議庭裁判，已證實名為“1c”地段、“2”地段、“3”地段、“4”地段及“5”地段，面積4,012平方米、13,425平方米、18,707平方米、8,750平方米及33,895平方米，位於氹仔島雞頸馬路，標示於物業登記局第22993、22991、22995、22990及22989號的土地的臨時租賃批給所衍生權利的承讓公司甄選程序因前運輸工務司司長，以行政當局的機關據位人的身份作出犯罪干預而沾上瑕疵。

鑒於上述權利的轉讓的行政程序是以該甄選程序衍生的協商作為基礎，亦因而受前運輸工務司司長作出的犯罪干預而沾上瑕疵。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《土地法》第一百二十五條第二款及《行政程序法典》第一百二十條的規定，作出本批示。

一、向外公佈：「行政長官於二零一二年八月八日作出批示，根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款c)項和第一百二十三條第二款的規定，宣告下列行為無效：

(一) 行政長官於2006年3月17日確認土地委員會的3月16日第23/2006號意見書的行為。在該意見書委員會對“1c”地段的批給合同所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.和修改該批給合同，以及附於該意見書的合同擬本發出贊同意見。該行為透過第48/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組；

(二) 行政長官於2006年3月17日確認土地委員會的3月16日第24/2006號意見書的行為。在該意見書委員會對“2”地段的批給合同所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.和修改該批給合同，以及附於該意見書的合同擬本發出贊同意見。該行為透過第49/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組；

(三) 行政長官於2006年3月17日確認土地委員會的3月16日第25/2006號意見書的行為。在該意見書委員會對“3”地段的批給合同所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.和修改該批給合同，以及附於該意見書的合同擬本發出贊同意見。該行為透過第50/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組；

Considerando que ficou provado, segundo o acórdão n.º 37/2011 do Tribunal de Última Instância, que o processo de selecção da sociedade transmissória dos direitos resultantes da concessão provisória, por arrendamento, dos terrenos designados por lote «1c», lote «2», lote «3», lote «4» e lote «5», com as áreas de 4 012 m², 13 425 m², 18 707 m², 8 750 m² e 33 895 m², situados na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 22 993, 22 991, 22 995, 22 990 e 22 989, foi viciado pela intervenção criminosa do então Secretário para os Transportes e Obras Públicas, enquanto titular de um órgão da Administração.

Considerando que o procedimento administrativo de transmissão dos referidos direitos foi conformado pelo negócio resultante daquele processo de selecção e, consequentemente, viciado pela intervenção criminosa do então Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 2 do artigo 125.º da Lei de Terras e do artigo 120.º do Código do Procedimento Administrativo, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 8 de Agosto de 2012, foi declarada a nulidade, nos termos das disposições da alínea c) do n.º 2 do artigo 122.º e do n.º 2 do artigo 123.º, ambos do Código do Procedimento Administrativo, dos seguintes actos:

1) O acto do Chefe do Executivo de 17 de Março de 2006 que homologou o Parecer da Comissão de Terras n.º 23/2006, de 16 de Março, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes do contrato de concessão do lote «1c» a favor da sociedade «Moon Ocean, Ltd.» e à revisão do referido contrato de concessão, bem como à minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2006;

2) O acto do Chefe do Executivo de 17 de Março de 2006 que homologou o Parecer da Comissão de Terras n.º 24/2006, de 16 de Março, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes do contrato de concessão do lote «2» a favor da sociedade «Moon Ocean, Ltd.» e à revisão do referido contrato de concessão, bem como à minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2006;

3) O acto do Chefe do Executivo de 17 de Março de 2006 que homologou o Parecer da Comissão de Terras n.º 25/2006, de 16 de Março, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes do contrato de concessão do lote «3» a favor da sociedade «Moon Ocean, Ltd.» e à revisão do referido contrato de concessão, bem como a minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2006;

(四) 行政長官於2006年3月17日確認土地委員會的3月16日第26/2006號意見書的行為。在該意見書委員會對“4”地段的批給合同所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.和修改該批給合同，以及附於該意見書的合同擬本發出贊同意見。該行為透過第51/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組；

(五) 行政長官於2006年3月17日確認土地委員會的3月16日第27/2006號意見書的行為。在該意見書委員會對“5”地段的批給合同所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.和修改該批給合同，以及附於該意見書的合同擬本發出贊同意見。該行為透過第52/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組。」

二、本批示即時生效。

二零一二年八月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月十九日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十七條、第十八條第二、第三及第五款和第十九條第十二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳耀宗的編制外合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，自二零一二年八月三十一日起生效。

二零一二年八月九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

根據第3/2009號行政法規第二十六條，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一二年八月一日所核准之廉政公署二零一二年度本身預算第二次之修改：

4) O acto do Chefe do Executivo de 17 de Março de 2006 que homologou o Parecer da Comissão de Terras n.º 26/2006, de 16 de Março, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes do contrato de concessão do lote «4» a favor da sociedade «Moon Ocean, Ltd.» e à revisão do referido contrato de concessão, bem como a minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2006;

5) O acto do Chefe do Executivo de 17 de Março de 2006 que homologou o Parecer n.º 27/2006 da Comissão de Terras, de 16 de Março, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes do contrato de concessão do lote «5» a favor da sociedade «Moon Ocean, Ltd.» e à revisão do referido contrato de concessão, bem como a minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2006.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

9 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2012:

Chan Io Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 17.º, 18.º, n.ºs 2, 3, e 5, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 9 de Agosto de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.^a alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário, de 1 de Agosto do mesmo ano:

二零一二年第二次預算修改
2.ª alteração ao orçamento do ano 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
經常開支							
Despesas correntes							
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00	
					小計：(01) Subtotal: (01)	200,000.00	0.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	2,500,000.00	
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 * Obras de arte e espólio	50,000.00	
02	01	04	00	99	其他 Outros	50,000.00	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	300,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	350,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					小計 : (02) Subtotal: (02)	3,600,000.00	0.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		3,800,000.00
					小計 : (05) Subtotal: (05)	0.00	3,800,000.00
					總額 : Total:	3,800,000.00	3,800,000.00

* 登錄 Inscrição

二零一二年八月六日於廉政公署

代辦公室主任 羅小寶

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Agosto de 2012. —
O Chefe do Gabinete, substituto, Leopoldo Arrais do Rosário.

警察總局

第 5/2012 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局二等督察程況明，自2003年起派駐警察總局，被委任負責內地警務機關的聯絡官。他對工作熱誠投入、嚴謹和專心致志執行各項工作。其勤謹盡責的工作態度，贏得上司的讚賞。

程督察認真、幹勁及富有犧牲精神的態度，對參與及協調本局主辦各項大小類型警務會議，表現稱職。在本局聯絡辦公室工作接近九年多以來，主動積極地參與及開拓與內地刑事偵查部門的聯繫，並透過定期的會晤，有效地加強了內地警務合作關係。尤其是，與內地警務機關情報交流和個案核查，取得卓越的效果，為警察總局的工作成效作出了顯著的貢獻。

程況明為人正直，盡忠職守和處處以身作則，此外，亦經常提出改善工作的意見，以達到圓滿效果，除贏得上司的信任和讚賞外，更深得同事們的愛戴。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos
Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2012

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o inspector de 2.ª classe Cheng Fong Meng, da Polícia Judiciária, desde 2003, a desempenhar funções de oficial de ligação destes Serviços com as autoridades policiais do Interior da China. O seu entusiasmo pelo trabalho, rigor, dedicação e sentido de responsabilidade, merecem o reconhecimento dos seus superiores.

O inspector Cheng ao longo dos anos tem desempenhado as suas funções de forma dedicada, empenhada e com espírito de sacrifício, destacando-se na coordenação e organização dos vários encontros policiais a cargo dos Serviços de Polícia Unitários. Para além disso, no decurso de vários encontros periódicos, participou activamente no estabelecimento de ligações com várias autoridades de investigação criminal do Interior da China, fortalecendo os laços de cooperação policial. Os resultados obtidos desses encontros elevaram significativamente a eficiência dos trabalhos dos nossos Serviços, com destaque nas áreas de permuta de informações e investigação.

O inspector Cheng é uma pessoa de princípios e apurado sentido de responsabilidade. A forma como vem desempenhando funções deve servir como exemplo, acresce que as sugestões que apresentou ao longo dos anos contribuíram significativamente para o bom funcionamento dos nossos Serviços, ganhando a confiança e apreço dos superiores e colegas.

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一二年八月八日

局長 白英偉

二零一二年八月八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Pelos atributos enunciados é o inspector de 2.ª classe Cheng Fong Meng merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

8 de Agosto de 2012.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Agosto de 2012. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年七月三十一日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條之規定，確定委任第二職階首席行政技術助理員編號005570——彭欣怡，擔任本部門文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305。

二零一二年八月三日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2012:

Pang Ian I, n.º 005 570, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Alfândega, aos 3 de Agosto de 2012. — A subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年八月一日作出的批示：

穆欣欣——本局人員編制第三職階特級技術員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第一款及第五款的規定，獲批給長期無薪假，自二零一二年八月十七日起，為期九年。

二零一二年八月六日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Agosto de 2012:

Mok Ian Ian, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal, deste Gabinete — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos do artigo 137.º, n.ºs 1 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Agosto de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Agosto de 2012. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一二年七月二十七日批示核准之科學技術發展基金二零一二財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2012, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Julho do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一二財政年度第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2012 do Fundo para o
Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 <i>Gratificações certas e permanentes</i>		
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 <i>Chefias funcionais e pessoal de secretariado</i>	10,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 <i>Subsídio de férias</i>	30,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	03	00	00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>		
01	02	03	00	01	額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>	250,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	02	00	00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	30,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	150,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	100,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	100,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais		
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau	10,000,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	3,000,000.00	
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	01	企業 Empresas		3,000,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		2,000,000.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	99	其他 Outras		8,000,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
05	04	00	00	90		
					總額 Total	13,670,000.00 13,670,000.00

二零一二年八月七日於科學技術發展基金行政委員會——
主席：唐志堅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 7 de Agosto de 2012. —
O Presidente, *Tong Chi Kin*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年七月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，本辦公室第二職階一等高級技術員陳嘉宜的編制外合同第三條款以附註形式修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一二年八月二日起生效。

二零一二年八月七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2012:

Chan Ka I, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2012.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Agosto de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一二年七月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席行政技術助理員郭婉儀、李慧堅、盧淑筠、羅敬恆、鄭詩雅及第一職階一等行政技術助理員郭德明的編制外合同續期一年，自二零一二年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2012:

Kok Un I, Lee Wai Kin, Lou Sok Kuan, Lo Keng Hang, Cheang Si Nga, assistentes técnicos administrativos principais, 1.^o escalão, e Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, todos contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2012.

Lei Sok Lan, auxiliar, 2.^o escalão, assalariada, do CFJJ — alterada a cláusula 3.^a contratual para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130,

定，法律及司法培訓中心第二職階勤雜人員李淑蘭的散位合同第三條款修改為第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一二年七月十九日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等技術輔導員盧家泉，屬散位合同人員，自二零一二年八月十三日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一二年八月九日於法務局

局長 張永春

nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2012.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Ka Chun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, cessa as suas funções nestes Serviços, a partir de 13 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一二年八月一日之批示：

本局第五職階技術工人李國松及第四職階勤雜人員陳祖任，屬本局散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一二年八月四日起生效。

二零一二年八月八日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 1 de Agosto de 2012:

Lei Kok Chong, operário qualificado, 5.º escalão, e Chan Chou Iam, auxiliar, 4.º escalão, assalariados, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2012.

Imprensa Oficial, aos 8 de Agosto de 2012. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一二年七月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員莫啓暉的編制外合同第三條款，自二零一二年七月二十三日起轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

二零一二年八月七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Julho de 2012:

Mok Kai Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Julho de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 7 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一二年八月三日會議所作之決議：

張,利加——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一二年八月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 3 de Agosto de 2012:

Cheong, Lei Ka Henrique, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Agosto de 2012. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

澳門公共行政福利基金

批示摘錄

根據經八月十日第28/2009號行政法規修訂及經十一月九日第426/2009號行政長官批示重新公佈之四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條規定，現刊登經經濟財政司司長於二零一二年七月十六日批准的澳門公共行政福利基金二零一二財政年度本身預算第一次修改：

二零一二財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	30,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros	30,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	170,000.00	
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	329,978.14	
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	14,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		-773,978.14
					總額 Total	773,978.14	-773,978.14

二零一二年六月十二日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：朱偉幹——委員：薛振強、婁綺德

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 12 de Junho de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, José Chu. — Os Vogais, José Francisco de Sequeira — Elfrida Botelho dos Santos.

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長在二零一二年六月二十七日及經濟財政司司長在二零一二年七月二十日批示核准的法務公庫二零一二年第三次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2012, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Junho de 2012, e do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho do corrente ano:

法務公庫二零一二財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração do orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	500,000.00	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	1,000,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	1,000,000.00	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	300,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	30,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	2,000,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,500,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	1,500,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	100,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,500,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	3,000,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	500,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	800,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	5,000,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	4,000,000.00	
04	01	05	00	17	澳門律師公會 Associação dos Advogados de Macau	148,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,200,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,000,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	47,543,000.00	
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	5,500,000.00	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,500,000.00	
					總額 Total	47,543,000.00	47,543,000.00

二零一二年八月六日於法務公庫

主席 張永春

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 6 de Agosto de 2012. —
O Presidente, Cheong Weng Chon.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一二年五月二十九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Fátima Dias da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2012:

Fátima Dias da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Impostos

所得稅處處長的定期委任自二零一二年八月十八日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，劉活群因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零一二年八月十八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一二年五月三十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零一二年八月十八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一二年六月十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，林雪梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任自二零一二年八月十八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一二年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁美燕在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年八月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸。

按照本局副局長於二零一二年六月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，侯國賢及郭日海在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同分別自二零一二年八月十八日及二零一二年九月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年六月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃少薇在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年八月十六日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年七月六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二

sobre o Rendimento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ah Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2012:

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2012:

Lam Sut Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2012:

Leong Mei In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Junho de 2012:

Hau Koc In e Kuok Iat Hoi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Junho de 2012:

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Julho de 2012:

Wu Si Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão,

十六條的規定，胡斯婷在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年七月二十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年七月十六日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改許達安、陳定邦、陳紹禹及盧德揚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員（資訊範疇）的薪俸點400的薪俸，自二零一二年八月一日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，王龍、余俊民及麥秉輝在本局擔任職務的編制外合同分別自二零一二年八月六日、八月十三日及八月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何穎詩在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年八月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何翊詩在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年八月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，王麗群及伍志豪在本局擔任職務的編制外合同分別自二零一二年八月六日及八月十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁丹妮在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年七月二十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

二零一二年八月九日於財政局

局長 江麗莉

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2012:

Hoi Tat On, Chan Teng Pong, Chan Sio U e Lou Tak Ieong — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Wong Long, U Chon Man e Mak Peng Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alteradas, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6, 13 e 20 de Agosto de 2012, respectivamente.

Ho Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2012.

Ho Yik Sze — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2012.

Wong Lai Kuan e Ng Chi Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alteradas, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2012, respectivamente.

Leong Tan Nei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Agosto de 2012.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零一二年五月七日作出的批示：

李慧明，本局第三職階特級普查暨調查員，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 a) 項、第一百三十七條第一、二款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，由二零一二年八月二十日至九月十九日。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十日作出的批示：

羅金玲——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業暨建築統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一二年十月十三日起生效。

蔡嘉儀，為本局第二職階一高等級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一二年七月二十五日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自本人於二零一二年七月二十五日作出的批示：

何嘉業及李佩華，為本局第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一二年九月三日及九月十四日起生效。

吳佩琛，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年九月十七日起生效。

Hui Wai Meng Margarida，為本局第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

Por despacho do director, substituto, de 7 de Maio de 2012:

Lei Wai Meng, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, de 20 de Agosto a 19 de Setembro de 2012, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), 137.º, n.ºs 1 e 2, e conjugado com o artigo 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2012:

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Outubro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Choi Ka I, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2012 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos da signatária, de 25 de Julho de 2012:

Ho Ka Ip e Lei Pui Wa, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 14 de Setembro de 2012, respectivamente.

Ng Pui Sam, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Setembro de 2012.

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano,

訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年九月四日起生效。

吳加偉，為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年九月十六日起生效。

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年十月一日起生效。

譚惠瑤，為本局第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一二年十月一日起生效。

二零一二年八月七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一二年六月二十六日、七月十六日及七月十八日作出的批示：

應黎莉娜及趙漢英的請求，其在本局擔任二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年八月一日起予以解除。

應徐嘉俊的請求，其在本局擔任二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年八月二日起予以解除。

二零一二年八月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2012.

Ng Ka Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2012.

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Tam Wai Io, motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Junho, e 16 e 18 de Julho de 2012:

Lai Lei No e Chio Hon Ieng — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Choi Ka Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改伍安璐學士在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階一高等級技術員，自二零一二年七月二十四日起生效。

二零一二年八月七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

金 融 情 報 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十四日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘葉映紅在本辦擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，為期一年，自二零一二年九月二十二日起生效。

二零一二年八月六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一二年八月三日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2012:

Licenciada Ng On Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato ascendendo a técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Julho de 2012.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Agosto de 2012. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2012:

Ip Ieng Hong — renovado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2012.

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Agosto de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Agosto de 2012:

Ho Ka Wai, Vong Kin Keong, Lei Wan Hoi e Kuan Sut Fan, técnicos superiores de 2.^a classe, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial*

中合格投考人何嘉慧、黃健強、李雲海及關雪芬，二等高級技術員，獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員之職務。

二零一二年八月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年七月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李嘉欣與本局簽訂的編制外合同自二零一二年九月十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之510點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Croce, Fabrizio在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同，自二零一二年十月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳作基及李家輝與本局簽訂的編制外合同自二零一二年九月十四日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階一等技術員，薪俸為現行薪俸表之420點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁健輝與本局簽訂的編制外合同自二零一二年九月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之365點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以

da RAEM n.º 29/2012, II Série, de 18 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2012:

Lei Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Setembro de 2012.

Croce, Fabrizio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Ng Chok Kei e Lei Ka Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Setembro de 2012.

Leong Kin Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Setembro de 2012.

Kou Sio Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão,

及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，高小河在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年九月二十八日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，De Almeida, Alfredo Hernandez在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年九月三十日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一二年七月十二日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Mota, António Luís在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年十月二十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，麥國興在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年十月二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李俊偉在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年九月十九日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳家輝在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年十月二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃超文在本局擔任第二職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年十月二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚志明在本局擔任第六職階助雜人員職務的散位合同，自二零一二年九月二十五日起續期一年。

nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Setembro de 2012.

De Almeida, Alfredo Hernandez — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 30 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2012:

Mota, António Luís — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 22 de Outubro de 2012.

Mak Kuok Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Outubro de 2012.

Lei Chan Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Setembro de 2012.

Chan Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Outubro de 2012.

Wong Chio Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Outubro de 2012.

Tam Chi Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 25 de Setembro de 2012.

摘錄自本局局長於二零一二年七月五日作出的批示：

郭美珍，以散位合同形式在本局擔任第二職階勤雜人員之職務——應其要求，自二零一二年八月六日起解除與本局簽訂的合同。

二零一二年八月九日於司法警察局

代局長 張玉英

Por despacho do director desta Polícia, de 5 de Julho de 2012:

Kuok Mei Chan, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 6 de Agosto de 2012.

Polícia Judiciária, aos 9 de Agosto de 2012. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一二年七月十三日作出的批示：

梁家祺，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合上述《通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一一年十二月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一二年七月二十三日作出的批示：

李長宏學士，澳門監獄保安及看守處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一二年十一月二十日起生效。

謝凱琪，澳門監獄第一職階二等高級技術員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，擔任本監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一二年九月二十六日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一二年八月二日作出的批示：

朱建國，澳門監獄第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, do Estabelecimento Prisional de Macau, de 13 de Julho de 2012:

Leong Ka Kei, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do referido estatuto, com efeitos retroactivos reportados à data de 21 de Dezembro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2012:

Licenciado Lei Cheong Wang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Che Hoi Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, do EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, do Estabelecimento Prisional de Macau, de 2 de Agosto de 2012:

Chu Kin Kuok, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1 alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do

的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一二年七月四日起生效。

李月媚及蔡小鳳，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一二年七月四日及七月十一日起生效。

二零一二年八月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Julho de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lei Ut Mei e Choi Sio Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1 alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 e 11 de Julho de 2012, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Agosto de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一二年七月三十一日第134/2012號保安司司長批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款，以及第2/2008號法律的規定，以確定委任方式委任下列澳門保安部隊第十六屆保安學員普通培訓課程之學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

學員編號	消防員編號	姓名
53416	460121	梁德輝

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，因工作上之緊急需要，以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第十六屆保安學員普通培訓課程之學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

學員編號	消防員編號	姓名
50116	429121	鍾詠豪
50216	430121	區永輝

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 134/2012, de 31 de Julho de 2012:

1) A seguinte instruendo do 16.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau — nomeada, definitivamente, bombeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

Instruendo	Bombeira	Nome
n.º	n.º	
53 416	460 121	Leong Tak Fai

2) Os seguintes instruendos, respectivamente do 16.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

Instruendos	Bombeiros	Nome
n.º	n.º	
50 116	429 121	Chong Weng Hou
50 216	430 121	Ao Weng Fai

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendos n.º	Bombeiros n.º	Nome
52316	431121	陶永強			
50316	432121	黃子斌	52 316	431 121	Tou Weng Keong
50616	433121	陳景雲	50 316	432 121	Wong Chi Pan
51616	434121	甄漢斯	50 616	433 121	Chan Keng Wan
53216	435121	陳智峰	51 616	434 121	Ian Hon Si
53516	436121	文偉駿	53 216	435 121	Chan Chi Fong
51116	437121	馮威	53 516	436 121	Man Wai Chon
52116	438121	陳偉鋒	51 116	437 121	Fong Wai
50416	439121	黃凱斌	52 116	438 121	Chan Wai Fong
53316	440121	陳卓君	50 416	439 121	Wong Hoi Pan
52716	441121	陳偉傑	53 316	440 121	Chan Cheok Kuan
51216	442121	陳煒豪	52 716	441 121	Chan Wai Kit
50716	443121	李志恆	51 216	442 121	Chan Wai Hou
52816	444121	鄧智宇	50 716	443 121	Lei Chi Hang
51916	445121	張錦輝	52 816	444 121	Tang Chi U
50516	446121	林佑淮	51 916	445 121	Cheong Kam Fai
51316	447121	歐展鵬	50 516	446 121	Lam Iao Wai
53116	448121	黃健威	51 316	447 121	Ao Chin Pang
53016	449121	司徒羨強	53 116	448 121	Wong Kin Wai
51016	450121	周遠健	53 016	449 121	Si Tou Sin Keong
51716	451121	余永暉	51 016	450 121	Chao Un Kin
52516	452121	歐陽漢文	51 716	451 121	U Weng Fai
51816	453121	許偉強	52 516	452 121	Ao Ieong Hon Man
50816	454121	許偉健	51 816	453 121	Hoi Wai Keong
52016	455121	吳志雄	50 816	454 121	Hoi Wai Kin
52616	456121	梁展聰	52 016	455 121	Ng Chi Hong
52916	457121	汪海倫	52 616	456 121	Leong Chin Chong
53616	458121	張國福	52 916	457 121	Wong Hoi Lon
50916	459121	勞一鳴	53 616	458 121	Cheong Kuok Fok
53716	461121	黃家勁	50 916	459 121	Lou Iat Meng
52216	462121	林進文	53 716	461 121	Wong Ka Keng
51516	463121	李杰鋒	52 216	462 121	Lam Chon Man
51416	464121	傅俊鑫	51 516	463 121	Lei Kit Fong
52416	465121	余均龍	51 416	464 121	Fu Chon Kam
			52 416	465 121	U Kuan Long

3) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

4) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b)項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一二年八月六日。

3) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

4) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 6 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

二零一二年八月八日於消防局

代局長 余頌顯副消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 8 de Agosto de 2012. — O Comandante, substituto, *Iu Chong Hin*, chefe-mor adjunto.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零一二年二月二日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2012:

根據第18/2009號法律第十一條第一款、第三十五條第二款、第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款規定，在二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的評核成績排名第一、第二、第五、第七、第八、第十、第十二、第十四、第十五、第二十一、第二十三、第二十九、第三十四、第三十九、第四十一、第四十二、第四十三、第四十六、第四十七、第五十二、第五十五、第五十六、第六十一、第七十九、第八十、第八十一、第八十二、第一百零一、第一百一十九、第一百二十、第一百二十五、第一百二十八、第一百六十五、第一百七十、第二百零八、第二百五十一、第二百八十及第二百九十二的合格投考人陳春香、王潤璋、陳玉燕、黎愛榮、馬倩瑜、蕭成璧、高潤培、楊少明、巢杏詩、張碧珠、黃靄妮、李素霞、莫雪滢、鄭珊珊、黃淑妍、黃燕鈴、梁子聰、陳蕊、何潔穎、李美意、謝心怡、高雪英、陳伊麗、源汶儀、蔡綺霞、趙友萍、馮燕虹、林潔玲、梁碧珍、陳穎瑜、黃玉蓮、張健清、陳秀雯、楊明理、李淑嫻、李淑雯、廖銀好及劉歡，獲臨時委任為本局人員編制護士職程第五職階一級護士。

Chan Chong Heong, Wong Ion Cheong, Chan Ioc In, Lai Oi Weng, Ma Sin U, Sio Seng Pek, Kou Ion Pui, Ieong Sio Meng, Chow Hang Si, Cheong Pek Chu, Wong Oi Nei Connie, Lei Sou Ha, Mok Sut Ieng, Cheang San San, Vong Sok In, Wong In Leng, Leong Chi Chong, Chan Ioi, Ho Kit Weng, Lei Mei I, Che Juliana, Kou Sut Ieng, Chan I Lai, Iun Man I, Choi I Ha, Chio Iao Peng, Fong In Hong, Lam Kit Leng, Leong Pek Chan, Chan Weng U, Vong Iok Lin, Cheong Kin Cheng, Chan Sao Man, Ieong Meng Lei, Lee Shuk Han, Lei Jaquelina Ivone Shuk Man, Lio Ngan Hou e Lao Fun, 1.º, 2.º, 5.º, 7.º, 8.º, 10.º, 12.º, 14.º, 15.º, 21.º, 23.º, 29.º, 34.º, 39.º, 41.º, 42.º, 43.º, 46.º, 47.º, 52.º, 55.º, 56.º, 61.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 101.º, 119.º, 120.º, 125.º, 128.º, 165.º, 170.º, 208.º, 251.º, 280.º e 292.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos da Lei n.º 18/2009, artigos 11.º, n.º 1 e 35.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據第18/2009號法律第十一條第一款、第三十五條第二款、第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款規定，在二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的評核成績排名第三、第十三、第十七、第三十一、第三十八、第五十九、第六十七、第八十三、第八十八、第九十五、第二百一十八、第二百六十四及第二百九十七的合格投考人鄧美珊、蘇穎瑩、陳麗雲、陳芷茵、何綺雯、Lee Chung, Patricia Eugenia、吳麗巧、盧杏翔、林炳倫、梁潤珍、岑慧瑩、余健恩及梁靜琴，獲臨時委任為本局人員編制護士職程第四職階一級護士。

Tang Mei San, Sou Weng Ieng, Chan Lai Wan, Chan Chi Ian, Ho I Man, Lee Chung, Patricia Eugenia, Ng Lai Hao, Lou Hang Cheong, Lam Peng Lon, Leong Kan Chan, Sam Wai Ieng, U Kin Ian e Leong Cheng Kam, 3.º, 13.º, 17.º, 31.º, 38.º, 59.º, 67.º, 83.º, 88.º, 95.º, 218.º, 264.º e 297.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos da Lei n.º 18/2009, artigos 11.º, n.º 1, e 35.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據第18/2009號法律第十一條第一款、第三十五條第二款、第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款規定，在二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的評核成績排名第四、第九、第二百七十三及第四百零一的合格投考人李妮妮、黃紫卿、梁勇霞及陳明輝，獲臨時委任為本局人員編制護士職程第三職階一級護士。

Lei Nei Nei, Wong Chi Heng, Leong Iong Ha e Chan Meng Fai, 4.º, 9.º, 273.º e 401.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos da Lei n.º 18/2009, artigos 11.º, n.º 1, e 35.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

按照社會文化司司長於二零一二年二月二日及本人於二零一二年八月十日之批示：

根據第18/2009號法律第十一條第一款、第三十五條第二款、第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款規定，在二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的評核成績排名第十九、第二十四、第三十及第三十七的合格投考人黃超群、葉家宜、馮慶楓及陳玉芬，獲臨時委任為本局人員編制護士職程第五職階一級護士。

按照社會文化司司長於二零一二年五月九日之批示：

陳伊麗、陳玉芬、陳明輝、謝心怡、張健清、趙友萍、蔡綺霞、馮慶楓、馮燕虹、何綺雯、楊明理、楊少明、葉家宜、源汶儀、高雪英、黎愛榮、林潔玲、林炳倫、Lee Chung, Patricia Eugenia、李淑雯、李妮妮、李淑嫻、李素霞、梁靜琴、梁子聰、梁勇霞、梁潤珍、廖銀好、馬倩瑜、岑慧瑩、鄧美珊、余健恩、黃玉蓮、黃淑妍、黃紫卿及黃超群——根據第18/2009號法律第十四條規定，獲定期委任為第一職階專科護士。

按照局長於二零一二年六月十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，柯慶建在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，蔡翔在本局擔任編制外合同第二職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，梁惠怡在本局擔任編制外合同第二職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月十六日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2012, e do signatário, de 10 de Agosto de 2012:

Wong Chio Kuan, Ip Ka I, Fong Heng Fong e Chan Iok Fan, 19.º, 24.º, 30.º e 37.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos da Lei n.º 18/2009, artigos 11.º, n.º 1, e 35.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2012:

Chan I Lai, Chan Iok Fan, Chan Meng Fai, Che Juliana, Cheong Kin Cheng, Chio Iao Peng, Choi I Ha, Fong Heng Fong, Fong In Hong, Ho I Man, Ieong Meng Lei, Ieong Sio Meng, Ip Ka I, Iun Man I, Kou Sut Ieng, Lai Oi Weng, Lam Kit Leng, Lam Peng Lon, Lee Chung, Patricia Eugenia, Lei Jaquelina Ivone Shuk Man, Lei Nei Nei, Lee Shuk Han, Lei Sou Ha, Leong Cheng Kam, Leong Chi Chong, Leong Iong Ha, Leong Kan Chan, Lio Ngan Hou, Ma Sin U, Sam Wai Ieng, Tang Mei San, U Kin Ian, Vong Iok Lin, Vong Sok In, Wong Chi Heng e Wong Chio Kuan — nomeados, em comissão de serviço, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, da carreira de enfermagem destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 18/2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2012:

O Heng Kin, médico consultor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tsoi Cheung, médico assistente, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Wai I, médico assistente, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，王威立在本局擔任編制外合同第二職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，朱江及葉家雄在本局擔任編制外合同第二職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年二月一日起生效。

按社會文化司司長於二零一二年七月二十三日之批示：

梁玉萍——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一二年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局求診者處處長，為期一年。

按照副局長於二零一二年七月三十一日之批示：

按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款a)項的規定，宣告“裕隆藥房”（准照編號為78）從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，其營業地點為澳門菜園新街41號建富新村地下R座。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款a)項的規定，宣告“皇朝藥房”（准照編號為56）從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，其營業地點為澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第一座地下C舖。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一二年八月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林雄彪——應其要求，中止第M-0222號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳佩儀——恢復第E-1375號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Wong Wai Lap, médico assistente, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Kong e Ip Kar Hung, médicos assistentes, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2012:

Leong Lok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Utentes destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Julho de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Julho de 2012:

De acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «U Long», alvará n.º 78, para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 41, Kin Fu San Chun, r/c «R», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

De acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Grand», alvará n.º 56, para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, Millennium Court, bloco 1, r/c «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Agosto de 2012:

Lam Hong Pio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0222.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Pui I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1375.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

按照二零一二年八月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

林嘉榮——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0511。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊小莉、張佩卿、黃小豪、杜賜浩、吳一恆、關蘊婷——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1902、M-1903、M-1904、M-1905、M-1906、M-1907。

(是項刊登費用為 \$304.00)

博醫堂診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0231，其營業地點位於澳門蘭花前地288號信和廣場（第一座融和閣、第二座祥和閣、第三座盈和閣）地下M座，持牌人為蔡通，住所位於澳門提督馬路81號新都大廈1樓C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一二年八月三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃美鳳——恢復第M-1347號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照社會文化司司長於二零一二年八月六日之批示：

陳芷茵、陳春香、陳玉燕、陳蕊、陳麗雲、陳秀雯、陳穎瑜、鄭珊珊、張碧珠、巢杏詩、何潔穎、高潤培、劉歡、李美意、梁碧珍、盧杏翔、莫雪滢、吳麗巧、蕭成璧、蘇穎瑩、黃燕鈴、王潤璋及黃靄妮——根據第18/2009號法律第十四條規定，獲定期委任為第一職階專科護士。

按照二零一二年八月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭可武——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0169。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Policlínica Guia, Limitada——應其要求，中止第AL-0009號東望洋聯合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門火船頭街142-178號海運商業中心萬事發酒店2樓A座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

恩典醫療中心（百鴿巢分店）——獲准許營業，准照編號：AL-0232，其營業地點位於澳門沙欄仔街37號海威大廈地下A座，持牌人為謝桂玲，住所位於澳門三巴仔斜巷1-B號友興大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Agosto de 2012:

Lin Jiarong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0511.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Sio Lei, Cheong Pui Heng, Wong Sio Hou, To Chi Ho, Ng Iat Hang e Kuan Wan Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1902, M-1903, M-1904, M-1905, M-1906 e M-1907.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Bouk I Tong, situado na Praça das Orquídeas, n.º 288, Chino Plaza (Harvest Court, Concordance Court, Prosperity Court), r/c-M, Macau, alvará n.º AL-0231, cuja titularidade pertence a Choi Tong, com residência na Avenida do Almirante Lacerda, n.º 81, Edf. San Tou, 1.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Agosto de 2012:

Wong Mei Fong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1347.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2012:

Chan Chi Ian, Chan Chong Heong, Chan Ioc In, Chan Ioi, Chan Lai Wan, Chan Sao Man, Chan Weng U, Cheang San San, Cheong Pek Chu, Chow Hang Si, Ho Kit Weng, Kou Ion Pui, Lao Fun, Lei Mei I, Leong Pek Chan, Lou Hang Cheong, Mok Sut Ieng, Ng Lai Hao, Sio Seng Pek, Sou Weng Ieng, Wong In Leng, Wong Ion Cheong e Wong Oi Nei Connie — nomeados, em comissão de serviço, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, da carreira de enfermagem destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 18/2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Agosto de 2012:

Kuok Ho Mou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0169.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Policlínica Guia, Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Policlínica Guia, situada na Rua das Lorchas, n.ºs 142-178, Centro Comercial Hoi Wan, 2.º andar A, Macau, alvará n.º AL-0009.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Grace Medical Center (Camoos Branch), situado na Rua do Tarrafeiro, n.º 37, Hoi Vai, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0232, cuja titularidade pertence a Che Kuai Leng, com residência na Calçada dos Remédios, n.º 1-B, Iao Heng, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

理想牙科中心——獲准許營業，准照編號：AL-0233，其營業地點位於澳門柯利維喇街17-B座新興大廈地下H及G座，持牌人為斯美澳有限公司，法人住所位於澳門筷子基海灣南街信和廣場第1座12樓D座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零一二年八月十日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento do Ideal Dental Center, situado na Rua de Marques de Oliveira, n.º 17-B, San Heng, r/c-H e G, Macau, alvará n.º AL-0233, cuja titularidade pertence a Sorriso Limitada, com sede na Rua Sul do Patane, Edf. Son Vo Plaza, Bl.1, 12.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本人二零一二年六月七日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月一日起生效，並以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第三職階，薪俸點為490：陳家敏、張浩賢、劉敏儀、黃嘉祺及黃婉明；

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第三職階，薪俸點為485：何燕燕。

根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月一日起生效，並以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

教學助理員，第五職階，薪俸點為340：徐世冰、盧惠賢及黃少玲。

按照本人二零一二年六月二十日批示：

高婉雯，本局一等高級技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一二年九月一日起生效。

按照本人二零一二年六月二十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席高級技術員，第二職階，薪俸點為565：嚴娜，由二零一二年九月二十九日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Junho de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2012:

Docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490: Chan Ka Man, Cheong Hou In, Lau Man I Virginia, Wong Ka Ki e Wong Un Meng;

Docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485: Ho In In.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à carreira, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2012:

Auxiliares de ensino, 5.º escalão, índice 340: Choi Sai Peng, Lou Wai In e Wong Sio Leng.

Por despacho da signatária, de 20 de Junho de 2012:

Kou Un Man, técnica superior de 1.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despachos da signatária, de 27 de Junho de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565: Yan Na, a partir de 29 de Setembro de 2012;

一等高級技術員，第三職階，薪俸點為535：勞向彥，由二零一二年十月一日起生效；

二等高級技術員，第二職階，薪俸點為455：張潔儀，由二零一二年九月八日起生效及龍蘭思，由二零一二年九月二十一日起生效；第一職階，薪俸點為430：鄭家暖，由二零一二年九月十六日起生效；

一等技術員，第一職階，薪俸點為400：蕭穎源，由二零一二年九月五日起生效；

二等技術員，第二職階，薪俸點為370：雷子嵐，由二零一二年九月八日起生效；第一職階，薪俸點為350：謝幸芳、李玉瑩及梁栢堅，由二零一二年九月二十八日起生效；

一等技術輔導員，第二職階，薪俸點為320：莫錫炫，由二零一二年九月二十二日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年六月二十九日批示：

根據第12/2010號法律附件表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第一職階、薪俸點為440：黃桂嫦，由二零一二年九月一日起生效；

教學助理員，第二職階、薪俸點為280：曾惠雯，由二零一二年八月二十五日起生效；第一職階、薪俸點為260：鄭嘉雯及黃錦笑，由二零一二年九月一日起生效。

按照本人二零一二年七月四日批示：

陳永勝，本局一等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，由二零一二年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年七月五日批示：

盧靜，本局確定委任特級技術輔導員，根據第26/2007號行政命令、二月二十一日第26/94/M號訓令，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，獲委任為本局青年試館中心主任，為期一年，由二零一二年九月三日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一二年七月五日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第三職階，薪俸點為485：Carla Susana Vieira de Sá，由二零一二年九月五日

Técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535: Lou Heong In, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455: Cheong Kit I, a partir de 8 de Setembro de 2012, e Long Lan Si, a partir de 21 de Setembro de 2012; 1.º escalão, índice 430: Cheang Ka Nun, a partir de 16 de Setembro de 2012;

Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400: Siu Weng Un, a partir de 5 de Setembro de 2012;

Técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: Loi Chi Lam, a partir de 8 de Setembro de 2012; 1.º escalão, índice 350: Che Hang Fong Georgina, Lei Iok Ieng e Leong Pac Kin, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320: Mok Sek Iun, a partir de 22 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2012:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos mapas IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440: Wong Kuai Seong, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280: Zeng Hui Wen, a partir de 25 de Agosto de 2012; 1.º escalão, índice 260: Kong Ka Man e Wong Kam Sio, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho da signatária, de 4 de Julho de 2012:

Chan Weng Seng, adjunto-técnico de 1.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2012:

Lou Cheng, adjunto-técnico especialista, de nomeação definitiva, destes Serviços — designada como directora do Centro de Experimentação para Jovens, pelo período de um ano, nos termos da Ordem Executiva n.º 26/2007, da Portaria n.º 26/94/M, de 21 de Fevereiro, e do artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 3 de Setembro de 2012.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, destes Serviços, de 5 de Julho de 2012:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice, a cada uma indicados, nos termos dos artigos 7.º e do mapa V anexo à Lei n.º 12/2010, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485: Carla Susana Vieira de Sá, a partir de 5

起生效及 Andreia Sofia da Silva Coelho，由二零一二年九月十七日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一二年七月六日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表二、表四及表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第九職階，薪俸點為680：陳耀華、梁德安、張惠萍及黃馥紅，由二零一二年九月十四日起生效；第六職階，薪俸點為575：韓旭，由二零一二年九月二十日起生效及 Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves，由二零一二年九月二十九日起生效；第五職階，薪俸點為540：甘麗兒，由二零一二年九月二十二日起生效；第二職階，薪俸點為455：歐陽建榮，由二零一二年九月二十六日起生效；

中學教育二級教師，第二職階，薪俸點為455：Jacira Teixeira Monteiro，由二零一二年九月十二日起生效；

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第七職階，薪俸點為590：李葵紅，由二零一二年九月二日起生效；第二職階，薪俸點為455：張佩珊，由二零一二年九月二十六日起生效；

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），第九職階，薪俸點為650：何麗珍及譚錦潔，由二零一二年九月八日起生效；第二職階，薪俸點為455：胡淑莊，由二零一二年九月二十六日起生效；

幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），第九職階，薪俸點為500：陳秀芳及陳昭麗，由二零一二年九月八日起生效；第八職階，薪俸點為470：馮瑞金，由二零一二年九月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席高級技術員，第二職階，薪俸點為565：嚴娜，由二零一二年九月二十八日起生效；

二等高級技術員，第二職階，薪俸點為455：張潔儀，由二零一二年九月七日起生效及龍蘭思，由二零一二年九月二十日起生效；

二等技術員，第二職階，薪俸點為370：黃敏玲，由二零一二年九月五日起生效及雷子嵐，由二零一二年九月七日起生效；

de Setembro de 2012 e Andreia Sofia da Silva Coelho, a partir de 17 de Setembro de 2012.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, destes Serviços, de 6 de Julho de 2012:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, II, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680: Chan Iu Va, Leong Tak On António, Tjiang Fie Teng e Wong Foh Hong, a partir de 14 de Setembro de 2012; 6.º escalão, índice 575: Hon Iok, a partir de 20 de Setembro de 2012 e Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves, a partir de 29 de Setembro de 2012; 5.º escalão, índice 540: Kam Lai I, a partir de 22 de Setembro de 2012; 2.º escalão, índice 455: Ao Ieong Kin Weng, a partir de 26 de Setembro de 2012;

Docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455: Jacira Teixeira Monteiro, a partir de 12 de Setembro de 2012;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590: Lei Kuai Hong, a partir de 2 de Setembro de 2012; 2.º escalão, índice 455: Cheung Piu San Maria, a partir de 26 de Setembro de 2012;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650: Ho Lai Chan e Tam Kam Kit, a partir de 8 de Setembro de 2012; 2.º escalão, índice 455: Wu Sok Chong, a partir de 26 de Setembro de 2012;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500: Chan Sao Fong e Leong Chan Chiu Lai, a partir de 8 de Setembro de 2012; 8.º escalão, índice 470: Fong Soi Kam, a partir de 21 de Setembro de 2012.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565: Yan Na, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455: Cheong Kit I, a partir de 7 de Setembro de 2012 e Long Lan Si, a partir de 20 de Setembro de 2012;

Técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: Wong Man Leng, a partir de 5 de Setembro de 2012 e Loi Chi Lam, a partir de 7 de Setembro de 2012;

一等技術輔導員，第二職階，薪俸點為320：莫錫炫，由二零一二年九月二十一日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年七月十三日批示：

譚可珍，本局編制外合同中學教育一級教師、曾曉茵，本局編制外合同顧問高級技術員及周佩玲，本局確定委任首席高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條的規定，其分別作為語言推廣中心、文件、資訊暨公共關係中心及教育心理輔導暨特殊教育中心主任的委任獲續期一年，首兩位，由二零一二年九月一日起生效及最後一位，由二零一二年九月十五日起生效。

黃艷蘭，本局編制外合同中學教育一級教師，根據第61/2005號行政命令第一條及第四條以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條的規定，其作為德育中心主任的委任獲續期一年，由二零一二年九月一日起生效。

張敏輝，本局編制外合同顧問高級技術員，根據第7/2001號行政法規第三條及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，其作為駿菁活動中心主任的委任獲續期一年，由二零一二年九月一日起生效。

薛鳳翹，本局確定委任顧問高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，其作為黑沙環青年活動中心主任的委任獲續期二年，由二零一二年九月三日起生效。

按照行政長官二零一二年七月二十日批示：

郭曉明，第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年八月二十日起生效。

按照本人二零一二年七月二十日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席顧問高級技術員，第一職階，薪俸點為660：李小鵬，由二零一二年十月三日起生效；

二等高級技術員，第一職階，薪俸點為430：楊惠萍，由二零一二年十月四日起生效，胡月圓，由二零一二年十月十二日起生效及黃禧驥，由二零一二年十月十七日起生效；

Adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320: Mok Sek Iun, a partir de 21 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2012:

Tam Ho Chan, docente do ensino secundário de nível 1, contratada além do quadro, Tsang Hio Ian, técnica superior assessora, contratada além do quadro e Chow Pui Leng, técnica superior principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovadas as designações, por mais um ano, como directoras, respectivamente, do Centro de Difusão de Línguas, do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas e do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, para o primeiro e o segundo, a partir de 1 de Setembro de 2012 e para o último, a partir de 15 de Setembro de 2012.

Wong Im Lan, docente do ensino secundário de nível 1, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Educação Moral, nos termos dos artigos 1.º e 4.º da Ordem Executiva n.º 61/2005, e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Cheong Man Fai, técnica superior assessora, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, nos termos dos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2001, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Sit Fong Kio, técnica superior assessora, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 3 de Setembro de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Julho de 2012:

Guo Xiaoming — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2012.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660: Li Siu Pang Titus, a partir de 3 de Outubro de 2012;

Técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430: Ieong Wai Peng, a partir de 4 de Outubro de 2012, Vu Ut Un, a partir de 12 de Outubro de 2012 e Wong Hei Kei, a partir de 17 de Outubro de 2012;

一等技術員，第一職階，薪俸點為400：吳雲峰，由二零一二年八月十日起生效；

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：黃嘉慧，由二零一二年十月六日起生效，謝國樑，由二零一二年十月十日起生效及李定國，由二零一二年十月十一日起生效；

一等技術輔導員，第一職階，薪俸點為305：梁偉華，由二零一二年十月十二日起生效；

二等技術輔導員，第一職階，薪俸點為260：林麗莎，由二零一二年十月四日起生效；

一等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為230：馮慧君，由二零一二年十月二十八日起生效。

根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

教學助理員，第一職階，薪俸點為260：劉祝嬌，由二零一二年九月五日起生效及蔡穎恆，由二零一二年九月十九日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年七月二十五日批示：

林炳煥，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款d）項，五月八日第20/95/M號法令第二條和第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第一款的規定，獲委任為本局北區中葡小學校長，由二零一二年八月一日起至二零一三年七月三十一日止。

莫家寶，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款d）項，五月八日第20/95/M號法令第二條和第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第一款的規定，獲委任為本局何東中葡小學副校長，由二零一二年八月一日起至二零一三年七月三十一日止；

陳小儀，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款d）項，五月八日第20/95/M號法令第二條和第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第一款的規定，獲委任為本局氹仔中葡學校副校長，由二零一二年八月一日起至二零一三年七月三十一日止。

馮素慧，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據三月六日第77/95/M號訓令第四條，五月八日第20/95/M號法令第二條和第三條，以及七月二十七日第41/92/

Técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400: Ng Wan Fong, a partir de 10 de Agosto de 2012;

Técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350: Wong Ka Wai, a partir de 6 de Outubro de 2012, Che Kok Leong, a partir de 10 de Outubro de 2012 e Lei Teng Kuok, a partir de 11 de Outubro de 2012;

Adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305: Leong Wai Wa, a partir de 12 de Outubro de 2012;

Adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260: Lam Lai Sa, a partir de 4 de Outubro de 2012;

Assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230: Fong Wai Kuan, a partir de 28 de Outubro de 2012.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Auxiliares de ensino, 1.^o escalão, índice 260: Lao Chok Kio, a partir de 5 de Setembro de 2012 e Choi Weng Hang, a partir de 19 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012:

Lam Peng Wun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços — designada como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea d), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 1 de Agosto de 2012 a 31 de Julho de 2013.

Mok Ka Pou, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços — designada como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir» Robert Ho Tung, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea d), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 1 de Agosto de 2012 a 31 de Julho de 2013.

Chan Sio I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada além do quadro, destes Serviços — designada como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea d), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 1 de Agosto de 2012 a 31 de Julho de 2013.

Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços — designada como subdirectora da Escola Primária Luso-Chinesa

M號法令第一條第一款的規定，獲委任為本局二龍喉中葡小學副校長，由二零一二年十一月五日起至二零一三年七月三十一日止。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第二十條，以定期委任方式委任龔志明為本局學校體育暨課餘活動事務處處長，為期一年，由二零一二年八月十六日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

職位出缺；

獲委任人由2007年起擔任高級技術員，工作表現理想，又顯示具備良好的公民品德；在代任學校體育暨課餘活動事務處處長職務期間表現令人滿意，處事認真、靈活，有組織與管理能力，具備了適當學歷及工作經驗擔任處長一職。

2. 學歷

北京體育大學教育學碩士學位（體育人文社會學）；

澳門理工學院學士學位（體育及運動學）；

暨南大學經濟學士學位（國際金融專業）。

3. 工作經驗

自2007年8月16日起以散位合同方式在本局擔任二等高級技術員職務，由2008年2月起轉為編制外合同，並由2011年2月起晉級為一等高級技術員；由2010年7月至今，多次以代任方式擔任學校體育暨課餘活動事務處處長。

4. 職業培訓

本澳非高等教育範疇施政現況與未來發展課程、應對傳媒技巧課程、高效溝通技巧、青年參與的理論與實踐課程、創意性問題解決技巧、國家中長期教育改革與發展規劃綱要第一期專題研討班、項目管理基礎培訓、管理學基礎班、危機管理和公務人員基本培訓課程。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員

da Flora, nos termos dos artigos 4.º, da Portaria n.º 77/95/M, de 6 de Março, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 5 de Novembro de 2012 a 31 de Julho de 2013.

Kong Chi Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— O nomeado exerceu funções de técnico superior desde 2007, tendo demonstrado bom desempenho na execução das tarefas e idoneidade cívica. No período em que desempenhou as funções de chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, em regime de substituição, obteve um desempenho satisfatório, consciencioso, flexível, e demonstrou a sua capacidade de organização e gestão, com habilitação académica e experiência profissional adequadas para o exercício das funções de chefe de divisão.

2. Currículo académico

— Mestrado em Sociologia Humanística da Educação Física pela Universidade do Desporto de Pequim;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Economia (Finanças Internacionais) pela Universidade de Jinan.

3. Experiência profissional

— A partir de 16 de Agosto de 2007, foi contratado por assalariamento, como técnico superior de 2.ª classe e além do quadro, desde Fevereiro de 2008. Ascendeu ao lugar de técnico superior de 1.ª classe, em Fevereiro de 2011. A partir de Julho de 2010 e até a presente data, assumiu o lugar de chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, por diversas vezes, em regime de substituição.

4. Formação profissional

— Curso de Actualização da Acção Governativa na Área do Ensino Não Superior da RAEM e Futuro Desenvolvimento, Curso de Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social, Curso de Comunicação Eficaz, Curso de Participação da Juventude: Teoria e Prática, Curso de Técnicas de Resolução de Problemas, 1.º Seminário Temático sobre «Plano Nacional para a Reforma e Desenvolvimento Educativo a Médio e Longo Prazo», Curso de Formação Básica em Gestão de Projectos, Curso Básico de Gestão, Curso de Gestão de Situação de Crise e Curso de Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos.

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a

以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：馮家敏，由二零一二年八月二十一日起生效；

二等技術輔導員，第一職階，薪俸點為260：林穎及麥鳳琮，由二零一二年九月一日起生效；

二等行政技術助理員，第一職階，薪俸點為195：鄧卓瑤，由二零一二年八月二十日起生效，陳小麗及馬少芳，由二零一二年九月一日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一二年七月三十一日批示：

蕭仁信，根據第12/2010號法律第七條和附件表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為中學教育二級教師，第二職階，薪俸點為455，由二零一二年八月二十二日起生效。

更正

因刊登於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第8405頁，有關本局的批示摘錄葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lei Fong Lai Peng……”

應改為：“Lei Fong Lai Ping……”。

二零一二年八月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文化財產廳廳長張鵲橋因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一二年十月九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一二年七月二十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第

cada uma indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: Fong Ka Man, a partir de 21 de Agosto de 2012;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Lam Weng e Mak Fong Keng, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195: Tang Cheok Io, a partir de 20 de Agosto de 2012, Chan Sio Lai e Ma Sio Fong, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, de 31 de Julho de 2012:

Sio Ian Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 7.º e do mapa II anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2012.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012, a páginas 8405, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: « Lei Fong Lai Peng ...»

deve ler-se: « Lei Fong Lai Ping ...».

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012:

Cheong Cheok Kio — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Património Cultural, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Outubro de 2012.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Julho de 2012:

Siu Chun Kit Louis e Wu Tianxia — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano e dois anos,

二款的規定，邵俊傑及吳天暹在本局澳門樂團分別擔任打擊樂聲部樂師及圓號聲部首席的個人勞動合同續期一年及兩年，自二零一二年九月十一日及十月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年八月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十六條第一款（一）項的規定，自二零一二年八月二十日起，終止陳澤成擔任本局副局長的定期委任。

二零一二年八月九日於文化局

局長 吳衛鳴

respectivamente, como músico «Percussão Tutti» e chefe de Naípe das Trompas da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 11 de Setembro e 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012:

Chan Chak Seng — dada por finda a comissão de serviço, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 20 de Agosto de 2012.

Instituto Cultural, aos 9 de Agosto de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年五月三十一日作出的批示：

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任旅遊推廣廳廳長職務的定期委任自二零一二年八月十七日起續期兩年。

謝慶茜——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任傳播及對外關係廳廳長職務的定期委任自二零一二年八月十日起續期兩年。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任自二零一二年八月二十三日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年六月十二日作出的批示：

馬裕玲——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任研究計劃處處長職務的定期委任自二零一二年八月十日起續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2012:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Agosto de 2012.

Tse Heng Sai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2012.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2012:

Ma U Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2012.

何駿民——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任資訊處處長職務的定期委任自二零一二年八月十一日起續期兩年。

Isabel Azedo Augusto——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任旅遊產品處處長職務的定期委任自二零一二年八月十日起續期兩年。

准照摘錄

“華盛國際旅遊有限公司”旅行社，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada”及英文為“Wa Seng International Travel and Tourism Agency Limited”，於二零一二年七月三十日獲發准照第0189號，持牌公司為“華盛國際旅遊有限公司”，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada”及英文為“Wa Seng International Travel and Tourism Agency Limited”。旅行社位於澳門北京街174號廣發商業中心17樓G座。

(是項刊登費用為 \$470.00)

一級餐廳，其中文名稱為“富貴糖皇”，葡文名稱為“Doce Esplêndido”和英文名稱為“Sweet Splendor”，在二零一二年七月三十日獲發第0632/2012號牌照，持牌人為“GM酒店管理有限公司”，葡文名稱為“GM Companhia de Gestão de Hotéis, Limitada”和英文名稱為“GM Hotel Management Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面銀河酒店地面層(G/F)。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零一二年八月八日於旅遊局

代局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一二年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Ho Chon Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2012.

Isabel Azedo Augusto — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Produto Turístico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2012.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0189, em 30 de Julho de 2012, em nome da sociedade “華盛國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada» e em inglês «Wa Seng International Travel and Tourism Agency Limited», para a agência de viagens “華盛國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada» e em inglês «Wa Seng International Travel and Tourism Agency Limited», sita na Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, 17.º andar «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Foi emitida a licença n.º 0632/2012, em 30 de Julho de 2012, em nome da sociedade “GM酒店管理有限公司”, em português «GM Companhia de Gestão de Hotéis, Limitada» e em inglês «GM Hotel Management Limited», para o restaurante denominado “富貴糖皇”, em português «Doce Esplêndido» e em inglês «Sweet Splendor» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, r/c (G/F) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2012.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do IAS, de 2 de Julho de 2012:

Che Cheng Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Insti-

則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改謝清霞在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一二年八月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

邵麗丹，第一職階二等高級技術員，自二零一二年八月十五日起生效；

羅少霞，第一職階首席顧問高級技術員，自二零一二年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

戴勝春及蘇玉璇，第二職階首席高級技術員，分別自二零一二年八月十八日及九月一日起生效；

香基櫻，第一職階一等技術輔導員，自二零一二年八月十八日起生效；

劉唯客，第二職階二等高級技術員，自二零一二年八月二十三日起生效；

梁曉君，第五職階一級護士，自二零一二年九月一日起生效；

楊麗貞，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），自二零一二年九月一日起生效；

李惠貞，第二職階首席行政技術助理員，自二零一二年九月一日起生效；

董美玲及朱衛智，第一職階顧問高級技術員，自二零一二年九月一日起生效；

Deliciosa Maria Pereira Coutinho，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），自二零一二年九月一日起生效；

楊可欣，第一職階首席技術員，自二零一二年九月一日起生效；

蔡麗珠，第七職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），自二零一二年九月一日起生效；

tuto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sio Lai Tan Linda, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2012;

Lo Siu Ha, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tai Seng Chon e Sou Yuk Shuen, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, a partir de 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente;

Heong Kei Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2012;

Lao Wai Hak, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2012;

Leong Hio Kuan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Ieong Lai Cheng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Lei Vai Cheng, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Tong Mei Leng e Chu Wai Chi, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Deliciosa Maria Pereira Coutinho, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Ieong Ho Yan, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Choi Lai Chu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 7.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Florencia Lao Oliveros, 第一職階首席高級技術員, 自二零一二年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定, 下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年, 並以附註形式修改第三條款, 職級、職階和薪俸點分別如下:

李潔如、陳健熙及胡嘉敏, 分別自二零一二年八月二日、八月十八日及九月一日起轉為第二職階二等技術員, 薪俸點為370;

趙玉澄, 自二零一二年八月七日起轉為第二職階首席技術員, 薪俸點為470;

湯月珍、戴如玉、李煥儀、邵碧雯、湯麗敏、謝詩韻、鄭燕蕊及周德儀, 首四名及其餘四名分別自二零一二年八月十八日及九月一日起轉為第二職階二等技術輔導員, 薪俸點為275;

江山嬌, 自二零一二年八月十八日起轉為第二職階首席高級技術員, 薪俸點為565;

鄧雪儀、蔡輝明及李玉明, 首名及其餘兩名分別自二零一二年八月十八日及九月一日起轉為第二職階二等高級技術員, 薪俸點為455;

黃兆鏗, 自二零一二年九月一日起轉為第二職階一等高級技術員, 薪俸點為510。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月十三日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定, 以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款, 職級、職階和薪俸點分別如下:

梁燕洪, 自二零一二年七月十九日起轉為第一職階一等高級技術員, 薪俸點為485;

梁敏瑩及李春英, 自二零一二年七月十九日起轉為第一職階一等技術輔導員, 薪俸點為305;

郭毅林, 自二零一二年七月二十日起轉為第一職階首席技術員, 薪俸點為450。

Florencia Lao Oliveros, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Lei Kit U, Chan Kin Hei e Wu Ka Man, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2, 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente;

Chio Iok Cheng, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Agosto de 2012;

Tong Ut Chan, Tai Iu Ioc, Lei Wun I, Sio Pek Man, Tong Lai Man, Che Si Wan, Chiang In Ioi e Chau Tac I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2012 para os quatro primeiros e os restantes, respectivamente;

Kong San Kio, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Agosto de 2012;

Tang Sut I, Choi Fai Meng e Lei Yuk Ming, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, para o primeiro e os restantes, respectivamente;

Wong Sio Hang, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Leong In Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 19 de Julho de 2012;

Leong Man Ieng e Lei Chon Ieng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 19 de Julho de 2012;

Kuok Ngai Lam, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 20 de Julho de 2012.

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改劉志強在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一二年七月二十七日起轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

摘錄自代局長於二零一二年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

黎麗莎、辛玉卿、王艷興及李翠萍，第六職階勤雜人員，分別自二零一二年九月六日、九月九日、九月十日及九月二十六日起生效；

梁淑霞，第四職階勤雜人員，自二零一二年九月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一二年八月二日作出的批示：

應陸晴的請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年八月二十九日起予以解除。

二零一二年八月九日於社會工作局

局長 容光耀

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2012:

Lau Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro neste Instituto com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.^o, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2012.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 20 de Julho de 2012 :

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lai Lai Sa, San Ioc Heng, Vong Im Heng Josefina e Lei Choi Peng, como auxiliares, 6.^o escalão, a partir de 6, 9, 10 e 26 de Setembro de 2012, respectivamente;

Leong Sok Ha, como auxiliar, 4.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2012.

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 2 de Agosto de 2012:

Lok Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Agosto de 2012.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Agosto de 2012. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長分別於二零一二年五月七日及六月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁詩敏，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一二年七月十日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio e 8 de Junho de 2012, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente:

Leong Si Man, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 10 de Julho de 2012;

盧啓賢，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一二年七月二日起生效。

按照社會文化司司長於二零一二年六月十一日作出之批示：

曾冠雄，教育暨青年局確定委任之第一職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一二年七月二日起，以徵用方式於本辦擔任相同職級及職階的職務，為期一年。

按照本辦代副主任於二零一二年六月二十二日作出之批示：

羅麗貞，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同由二零一二年八月三十日起獲續期至十二月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

郭淑華，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一二年九月二十八日起生效；

姚玉鳳，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一二年九月一日起生效；

陳志明，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一二年九月五日起生效。

按照本辦代副主任於二零一二年七月五日作出之批示：

盧麗萍，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一二年八月十六日起生效。

二零一二年八月十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Lou Kai Yin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Julho de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2012:

Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2012.

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 22 de Junho de 2012:

Lo Lai Cheng — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 30 de Agosto a 31 de Dezembro de 2012.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kuok Sok Wa, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Io Iok Fong, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Chan Chi Meng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 5 de Setembro de 2012.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 5 de Julho de 2012:

Lo Lai Peng — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 10 de Agosto de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項的規定及於二零零六年九月十三日刊登於《澳

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.º 1, alínea 5), dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, conjugado com a delegação de poderes do

門特別行政區公報》的通告，有關澳門大學校董會授予校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一二年八月三日傳閱核准之澳門大學二零一二年度本身預算第二次之修改：

Conselho da Universidade, da Universidade de Macau na Comissão Permanente do Conselho da Universidade, publicada através do aviso no *Boletim Oficial* da RAEM, em 13 de Setembro de 2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2012, autorizada por circulação pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, em 3 de Agosto do mesmo ano:

澳門大學第二次本身預算修改

2.ª alteração do orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 <i>Remunerações de pessoal diverso</i>		
01	01	03	01	00	報酬 <i>Remunerações</i>		5,500,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 <i>Livros e material para bibliotecas públicas</i>	10,000,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	05	00	00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	110,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	1,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 <i>Estudos, consultadoria e tradução</i>		11,460,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 <i>Formação técnica ou especializada</i>	2,150,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	100,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	5,500,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	8,500,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	400,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	5,680,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras Despesas Correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	1,000,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	17,480,000.00	
					總額 Total	34,440,000.00	34,440,000.00

二零一二年八月三日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖，林金城，王宗發，趙偉，馬有禮，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 3 de Agosto de 2012. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade — O Presidente, Tse Chi Wai. — Os Membros — Lei Pui Lam — Lam Kam Seng — Wong Chong Fat — Zhao Wei — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經本年七月三十日經濟財政司司長批准之旅遊學院二零一二財政年度第三次本身預算修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho do mesmo ano:

旅遊學院第三次本身預算修改

3.ª alteração do orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	50,000.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,000,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	20,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	2,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	30,000.00	
01	01	07	00	99	其他 Outras	100,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	400,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	20,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	800,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	70,000.00	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	112,000.00	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	20,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,000,000.00	
02	01	03	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	50,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	70,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	100,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	500,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	500,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	20,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	20,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	2,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	60,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,200,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	100,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	450,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	1,500,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	900,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	40,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	400,000.00	
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	20,000.00	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	60,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	150,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		22,638,000.00
07	02	00	00	00	房屋 Habitações	1,000,000.00	
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	3,000,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,324,000.00	
					總額 Total	22,638,000.00	22,638,000.00

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一二年七月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

江暹珍，第二職階顧問高級技術員，自二零一二年九月六日起生效，薪俸點為625點；

劉嘉麗，第一職階一等技術員，自二零一二年九月十日起生效，薪俸點為400點；

徐嘉能，第二職階二等技術輔導員，自二零一二年九月十六日起生效，薪俸點為275點；

歐泳茵及張燕君，第一職階一等技術輔導員，自二零一二年十月十日起生效，薪俸點為305點。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一二年八月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，何志生在本基金擔任第六職階技術工人職務的散位合同自二零一二年八月十五日起續期一年，薪俸點為220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，梁國華在本基金擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160點，自二零一二年八月十六日起生效。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一二年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

凌倩貞，自二零一二年八月三十日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

歐綺雯及禰碧琪，自二零一二年九月二十二日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 31 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Kong Chim Chan, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 6 de Setembro de 2012;

Lao Ka Lai, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 10 de Setembro de 2012;

Choi Ka Nang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Setembro de 2012;

Ao Weng Ian e Cheong In Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Outubro de 2012.

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 2 de Agosto de 2012:

Ho Chi Sang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2012.

Leong Kuok Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 3 de Agosto de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leng Sin Cheng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 30 de Agosto de 2012;

Ao I Man e Hun Pek Kei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 22 de Setembro de 2012;

鄭嘉慧，自二零一二年十月六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一二年八月八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Cheang Ka Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Outubro de 2012.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Agosto de 2012. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一二年七月十三日作出的批示：

楊敬鴻及梁可婷，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一二年八月二十二日起生效，並以附註形式更改其等合同第三條款，自二零一二年八月二十一日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一二年七月十七日作出的批示：

吳進發，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月十五日起生效，並以附註形式更改其合同第三條款，自二零一二年九月十四日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

Fernando Pedro Quaresma，第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月十六日起生效，並以附註形式更改其合同第三條款，自二零一二年九月十五日起，轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

徐英強，第二職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2012:

Yeong Keng Hong e Leong Ho Teng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 22 de Agosto de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2012:

Ng Chon Fat, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 15 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Setembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Fernando Pedro Quaresma, técnico superior assessor, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Choi Ieng Keong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2012.

摘錄自本局局長於二零一二年七月十八日作出的批示：

譚潔貞，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年九月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月二十六日作出的批示：

戴文茵——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一二年九月十九日起生效，為期一年。

二零一二年八月九日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2012:

Tam Kit Cheng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Julho de 2012:

Tai Man Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用馮啓豪在本局擔任第一職階勤雜人員的職務，薪俸點110點，為期六個月，由二零一二年七月二十日起生效。

二零一二年八月八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2012:

Fong Kai Hou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一二年六月十二日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2012:

Choi In Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º

的規定，蔡燕萍在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自二零一二年八月六日起生效。

摘錄自二零一二年六月二十九日本局局長批示：

本局勤雜人員林榮生將於二零一二年八月二十七日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自二零一二年七月十二日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等海上交通控制員吳靜宜、李沿鋸、許德棣、謝興賢及黃燕菁在本局擔任職務的編制外合同，首兩名自二零一二年九月二十一日及其餘自十月十五日起續約一年。

摘錄自二零一二年七月十八日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與趙勇、陳健林及陳志恆簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，可續期，分別由二零一二年九月一日、九月十二日及九月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與余翠婷簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，可續期，由二零一二年九月一日起生效。

摘錄自二零一二年七月二十三日本局局長批示：

應黃穎祚之請求，其於本局擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一二年八月十七日起予以解除。

摘錄自二零一二年七月三十一日運輸工務司司長批示：

本局顧問高級技術員李少儀，在二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一二年八月九日於港務局

代局長 黃錦輝

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2012.

Por despacho da directora desta Capitania, de 29 de Junho de 2012:

Lam Veng Sang, auxiliar, desta Capitania — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Por despachos da directora desta Capitania, de 12 de Julho de 2012:

Ng Cheng I, Lei Un Kuan, Hoi Tak Tai, Che Heng In e Wong In Cheng, controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro para os dois primeiros e 15 de Outubro de 2012 para os restantes.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2012:

Chio Iong, Chan Kin Lam e Chan Chi Hang — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renováveis, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 12 e 19 de Setembro de 2012, respectivamente.

U Choi Teng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho da directora desta Capitania, de 23 de Julho de 2012:

Wong Weng Chou Jose — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Capitania, a partir de 17 de Agosto de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2012:

Lei Sio I, técnica superior assessora desta Capitania, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2012, II Série, de 4 de Julho — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 9 de Agosto de 2012. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一二年七月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務之編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

黃燕玲、戚雪平、宋寶夔、鄭綺華及梁淑祺，第一職階二等高級技術員，薪俸點430，首位自二零一二年八月十七日及其餘四位自九月七日起生效；

徐小山，第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一二年九月七日起生效；

梁紹娟、李燕雯、莫禮富及鄧遠鋒，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，首位自二零一二年八月二十一日及其餘三位自九月一日起生效；

陳小燕及吳佩詩，第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一二年九月一日起生效；

文樹明，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一二年九月五日起生效。

摘錄自本局局長於二零一二年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉家光、吳淑芬、陳賽紅、羅志威及羅靜賢在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275，首兩位自二零一二年八月五日及其餘三位自八月十八日起生效。

聲明

應杜智聰之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一二年八月八日起予以解除。

二零一二年八月八日於房屋局

局長 譚光民

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 4 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong In Leng, Chek Sut Peng, Song Pou Kuai, Cheang I Wa e Leong Sok Kei, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Agosto de 2012 para a primeira e 7 de Setembro de 2012 para as restantes;

Choi Siu Shan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 7 de Setembro de 2012;

Leong Sio Kun, Lei In Man, Mok Lai Fu e Tang Alan Yuenfung, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Agosto de 2012 para a primeira e 1 de Setembro de 2012 para os restantes;

Chan Sio In e Ung Pui Si, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Man Su Meng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 5 de Setembro de 2012.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 9 de Julho de 2012:

Lau Kar Kwong, Ng Sok Fan, Chan Choi Hong, Law Chi Wai e Law Cheng In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2012 para os dois primeiros e 18 de Agosto de 2012 para os restantes.

Declaração

Para os devidos efeitos, Tou Chi Chung, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, rescindiu, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Instituto, a partir de 8 de Agosto de 2012.

Instituto de Habitação, aos 8 de Agosto de 2012. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一二年七月十二日作出的批示：

冼嘉欣及黃素妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一二年九月十六日起續期一年。

馮家豪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一二年九月十六日起續期一年。

二零一二年八月七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

電信管理局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃麗娟在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一二年八月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一二年七月十一日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

張小弟及陳志強——第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

何炳華——第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點350。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 12 de Julho de 2012:

Sin Ka Ian e Wong Sou In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2012.

Fong Ka Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2012.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Agosto de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 2012:

Wong Lai Kun — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Julho de 2012:

Cheong Sio Tai e Chan Chi Keong, para técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485;

Ho Peng Va, para técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.^o escalão, índice 350.

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳宇翔在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一二年八月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員的梁潔英及楊富榮，其等編制外合同獲續期一年，薪俸點430，皆自二零一二年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年七月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員的陳國輝，其編制外合同獲續期一年，薪俸點430，自二零一二年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員的黎翠姿，其編制外合同獲續期一年，薪俸點430，自二零一二年十月一日起生效。

二零一二年八月六日於電信管理局

局長 陶永強

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年六月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蘇艷霜及黃志儉在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一二年七月二十六日及九月一日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2012:

Chan U Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Agosto de 2012.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2012:

Leong Kit Ieng e Jeong Fu Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2012:

Chan Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do signatário, de 19 de Julho de 2012:

Lai Chui Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 6 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2012:

Sou Im Seong e Wong Chi Kim — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Julho e 1 de Setembro de 2012, respectivamente.

摘錄自局長於二零一二年七月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月五日起，以附註方式修改梁淑女之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月十一日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局法律輔助處處長周杏然因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一二年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐陽旺群及曾美霞在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一二年八月二日及八月十八日起生效。

二零一二年八月八日於交通事務局

局長 汪雲

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2012:

Leong Sok Noi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2012:

Chao Hang In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Setembro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2012:

Ao Ieong Wong Kuan e Chang Mei Ha — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 18 de Agosto de 2012, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

公告

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門卑第巷1及3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1 e 3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da SCE, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Agosto de 2012.

A Secretária-Geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

審計署

公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，經二零一二年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一二年六月二十七日第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月九日於審計署

審計長辦公室代主任 鄒家禮

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Agosto de 2012.

O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
譚君樂.....	79.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一二年八月六日的議決確認)

二零一二年七月二十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,400.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Carlos António Tam	79,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 6 de Agosto de 2012).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
朱健斌.....	85.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一二年八月六日的議決確認)

二零一二年七月二十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20 II Série, de 16 de Maio de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Chu Kin Pan	85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 6 de Agosto de 2012).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員組別第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，經二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Agosto de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為政策研究室之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室內，並於行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 編制外合同人員空缺：

技術人員組別之第一職階一等技術員三缺；

2. 個人勞動合同人員空缺：

技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一二年八月七日於政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,370.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sita na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa e publicados na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da GEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

2. Lugares dos trabalhadores contratados individuais de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete de Estudo das Políticas, aos 7 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補散位合同人員雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，專業面試准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）。

二零一二年八月十日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2012 年 07 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Julho de 2012**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 黃萍儒個人企業主

葡文 *português* : HUANG PINGRU E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔杭州街18—26雄昌花園第1座20F

登記編號 *Nº do registo*: 23195 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古明輝個人企業主
葡文 português : KU MENG FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 6 1 F 號興勝樓 5 / F 座
登記編號 N° do registo: 23196 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何秀真個人企業主
葡文 português : HO SAO CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街 9 0 號海濤花園 9 - D
登記編號 N° do registo: 23197 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張謂晃個人企業主
葡文 português : CHEUNG WAI FONG VINDY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 2 0 7 號新建業商業中心地下 V 座
登記編號 N° do registo: 23198 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何頌文個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市北街 3 號 2 樓 2 0 1 室
登記編號 N° do registo: 23199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳瑞琴個人企業主
葡文 português : CHAN SOI KAM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua General Ivens Ferraz, Edifício Pou Choi Garden, Lei Io Kok, 20° andar L, em Macau
登記編號 N° do registo: 23200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂宇鮮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 1 樓
登記編號 N° do registo: 23201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳麗芬 (B) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 1 字樓
登記編號 N° do registo: 23202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御達國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第 3 座 3 4 樓 R
登記編號 N° do registo: 23203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秀峰貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸城市日大馬路利景閣 1 3 P
登記編號 N.º do registo: 23204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關荔英個人企業主
葡文 português : KUAN LAI IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪馬路 5 9 號越秀花園 2 9 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 23205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄺尹詩個人企業主
葡文 português : KUONG WAN SI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 5 0 號盈暉臺 7 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 23206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉引弟
葡文 português : LAO IAN TAI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環慕拉士大馬路利豐閣 2 2 樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 23207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉鳳錢個人企業主
葡文 português : LAO FONG CHIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路海灣海濤閣 1 3 樓 L 座
登記編號 N.º do registo: 23208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉益卿個人企業主
葡文 português : LAO IEK HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街 9 7 號豐華大廈 2 樓 O 座 Rua Praia do Manduco, n.º 97, Edifício Fung Va,
2.º andar O, em Macau
登記編號 N.º do registo: 23209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱俊能個人企業主
葡文 português : IAO CHON NANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 1 4 C
登記編號 N.º do registo: 23210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林偉文 B 個人企業主
葡文 português : LAM WAI MAN (B) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路第 6 座龍威閣 9 樓 C 室
登記編號 N° do registo: 23211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳偉康 A
葡文 português : CHAN WAI HONG (A)

自然人住所 domicílio : 澳門倫敦街 2 2 號環宇豪庭第 4 座 4 樓 S
登記編號 N° do registo: 23212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 游巍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門松山大馬路 7 號地下
登記編號 N° do registo: 23213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉志鈞個人企業主
葡文 português : LAU CHI KWAN STANLEY E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa Garden, BL 25, FL 16, Flat A, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 23214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊北海個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德馬路 5 0 號皇宮大廈 5 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 23215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳樹賢
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊二街 6 2 號宏泰工業中心 1 1 樓 B 室
登記編號 N° do registo: 23216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李皆明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街 4 號雅景花園第 2 座 3 樓 N 室
登記編號 N° do registo: 23217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 覃振宇個人企業主
葡文 português : CHAM CHUN YU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯 1 5 — 1 7 友誼大廈 5 / B
登記編號 N° do registo: 23218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎淑祺
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭南街寶翠花園利輝閣 1 8 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 23219 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉靖雯個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路百利新邨9樓1座
登記編號 N.º do registo: 23220 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎綺華個人企業主
葡文 português : LAI I WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園4座12B
登記編號 N.º do registo: 23221 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭錦英
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場25號帝景苑1座9樓F
登記編號 N.º do registo: 23222 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魯景行個人企業主
葡文 português : LOU KENG HANG E.I.
英文 inglês : LOU KENG HANG
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第4座18Q
登記編號 N.º do registo: 23223 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁瑞基個人企業主
葡文 português : LEUNG SUI KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路913號明苑11D
登記編號 N.º do registo: 23224 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃景笙個人企業主
葡文 português : VONG KENG SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街16號金利閣5樓A座
登記編號 N.º do registo: 23225 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NUNO MIGUEL MATOS DUQUE E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Carnation Court, 14.º andar H,
Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 23226 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚應榆個人企業主
葡文 português : TAN YINGYU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路嘉翠麗大廈C座8樓809室
登記編號 N.º do registo: 23227 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文偉全
葡文 português : MAN WAI CHUN

自然人住所 domicílio : 澳門下環街鹽里行 3 6 號立善樓 4 樓 I 座
登記編號 N° do registo: 23228 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德泰針織廠
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 2 1 樓 E
登記編號 N° do registo: 23229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦欣營造工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街 7 5 — 8 1 號海怡花園 8 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 23230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何洪發個人企業主
葡文 português : HO HONG FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門燒灰爐街 2 6 號峰景花園 8 H
登記編號 N° do registo: 23231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝仲良
葡文 português : CHE CHONG LEONG
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路 1 7 — 1 9 號金聯大廈 2 A
登記編號 N° do registo: 23232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程美琪個人企業主
葡文 português : CHENG MEI KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園第 1 座 1 7 樓 A
登記編號 N° do registo: 23233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張和燦個人企業主
葡文 português : CHEONG WO CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍高正街 3 2 號 I 龍德大廈地下
登記編號 N° do registo: 23234 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠邦冷藏庫
葡文 português : ARMAZENAGEM MERCADORIAS SENG PONG
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街 4 2 — 4 6 號幸運閣 2 2 樓 L 字 B 座
登記編號 N° do registo: 23235 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭倩卿個人企業主
葡文 português : CHEANG SIN HENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Barra, n°s 36-38, Edifício Chung San San Chun, Block 4, 4° andar BB, em Macau
登記編號 N° do registo: 23236 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張子健 (A) 個人企業主
葡文 português : JOSÉ CHEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園第 3 座 1 4 樓 L
登記編號 N.º do registo: 23237 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李忠南個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街善德花園 1 4 A
登記編號 N.º do registo: 23238 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOU WAI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福安花園第 6 座 5 樓 A V
登記編號 N.º do registo: 23239 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉裕理財有限公司，澳門分行
英文 inglês : HARRIS FRASER (HONG KONG) LIMITED, MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 367, Edifício Keng Ou, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34982 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力恆保安有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA PODEROSO LIMITADA
英文 inglês : POWERFUL SECURITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A—2 4 6 號澳門金融中心 1 座 1 6 樓 I
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆興移民顧問有限公司
葡文 português : HENG HENG CONSULTORIA DE IMIGRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HENG HENG IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈思投資發展有限公司
葡文 português : IENG SI INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : IENG SI INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 8 4 號至尊花城地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弗蘭特環保有限公司
 葡文 português : FRIEND PROTECÇÃO AMBIENTAL LIMITADA
 英文 inglês : FRIEND ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 10 號發利工業大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$220.000,00
 登記編號 N° do registo: 43278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千色工作室一人有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO MAX COLOR SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MAX COLOR WORKSHOP LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪大廈第 4 期地下 K B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳瀚市場諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 24 號宏基大廈 3 座 1 樓 N 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地球村文化演藝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E ESPECTÁCULOS ESFERA GLOBAL, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL SPHERE CULTURE AND PERFORMANCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 7-9 號豐裕大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領御國際有限公司
 葡文 português : IMPERIA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : IMPERIA INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 85 號麗華新邨第 2 座 4 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海洋物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO OCEANO, LDA.
 英文 inglês : OCEANO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 193 龍園商場地下 B B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I M A L L 亞洲有限公司

葡文 português : IMALL ÁSIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IMALL ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華羽集團物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈14樓1409—1410室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環保站有限公司
葡文 português : GREEN STATION, LIMITADA
英文 inglês : GREEN STATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場13樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉明賓館有限公司
葡文 português : PENSÃO CARMEN, LIMITADA
英文 inglês : HOSTEL CARMEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街50號海洋工業大廈第1期6樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志榮鮮果有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FRUTAS ZHIRONG, LIMITADA
英文 inglês : ZHIRONG FRUIT'S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈6樓E座 Avenida de Venceslau de Morais, n.º 205, Edifício Industrial Chun Fok, 6.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運通達實業一人有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA E COMÉRCIO GOOD PROSPERITY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOOD PROSPERITY INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路23號鴻健大廈1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永萬昌貿易投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路51號祐添大廈第1座8樓A
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 43290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高森貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOSHEN LIMITADA
 英文 inglês : GOSHEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 9 0 至 2 0 8 號瑞祥新村 1 樓 N 座 Estrada Nova da Ilha Verde, n°s
 190 e 208, Edifício Soi Cheong, 1° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杏林一人有限公司
 葡文 português : KYORIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力克環球有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GLOBAL LEC HAC LIMITADA
 英文 inglês : LEC HAC GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 3 2 號美景花園第 7 座美都閣 1 7 樓 A A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科匯工程設計顧問有限公司
 葡文 português : FOREVIEW ENGENHARIA DESIGN E CONSULTADORIA LDA.
 英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING DESIGN AND CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 1 樓 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新名優(澳門)發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO XING MING YOU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : XING MING YOU DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘭花前地 1 3 8 號運順新邨地下 B X 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金鴻澳(澳門)國際投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 8 9 號新寶花園地下 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太思樂澳門有限公司
 葡文 português : TESLA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TESLA MACAU CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43297 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皓雋顧問有限公司

葡文 português : RECKONMAC CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : RECKONMAC CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門永寧街43號海景園第2座18樓O室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43298 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻信五金有限公司

葡文 português : FERRAGENS HONGXIN LIMITADA

英文 inglês : HONGXIN HARDWARE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43299 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門盈豐美創投資有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 43300 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門眾傑投資有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 43301 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門鴻新投資有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 43302 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新明豐投資一人有限公司

葡文 português : SAN MENG FONG INVESTIMENTO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SAN MENG FONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽累巷20號豐苑地下A室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43303 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A R C A N U S 控股一人有限公司

葡文 português : ARCANUS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ARCANUS HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈4樓E座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43304 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門馬力昂投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU MA LEK NGOC LIMITADA

英文 inglês : MACAU MA LEK NGOC INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲大馬路2 1 2號逸麗花園第2座1 1樓N Avenida do Conselheiro Borja, n° 212, Edifício Jardim Iat Lai, Bloco 2, 11° andar N, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 43305 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梛勝有限公司

葡文 português : GSG LIMITADA

英文 inglês : GSG LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 8 3號保利達花園2 7樓F Rua Central da Areia Preta, n° 183, Edifício Polytec Garden, 27° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43306 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑠葉有限公司

葡文 português : SYS LIMITADA

英文 inglês : SYS LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 8 3號保利達花園2 7樓F Rua Central da Areia Preta, n° 183, Edifício Polytec Garden, 27° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43307 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅麗有限公司

葡文 português : XYL LIMITADA

英文 inglês : XYL LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路2 1 2號海濱花園第1 4座1 4樓B Estrada Marginal da Areia Preta, n° 212, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 14, 14° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43308 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榆慶有限公司

葡文 português : YQT LIMITADA

英文 inglês : YQT LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路2 1 2號海濱花園第1 4座1 4樓B Estrada Marginal da Areia Preta, n° 212, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 14, 14° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43309 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 桎晴有限公司

葡文 português : ZQZX LIMITADA

英文 inglês : ZQZX LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 1 2 號海濱花園第 1 4 座 1 4 樓 B Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 212, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 14, 14.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保桔有限公司
葡文 português : BZL LIMITADA
英文 inglês : BZL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園 2 7 樓 F Rua Central da Areia Preta, n.º 183, Edifício Polytec Garden, 27.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銓興有限公司
葡文 português : QXL LIMITADA
英文 inglês : QXL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 1 2 號海濱花園第 1 4 座 1 4 樓 B Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 212, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 14, 14.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正際一人有限公司
葡文 português : INTERNACIONAL MASA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MASA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇建建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 3 座地下 A Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太康集團有限公司
葡文 português : TEN CARAT GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TEN CARAT GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 — 6 9 9 號祐寶閣第 2 座 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵澳發展有限公司
葡文 português : LA MAC DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : LA MAC DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 3 號南灣大廈地下後座

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒信旅遊娛樂投資有限公司
葡文 português : HANG SON INVESTIMENTO DE TURISMO E DE DIVERSÕES LIMITADA
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路皇朝花園B座10樓Y座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 43317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利成建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲化驗所巷21號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿煌投資策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路77-79號宏開大廈第1座地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 43319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創逸國際貿易有限公司
葡文 português : CONSTRUIR CONFORTO COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BUILD COMFORT INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街泉碧花園商場地下B E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊優食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTAIS PRÊMIO LDA.
英文 inglês : PRÊMIO FOOD COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門加思欄馬路松苑大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山稻廣告策劃顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA E PLANEAMENTO DE PUBLICIDADE ZENDO LIMITADA
英文 inglês : ZENDO ADVERTISING PLANNING & CONSULTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場7樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德昌傳速貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街71號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠景醫療器材貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE EQUIPAMENTO MÉDICO PAISAGEM VERDE LDA.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 2—C 及 2—D 號喜年華大廈地下 C 1 及 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬拉車一飲食貿易有限公司
葡文 português : MA LAI CHE - COMÉRCIO ALIMENTAR, LDA.
英文 inglês : MA LAI CHE - F & B TRADING, LTD.
法人住所 sede : Rua Silva Mendes, n.º 17-D, Edifício Lindoso, 5.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維進機械(澳門)一人有限公司
葡文 português : MAQUINARIA WEIJIN (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WEIJIN MACHINERY (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉉長有限公司
葡文 português : XCX LIMITADA
英文 inglês : XCX LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園 2 7 樓 F Rua Central da Areia Preta, n.º 183, Edifício Polytec Garden, 27.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梭健有限公司
葡文 português : SJS LIMITADA
英文 inglês : SJS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 1 2 號海濱花園第 1 4 座 1 4 樓 B Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 212, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 14, 14.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 根金有限公司
葡文 português : L&J LIMITADA
英文 inglês : L&J LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園 2 7 樓 F Rua Central da Areia Preta, n.º 183, Edifício Polytec Garden, 27.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈創控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YING CHONG, LDA.
 英文 inglês : YING CHONG HOLDINGS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 2 9 樓H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓滿控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YUEN MAN, LDA.
 英文 inglês : YUEN MAN HOLDINGS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 2 9 樓H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廷澤商務顧問有限公司
 葡文 português : TENG CHAK - CONSULTADORIA COMERCIAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 7 樓K座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮流家居有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IN HOUSE LDA.
 英文 inglês : IN HOUSE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第 2 街新城市花園第 6 座地下 B G 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依人化妝品批發(亞洲)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO POR GROSSO DE COSMÉTICOS YEE (ÁSIA), LIMITADA
 英文 inglês : YEE COSMETIC WHOLESALE ASIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂巷 1 0 — 1 2 號豪興大廈 4 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華宇貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SAN WA U, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海濱花園第 4 座地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皓煒工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOU WAI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門和樂巷 6 5 號嘉應花園第 4 座 1 5 樓 A D
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 43336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳義記鋼鐵有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRO E AÇO CHAN YEE KEE LIMITADA
英文 inglês : CHAN YEE KEE IRON AND STEEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街2 1 4—2 1 8號海洋工業中心第2期8字樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門珠江東南亞資源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE RECURSO SUESTE ÁSIA PEARL RIVER MACAU LIMITADA
英文 inglês : PEARL RIVER INVESTMENT RESOURCE SOUTH EAST ASIA MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8至5 4 C號中福商業中心3樓I座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 43338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯德科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA WELL-TECH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WELL-TECH TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茂豐國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL MAO FONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門東望洋新街7 4號明輝大廈地下B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成美德物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路1 0 1—1 0 5號太平工業大廈第1期1 2樓 Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105, Edifício Industrial Tai Peng, 1ª Fase, 12º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利美德物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路1 0 1—1 0 5號太平工業大廈第1期1 2樓 Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105, Edifício Industrial Tai Peng, 1ª Fase, 12º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包剪揀一人有限公司
葡文 português : ROCK PAPER SCISSORS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : ROCK PAPER SCISSORS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門日頭街 1 0 號興邦大廈地庫 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好味皇一人有限公司
 葡文 português : TASTE KING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TASTE KING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 6 4 號輝星大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門超龍環保產業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL MACAU CHAOLONG, LDA.
 英文 inglês : MACAU CHAOLONG ENVIRONMENTAL PROTECTION INDUSTRY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 X 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥迪森亞洲(澳門)有限公司
 葡文 português : MADISON -ÁSIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MADISON - ASIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕家麵有限公司
 葡文 português : SOPA DE FITAS YU, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : YU NOODLES COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 6 1 — 6 3 號美景花園美麗閣地下 D Avenida de Guimarães, n°s 61-63, Edifício Mei Keng Garden, Mei Lai Kok, r/c-D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E R S O N A 澳門有限公司
 葡文 português : PERSONA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PERSONA MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷保嘉苑第 1 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶湖發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO BO LAKE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BO LAKE DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路16號A至16號D通利工業大廈8樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鵬裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHONG PANG LIMITADA
英文 inglês : CHONG PANG DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心9樓C座 Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro
Golden Dragon, 9.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群柏科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : B & DATA TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : B & DATA TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑋澤數碼系統工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE SISTEMA DIGITAL RAYTECH LIMITADA
英文 inglês : RAYTECH DIGITAL SYSTEM ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心12樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇正有限公司
葡文 português : SONG CHENG LIMITADA
英文 inglês : CHUNG JENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路56—66號利昌工業大廈12樓F Estrada Marginal do Hipódromo,
n.ºs 56 a 66, Edifício Industrial Lee Cheung, 12.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 43353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易達假期國際旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL MACAU EASY LDA.
英文 inglês : MACAU EASY INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓C室
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 43354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天富地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E PREDIAL TIN FU MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TIN FU PROPERTY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街48號新城市工業大廈地下T座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 43355 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新志信有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NEW CHI SON LIMITADA

英文 inglês : NEW CHI SON LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 1 5 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 43356 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新澳門國際綠色產業(集團)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA VERDE INTERNACIONAL NEW MACAU (GRUPO), LIMITADA

英文 inglês : NEW MACAO INTERNATIONAL GREEN INDUSTRY (GROUP) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 3 1 A 號內港碼頭大廈 3 樓

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 43357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德國西門子精工電梯投資有限公司

葡文 português : PRECISÃO ELEVADOR E INVESTIMENTO DE ALEMANHA SIMENSE, LIMITADA

英文 inglês : GERMANY SIMENSE PRECISION ELEVATOR INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43358 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門五洲傳奇影視投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FILME WU ZHOU IENDÁRIO MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU WU ZHOU LEGENDARY FILM INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 5 5 7 至 5 5 9 號信基商業大廈 4 樓全層

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 43359 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門萬城綠洲集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE MANSION OASIS MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU MANSION OASIS GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 5 5 7 至 5 5 9 號信基商業大廈 5 樓全層

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 43360 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 群力科技有限公司

葡文 português : GREAT POWER TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : GREAT POWER TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第六街 4 4 號地下

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 43361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P G顧問公共關係及策略一人有限公司
葡文 português : PG - CONSULTORIA, RELAÇÕES PÚBLICAS E ESTRATÉGIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PG - OSINT CONSULTANCY, PUBLIC RELATIONS AND STRATEGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building, 16.º andar B18, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E T C澳門一人有限公司
葡文 português : ETC - MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ETC - MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16.º andar B27, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁黃顧設計(澳門)有限公司
葡文 português : LWK DESIGN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LWK DESIGN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43364 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SUL X SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43365 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SUL V SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹號金峰 1 7 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹號金峰 1 7 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芊濠軒 3 7 C 有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A A (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : TAA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAA MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 2 3 樓 2 3 0 1 室 Avenida da Amizade, n° 555,
 Edifício Landmark, 23° andar, sala 2301, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大信威企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPRESAS TAI SON WAI LIMITADA
 英文 inglês : TAI SON WAI ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁氏置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL LEONG SI LIMITADA
 英文 inglês : LEONG SI PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金銀海工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TREASURE SEA LIMITADA
 英文 inglês : TREASURE SEA ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街宏德工業大廈第 2 座 6 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 薇綺攝影造型工作室有限公司
 法人住所 sede : 澳門三巴仔街 6 — A 新慈大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億峰集團有限公司
 葡文 português : IEK FONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : YI FENG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督大馬路信虹花園 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰潤國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE TANGRUEN INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : TANGRUEN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高雅貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 2 號 A 永祥大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 形美市場研究有限公司
葡文 português : ARISTA INVESTIGAÇÃO DE MARKETING LIMITADA
英文 inglês : ARISTA MARKETING RESEARCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮譽電影廣告製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA E PUBLICIDADE WINGS, LIMITADA
英文 inglês : WINGS FILM AND ADVERTISING PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富躍建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MANLY LIMITADA
英文 inglês : MANLY CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 1 1 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富甬行有限公司
葡文 português : COMPANHIA MASTER WEALTH LIMITADA
英文 inglês : MASTER WEALTH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 2 座 1 1 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水龍一人有限公司
葡文 português : DRAGÃO DE ÁGUA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WATER DRAGON LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Sérgio, n.ºs 94-120, Edifício The Riviera Macau, 12.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43382 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尚品超級市場有限公司

葡文 português : SUPERMERCADO SUPREME LIMITADA

英文 inglês : SUPREME SUPERMARKET COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅盈投資發展有限公司

葡文 português : NGA IENG INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : NGA IENG INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 8 4 號至尊花城地下 L Rua de Seng Tou, n° 84, Edifício Supreme Flower City, r/c, L, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43384 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 煜昌測量及建築顧問有限公司

葡文 português : SHINING PROSPERITY MEDIÇÃO E CONSULTORIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : SHINING PROSPERITY SURVEY AND CONSTRUCTION CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5—2 8 7 號中土大廈 6 樓 H I

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43385 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天鴻投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TIAN HONG, LIMITADA

英文 inglês : TIAN HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 U 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43386 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門大象電焊機廠一人有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE MÁQUINAS DE SOLDADURA ELÉCTRICA ELEFANTE (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : ELEPHANT ELECTRIC WELDING MACHINE FACTORY LTD.

法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 1 3 號光河大廈地下 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 43387 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新巧一人有限公司

葡文 português : SUN HAO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : SUN HAO COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石巷 6 6 號白雲花園第 4 座 6 樓 N

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 43388 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐勝有限公司

葡文 português : LEGEND POWER LIMITADA

英文 inglês : LEGEND POWER LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43389 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : O C B 工房有限公司

葡文 português : ESTÚDIO OCB COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : STUDIO OCB COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
P, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 43390 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩鐸國際發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL HOU WA LIMITADA

英文 inglês : HOU WA INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸上海街中華總商會大廈14樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43391 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : O P T 托兒服務一人有限公司

葡文 português : OPT CUIDADO DA CRIANÇA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : OPT CHILDCARE LIMITED

法人住所 sede : 澳門天神巷37號保嘉苑第1座地下C座 Travessa dos Anjos, n.º 37, Edifício Pou Ka
Iun, Block 1, r/c, Flat C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43392 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易發珠寶錶飾金行有限公司

法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路194號光輝(集團)商業中心地下AT座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43393 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯永(澳門)工程有限公司

葡文 português : UNION ETERNAL (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : UNION ETERNAL (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門丞仔柯維納馬路282-308G號南新花園第3座地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A 馬祖貿易 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星威宴會統籌及市場推廣有限公司
 葡文 português : STAR WELL PLANEAMENTO DE EVENTOS E MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : STAR WELL EVENT PLANNING AND MARKETING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金樂道 (國際) 投資娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 2 2 1 號南岸花園地下 L 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珍寶家具 (澳門) 有限公司
 葡文 português : JINBO MOBILIÁRIO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : JINBO FURNITURE (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 5 7 9 號友利花園第 1 座地下 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利工程有限公司
 葡文 português : MILLIONS ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : MILLONS ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心第 3 座 4 樓 W
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森鋼重型鋼結構工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ESTRUTURA DE AÇO PESADO SENGANG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SENGANG HEAVY STEEL STRUCTURE ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 3 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金福龍投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DO INVESTIMENTO DO KAM FOK LONG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAM FOK LONG INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街 5 9 號利新大廈 I 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 43401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明德醫療有限公司
法人住所 sede : 澳門意那素俾蘇亞街 1 6 — A 基祥大廈地下 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閩豪建材 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MAN HOU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MAN HOU BUILDING MATERIALS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居第 4 座地下 S 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山小屋澳門有限公司
葡文 português : ASIAN ACE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ASIAN ACE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢峰航空顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA AERONÁUTICO YAT FUNG LDA.
英文 inglês : YAT FUNG AERONAUTIC CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街寰宇天下第 5 座 2 6 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孕嬰房有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街 3 4 0 號樂富新村地下 M 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊斯亞洲有限公司
葡文 português : ROYCE ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : ROYCE ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 Q 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆亞貿易有限公司
葡文 português : FORASIA COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : FORASIA TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆亞集團有限公司
 葡文 português : FORASIA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : FORASIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓凡(澳門)投資有限公司
 葡文 português : ZHUOFAN (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ZHUOFAN (MACAO) INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L A N D I 澳門服裝一人有限公司
 葡文 português : MODA LANDI MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LANDI MACAU FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心 2 6 3 1 鋪座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆力國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL FRONTS LIMITADA
 英文 inglês : FRONTS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華威企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA VIVE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VIVE ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 8 1 號榮陞花園利華閣 4 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 43413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T E L M O O N 一人有限公司
 葡文 português : TELMOON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TELMOON LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三傑投資控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MACAU SUM KIT, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SUM KIT INVESTMENT & HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷 2 A 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍田諮詢一人有限公司
葡文 português : CHINDA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHINDA CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森發貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU SUM FAT LIMITADA
英文 inglês : MACAO SUM FAT TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門錦政有限公司
葡文 português : COMPANHIA JIN ZHENG MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU JIN ZHENG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康然貿易有限公司
葡文 português : H & N - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : H & N TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 6 1 號興勝樓地下 S 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑽地產有限公司
法人住所 sede : 澳門土地廟前地 4 1 號海棠閣地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 螢火蟲 (澳門) 多媒體影音製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE MULTIMÉDIA AUDIOVISUAL VAGALUME (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FIREFLY (MACAO) AUDIOVISUAL MULTIMEDIA PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 8 —A 號寶寶大廈 1 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43422 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門愛迪生控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES EDISON MACAU LIMITADA

英文 inglês : EDISON MACAU HOLDING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔雞頸馬路 1 1 4 3 至 1 2 4 9 號天文台斜路 6 7 至 1 1 3 號金皇冠中國大酒店

資本 capital : MOP\$990.000,00

登記編號 N° do registo: 43423 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新順都投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN SON TOU, LIMITADA

英文 inglês : SAN SON TOU INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽累巷 2 0 號豐苑地下 A 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43424 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳濠餐飲管理集團有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 2 1 9 號恆基花園地下 A D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43425 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門弘元貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO DE MACAU HONGYUAN, LIMITADA

英文 inglês : MACAO HONGYUAN TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 43426 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶門投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO TREASURE GATE, LDA.

英文 inglês : TREASURE GATE INVESTMENT AND MANAGEMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 5 1 號帝景園地下 B I

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 43427 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大潭山 1 1 X 有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43428 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科達機電材料有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL ELECTROMECHANICA FORDEX, LIMITADA

英文 inglês : FORDEX ELECTRICAL AND MECHANICAL MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東南亞國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街 9 0 號國際中心第 1 期地下 G 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中星國旅旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO ESTRELA DE CHINA, LDA.
英文 inglês : CHINA STAR TRAVEL AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門中心街 8 9—1 0 5 號翡翠廣場地下 E
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 43431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博學補習中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EXPLICAÇÕES CRIANÇAS INTELIGENTES, LIMITADA
英文 inglês : SMART KIDS TUTORIAL CENTER CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街 7—1 1 7 號建興龍廣場 1 5 樓 M 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門尚禮坊精品一人有限公司
葡文 português : MACAU GIVE GIFT BOUTIQUE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAU GIVE GIFT BOUTIQUE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 搖滾現場顧問一人有限公司
葡文 português : LEZROCK LIVE CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEZROCK LIVE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1—A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景騰科技發展(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : KINGSTON DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LDA.
英文 inglês : KINGSTON TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE), LTD.
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Circle Square, 11.º B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富榮祐喜投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 5 5 至 5 7 號瓊苑大廈 A 座地下 A Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 55 a 57, Edifício Keng Yuen, Bloco A, r/c, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩典有限公司
 葡文 português : GRACE LIMITADA
 英文 inglês : GRACE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔斜巷 1 - B 號友興大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全一發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GLOBAL ONE LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL ONE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中建恒隆(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街 1 0 號利明大廈 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤森環保工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL CHAT SAM LIMITADA
 英文 inglês : CHAT SAM ENVIRONMENTAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新村第 3 座 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保捷國際有限公司
 葡文 português : PROZIP INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PROZIP INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第 1 座 5 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德豐押有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 號 V 國際中心第 1 3 座 1 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德豐珠寶鐘錶有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 號 V 國際中心第 1 3 座 1 0 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菓真甜生果有限公司
葡文 português : FRUTA GOR CHAN TIM, LIMITADA
英文 inglês : GOR CHAN TIM FRUIT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 3 4 號錦興大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈萃人力資源有限公司
葡文 português : GRAVEL RECURSO HUMANO LIMITADA
英文 inglês : GRAVEL HUMAN RESOURCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海星水淨化 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PURIFICAÇÃO DE AGUA STARFISH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : STARFISH WATER PURIFICATION COMPANY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, n.º 42, Edifício The Buckingham, 15.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東恆富地產置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL DONG HANG FU, LIMITADA
英文 inglês : DONG HANG FU REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場工商銀行澳門中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桐信有限公司
葡文 português : BBL LIMITADA
英文 inglês : BBL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 2 8 號海濱花園第 1 座 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉祥紙料有限公司
葡文 português : PRODUTOS DE PAPEL KAT CHEONG LIMITADA
英文 inglês : KAT CHEONG PAPER PRODUCT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 1 0 0 — C 號金寶大廈地下 A A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 六合物業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES LOK HAP LIMITADA
 英文 inglês : LOK HAP PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下 X 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 43450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新焯域國際(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL CAESAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CAESAR INTERNATIONAL GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東亞知識產權服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL DO EXTREMO ORIENTE, LIMITADA
 英文 inglês : INTELLECTUAL PROPERTY SERVICES FOR EAST ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 43452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明悅餐飲管理有限公司
 葡文 português : MENG YUT - GESTÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MENG YUT - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 A 至 1 3 6 號怡德商業中心 1 8 樓 E—D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘高國際有限公司
 葡文 português : HONG GAO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HONG GAO INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰匯亨投資一人有限公司
 葡文 português : TAI VUI HANG INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAI VUI HANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 H 及 I 座
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 43455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永亮設計裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼巷6 4號澳門國際中心第1座地下A M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪創建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TALENTE, LDA.
英文 inglês : TALENTE CONSTRUCTION & CIVIL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和隆街2 1號A 敬和樓閣樓層
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽龍工程貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門叢慶四巷4號金良大廈2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門卷風記食品有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝集團商業大廈1 1樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友福有限公司
法人住所 sede : 澳門天神巷2 4至3 4號伯多祿局長街(白馬行) 2 A至4 D號信達城地下T / C舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 43460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻域投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ATTAIN LIMITADA
英文 inglês : ATTAIN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場4樓Q座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, 4.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤裕投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 5 7號獲多利中心地下P Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 357, Edifício Centro Hotline, r/c P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F I R S T M O D E R A T I O N一人有限公司

葡文 português : PRIMEIRA MODERAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FIRST MODERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 2 0 2 號信託花園地下 B 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢比優斯一人有限公司
 葡文 português : MEBIUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MEBIUS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 2 0 2 信託花園地下 B 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杜卡迪 (澳門) 有限公司
 葡文 português : DUCATI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DUCATI (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同心有限公司
 葡文 português : UNÍSSONO SOCIEDADE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門山邊巷 1 8 號境豐豪庭新豐閣 9 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 端彩有限公司
 葡文 português : LUCK ACCESS LIMITADA
 英文 inglês : LUCK ACCESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加怡有限公司
 葡文 português : BRIGHT VIEW LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT VIEW LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷錦有限公司
 葡文 português : WELL FORTUNE LIMITADA
 英文 inglês : WELL FORTUNE LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43469 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊輝有限公司

葡文 português : GRANT FUTURE LIMITADA

英文 inglês : GRANT FUTURE LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43470 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海允有限公司

葡文 português : TOP OCEAN LIMITADA

英文 inglês : TOP OCEAN LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43471 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓昇有限公司

葡文 português : HUGE RISE LIMITADA

英文 inglês : HUGE RISE LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43472 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智豐有限公司

葡文 português : ELITE LIMITADA

英文 inglês : ELITE LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世弘有限公司

葡文 português : DREAM WORLD LIMITADA

英文 inglês : DREAM WORLD LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, sala 1207, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43474 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛樂有限公司
 葡文 português : GREAT FUN LIMITADA
 英文 inglês : GREAT FUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣聯有限公司
 葡文 português : JOY UNION LIMITADA
 英文 inglês : JOY UNION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正盛有限公司
 葡文 português : CENTRAL JADE LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL JADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙藝有限公司
 葡文 português : TOP GROWTH LIMITADA
 英文 inglês : TOP GROWTH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 12° andar, sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚馬國際(澳門)有限公司
 葡文 português : HON MA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HON MA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地20號南澳花園第1座5樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富鏗投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FORTUNE HUNT LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE HUNT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環九澳九澳聖母馬路無門牌 Estrada de Nossa Senhora de Ká-Ho, s/n, Ká-Ho, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43480 (SO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙志培訓（澳門）有限公司
葡文 português : FORMAÇÃO UPWARD HORIZONS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UPWARD HORIZONS TRAINING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街3 4 — 3 8號明輝大廈2樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43481 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華文化藝術品交易有限公司
葡文 português : TROCA DE OBRAS DE ARTE DA CULTURA CHINESA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 0 7 — 2 4 5號南光大廈1 3樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43482 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾鴻建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HUA HONG, LDA.
英文 inglês : HUA HONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街永勝大廈2號A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43483 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳舒漫貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MOSHERMAN, LDA.
英文 inglês : MOSHERMAN TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 43484 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 卷柏意念設計有限公司
葡文 português : CES IDEIAS DESIGN, LIMITADA
英文 inglês : CES IDEAS DESIGN, LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路3 7 6號威龍花園第2座1 6樓A B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43485 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟星澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : NEWSTAR COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : NEWSTAR MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 2 8 7號中福商業中心6樓A 9室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43486 (SO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 名人店有限公司
葡文 português : COMPANHIA VIP STORE LIMITADA
英文 inglês : VIP STORE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 9 2 號環宇豪庭地下 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓粵創富有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHEOK YUT CHONG FU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金國業物業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金禧諮詢一人有限公司
 葡文 português : ANO JUBILAR CONSULTADORA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUBILEE YEAR CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安樂窩物業有限公司
 葡文 português : VIDA CONFORTÁVEL PROPRIEDADE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : COMFORT HOME PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金美匯一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL VILLAGE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL VILLAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 9 樓 F 座 Avenida Doutor Mário Soares, Finance
 and IT Center of Macau, 9° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明都會郵輪旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : STARRY METROPOLIS - CRUZEIRO, TURISMO E DIVERSÃO, LIMITADA
 英文 inglês : STARRY METROPOLIS - CRUISE, TOURIST & ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 E — F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易動天下網絡科技有限公司
葡文 português : E & T TECNOLOGIA DE INTERNET LDA.
英文 inglês : E & T INTERNET TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 8 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶珀特一人有限公司
葡文 português : P2 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : P2 COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星夜一人有限公司
葡文 português : SENG IÉ NOITE ESTRELADA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SENG IÉ LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 569, Edifício San U, 3 A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 川崎 (澳門) 電單車有限公司
葡文 português : KAWASAKI (MACAU) MOTOCICLOS LIMITADA
英文 inglês : KAWASAKI (MACAU) MOTORCYCLE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精嬰工房有限公司
葡文 português : GENIAIS BEBÊ LIMITADA
英文 inglês : GENIUS BABY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 1 號泉同樓地下 B 座
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 43499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米飯音樂制作一人有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE MÚSICA ARROZ - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RICE MUSIC PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街運順新邨 C 座 2 0 樓 A U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友邦創建建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO IAO PONG CHONG KIN LIMITADA
 英文 inglês : IAO PONG CHONG KIN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長榮建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHEONG WENG LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG WENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路建設花園 2 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宜通有限公司
 葡文 português : TRANSGOOD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TRANSGOOD (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 43503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國博仕電梯投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE ELEVADOR DA ALEMANHA BOSHI LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY BOSHI ELEVATOR INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶康有限公司
 葡文 português : COMPANHIA BABY HEALTH LIMITADA
 英文 inglês : BABY HEALTH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路泉裕花園 R / C G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紅實一人有限公司
 葡文 português : MACAU LA ROSE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LA ROSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 2 A 號地下 Avenida do Almirante Lacerda, n° 72A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G V 保安技術有限公司
 葡文 português : GV TECNOLOGIAS DE SEGURANÇA LIMITADA
 英文 inglês : GV SECURITY TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路富豪海景花園別墅 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G V 創新有限公司
葡文 português : GV INOVAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : GV INNOVATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路富豪海景花園別墅 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敬賢出入口一人有限公司
葡文 português : MADALA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MADALA IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好兄弟建築有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街南華新邨第 1 座 1 2 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅馬動力電子(國際)有限公司
葡文 português : REDHORSE POWER ELECTRÓNICA (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : REDHORSE POWER ELECTRONICS (INTERNATIONAL) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 43511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門綠宜居室內設計裝飾有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街 8 號海洋工業中心第 1 期 6 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮果園貿易有限公司
葡文 português : JUICY MARKET COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : JUICY MARKET TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 3 1 號保利達花園地下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利華貿易有限公司
葡文 português : HYPERNOVA COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : HYPERNOVA TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衍智地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE IN CHI, LDA.
 英文 inglês : IN CHI PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 號澳門金融中心 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國國際地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 0 3 號中福商業中心地下 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國國際貿易進出口集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街 9 0 號國際中心地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華人耀發煙草國際集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE TABACO HUA REN YAO FA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : HUA REN YAO FA TOBACCO INTERNATIONAL GROUP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat-Sen, 1269, Edifício Lei Keng C.C., r/c 0, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 43518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝力美術裝飾有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO ARTÍSTICA DE MACAU AI LEK LIMITADA
 英文 inglês : MACAU AI LEK ART DECORATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 2 9 號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有力建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IAO LEK, LDA.
 英文 inglês : IAO LEK CONSTRUCTION MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 2 9 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43520 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門源宸文化產業交易中心有限公司
葡文 português : MACAU YUANCHEN CENTRO DE TROCA DE INDÚSTRIA CULTURAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO YUANCHEN CULTURAL INDUSTRY EXCHANGE CENTER CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 43521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凝想網絡有限公司
葡文 português : REDE SOMNIS LIMITADA
英文 inglês : SOMNIS NETWORK LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159—207號光輝商業中心10樓O座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈創國際運動器材有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO DE DESPORTO VALUE CREATIVE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : VALUE CREATIVE INTERNATIONAL SPORT EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路271號美居廣場第2期地下A1座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際金融研究所有限公司
葡文 português : INSTITUTO DE ESTUDOS DE FINANÇAS INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : INTERNATIONAL RESEARCH INSTITUTE OF FINANCE, LTD.
法人住所 sede : Rua da Ressureição, n.º 17, Edifício I Heng, 3.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明昌傑投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MING CHEONG KIT LIMITADA
英文 inglês : MING CHEONG KIT INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街16號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄斯投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HUNG SI LIMITADA
英文 inglês : HUNG SI INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : POLE POSITION 一人有限公司
葡文 português : POLE POSITION SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : POLE POSITION LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊曜科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA SWIFT LIGHT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWIFT LIGHT TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CALLISON (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : CALLISON (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CALLISON (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬鋒投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO WAN FENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAN FENG INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪生互動(澳門)有限公司
 葡文 português : DE 3 INTERACTIVO LDA.
 英文 inglês : DE 3 INTERACTIVE LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 1 7 號南方大廈 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅鳥科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 1 7 號南方大廈 7 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朱氏醫療中心有限公司
 葡文 português : POLICLÍNICA CHU'S LDA.
 英文 inglês : POLICLINIC CHU'S LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 8 A 號嘉華大廈地下 E 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 定基建築有限公司
法人住所 sede : 澳門鵝眉街怡景台 2 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長崎日式料理有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS JAPONESA NAGASAKI, LIMITADA
英文 inglês : RESTAURANT JAPANESE FOOD NAGASAKI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門小新巷 1 7 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達地產投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE PROPRIEDADE FIDELITY LIMITADA
英文 inglês : FIDELITY PROPERTY INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場新富倫中心 3 樓 A—G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名泰投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FAME PACIFIC LIMITADA
英文 inglês : FAME PACIFIC INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利法亞克室內環境服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AMBIENTE INTERIOR LIFA AIR LIMITADA
英文 inglês : LIFA AIR INDOOR ENVIRONMENTAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街濠江花園 2 3 5 號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮和國際投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL RONGHE LDA.
英文 inglês : RONGHE INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 43540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎鑫國際科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM TECNOLOGIA DINGXIN INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : DINGXIN INTERNATIONAL TECHNOLOGY INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 A R 1 單元

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 植培有限公司
 葡文 português : COMPANHIA JPECO LDA.
 英文 inglês : JPECO CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8—2 8 6 號建興龍廣場 1 7 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國旭君(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AMÉRICA OREGEN (MACAU), LDA.
 英文 inglês : OREGEN USA (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂前米糙巷 1 4 號 2 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天諾貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SKY, LIMITADA
 英文 inglês : SKY TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 9 5 號麗駿軒地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創偉顧問有限公司
 葡文 português : TRENDWAY CONSULTADORA LIMITADA
 英文 inglês : TRENDWAY CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Madeira, n° 27, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優美辦公家具澳門一人有限公司
 葡文 português : MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO UB MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : UB OFFICE FURNITURE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘信建材有限公司
 葡文 português : MATERIAL DE CONSTRUÇÃO MING XIN LDA.
 英文 inglês : MING XIN CONSTRUCTION MATERIALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南貴花園第 2 座 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹圓建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街花城利偉大廈第3座27樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑勝一人有限公司
葡文 português : QIAO SHENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QIAO SHENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英超(澳門)有限公司
葡文 português : PREMIER LEAGUE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PREMIER LEAGUE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街1-1A號錦興大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南發貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LANTHA LIMITADA
英文 inglês : LANTHA TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路355號總統酒店6樓614室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禾木國際投資有限公司
葡文 português : HE MU INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HE MU INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路澳門凱旋門40樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永興聯裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO WING HING LUEN LIMITADA
英文 inglês : WING HING LUEN DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Corda, n.ºs 65-67, Edifício Fog Neng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成馬汽車(澳門)有限公司
葡文 português : MF JEBSEN AUTOMÓVEL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MF JEBSEN AUTOMOTIVE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 掌聲澳門一人有限公司
 葡文 português : APPLAUSE MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : APPLAUSE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶鑽一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下 P 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 357, Centro Hotline, r/c P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶冠一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下 P 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 357, Centro Hotline, r/c P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明康地產發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN MENG HONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN MENG HONG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蔘利仙拿姑娘街 1 2 一 B 號東方晉皇臺地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興發工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HENG FAT LIMITADA
 英文 inglês : HENG FAT ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 K 號美景花園第 2 座美寶閣地下 S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港灣建設工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO GEOHARBOUR LIMITADA
 英文 inglês : GEOHARBOUR CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伯頓酒業一人有限公司
葡文 português : BURTON VINHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BURTON WINES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街7—9號利美大廈8樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秀集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA SHARE GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SHARE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇特斯投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO SOLIDUS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SOLIDUS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈20樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中通澳門新能源有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE NOVA ENERGIA CHONG TONG MACAU LIMITADA
英文 inglês : CHONG TONG MACAU NEW ENERGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門石街46號雅富大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳通投資有限公司
葡文 português : SAN OU TONG INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : SAN OU TONG INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Rua Seng Tou, n.º 15, RC-LRC, Edifício Flower City-Peonia, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新越香出入口貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO XIN YUE XIANG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : XIN YUE XIANG IMPORTS AND EXPORTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園25樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏光控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WANG KUONG LIMITADA

英文 inglês : WANG KUONG HOLDING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 8 4 號至尊花城地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富滙置業投資有限公司
 葡文 português : FU WUI INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : FU WUI PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 8 4 號至尊花城地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿鋒行建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 9 - 2 1 A 新都城花園 2 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A G I 澳門科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA AGI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AGI TECHNOLOGY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 P 2 4 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恬思有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街 5 2 A 號新光明大廈地下
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 43571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威華科技工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TECNOLOGIA VIVA, LIMITADA
 英文 inglês : VIVA ENGINEERING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環計單奴街 4 6 號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 43572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄭厚深電機工程顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA KUONG HAO SAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門巴士度街 1 6 號怡昌閣 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43573 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 啓弘藥業（中國）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅昇生物工程科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE BIOENGENHARIA KUI SENG, LIMITADA
英文 inglês : KUI SENG BIOENGINEERING TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 6 — B 號茂業商業大廈 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NEW BRIDGE 顧問一人有限公司
葡文 português : PONTE NOVO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW BRIDGE CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 2 0 2 號信託花園地下 B 0
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合成博彩中介一人有限公司
葡文 português : HAP SENG - PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAP SENG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思緣裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路富澤花園 2 6 號 5 / N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順榮行政管理服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO SON VENG, LIMITADA
英文 inglês : SON VENG ADMINISTRATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 U 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳太平洋有限公司
葡文 português : OU PACIFIC LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Sidonio Pais, n.º 11A, Edifício Hip Heng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43580 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盒有限公司 (清算中)
 葡文 português : MACAU BOX LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)
 英文 inglês : MACAU BOX LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28150 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 又一村湘菜館有限公司
 葡文 português : COMPANHIA YAO IAT CHUN SEONG CHOI KUN LIMITADA
 英文 inglês : IAO YAT CHUN SEONG CHOI KUN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街102H號怡寶閣地下及1樓D座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 23158 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PUB-SNACK BAR A ROLHA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街122號地下G座 Rua Fernão Mendes Pinto, n° 122, r/c G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆基國際控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TRILLION LIMITADA
 英文 inglês : TRILLION INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心7B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門君和投資發展有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE MACAU JUN HE LDA.
 英文 inglês : MACAO JUN HE INVESTMENT & DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈10樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康源國際生物科技集團有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA INTERNACIONAL DE KANG YUAN GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : KANG YUAN INTERNATIONAL BIOTECH GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路958至1057C號南方大廈1樓I座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國水產廣州建港工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PORTUÁRIA CNCF GUANGZHOU (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CNCF GUANGZHOU HARBOUR ENGINEERING (MACAO) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街68—72號澳門大廈地下F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰達繪圖及工程有限公司
 葡文 português : BOND CADD DESENHAR E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : BOND CADD SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富成有限公司
 葡文 português : FUSION LIMITADA
 英文 inglês : FUSION PROJECTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝球機電裝飾照明工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECANICA E ILUMINAÇÃO SHENG QIU LIMITADA
 英文 inglês : SHENG QIU E&M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街利佳大13樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PREMIUM STAR一人有限公司
 葡文 português : PREMIUM STAR - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PREMIUM STAR LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪華地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL KARIETH LDA.
 英文 inglês : KARIETH REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路541號保利達花園第4座10樓A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36416 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TOU PUN (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : PRONTO A VESTIR DDL (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : DDL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季·名店 2 8 3 7 號舖
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 8721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門楚天商業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHO TIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHO TIN (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街富達花園十一樓 S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新意域廣告有限公司
 葡文 português : PUBLICIDADE DE PRIMEIRA LDA.
 英文 inglês : PRIME SOLUTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街永聯台 3 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合發建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOP FAT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOP FAT (MACAO) CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 4 9 — 1 5 1 號裕華大廈第十四座地下 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馥苑海鮮酒家有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE FOK UN, LIMITADA
 英文 inglês : FOK UN RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n°s 57 a 67-B, 1° andar "CB"
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 5370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地球企業一人有限公司
 葡文 português : EARTH SHOKAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EARTH SHOKAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞豐素國際(代理)有限公司
 葡文 português : AFONSO INTERNACIONAL - AGÊNCIA DE REPRESENTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : AFONSO INTERNATIONAL, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 3 1 號 A 昇平樓地下 Rua de Afonso Albuquerque, 31A, Edifício Sing Ping, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14094 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅林顧問(澳門)有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA BRIAN E RAWLING (MACAU) LDA.

英文 inglês : BRIAN E RAWLING ASSOCIATES (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈16樓B Avenida da Praia Grande, n.º 665,
Edifício Great Will, 16th Floor, Suite B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22344 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥慶珠寶金行有限公司

羅馬拼音 romanização: CHEONG HENG CHU POU KAM HONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : OURIVERSARIA E JOALHARIA CHEONG HENG, LIMITADA

英文 inglês : CHEONG HING JEWELLERY COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, 82, r/c, "A", edifício "Seng Heng", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 7845 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 獨特一人有限公司

法人住所 sede : Travessa da Martinho Montenegro, n.º 4-A, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : SHEMA DOUGALL 設計有限公司

葡文 português : SHEMA DOUGALL DESIGN, LIMITADA

英文 inglês : SHEMA DOUGALL DESIGN, LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre do Banco Seng Heng,
15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33646 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍蛙餐廳有限公司

葡文 português : BLUE FROG BAR E RESTAURANTE LIMITADA

英文 inglês : BLUE FROG BAR & GRILL LIMITED

法人住所 sede : 澳門連勝巷14-16號庇山耶大廈地下B座 Travessa de Coelho do Amaral, n.ºs
14-16, Edifício Camilo Pessanha, r/c B, em Macau

資本 capital : MOP\$2.060.000,00

登記編號 N.º do registo: 25641 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: MAN TAK FONG TEI CHAN FAT CHIN IAU HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL MAN TAK, LIMITADA

英文 inglês : MAN TAK REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街244號地下L室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 13265 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一得貿易有限公司
 葡文 português : UNODART COMPANHIA DE COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : UNODART TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 統生投資(澳門)有限公司
 葡文 português : UNITED WISE INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : UNITED WISE INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌威尼斯人度假村酒店大運河購物中心 2 6 1 9 號舖
 Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n°, Venetian Macao-Resort
 Hotel, The Grand Canal Shoppes, Loja 2619, Taipa
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅為材料(澳門)有限公司
 羅馬拼音 romanização: NGA WAI CHOI LIU (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E COMERCIALIZAÇÃO DE ARTIGOS DE
 DECORAÇÃO ARTWRIGHT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ARTWRIGHT SELECTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路富大工業大廈 5 樓 D 座 Avenida Venceslau de Moraes,
 Edifício Industrial Fu Tai, 5° andar-D, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠誠有限公司
 葡文 português : HOLY SUCCESS LIMITADA
 英文 inglês : HOLY SUCCESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創威有限公司
 葡文 português : WELL CHANCE LIMITADA
 英文 inglês : WELL CHANCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉榮行工程設計(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENHO CAREWIN (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CAREWIN ENGINEERING DESIGN (MACAU) COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號利鴻大廈 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P C F R E E 電腦維修有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路怡南大廈 9 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桂花林國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA SWEET OSMANTHES FOREST INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SWEET OSMANTHES FOREST INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 5 8 — A 號萬寧大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 39822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金翡翠投資有限公司
葡文 português : JADE DOURADO INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : GOLDEN JADE INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, Edifício 39 Macau, 13.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威瑞特智能監控技術 (澳門) 有限公司
葡文 português : VERINT - TECNOLOGIA DE VIGILÂNCIA INTELIGENTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VERINT SYSTEMS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, Sala E, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 16489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯基工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA LUEN KI LIMITADA
英文 inglês : LUEN KI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園 1 座 1 6 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷城國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : FAST SUCCESS INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : FAST SUCCESS INTERNATIONAL (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 1 8 4 號星海豪庭地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣告蒼有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AD-LINK LIMITADA
 英文 inglês : AD-LINK CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟豐車行有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 4 4 號宏發大廈地下 R 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正大地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE DESENVOLVIMENTO CHENG TAI LIMITADA
 英文 inglês : CHENG TAI PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 4 4 號至 4 6 號宏發大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30077 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易士達網絡科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE REDES EASY SUCCESS, LIMITADA
 英文 inglês : EASY SUCCESS SCIENCE & TECHNOLOGY NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 0 9 號永富閣 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 37580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金平投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO GOLD PEACE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLD PEACE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂迪卡(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : RADICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RADICA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添力製衣廠(澳門)有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TEAM NICE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TEAM NICE GARMENT FACTORY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街158號威雄工業大廈八樓A及B座 Rua Seis do Bairro da Areia Preta, n.º 158, Edifício Industrial Furama, 8.º andar A e B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 13901 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港德國萊茵有限公司澳門分行

英文 inglês : TUV RHEINLAND HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座 Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edifício Keng Ou, 17.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43416 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣州市金蓮花攝影器材有限公司澳門分公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園地下B K舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 43495 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 公文香港有限公司澳門常設代表處

葡文 português : COMPANHIA KUMON HONG KONG LIMITADA - REPRESENTAÇÃO EM MACAU

英文 inglês : KUMON HONG KONG CO. LIMITED - MACAU REPRESENTATIVE OFFICE

法人住所 sede : 澳門羅馬街109號建興龍廣場地下A L座 Rua de Roma, n.º 109, Edifício Kin Heng Long Plaza, r/c., Loja AL, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43524 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冠益工程一人有限公司

葡文 português : ENGENHARIA KOON YICK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : KOON YICK ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨嘉開閣1樓A A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38035 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 隆達澳門集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE LONG DA MACAU LIMITADA

英文 inglês : LONG DA MACAU GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業大廈10樓X座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 42991 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新的旅遊有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE TURISMO DE NEW POINT LIMITADA

英文 inglês : NEW POINT TOURISM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門昆明街 3 9 — 6 1 號第一國際商業中心 1 5 樓 0 7 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科動顧問服務有限公司
 葡文 português : COPPERDOME SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : COPPERDOME CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 1 7 號泉同樓地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G L 舞團舞蹈製作一人有限公司
 葡文 português : GL PRODUÇÕES DE DANÇA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GL THE DANCE PRODUCTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Braga, n° 85C, Edifício Nam San, Bloco 5, 12° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百通科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNICA PAK TON LIMITADA
 英文 inglês : BIGBANG TECHNOLOGIES CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua do Matapau, 85, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 七丘投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SEVEN HILLS LDA.
 英文 inglês : SEVEN HILLS INVESTMENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通利國際有限公司
 葡文 português : TONG LEI INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : TONG LEI INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 19058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東平國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL TONG PENG LIMITADA
 英文 inglês : TONG PENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5 至 4 3 號宏佳工業大廈 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 33295 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU TAT POU HIM KU MAN IAU HAN CONG SI
葡文 português : POLESTAR - CONSULTORES DE SEGUROS, LIMITADA
英文 inglês : POLESTAR INSURANCE CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門大街35—37號澳中商業中心4樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩思廣告有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE IDEIAS A CORES, LIMITADA
英文 inglês : COLOR IDEA ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門趙家里趙家圍5號力賢大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德興欄有限公司
葡文 português : LOTA DE PEIXE TAK HENG, LIMITADA
英文 inglês : TAK HENG WHOLESALE MARKET, LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路29號泉利碼頭地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西太湖娛樂有限公司
葡文 português : ENTRETENIMENTO SAI TAI WU LIMITADA
英文 inglês : SAI TAI WU ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街皇族13樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚豐科技有限公司
葡文 português : JUNFONG TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : JUNFONG TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心9樓D
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 40685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有年雲石工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁRMORES E ENGENHARIA YOU NIAN, LIMITADA
英文 inglês : YOU NIAN MARBLE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場建富閣11樓G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 24369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉昌建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA VIGOUR LIMITADA
 英文 inglês : VIGOUR CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場建富閣 1 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 24368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利雲石工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE MARMORES YOU LI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YOU LI MARBLE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場建富閣 1 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 35777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻鵠娛樂餐飲一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門果亞街 9 號鳳凰臺地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪花(澳門)噴泉機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA DE CHAFARIZ LANGHUA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : LANGHUA (MACAU) FOUNTAIN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 6 5 號文安大廈 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 32659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯澳投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIAN AO LIMITADA
 英文 inglês : LIAN AO INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 - 1 9 9 號南嶺工業大廈 9 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 何英隆國際(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL HANIEL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HANIEL INT'L (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 9 號濠庭都會樂濠軒 8 座 1 6 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華樂館一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 - 1 4 5 號南益工業大廈 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 33024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明輝冷氣工程有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路9號龍圖閣3樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳茗國際餐飲管理有限公司
葡文 português : SHINING - INTERNACIONAL ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SHINING - INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路16A—16D通利工業大廈9樓C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛男瀛女有限公司
葡文 português : FIT BOY FIT GIRL LIMITADA
英文 inglês : FIT BOY FIT GIRL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鵝眉街10—A號全德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緣來圓去一人有限公司
葡文 português : IN & OUT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IN & OUT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈23樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方唐鏡一人有限公司
葡文 português : FONG TONG KENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FONG TONG KENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門炮兵街2—D號協興樓地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東榮工程有限公司
葡文 português : TOUGH ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TOUGH ENGINEERS LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街37號合興大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美家富有限公司
葡文 português : COMPANHIA MEGA WEALTH, LIMITADA
英文 inglês : MEGA WEALTH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新森美(國際)投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAN SAM MEI (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : SAN SAM MEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT (INTERNATIONAL) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門水字巷14D號鴻基大廈地下E舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球娛樂一人有限公司
 葡文 português : HUAN QIU ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUAN QIU ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第6座12樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華麗隆奢華一人有限公司
 葡文 português : VALIRAM LUXO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VALIRAM LUXURY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mario Soares, n° 323, Bank of China Building, 29/FL, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華皇集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SINO EMPIRE COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : SINO EMPIRE GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1163-C, Edifício La Oceania, 4° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 19036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明駿旅遊有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心16樓G室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 40580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D F A 澳門有限公司
 葡文 português : DFA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DFA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n°s 26-54B, Centro Comercial Chong Fok, 3° andar G e H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能信工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS NENG SON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NENG XIN ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門臺山牧場街6 1號新城市工業大廈2樓L座 Rua dos Currais, n.º 61, Edifício Industrial Cidade Nova, 2.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女皇美髮美甲有限公司
葡文 português : RAINHA CABELO E UNHA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : EMPRESS HAIR & NAIL DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路1 0—5 2號帝景苑地下A C舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬昌（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : GERRARDS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GERRARDS AGENTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路6 1號永光廣場1 5樓C、D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F C 鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA FC LIMITADA
英文 inglês : FC WATCH & JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n, The Venetian Macao Resort Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop K20, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬博（澳門）有限公司
葡文 português : VEMBER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VEMBER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 19.º andar H-I, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達力工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 3號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得旭(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TAK IOK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TAK IOK (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮美楓貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO TOSHIMI, LIMITADA
 英文 inglês : TOSHIMI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一太平戴維斯項目顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE PROJECTO SAVILLS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAVILLS PROJECT CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 9—1 3 1 0 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一太平戴維斯物業管理(澳門)有限公司
 葡文 português : SAVILLS ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAVILLS PROPERTY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 9—1 3 1 0 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林峰物業管理服務(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門臺山牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 L 座 Rua dos Currais, n° 61, Edifício Industrial Cidade Nova, 2° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利昌裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA LEI CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : LEI CHEONG DECORATION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士圍 1 0 號祐昇樓 3 座地下 A 1 4
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L & M 物業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO L & M , LIMITADA
英文 inglês : L & M REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Londres, n.º 178, Edifício Zhu Kuan Mansion, r/c AC, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆景有限公司
葡文 português : SIMLEX LIMITADA
英文 inglês : SIMLEX LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷2 1 號信興大廈第 1 座 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏暉物流（澳門）有限公司
葡文 português : HAVI SERVIÇOS DE LOGÍSTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HAVI LOGISTICS SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門機場大馬路機場物流商務中心地下 P 及 X 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門投資發展股份有限公司
葡文 português : MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.
英文 inglês : MACAU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 8 樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 18.º andar , em Macau
資本 capital : MOP\$846.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華卓裝飾工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA W.S. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : W.S. DECORATION ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門收容所街 1 1 號美居廣場 1 期 1 座地下 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威達士工程管理及顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA R.D.C., LIMITADA
英文 inglês : R.D.C. PROJECT MANAGEMENT & CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門收容所街 1 1 號美居廣場 1 期 1 座地下 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E V E N T O U R 澳門有限公司
葡文 português : EVENTOUR MACAU, LIMITADA
英文 inglês : EVENTOUR MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n°s 39-D a 43-B, Edifício Industrial Yau Sek, 10° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至名工程有限公司
 葡文 português : CHIMING ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CHIMING ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 — 1 9 0 號永好工業大廈 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁力工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA KENG LEC LDA.
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 3 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意素貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ESO COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : ESO TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 E、F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆力建築機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E ELECTROMECHANICA HENG LAK LIMITADA
 英文 inglês : HAR LAK CONSTRUCTION ELECTROMECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 9 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀城控股有限公司
 葡文 português : CENTURY WORLD GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : CENTURY WORLD HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 3 3 3 號地下
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 競能一人有限公司
 葡文 português : GAINER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GAINER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗琴投資股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAI QIN, S.A.
英文 inglês : LAI QIN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230、244、246號澳門金融中心17樓L單位 Rua de Pequim, n.ºs
230, 244, 246, Centro Financeiro, 17.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 38369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弗蘭特環保有限公司
葡文 português : FRIEND PROTECÇÃO AMBIENTAL LIMITADA
英文 inglês : FRIEND ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A座
資本 capital : MOP\$220.000,00
登記編號 N.º do registo: 43278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大家好人力資源顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS HAPPY UNITED LIMITADA
英文 inglês : HAPPY UNITED HUMAN RESOURCE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街12號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美心地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MAXIM'S, LIMITADA
英文 inglês : MAXIM'S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園3樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星一機械有限公司
葡文 português : HOSHI ICHI MAQUINA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : HOSHI ICHI MACHINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街268號唯德花園第2座7樓K座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 35130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新中基集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO XIN ZHONG JI, LIMITADA
英文 inglês : XIN ZHONG JI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街34—36號益達花園9樓B室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 39800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基立建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO JI LI LIMITADA
 英文 inglês : JI LI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門石牆街 1 1 1 號華達大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依琪有限公司
 葡文 português : I KEI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : I KEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店娛樂場 2 樓利來國際會
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門靜港國際生物科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA INTERNACIONAL DE MACAU CHENG KONG SOCIEDADE UNIPessoal
 LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHENG KONG INTERNATIONAL BIOTECH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韻達物流有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE WAN TAT LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : YUNDA LOGISTICS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 1 7 3 號激成工業中心第 1 期 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金泰投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO KAM TAI LIMITADA
 英文 inglês : KAM TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 號富臨閣地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶豐工程有限公司
 葡文 português : VICTORY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : VICTORY ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢士達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EMERSON RADIO 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : EMERSON RADIO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EMERSON RADIO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 3 樓 L 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 159-207, Jardim Brilhantismo, 3.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥士國際會展 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL M.I.C.E. (MACAU) LDA.
英文 inglês : M.I.C.E. INTERNATIONAL EXHIBITION (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 665, Edifício Great Will, Unidade B, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿匯財資顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門大興街 1 0 A 號恆德大廈地下 H 座 Avenida do Almirante Lacerda n.º 10A, Edifício Hang Tak, r/c H, em Macau
資本 capital : MOP\$29.000,00
登記編號 N.º do registo: 35019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門捷點傳媒有限公司
葡文 português : MEDIA DO CLIQUE DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CLICK MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂里 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T F C 巧克力專門店 (澳門) 有限公司
葡文 português : LOJA DE CHOCOLATE TFC (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TFC CHOCOLATE SHOP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 7 5 號聯新廣場地下 A A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門研究中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE PESQUISA MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO RESEARCH CENTRE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 1 3 樓 L — M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸棉一人有限公司
葡文 português : LOKMIN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LOKMIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 0 A 號恆德大廈地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 34217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際展覽服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES DE MACAU DECHENG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL EXHIBITION SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際傳媒有限公司
 葡文 português : DECHENG MÍDIA INTERNACIONAL DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緻儷傢俬精品有限公司
 葡文 português : GEMMA - AGÊNCIA DE MOBÍLIAS E ACESSÓRIOS, LIMITADA
 英文 inglês : GEMMA FURNITURE AND ACCESSORIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n° 52-JB, Edifício Hou Kuong, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中海物流一人有限公司
 葡文 português : CHINA OCEAN LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHINA OCEAN LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 8 座 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創思公關市場策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RELAÇÃO PÚBLICA DE MARKETING CHOICE LIMITADA
 英文 inglês : CHOICE PUBLIC RELATIONS AND MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友德利投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IAO TAK LEI, LIMITADA
 英文 inglês : IAO TAK LEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳譽景貿易有限公司
葡文 português : AO U KENG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : AO U KENG IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SENG SON LIMITADA
英文 inglês : SENG SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡豐混凝土有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BETÃO I FONG LIMITADA
英文 inglês : I FONG CONCRETE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金豐貿易有限公司
葡文 português : GOLD-FIELD IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : GOLD-FIELD IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 38038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚得發展有限公司
葡文 português : TSU TAK DESENVOLVIMENTO LIMITADA
法人住所 sede : Rampa dos Cavaleiros, n.º 19, Jardins Sun Yick, Bloco III 25.º B, em Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 36602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯發實業有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUEN FAT, LIMITADA
英文 inglês : UNISON INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 1 4 — 1 4 號 C 祐順工業大廈 9 樓 A
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門拳擊俱樂部有限公司
葡文 português : BOXING CLUBE DE MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAU BOXING CLUB LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 1至4 1 7號皇朝廣場1 5樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得時國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ARTAX INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ARTAX INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街2 3 3號花城利鴻2 0樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門文保工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WEN BAO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO WEN BAO ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 1 5號保發大廈5樓C室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天隆置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 3—1 9 9號南嶺工業大廈9樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運順物流貿易有限公司
 葡文 português : CARRIAGE LOGÍSTICA E COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : CARRIAGE LOGISTICS TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門青州里6 2號青州工業大廈2樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿馬機械工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINA E ENGENHARIA SMART HORSE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SMART HORSE MACHINE & ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街1 1 1號花城第3座利豐大廈2 2樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿杰機電工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA MECÂNICA E ELÉCTRICA CHON KIT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JUN KIT MACHINERY & ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街1 1 1號花城第3座利豐大廈2 2樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東泰工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EASTIME (MACAU) LDA.
英文 inglês : EASTIME ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城第 3 座利豐大廈 2 2 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西敏旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 — A 號皇子商業大廈 2 樓 B 座 Rua do Dr. Pedro Jose Lobo, n.º 17-A, Edifício Comercial Infante, 2.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$2.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力有限公司
葡文 português : TAC LEC LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔大埔街 1 9 號泉亮花園 1 4 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 築設居（澳門）有限公司
葡文 português : IBFU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IBFU (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 8 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永興市場推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING WENG HENG, LIMITADA
英文 inglês : WENG HENG MARKETING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大福盛押店有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR DA FOK SENG LIMITADA
英文 inglês : DA FOK SENG PAWNBROKING LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 6 5 號金苑大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威坪置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL WAI PENG LIMITADA

英文 inglês : WAI PENG REALTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑公馬路 4 3 號西望洋花園 9 座 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環保站有限公司
 葡文 português : GREEN STATION, LIMITADA
 英文 inglês : GREEN STATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信度比投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAINT TROPEZ, LIMITADA
 英文 inglês : SAINT TROPEZ INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生命樹養生保健一人有限公司
 葡文 português : PRESERVAÇÃO DA SAÚDE ÁRVORE DA VIDA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : TREE OF LIFE HEALTH CARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 9 1 號地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永喜工程顧問有限公司
 葡文 português : FOREVER HAPPINESS ENGENHARIA E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER HAPPINESS ENGINEERING & CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 7 座 2 5 樓 G 座 Avenida de Sagres, Edifício One
 Central, Bl. 7, Fl. 25, Flat G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福樺工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第 5 座 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新永新有限公司
 葡文 português : NEW VENG SAN LDA.
 英文 inglês : NEW VENG SAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 6 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門潤浩餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門營地大街 1 1 4 號德寶大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天峰國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SKYPOWER, LIMITADA
英文 inglês : SKYPOWER INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街 1 0 0 號祐明大廈地下 A 1 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高梵室內設計傢俬裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN INTERIOR E OBRAS DE DECORAÇÃO MOBILIÁRIA CLOVER, LIMITADA
英文 inglês : CLOVER INTERIOR DESIGN AND FURNITURE DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街 1 0 0 號祐明大廈地下 A 1 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇才裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 6 4 號利昌工業大廈 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國酒集團鴻富天(澳門)投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HONG FU TIN DO GRUPO DE VINHO NACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NATIONAL WINE GROUP HONG FU TIAN (MACAU) INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 I 座
資本 capital : MOP\$1.660.000,00
登記編號 N.º do registo: 32497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩天企業管理顧問有限公司
葡文 português : GLORY SKY CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA
英文 inglês : GLORY SKY ENTERPRISE MANAGEMENT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利商業中心 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 根田貿易一人有限公司
葡文 português : GENTIAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GENTIAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 2 1 B — 2 5 A 朗悅居 2 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈輝工程有限公司
 葡文 português : IENG FAI OBRAS E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : IENG FAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門魚鱗巷 1 9 號新洪大廈 3 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪興工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA HO HING, LDA.
 英文 inglês : HO HING ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣街 5 5 號海灣花園海城閣 6 樓 A O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝芙股份有限公司
 葡文 português : BREVE, S.A.
 英文 inglês : BRIEF, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Sun Yat Sen n° 1101, Edifício MGM Macau, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯富土地股份有限公司
 葡文 português : TERRA C SUB, S.A.
 英文 inglês : LAND SUB C LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Sun Yat Sen n° 1101, Edifício MGM Macau, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍霸順興貿易有限公司
 葡文 português : MACAU ROMPA SHUNXING COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : MACAO ROMPA SHUNXING TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國鐵建(十五局集團)澳門有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE CHINA TIT KIN (15° DEPARTAMENTO GRUPO) MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA TIT KIN (15° BUREAU GROUP) MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路 8 1 — 1 2 1 號金龍中心 1 9 樓 E — G 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 包浩斯零售 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BAUHAUS RETAIL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TOUGH JEANS 零售 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO TOUGH JEANS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TOUGH JEANS RETAIL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SALAD 零售 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO SALAD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SALAD RETAIL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EIGHTY TWENTY 零售 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO EIGHTY TWENTY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EIGHTY TWENTY RETAIL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 包浩斯集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BAUHAUS GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AZENHAS DO MAR 進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AZENHAS DO MAR, LDA.
 英文 inglês : AZENHAS DO MAR IMPORT & EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 2 2 號仁貴大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海潤貿易一人有限公司
 葡文 português : HOI ION COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HOI ION TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口 1 1 號新威大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 28644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥凱貿易一人有限公司
 葡文 português : CHEONG HOI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG HOI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口 1 1 號新威大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 28645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿通物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICOS ASCENDANT LIMITADA
 英文 inglês : ASCENDANT LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅昌模具有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MOLDE NGAI CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : NGAI CHEONG MOULD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座 Avenida da Praia Grande n° 369,
 Edifício Keng Ou, 17° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴朗一人有限公司
 葡文 português : SHINNY DAY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHINNY DAY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門秘書服務顧問有限公司
 葡文 português : MACAU - CONSULTORES E SECRETARIADO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MANAGEMENT CONSULTANTS AND SECRETARIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11°
 andar, Sala 1103, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 4470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒溢置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL HANG IAT LIMITADA
 英文 inglês : HANG IAT REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪亞建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO D & A, LIMITADA
英文 inglês : D & A CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 8294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利成創新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LEI SENG CHONG SAN LIMITADA
英文 inglês : LEI SENG CHON SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利成建築工程有限公司
葡文 português : LEI SENG - CONSTRUÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : LEI SENG - CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL RAI DO SOL, LIMITADA
英文 inglês : SUNSHINE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 4164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利發化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA QUÍMICA LEI FA LIMITADA
英文 inglês : LEI FA CHEMICAL INDUSTRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門麻子街 5 號聯安大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮業裝修工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES WING YIP (MACAU) LDA.
英文 inglês : WING YIP (MACAU) DECORATE ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海濱花園第 4 座地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利寶投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN LEI POU, LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI POU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n° 94, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$58.500,00
 登記編號 N° do registo: 36171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曉得僱傭有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS ASSUNTOS DE EMPREGADO DOMÉSTICO HIO TAK LIMITADA
 英文 inglês : HIO TAK EMPLOYMENT SERVICE AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威越工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE WAI YUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAI YUE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 2 座 2 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利豐投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN LEI FONG, LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI FONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Praça de D. Afonso Henriques, n° 137, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 36172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通利建築置業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS DE ENGENHARIA TONG LEI, LIMITADA
 英文 inglês : TONG LEI ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金地發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GOLDEN LAND LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門榮竣廣告有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE VENG CHON MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU VENG CHON ADVERTISING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中原石油化工工程建設有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝商業中心3樓O座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新層次設計工作室有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO DE DESIGN SANDWICH LDA.
 英文 inglês : SANDWICH DESIGN STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基源飲食有限公司
 葡文 português : KEI YUEN GASTRONOMIA, LIMITADA
 英文 inglês : KEI YUEN CATERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街95號東華新邨第5座地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楊氏設計網絡動畫科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FILMES DE ANIMAÇÃO, DESIGN E TECNOLOGIA DA INTERNET YANGSHI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YANGSHI DESIGN NETWORK ANIMATION TECHNOLOGY (MACAU), LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈6樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F I N E R G Y有限公司
 葡文 português : FINERGY, LDA.
 英文 inglês : FINERGY, LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, 12.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏美發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: VANG MEI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GREAT VIEW, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT VIEW DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街203號君悅灣第3座39B
 資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N° do registo: 11387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊泓工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUNE WISE, LIMITADA
 英文 inglês : JUNE WISE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街62號宏泰工業大廈8樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群興賓館有限公司
 羅馬拼音 romanização: KUAN HENG PAN KUN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : PENSÃO KUAN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : HOSTEL KUAN HENG, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地3-4號2樓A、B及C座 Praça Ponte e Horta, N° 3-4, 2° andar
 "A", "B" e "C", freguesia de São Lourenço, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 7827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賢和建築裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地1G號美麗大廈地下L2座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全豐大珠寶鐘錶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA CHUN FUNG TAI LDA.
 英文 inglês : CHUN FUNG TAI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : Praça de D. Afonso Henriques, n° 137, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全豐大押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR CHUN FUNG TAI LDA.
 英文 inglês : CHUN FUNG TAI PAWNBROKER LTD.
 法人住所 sede : Praça de D. Afonso Henriques, n° 137, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐大珠寶鐘錶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA TIMES FORTUNE TAI LDA.
 英文 inglês : TIMES FORTUNE TAI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n° 94, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 35910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰豐大押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FONG TAI LDA.
英文 inglês : TAI FONG TAI PAWNBROKER LTD.
法人住所 sede : Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 94, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 35940 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HAAN MEI TONG SON FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE COMUNICAÇÕES GENUINE , LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街2 5號樂駿盈軒地下G舖
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 12886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀雅投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWY LIMITADA
英文 inglês : HWY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Level 1, Tropical Garden, Cotai Strip, Cotai Central, Shop 1033, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新國力投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN KUOK LEK LIMITADA
英文 inglês : SAN KUOK LEK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心5樓D室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德益置業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN TAK IEK, LIMITADA
英文 inglês : SAN TAK IEK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 5號獲多利中心2 0樓R座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 335, Edifício Hotiline, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孚美有限公司
葡文 português : PHARMAX LIMITADA
英文 inglês : PHARMAX LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 窩蜂市場推廣服務有限公司

葡文 português : RENABEE SERVIÇOS DE MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : RENABEE MARKETING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 窩蜂集團有限公司
 葡文 português : RENABEE GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : RENABEE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 窩蜂傳媒有限公司
 葡文 português : RENABEE MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : RENABEE MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰和科技有限公司
 葡文 português : TAI WO ORIGINAL TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TAI WO ORIGINAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利(集團)有限公司
 葡文 português : GRUPO TAK LEI LIMITADA
 英文 inglês : TAK LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15380 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美製藥廠有限公司
 葡文 português : LABORATÓRIO FARMACÊUTICO BRIGHT FUTURE, LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT FUTURE PHARMACEUTICAL LABORATORIES LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 8 樓 P 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I A G 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : IAG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : IAG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 9 樓 B 室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泉通國際食品發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE COMESTÍVEL CHUN TONG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CHUEN TUNG INTERNATIONAL COMESTIBLES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場 7 2 號灣景園地下 A C 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達國際貨運有限公司
羅馬拼音 romanização: FU TAT KUOK CHAI FO WAN IAO HAN KONG SI
葡文 português : FULLTECH EMPRESA TRANSITÁRIA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : FULLTECH INTERNATIONAL TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 8 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新熙有限公司
葡文 português : NEW SKY LIMITADA
英文 inglês : NEW SKY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 19.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琛寶 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAMPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAMPO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 2 號華城大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維朗一人有限公司
葡文 português : WEBLOC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WEBLOC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 2 0 2 號信託花園地下 B O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港寶輝燈飾製造廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ILUMINAÇÃO VIVA DIAMOND (HK) LIMITADA
英文 inglês : DIAMOND LIFE LIGHTING MANUFACTURING (HK) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海王娛樂有限公司
 葡文 português : KING OCEAN DIVERSÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KING OCEAN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1—4 1 7號皇朝廣場2 1樓Q座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智方工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SRB ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SRB ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈2期9樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 查理斯通工程技術與顧問有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA TECNOLÓGICA E CONSULTORIA CHARLESTRONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHARLESTRONG ENGINEERING TECHNOLOGY AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 5 9—2 0 7號光輝商業中心1 3樓U座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 13° andar U,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 41469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 查理斯通建設與建材發展有限公司
 葡文 português : CHARLESTRONG, MATERIAIS DE DESENVOLVIMENTO DE INFRAESTRUTURAS E CONSTRUÇÃO
 LIMITADA
 英文 inglês : CHARLESTRONG INFRASTRUTURE AND BUILDING MATERIALS DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 5 9—2 0 7號光輝商業中心1 3樓U座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 13° andar U,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 41470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 9 9 8 漁農貿易投資有限公司
 法人住所 sede : Rua de Coelho do Amaral, n° 61, Edifício Mei Va, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維妙有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WAI MIU LIMITADA
 英文 inglês : WAI MIU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n, The Venetian
 Macao-Resort-Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop K17, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成咖啡有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CAFÉ CHIP SENG LIMITADA
英文 inglês : CHIP SENG COFFEE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 6 4 號利昌工業大廈 5 樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 1992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電力企業有限公司
葡文 português : EMPRESA ELÉCTRICA, LIMITADA
英文 inglês : ELECTRICA ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 1043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翰林傢俬建材有限公司
葡文 português : MACAU HALINE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HALINE FURNITURE AND CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門樂建斜巷 3 號盈利大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鼎福食品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES TENG FOK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAU DING FU FOODS LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街 2 2 9 號八達新村亨利樓 1 5 樓 A U
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 34440 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天潤 (澳門) 國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNACIONAL TIN ION MACAU, LIMITADA
英文 inglês : TALENT (MACAU) INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 2 座 1 1 樓 1 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運龍有限公司
葡文 português : DRAGÃO AFORTUNADO, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY DRAGON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮興專線電信有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE LINHA PRIVADA TERABIT LIMITADA
 英文 inglês : TERABIT PRIVATE WIRE TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永康街73號麗華新邨地下K舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新世紀物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA NOVO CAMPO LIMITADA
 英文 inglês : NEW FIELD REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊街349—353號信潔花園地下G舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 策安保安(澳門)有限公司
 葡文 português : CERTIS SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CERTIS SECURITY (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街354—408號南豐工業大廈第2期4樓H Rua dos Pescadores, n°s
 354-408, Edifício Industrial Nam Fong, Fase 2, 4° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 26670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 靈思網絡科技有限公司
 葡文 português : LIXANS REDE TECNOLOGIAS LIMITADA
 英文 inglês : NETWORK LIXANS TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒第一座25樓A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳明金一人有限公司
 葡文 português : CHAN MENG KAM - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAN MENG KAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心23樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和黃3G企業(澳門)有限公司
 葡文 português : HUTCHISON WHAMPOA 3G EMPREENDIMENTOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HUTCHISON WHAMPOA 3G ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠光大廈8樓 Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 8°
 andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 檀香山企業有限公司
羅馬拼音 romanização: TAN HEONG SAN KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : TAN HEONG SAN - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : TAN HEONG SAN ENTERPRISE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街無門牌編號海洋工業大廈第1期6樓D座 Rua dos Pescadores, s/n.º,
Edifício Industrial Ocean, Bloco I, 6.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳輝利餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE BRIGHT HARVEST, LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT HARVEST CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P—V室 Avenida da Amizade, n.º 1023,
Edifício Nam Fong, 2.º andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍之森有限公司
葡文 português : COMPANHIA DRAGON FOREST, LIMITADA
英文 inglês : DRAGON FOREST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商人巷37號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Q Q 美食世界有限公司
葡文 português : SOCIEDADE Q Q MEI SEK SAI KAI LIMITADA
英文 inglês : Q Q FOOD WORLD LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度街11A號華豐樓2樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好易學教育顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTORIA EDUCACIONAL FÁCIL APRENDIZAGEM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SO EASY EDUCATIONAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第4座33樓G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金晉一人有限公司
葡文 português : KAM CHUN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAM CHUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心9樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 40519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佰年滙川有限公司
 葡文 português : PAK NIN WUI CHUEN, LDA.
 英文 inglês : PAK NIN WUI CHUEN, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 6 樓 J
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德勝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TAK ZING LIMITADA
 英文 inglês : TAK ZING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 8 樓 A Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro
 Comercial Kuong Fat, 8° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34835 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振耀建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GENYIELD, LIMITADA
 英文 inglês : GENYIELD CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 I — J 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 4571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德晉博彩中介有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS TAK CHUN, LIMITADA
 英文 inglês : TAK CHUN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門星際酒店 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 33235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際機場專營股份有限公司
 葡文 português : CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU S.A.R.L.
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL AIRPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓 4 至 5 樓 Avenida Wai Long, Edifício do
 Escritório da CAM, 4° e 5° andares, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$4.961.864.500,00
 登記編號 N° do registo: 3307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際機場專營股份有限公司
 葡文 português : CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU S.A.R.L.
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL AIRPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓 4 至 5 樓 Avenida Wai Long, Edifício do
 Escritório da CAM, 4° e 5° andares, na Ilha da Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$4.961.864.500,00

登記編號 N.º do registo: 3307 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : N S A C —顧問管理有限公司

葡文 português : NSAC - ASSESSORIA E GESTÃO DE PROCESSOS LIMITADA

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
M-N, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16660 (SO)

二零一二年八月九日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 9 de Agosto de 2012.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$200,625.00)
(Custo desta publicação \$200 625,00)

印務局

公告

按照刊登於二零一二年二月十五日第七期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以填補印務局散位合同人員第一職階技術工人三缺（印刷及裁切紙張範疇）及第一職階技術工人三缺（裝訂範疇）：

（一）獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——本局行政暨財政處，並於印務局網頁（www.io.gov.mo）內公佈。

（二）專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一二年八月七日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão e corte de papel, e três vagas de operário qualificado, 1.º escalão, área de encadernação, em regime de contrato de assalariamento desta Imprensa, abertos por avisos publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

(1) As listas dos candidatos admitidos à entrevista profissional, encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados nas respectivas listas supracitadas.

Imprensa Oficial, aos 7 de Agosto de 2012.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

名單

本署透過二零一二年五月十六日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以散位合同任用的技術稽查職程

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, provido em regime de contrato de assalariamento

第一職階特級技術稽查壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
文,建偉.....83.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年八月三日管理委員會會議確認)

二零一二年七月十一日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：設備處顧問高級技術員 Anabe1a De Assis

法務局一等高級技術員 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

石排灣公園興建小熊貓館工程 公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：石排灣公園。
3. 承攬工程目的：石排灣公園興建小熊貓館。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣貳拾捌萬元正 (\$280,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012:

Candidato aprovado: valores
Man, Kin Wai83,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Anabela de Assis, técnica superior assessora da Divisão de Equipamentos Urbanos; e

Chan Pui Leng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Concurso público da empreitada de «Construção de Pavilhão do panda pequeno no Parque de Seac Pai Van»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Parque de Seac Pai Van.
3. Objecto da empreitada: construção de Pavilhão do panda pequeno no Parque de Seac Pai Van.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一二年九月三日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓（民署培訓中心）。

日期及時間：二零一二年九月四日上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點，日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一二年八月三十日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價.....	60%；
——合理工期	10%；
——施工方案及建議	10%；
——對類似工程之經驗及質量.....	10%；
——材料質量	10%。

15. 附加的說明文件：由二零一二年八月三十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年八月九日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163 – r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 3 de Setembro de 2012 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, no dia 4 de Setembro de 2012, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 30 de Agosto de 2012, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 120 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários:	60%;
— Prazo de execução razoável:	10%;
— Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos:	10%;
— Experiência em obras semelhantes:	10%;
— Material:	10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir de 30 de Agosto de 2012, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Agosto de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百零一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百零一十條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de Marcas

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/59137 類別： 32
申請人：Prime Cellar, LLC
場所：1870 El Camino Real, Suite 100, Burlingame, CA 94010, United States of America
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2011/09/01
產品：啤酒。
商標構成：

Marca n.º N/59 137 Classe 32.ª
Requerente: Prime Cellar, LLC
Sede: 1870 El Camino Real, Suite 100, Burlingame, CA 94010, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/01
Produtos: cerveja.
A marca consiste em:

THE DREAM

THE DREAM

優先權日期：2011/08/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/390,619。

Data de prioridade: 2011/08/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/390,619.

商標編號：N/59138 類別： 33
申請人：Prime Cellar, LLC
場所：1870 El Camino Real, Suite 100, Burlingame, CA 94010, United States of America
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2011/09/01
產品：葡萄酒；無汽葡萄酒；泡沫酒。
商標構成：

Marca n.º N/59 138 Classe 33.ª
Requerente: Prime Cellar, LLC
Sede: 1870 El Camino Real, Suite 100, Burlingame, CA 94010, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/09/01
Produtos: vinho; vinho sem gás; vinho espumante.
A marca consiste em:

THE DREAM

THE DREAM

優先權日期：2011/07/08；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/367,070。

Data de prioridade: 2011/07/08; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/367,070.

商標編號：N/62971 類別： 10
 申請人：Skins International Trading AG
 場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/03

產品：用於外科及醫療的服裝；壓力服裝及裝置；加壓服裝及裝置；用於治療的加壓服裝；襪子；彈性支托物，包括用於穩定身體受傷範圍的彈性支托物；全屬第10類。

商標構成：



Marca n.º N/62 971 Classe 10.^a
 Requerente: Skins International Trading AG
 Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/03

Produtos: vestuário para uso cirúrgico e médico; vestuário e dispositivos de pressão; vestuário e dispositivos de compressão; vestuário de compressão para uso terapêutico; meias; suportes elásticos, incluindo suportes elásticos para estabilização de áreas feridas do corpo; tudo incluído na classe 10.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/62972 類別： 18
 申請人：Skins International Trading AG
 場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/03

產品：袋，包括皮及人造皮袋；田徑袋；沙灘袋；背包；手提包；水合作用背包；背包，登山用袋；行李；零錢包；口袋錢包；鎖匙盒；挎包；掛肩袋；運動袋，包括多用途運動袋；球類用袋；瓶子用袋；靴用袋；板球袋；運動挎包；以拉繩關閉的袋；足球袋；用於設備的袋；體操用袋；多用途袋；用於裝備的小箱子及袋；旅行袋；雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/62 972 Classe 18.^a
 Requerente: Skins International Trading AG
 Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/03

Produtos: sacos, incluindo sacos em pele e imitações de pele; sacos de atletismo; sacos de praia; mochilas (backpacks); malas de mão; mochilas de hidratação; mochilas, sacos de alpinista; bagagem; porta-moedas; carteiras de bolso; estojos para chaves; sacolas; sacos de tiracolo; sacos de desporto incluindo sacos de desporto multiusos; sacos para bolas; sacos para garrafas; sacos para botas; sacos de críquete; sacolas desportivas; sacos de fechar com cordão; sacos de futebol; sacos de equipamento; sacos de ginástica; sacos multiusos; maletas e sacos de equipa; sacos de viagem; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/62973 類別： 25
 申請人：Skins International Trading AG
 場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/03

產品：服裝，鞋，帽；包括男士、女士、兒童及嬰兒服裝；運動服裝，包括板球、自行車、足球、高爾夫球、體操、欖球及滑雪；駕駛員及旅行者用服裝；加壓服裝；內衣，包括

Marca n.º N/62 973 Classe 25.^a
 Requerente: Skins International Trading AG
 Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/03

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; incluindo vestuário para homem, senhora, criança e bebé; vestuário para desporto incluindo críquete, ciclismo, futebol, golfe, ginástica, rãguebi e

加壓內衣；外穿服裝，大衣，休閒服；夾克；毛衣；套頭衣；運動針織服裝；背心；襯衣；T恤衫；褲子；帶墊服裝；包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝；運動用帶墊服裝；褲子；短褲；睡衣褲；長袍，浴袍；游泳衣，包括游泳褲及游泳衣；保暖服裝；保溫服；防水服裝；腕帶；鞋及靴，包括足球鞋及靴，體操鞋，其他運動鞋及靴；短襪，長襪及女士用緊身衣，包括加壓短襪及長襪；頭巾及頭帶。

商標構成：



esqui; vestuário para motoristas e viajantes; vestuário de compressão; roupa interior incluindo roupa interior de compressão; vestuário exterior, sobretudo, vestuário de lazer; jaquetas; camisololas de lã; pulóveres; malhas de desporto; coletes; camisas; t-shirts; calças; vestuário almofadado; incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé; vestuário almofadado para desporto; calças; calções; pijamas; roupões; roupões de banho; roupa para nadar incluindo calções e fatos de banho; vestuário térmico; fatos isotérmicos; vestuário impermeável; faixas para os pulsos; sapatos e botas incluindo sapatos e botas de futebol, sapatos de ginástica, outros sapatos e botas de desporto; peúgas, meias compridas e colants incluindo peúgas e meias compridas de compressão; bandanas e fitas para a cabeça.

A marca consiste em:



商標編號：N/62974

類別： 28

申請人：Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/03

產品：用於鍛煉及其他體育活動的用品，包括用於體育活動支托或改善身體生產力的用品；帶墊服裝；包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝；保護物或保護墊；運動用帶墊服裝；運動用保護物，包括護腿，護膝及護肘；適用於運動用品的袋。

商標構成：



Marca n.º N/62 974

Classe 28.ª

Requerente: Skins International Trading AG

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/03

Produtos: artigos para uso em exercício e outras actividades desportivas incluindo artigos que suportam ou melhoram a produtividade do corpo nas actividades desportivas; vestuário almofadado; incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé; protecções ou almofadas de protecção; vestuário almofadado para desporto; protecções para desporto incluindo caneleiras, joelheiras e cotovelleiras; sacos adaptados para artigos desportivos.

A marca consiste em:



商標編號：N/62975

類別： 35

申請人：Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/03

服務：零售，批發，郵購，銷售及分銷，包括在線零售、批發、郵購、銷售及分銷；用於外科及醫療的服裝，壓力服裝及裝置，加壓服裝及裝置，用於治療的加壓服裝，襪子，彈性

Marca n.º N/62 975

Classe 35.ª

Requerente: Skins International Trading AG

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/03

Serviços: venda a retalho, venda por grosso, encomenda postal, venda e distribuição incluindo venda a retalho, venda por grosso, encomenda postal, venda e distribuição em linha de:

支托物，包括用於穩定身體受傷範圍的彈性支托物，袋，包括皮及人造皮袋，田徑袋，沙灘袋，背包，手提包，水合作用背包，背包，登山用袋，行李，零錢包，口袋錢包，鎖匙盒，揸包，掛肩袋，運動袋，包括多用途運動袋，球類用袋，瓶子用袋，靴用袋，板球袋，用於設備的袋，以拉繩關閉的袋，足球袋，用於設備的袋，體操用袋，多用途袋，用於裝備的小箱子及袋，旅行袋，雨傘，服裝，鞋，帽，包括男士、女士、兒童及嬰兒服裝，運動服裝，包括板球、自行車、足球、高爾夫球、體操、欖球及滑雪，駕駛員及旅行者用服裝，加壓服裝，內衣，包括加壓內衣，外穿服裝，大衣，休閒服，夾克，毛衣，套頭衣，運動針織服裝，背心，襯衣，T恤衫，褲子，帶墊服裝，包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝，運動用帶墊服裝，褲子，短褲，睡衣褲，長袍，浴袍，游泳衣，包括游泳褲及游泳衣，保暖服裝，保溫服，防水服裝，腕帶，鞋及靴，包括足球鞋及靴，體操鞋，其他運動鞋及靴，短襪，長襪及女士用緊身衣，包括加壓短襪及長襪，頭巾及頭帶，用於鍛煉及其他體育活動的用品，包括用於體育活動支托或改善身體生產力的用品，帶墊服裝，包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝，保護物或保護墊，運動用帶墊服裝，運動用保護物，包括護腿，護膝及護肘，適用於運動用品的袋。

商標構成：



vestuário para uso cirúrgico e médico, vestuário e dispositivos de pressão, vestuário e dispositivos de compressão, vestuário de compressão para uso terapêutico, meias, suportes elásticos, incluindo suportes elásticos para estabilização de áreas feridas do corpo, sacos, incluindo sacos em pele e imitações de pele, sacos de atletismo, sacos de praia, mochilas (backpacks), malas de mão, mochilas de hidratação, mochilas, sacos de alpinista, bagagem, porta-moedas, carteiras de bolso, estojos para chaves, sacolas, sacos de tiracolo, sacos de desporto, incluindo sacos de desporto multiusos, sacos para bolas, sacos para garrafas, sacos para botas, sacos de críquete, sacos de equipamento, sacos de fechar com cordão, sacos de futebol, sacos de equipamento, sacos de ginástica, sacos multiusos, maletas e sacos de equipa, sacos de viagem, chapéus-de-chuva, vestuário, calçado, chapelaria, incluindo vestuário para homem, senhora, criança e bebé, vestuário para desporto, incluindo críquete, ciclismo, futebol, golfe, ginástica, rãguebi e esqui, vestuário para motoristas e viajantes, vestuário de compressão, roupa interior, incluindo roupa interior de compressão, vestuário exterior, sobretudos, vestuário de lazer, jaquetas, camisolas de lã, pulóveres, malhas de desporto, coletes, camisas, t-shirts, calças, vestuário almofadado, incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé, vestuário almofadado para desporto, calças, calções, pijamas, roupões, roupões de banho, roupa para nadar, incluindo calções e fatos de banho, vestuário térmico, fatos isotérmicos, vestuário impermeável, faixas para os pulsos, sapatos e botas, incluindo sapatos e botas de futebol, sapatos de ginástica, outros sapatos e botas de desporto, peúgas, meias compridas e colants, incluindo peúgas e meias compridas de compressão, bandanas e fitas para a cabeça, artigos para uso em exercício e outras actividades desportivas, incluindo artigos que suportam ou melhoram a produtividade do corpo nas actividades desportivas, vestuário almofadado, incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé, protecções ou almofadas de protecção, vestuário almofadado para desporto; protecções para desporto, incluindo caneleiras, joelheiras e cotoveleiras, sacos adaptados para artigos desportivos.

A marca consiste em:



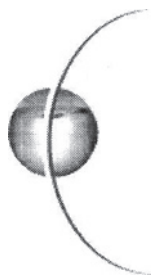
商標編號：N/62976
 類別： 5
 申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.
 場所：2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda- ku, Tokyo, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業

Marca n.º N/62 976
 Classe 5.^a
 Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.
 Sede: 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda- ku, Tokyo, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/03

產品：藥用製劑；獸醫用製劑；衛生製劑；醫療用油紙；衛生口罩；醫藥用晶片；包裝用紗布；藥劑用空膠囊；眼罩；耳用繃帶；生理期用衛生繃帶；生理期用衛生棉條；衛生棉；生理期用褲；脫脂棉；膠布；包裝繃帶；火棉膠劑；哺乳用墊；牙科用材料；醫療用手環。（全屬第5類產品）

商標構成：

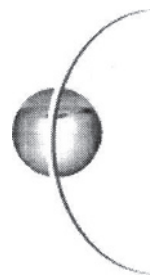


優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-068517。

Data do pedido: 2012/02/03

Produtos: preparações para uso farmacêutico; preparados veterinários; preparações higiénicas; papel oleado para fins medicinais; máscaras higiénicas; «chips» para uso medicinal; ligaduras; cápsulas vazias para preparações farmacêuticas; máscaras para os olhos; ligaduras para os ouvidos; pensos higiénicos para a menstruação; tampões para a menstruação; pensos higiénicos; cuecas para a menstruação; algodão hidrófilo; fitas adesivas; ligaduras; colódio; almofadas para amamentação; material dentário; braceletes para fins medicinais (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-068517.

商標編號：N/62985

類別： 14

申請人：中國珠寶首飾進出口公司

場所：中國北京市朝陽區朝陽門外吉祥裏103號工藝大廈5層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/06

產品：小飾物（首飾）；項鍊（首飾）；金剛石；珠寶（首飾）；寶石；戒指（首飾）；貴重金屬藝術品；翡翠；玉雕首飾；角、骨、牙、介首飾及藝術品；未加工或半加工貴重金屬；瑪瑙；銀飾品；手錶；裝飾品（珠寶）。

商標構成：



Marca n.º N/62 985

Classe 14.^a

Requerente: 中國珠寶首飾進出口公司

Sede: 中國北京市朝陽區朝陽門外吉祥裏103號工藝大廈5層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/06

Produtos: ornamentos pequenos (bijuteria); colares (bijuteria); diamantes; joalharia (bijuteria); pedras preciosas; anéis (bijuteria); obras artísticas em metais preciosos; jade; bijuteria de escultura de jade; bijutarias e obras artísticas em chifre, osso, dente e crosta; metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; ágata; ornamentos de prata; relógios de pulso; ornamentos (joalharia).

A marca consiste em:



商標編號：N/62986

類別： 35

申請人：中國珠寶首飾進出口公司

場所：中國北京市朝陽區朝陽門外吉祥裏103號工藝大廈5層

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/62 986

Classe 35.^a

Requerente: 中國珠寶首飾進出口公司

Sede: 中國北京市朝陽區朝陽門外吉祥裏103號工藝大廈5層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/06

服務：戶外廣告；廣告傳播；廣告宣傳；商業櫥窗佈置；為零售目的在通訊媒體上展示商品；組織商業或廣告展覽；進出口代理；拍賣；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）。

商標構成：



Data do pedido: 2012/02/06

Serviços: publicidade ao ar livre; difusão de publicidade; divulgação de publicidade; decoração de montras comerciais; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; organização de exposições comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; leilão; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas).

A marca consiste em:



商標編號：N/62988

類別： 14

申請人：Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/06

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱；鬧鐘。

商標構成：

IWC
SCHAFFHAUSEN

優先權日期：2012/01/04；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：50066/2012。

Marca n.º N/62 988

Classe 14.^a

Requerente: Richemont International SA

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/06

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria; desperdador.

A marca consiste em:

IWC
SCHAFFHAUSEN

Data de prioridade: 2012/01/04; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 50066/2012.

商標編號：N/62989

類別： 35

申請人：Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/06

服務：廣告；商業管理；廣告物品的散發；替第三者的購買服務（為其他企業購買產品和服務）；以零售為目的與媒體有關的商品商業介紹；供消費者的商業資訊及建議（供消費者的建議中心）；產品展示；直接郵寄的廣告；拍賣；組織以商

Marca n.º N/62 989

Classe 35.^a

Requerente: Richemont International SA

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/06

Serviços: publicidade; administração comercial; disseminação de artigos de publicidade; serviços de aquisição para terceiros (compra de produtos e serviços para outras empresas); apresentação comercial de artigos relativos aos media, com fins de vendas a retalho; informações comerciais e aconselhamento para

業或廣告為目的的展覽會；組織以商業或廣告為目的的交易會；替第三者推銷；廣告宣傳本的出版；於電腦網絡的在線廣告；公共關係；新聞服務；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過商業中心，便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵寄訂購產品的一般目錄或透過電訊工具，便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網的一般產品網頁，便利地觀看及購買這些產品。

商標構成：

IWC
SCHAFFHAUSEN

優先權日期：2012/01/04；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：50066/2012。

consumidores (centro de aconselhamento para consumidores); demonstração de produtos; publicidade directa por correio; leitões; organização de exposições para fins comerciais ou publicidade; organização de feiras para fins comerciais ou publicidade; promoção de venda para terceiros; publicação de textos publicitários; publicidade on-line numa rede informática; relações públicas; serviços de notícias; agregação, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de um centro comercial; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos a partir dum catálogo de mercadorias gerais por encomendas por correio ou por meios de telecomunicações; agregação para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de páginas de mercadorias gerais da internet.

A marca consiste em:

IWC
SCHAFFHAUSEN

Data de prioridade: 2012/01/04; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 50066/2012.

商標編號：N/62992

類別： 18

申請人：張誕

場所：澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海港閣7樓AJ

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/07

產品：錢包、小皮夾、購物袋、爬山用手提袋、野營用手提袋、海濱浴場用手提袋、手提包、旅行包。

商標構成：



顏色要求：淡紫色，紅色，橙色，綠色，藍色，粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/62 992

Classe 18.ª

Requerente: Zhang Dan

Sede: 澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海港閣7樓AJ

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: carteiras, carteiras pequenas, sacos de compras, sacos de mão para alpinistas, sacos de mão para campistas, sacos de mão para praia, malas de mão, malas de viagem.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: violeta-claro, vermelho, cor-de-laranja, verde, azul e cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/62993

類別： 18

申請人：張誕

場所：澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海港閣7樓AJ

Marca n.º N/62 993

Classe 18.ª

Requerente: Zhang Dan

Sede: 澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海港閣7樓AJ

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/07

產品：皮革及人造皮革，不屬於別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色要求：黃色，黑色，紅色，如圖所示。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, preto, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/62996

類別： 21

申請人：曉芳陶藝有限公司

場所：中國台灣臺北市北投區中和街錫安巷105弄1號1樓

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：茶葉罐；盆（碗）；碗（盆）；香爐；瓦器；花盆；陶器；瓷器；花瓶；陶器；餐巾環；沙拉碗；鹽瓶；鹽碟；成套杯、碗、碟；碟；茶具；茶託；湯碗；瓷、赤陶或玻璃塑像；杯；茶壺；餐具（刀、叉、匙除外）；瓷、赤陶或玻璃藝術品；盤；燭臺；蠟燭架（燭臺）；水壺；水瓶；瓷、赤陶或玻璃小塑像；陶瓷、赤陶或玻璃小雕像。

商標構成：



Marca n.º N/62 996

Classe 21.ª

Requerente: Hsiao Fang Pottery Arts Co., Ltd.

Sede: 1F., N.º 1 Aly. 105, Si'an Ln., Jhonghe St., Beitou Dist., Taipei City 112, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: latas para folhas de chá; bacias (tigelas); tigelas (bacias); incensadores; recipientes em alvenaria; vasos para flores; faiança; porcelana; jarras para flores; faiança; argolas de guardanapos; tigelas para saladas; saleiros; pratos de sal; conjunto de copos, tigelas e pratos; pratos; serviços de chá; bandejas de chá; tigelas de sopa; estátuas de porcelana, de terracota ou de vidro; copos; bules; louças (com excepção de facas, garfos e colheres); obras artísticas de porcelana, de terracota ou de vidro; pratos; castiçais; suportes para velas (castiçais); chaleiras; garrafas; estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro; estatuetas de cerâmica, de terracota ou de vidro.

A marca consiste em:



商標編號：N/62997

類別： 3

申請人：FAITH CONNEXION

場所：61 Rue Servan 75011 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：肥皂，香料，梳妝水，香精油，化妝品，曬黑皮膚用化妝製劑，沐浴用化妝產品，非醫用浴鹽，化妝乳霜，清潔

Marca n.º N/62 997

Classe 3.ª

Requerente: FAITH CONNEXION

Sede: 61 Rue Servan 75011 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: sabões, perfumaria, água-de-toilete, óleos essenciais, cosméticos, preparações cosméticas para bronzear a pele,

產品，化妝用油，清潔乳，護膚用化妝產品，洗髮劑，化妝品套裝。

商標構成：

FAITH CONNEXION PARIS

produtos cosméticos para banho, sais de banho não para fins medicinais, cremes cosméticos, produtos de limpeza, óleos para fins cosméticos, leite de limpeza, produtos cosméticos para os cuidados da pele, loções capilares, kits de cosméticos.

A marca consiste em:

FAITH CONNEXION PARIS

商標編號：N/62998

類別： 9

申請人：FAITH CONNEXION

場所：61 Rue Servan 75011 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：光學品，眼鏡（光學），太陽眼鏡，運動眼鏡，眼鏡框，眼鏡鏡片，眼鏡盒。

商標構成：

FAITH CONNEXION PARIS

Marca n.º N/62 998

Classe 9.ª

Requerente: FAITH CONNEXION

Sede: 61 Rue Servan 75011 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: produtos ópticos, óculos (óptica), óculos de sol, óculos de desporto, armações para óculos, lentes para óculos, estojos para óculos.

A marca consiste em:

FAITH CONNEXION PARIS

商標編號：N/62999

類別： 14

申請人：FAITH CONNEXION

場所：61 Rue Servan 75011 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：珠寶，腕錶，座檯鐘和掛牆鐘及計時儀器，貴重金屬及其合金，胸針，手鐲，吊墜，珠寶鏈，個人化鎖匙扣，項鍊，領帶別針，珠寶別針，獎章。

商標構成：

FAITH CONNEXION PARIS

Marca n.º N/62 999

Classe 14.ª

Requerente: FAITH CONNEXION

Sede: 61 Rue Servan 75011 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: joalharia, relógios de pulso, relógios de mesa e parede e instrumentos cronométricos, metais preciosos e suas ligas, broches, pulseiras, pendentes, correntes de joalharia, porta-chaves personalizados, colares, alfinetes de gravata, alfinetes de joalharia, medalhas.

A marca consiste em:

FAITH CONNEXION PARIS

商標編號：N/63000

類別： 18

申請人：FAITH CONNEXION

場所：61 Rue Servan 75011 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：皮革及人造皮革，卡片套（皮夾），皮革製鎖匙包，用於裝個人衛生用品的盒，稱為梳妝盒，箱子，文件夾，口袋錢包，零錢包，公文包（皮革製品），旅行套裝（皮革製

Marca n.º N/63 000

Classe 18.ª

Requerente: FAITH CONNEXION

Sede: 61 Rue Servan 75011 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: couro e imitações de couro, porta-cartões (carteiras), porta-chaves em couro, caixas para artigos de higiene pessoal chamadas de «estojos de toilette», malas, pastas, carteiras de bolso, porta-moedas, pastas (artigos de couro), conjuntos de viagem (artigos de couro), mochilas, malas de mão, sacos para com-

品)，背包，手提包，購物袋，帶輪的袋，爬山用袋，露營用袋，沙灘袋，運動袋，旅行袋，書包，旅行用服裝保護袋，旅行用西服套袋，毛皮，衣箱及箱子，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

FAITH CONNEXION PARIS

商標編號：N/63001

類別： 25

申請人：FAITH CONNEXION

場所：61 Rue Servan 75011 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：男士、女士、女孩、男孩、兒童及嬰兒的服裝，包括牛仔褲，短褲，褲子，卡布里褲（短褲），護腿套，女襯襖，組合短褲，連衣裙，上衣，T恤，汗恤，半截裙，夾克，外套，襯衣，背心，開襟羊毛衫，頭巾及頸巾，頭巾，手套，腰帶，帽子，無邊圓帽，帽，鞋。

商標構成：

FAITH CONNEXION PARIS

pras, sacos com rodas, sacos para alpinistas, sacos para campistas, sacos para praia, sacos para desporto, sacos de viagem, sacos escolares, sacos para protecção de vestuário para viagem, portafatos para viagem, peles de animais, baús e malas, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:

FAITH CONNEXION PARIS

Marca n.º N/63 001

Classe 25.ª

Requerente: FAITH CONNEXION

Sede: 61 Rue Servan 75011 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: vestuário para homem, senhora, raparigas, rapazes, crianças e bebés, incluindo calças de ganga, calções, calças, calças de corsário (calças curtas), perneiras, blusas, «combi-shorts», vestidos, «tops», «t-shirts», «sweatshirts», saias, jaquetas, casacos, camisolas, coletes, cardigans, lenços de cabeça e pescoço, bandanas, luvas, cintos, chapéus, bonés, chapelaria, calçado.

A marca consiste em:

FAITH CONNEXION PARIS

商標編號：N/63004

類別： 1

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂；未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬銲接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；屬於本類的塑料，即未加工人造樹脂；未加工塑料；工程塑料，即製造模製塑料製品用的塑料模製化合物；合成樹脂；深加工塑料用的未加工塑料，即重組塑料，塑料混合物、合成物及分散劑。

Marca n.º N/63 004

Classe 1.ª

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria; matérias plásticas incluídas nesta classe, nomeadamente, resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; matérias plásticas para os projectos, nomeadamente compostos de moldagem plásticos para uso na fabricação de produtos plásticos moldados; resinas sintéticas; matérias plásticas em estado bruto para transformação profunda das matérias plásticas, nomeadamente matérias plásticas recombinadas, misturas, composições e dispersantes das matérias plásticas.

商標構成：

A marca consiste em:

成就你我

成就你我

商標編號：N/63005

類別： 6

Marca n.º N/63 005

Classe 6.ª

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/07

Data do pedido: 2012/02/07

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料、金屬坯和金屬板、熱軋產品，即預製的金屬鋼建築物、船用建築物；管道和導管、可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；五金及小五金器具，即金屬線杆和金屬棒；金屬管；金屬保險箱；金屬礦石。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos, «billets» de metal e chapas metálicas, produtos laminados a quente, nomeadamente construções metálicas pré-fabricadas de aço, construções para navios, canos e tubos, construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinilharia metálica, nomeadamente postes de metal e barras de metal; tubos metálicos; cofres-fortes metálicos; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

成就你我

成就你我

商標編號：N/63006

類別： 17

Marca n.º N/63 006

Classe 17.ª

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/07

Data do pedido: 2012/02/07

產品：工業製造用擠壓成型塑料；包裝和絕緣材料。

Produtos: plásticos obtidos por extrusão para uso na manufactura; embalagem e materiais isolantes.

商標構成：

A marca consiste em:

成就你我

成就你我

商標編號：N/63007

類別： 23

Marca n.º N/63 007

Classe 23.ª

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 產品：紡織用紗、線。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Produtos: fios e linhas, para uso têxtil.
 A marca consiste em:

成就你我

成就你我

商標編號：N/63008 類別： 40
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 服務：定做產品和材料處理，即處理用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂；未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬銲接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；普通金屬及其合金；金屬建築材料、金屬坯和金屬板、熱軌產品，即預製的金屬鋼建築物、船用建築物、管道和導管、可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；五金及小五金器具，即金屬線杆和金屬棒；金屬管；金屬保險箱；金屬礦石。

Marca n.º N/63 008 Classe 40.^a
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Serviços: produtos encomendados e tratamento de materiais, nomeadamente tratamento de produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria; metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos, «billets» de metal e chapas metálicas, produtos laminados a quente, nomeadamente construções metálicas pré-fabricadas de aço, construções para navios, canos e tubos, construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica, nomeadamente postes de metal e barras de metal; tubos metálicos; cofres-fortes metálicos; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

成就你我

成就你我

商標編號：N/63009 類別： 42
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 服務：化學產品和合成材料應用領域的技術諮詢；為他人進行工廠及設備的設計；涉及工廠和設備的設計和建築的工程

Marca n.º N/63 009 Classe 42.^a
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Serviços: consultadoria técnica no domínio da aplicação de produtos químicos e materiais sintéticos; concepção de fábricas

和諮詢服務；化學和科學加工的模擬服務；化學、生物學、物理學、微生物學、細菌學和基因學領域的科學研究及技術諮詢和研究；工業分析和研究。

商標構成：

成就你我

e instalações para terceiros; serviços de engenharia e consultoria em relação à concepção e construção de fábricas e instalações; serviços de simulação de transformação química e científica; pesquisa científica e consultoria técnica e pesquisa nos sectores de química, biologia, física, microbiologia, bacteriologia e genética; análises e pesquisas industriais.

A marca consiste em:

成就你我

商標編號：N/63010

類別： 5

申請人：Quinwood Limited

場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel Islands

國籍：海峽群島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：治療胃病、消化不良、消化系統疾病、腸胃炎和腸胃氣脹、腹瀉、嘔吐、感冒、發燒、流感症狀、胃灼熱、支氣管炎及酒精中毒的藥物及藥劑；用於治療胃部疾病的藥丸。

商標構成：



Marca n.º N/63 010

Classe 5.ª

Requerente: Quinwood Limited

Sede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel Islands

Nacionalidade: Ilhas do Canal

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos para o tratamento de doenças de estômago, indigestão, problemas do sistema digestivo, gastroenterites e flatulência, diarreia, vômito, constipações, febre, sintomas de gripe, azia, bronquite, intoxicação de álcool; pílulas medicinais para uso no tratamento de problemas de estômago.

A marca consiste em:



商標編號：N/63011

類別： 5

申請人：Quinwood Limited

場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel Islands

國籍：海峽群島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/07

產品：治療胃病、消化不良、消化系統疾病、腸胃炎和腸胃氣脹、腹瀉、嘔吐、感冒、發燒、流感症狀、胃灼熱、支氣管炎及酒精中毒的藥物及藥劑；用於治療胃部疾病的藥丸。

商標構成：

PO CHAI PILLS

Marca n.º N/63 011

Classe 5.ª

Requerente: Quinwood Limited

Sede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel Islands

Nacionalidade: Ilhas do Canal

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/07

Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos para o tratamento de doenças de estômago, indigestão, problemas do sistema digestivo, gastroenterites e flatulência, diarreia, vômito, constipações, febre, sintomas de gripe, azia, bronquite, intoxicação de álcool; pílulas medicinais para uso no tratamento de problemas de estômago.

A marca consiste em:

PO CHAI PILLS

商標編號：N/63012 類別： 5
 申請人：Quinwood Limited
 場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 國籍：海峽群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 產品：治療胃病、消化不良、消化系統疾病、腸胃炎和腸胃氣脹、腹瀉、嘔吐、感冒、發燒、流感症狀、胃灼熱、支氣管炎及酒精中毒的藥物及藥劑；用於治療胃部疾病的藥丸。

商標構成：

LI CHUNG SHING TONG

Marca n.º N/63 012 Classe 5.^a
 Requerente: Quinwood Limited
 Sede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 Nacionalidade: Ilhas do Canal
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos para o tratamento de doenças de estômago, indigestão, problemas do sistema digestivo, gastroenterites e flatulência, diarreia, vômito, constipações, febre, sintomas de gripe, azia, bronquite, intoxicação de álcool; pílulas medicinais para uso no tratamento de problemas de estômago.

A marca consiste em:

LI CHUNG SHING TONG

商標編號：N/63013 類別： 30
 申請人：Quinwood Limited
 場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 國籍：海峽群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 產品：供人類食用的食品補充劑；食品添加劑；食品用精華；營養代餐及營養補充劑；作為供人類食用補充劑的營養飲料（非醫用）。

商標構成：

LI CHUNG SHING TONG

Marca n.º N/63 013 Classe 30.^a
 Requerente: Quinwood Limited
 Sede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 Nacionalidade: Ilhas do Canal
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Produtos: suplementos alimentares para consumo humano; aditivos para alimentos; essências para alimentos; substitutos de refeições nutricionais e suplementos nutricionais; bebidas dietéticas sendo suplementos para consumo humano (não medicinais).

A marca consiste em:

LI CHUNG SHING TONG

商標編號：N/63014 類別： 5
 申請人：Quinwood Limited
 場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 國籍：海峽群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/07
 產品：治療胃病、消化不良、消化系統疾病、腸胃炎和腸胃氣脹、腹瀉、嘔吐、感冒、發燒、流感症狀、胃灼熱、支氣管炎及酒精中毒的藥物及藥劑；用於治療胃部疾病的藥丸。

商標構成：

LI CHUNG SHING TONG

Marca n.º N/63 014 Classe 5.^a
 Requerente: Quinwood Limited
 Sede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
 JE4 8PP, Channel Islands
 Nacionalidade: Ilhas do Canal
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/07
 Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos para o tratamento de doenças de estômago, indigestão, problemas do sistema digestivo, gastroenterites e flatulência, diarreia, vômito, constipações, febre, sintomas de gripe, azia, bronquite, intoxicação de álcool; pílulas medicinais para uso no tratamento de problemas de estômago.

A marca consiste em:

LI CHUNG SHING TONG

商標構成：

李眾勝堂

A marca consiste em:

李眾勝堂

商標編號：N/63015

類別： 30

Marca n.º N/63 015

Classe 30.ª

申請人：Quinwood Limited

Requerente: Quinwood Limited

場所：Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel IslandsSede: Normandy House, Grenville Street, St Helier, Jersey
JE4 8PP, Channel Islands

國籍：海峽群島

Nacionalidade: Ilhas do Canal

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/07

Data do pedido: 2012/02/07

產品：供人類食用的食品補充劑；食品添加劑；食品用精華；營養代餐及營養補充劑；作為供人類食用補充劑的營養飲料（非醫用）。

Produtos: suplementos alimentares para consumo humano; aditivos para alimentos; essências para alimentos; substitutos de refeições nutricionais e suplementos nutricionais; bebidas dietéticas sendo suplementos para consumo humano (não medicamentos).

商標構成：

A marca consiste em:

李眾勝堂

李眾勝堂

商標編號：N/63021

類別： 9

Marca n.º N/63 021

Classe 9.ª

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GTSede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

Nacionalidade: Caimanesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/08

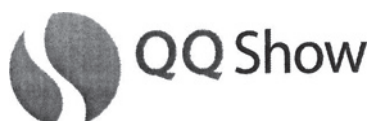
Data do pedido: 2012/02/08

產品：電話機套；手提電話及其零件；手提電話配件；電話用成套免提工具；流動電話免提耳機；免提耳機；手機帶；充電器；電池充電器；手提電話充電器；行動電話來電顯示器；液晶體顯示幕；電腦軟件（錄製好的）；擴音器；頭帶耳機；數碼照相機（攝影）；網際網路電話；影音器材；影音裝置；流動通訊產品；計算機接口設備；電子信號收發器；網路通訊設備；可視電話；視像電話；通訊器材；電子商務應用軟體；發射機（電信）；計算機遊戲軟件；計算機程序（可下載軟件）；電腦；電腦硬體；電腦程式；電腦伺服器；計算機鍵

Produtos: capas para telefones; telemóveis e suas peças; acessórios para telemóveis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; auriculares de mãos-livres para telemóveis; auriculares de mãos-livres; correias para telemóveis; carregadores; carregadores de baterias; carregadores para telemóveis; indicadores de chamadas para telemóveis; ecrãs de cristais líquidos; software de computadores (gravado); amplificadores; auscultadores; máquinas fotográficas digitais (fotografia); telefone de internet; aparelhos de vídeo e áudio; dispositivos de vídeo e áudio; produtos de comunicação móvel; equipamentos de junção para computador; transmissores e receptores de sinais electrónicos; equipamentos de comunicações de rede; videotelefonos; telefones vídeo; aparelhos de comunicação; softwares de aplicação para comerciais electrónicos; transmissores (telecomunicação); software de jogos para computador; programas de computador (software descarregável); computador; hardware de computador; programas de computador; servidores infor-

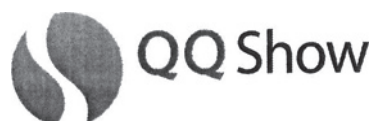
盤；電腦滑鼠；錄有電腦程式之光碟；電子翻譯機；數碼影音光碟；手提電話；已編碼的磁卡；聲音重放、錄製及開關的儀器；伺服器之軟、硬體；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啓動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械。

商標構成：



máticos; teclados de computador; ratos de computador; discos ópticos gravados com programas de computador; máquinas tradutoras electrónicas; DVD; telemóveis; cartões magnéticos codificados; instrumentos para a reprodução de som, a gravação e a interrupção; software e hardware de servidor; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo da corrente eléctrica, aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução de som e de imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamentos para o tratamento da informação, extintores.

A marca consiste em:



商標編號：N/63022

類別： 18

Marca n.º N/63 022

Classe 18.^a

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

Nacionalidade: Caimanesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/08

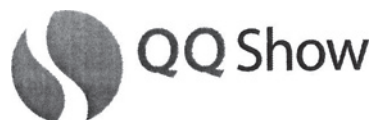
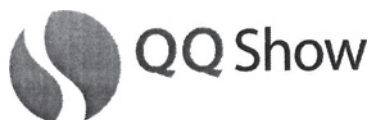
Data do pedido: 2012/02/08

產品：日用皮革製品；皮包；皮革袋；背包；衣箱；旅行用衣袋；旅行箱（袋）；行李箱；手提箱；旅行包（箱）；旅行用具（皮件）；購物袋；皮革製品；仿皮製品；女裝手袋；手袋；手提包；腰包；包裝用皮革封套；帆布背包；小皮夾；錢包；化妝箱（空的）；皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮、獸皮；箱子及旅行袋；雨傘和陽傘；手杖；鞭和馬具。

Produtos: produtos feitos em couro para uso diário; malas de couro; sacos de couro; mochilas; baús; sacos de roupas para viagem; malas de viagem (sacos); malas de bagagem; malas de mão; sacos de viagem (malas); artigos de viagem (artigos em couro); sacos de compras; produtos em couro; produtos feitos em peles de imitações; malas de mão para senhoras; malas de mão; sacos de mão; bolsas para cintura; envelopes em couro para embalagem; mochilas de lona; carteiras pequenas; carteiras; estojos para cosméticos (vazios); couro e imitação de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; couro de animais, couro de animais selvagens; malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol; bengalas; chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63023

類別： 25

Marca n.º N/63 023

Classe 25.^a

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

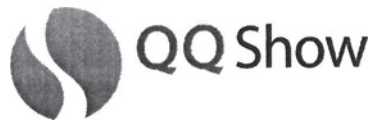
國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/02/08

產品：服裝；鞋；帽；成品衣；皮製服裝；女士服裝；運動衫；內衣；手套（服裝）；服裝帶（衣服）；領巾；防水服。

商標構成：



Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

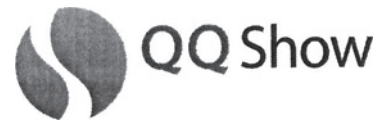
Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; vestuário acabado; vestuário em couro; vestuário para senhoras; roupas de desporto; roupas interiores; luvas (vestuário); cintas de vestuário (roupa); lenços de colar; vestuário impermeável.

A marca consiste em:



商標編號：N/63024

類別： 35

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

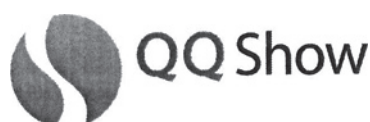
國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/02/08

服務：網絡購物（電子購物）；網絡拍賣；互聯網上的在線廣告；在互聯網提供產品的宣傳活動；在線零售服務；超級市場零售服務；服裝的批發及零售；服飾製品的批發及零售；食品批發及零售；通訊器材的批發及零售；圖書刊物的批發及零售；食品批發及零售；鞋的批發及零售；襪的批發及零售；眼鏡的批發及零售；皮具的批發及零售；國際電腦網絡在線訂購貨物服務；廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：



Marca n.º N/63 024

Classe 35.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

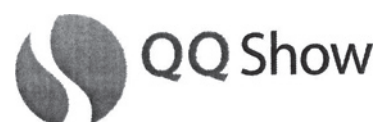
Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/08

Serviços: fazer compras pelas redes (fazer compras electrónicas); leilão da rede; publicidade on-line na Internet; fornecimento de actividade publicitária de produtos na internet; serviços de venda a retalho online; serviços de vendas a retalho de supermercados; venda por grosso e venda a retalho de vestuário; venda por grosso e venda a retalho de produtos de vestuário e adornos; venda por grosso e venda a retalho de alimentos; venda por grosso e venda a retalho de aparelhos de comunicação; venda por grosso e venda a retalho de livros e publicações; venda por grosso e venda a retalho de alimentos; venda por grosso e venda a retalho de calçado; venda por grosso e venda a retalho de meias; venda por grosso e venda a retalho de óculos; venda por grosso e venda a retalho de marroquinaria; serviços de encomendas on-line através de rede internacional de computadores; publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/63025

類別： 9

申請人：株式會社 上野商會

場所：日本東京都台東區上野6丁目10番17號

國籍：日本

Marca n.º N/63 025

Classe 9.ª

Requerente: UENO-SHOKAI CO., LTD.

Sede: 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08
 產品：眼鏡及附件；隱形眼鏡；太陽鏡；護目鏡。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08
 Produtos: óculos e acessórios; lentes de contacto; óculos de sol; óculos de protecção.
 A marca consiste em:

AVIREX

AVIREX

商標編號：N/63026 類別： 12
 申請人：株式會社 上野商會
 場所：日本東京都台東區上野6丁目10番17號
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08
 產品：自行車、三輪車及其零部件；電動自行車；手推車；摩托車；嬰兒車；車輛輪胎。
 商標構成：

Marca n.º N/63 026 Classe 12.^a
 Requerente: UENO-SHOKAI CO., LTD.
 Sede: 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08
 Produtos: bicicletas, triciclos e partes e peças para os mesmos; bicicletas eléctricas; carrinhos de mão; motociclos; carrinhos de bebé; pneus de veículos.
 A marca consiste em:

AVIREX

AVIREX

商標編號：N/63027 類別： 14
 申請人：株式會社 上野商會
 場所：日本東京都台東區上野6丁目10番17號
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08
 產品：首飾；鐘；手錶。
 商標構成：

Marca n.º N/63 027 Classe 14.^a
 Requerente: UENO-SHOKAI CO., LTD.
 Sede: 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08
 Produtos: bijuteria; relojoaria; relógios.
 A marca consiste em:

AVIREX

AVIREX

商標編號：N/63028 類別： 18
 申請人：株式會社 上野商會
 場所：日本東京都台東區上野6丁目10番17號
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08
 產品：登山杖；公文箱；背包；包裝用皮袋（信封、小袋）；野營手提袋；爬山用手提袋；運動包；旅行衣袋；子彈

Marca n.º N/63 028 Classe 18.^a
 Requerente: UENO-SHOKAI CO., LTD.
 Sede: 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08
 Produtos: paus para alpinistas; malas para documentos; mochilas; sacos em couro para embalagem (envelopes, sacos pequenos); sacos para campistas; sacos para alpinistas; sacos de desporto; sacos de roupas para viagem; bandoleiras; faixas de

帶；皮箍帶；海濱浴場用手提袋；皮肩帶；名片盒；寵物服裝；旅行用衣袋；登山用手杖；寵物服裝；小皮夾；錢包；學生用書包；書包；小書包；運動背包；登山手杖；旅行包；旅行用具（皮具）；旅行用大衣箱；大衣箱（行李）；傘；旅行用小型手提箱；用於裝化妝用品的手提包（空的）；皮夾。

商標構成：

AVIREX

商標編號：N/63029

申請人：株式會社 上野商會

場所：日本東京都台東區上野6丁目10番17號

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：班丹納方綢（圍脖兒）；游泳褲；游泳衣；男游泳褲；海濱浴場用鞋；服裝帶（衣服）；錢帶（服裝）；貝雷帽；緊身圍腰（女內衣）；靴；運動靴；滑雪靴；衣服吊帶；馬褲（穿著）；帽檐；帽子（頭戴）；服裝；皮衣；上衣；輕便大衣；護領；化裝舞會上穿的服裝；釣魚背心；足球靴；足球鞋；鞋（腳上的穿著物）；手套（服裝）；體操鞋；半筒靴；帽子；帽；工作服（罩衣）；針織服裝；系帶靴子；皮製服裝；僕侍人員、行會會員等穿的制服；化裝舞會用服裝；駕駛員服裝；外套；工作褲；大衣；睡衣；襯褲；帶兜帽的風雪大衣；帽舌；睡衣褲；成品衣；襯衫；鞋；滑雪靴；短襪；運動衫；運動鞋；呢絨茄克（服裝）；套服；連身游泳衣；吸汗內衣；絨衣；女式游泳衣；T恤衫；夾大衣；褲帶；褲子；男式游泳褲；內衣；防汗內衣褲；內褲；內衣；防汗內衣；制服；背心（馬甲）；釣魚背心；帽舌（製帽）；背心；防水服。

商標構成：

AVIREX

couro; sacos de mão para praia; boldrié de couro; estojos para cartões de visita; vestuário para animais de estimação; sacos de roupas para viagem; bengalas para alpinistas; vestuário para animais de estimação; carteiras pequenas; carteiras; malas escolares para alunos; malas escolares; malas escolares pequenas; mochilas de desporto; bengalas para alpinistas; malas de viagem; artigos de viagem (artigos em couro); baús grandes de viagem; baús grandes (bagagem); chapéus-de-chuva/sol; malas de mão pequenas de viagem; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); carteiras.

A marca consiste em:

AVIREX

Marca n.º N/63 029

Requerente: UENO-SHOKAI CO., LTD.

Sede: 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: bandanas (lenços para pescoço); calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homem; calçado para praia; cintas de vestuário (roupa); cintos para dinheiro (vestuário); boinas; «bodices» (roupas interiores para senhoras); botas; botas para desporto; botas de esqui; suspensórios para roupas; calças de montar (para vestir); palas de bonés; chapelaria (para cabeça); vestuário; roupas de couro; casacos; sobretudos leves; protectores para colarinhos; fatos de máscaras; coletes de pesca; chuteiras de futebol; sapatos de futebol; calçado (trajes para os pés); luvas (vestuário); sapatos de ginástica; botinas; chapéus; chapelaria; vestuário para trabalho (bata); vestuário de malha; botas de atacadores; vestuário em couro; uniformes para empregados e membros; fatos de máscaras; vestuário para motoristas; casacos; calças para trabalho; sobretudos; vestuário de dormir; ceroulas; parkas com capuz; viseiras; pijamas; vestuário acabado; camisas; calçado; botas de esqui; peúgas; roupas de desporto; sapatos de desporto; jaquetas de têxteis de lã (vestuário); fatos; fatos de banho; roupa interior absorvente de suor; roupas de têxteis de lã; fatos de banho para senhoras; T-shirts; sobretudos; suspensórios; calças; calções de banho para homem; roupas interiores; roupas interiores e cuecas antitranspirantes; cuecas; roupas interiores; roupas interiores antitranspirantes; uniformes; coletes («vests»); coletes de pesca; palas (para fabrico de chapelaria); coletes; vestuário impermeável.

A marca consiste em:

AVIREX

商標編號：N/63034 類別： 41
 申請人：Planet J Limited
 場所：Flat B, 3/F., Union Hing Yip Factory Building, 20 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08

服務：提供遊戲廊的娛樂服務；遊樂場；娛樂；組織及舉行工作坊（培訓）；演出的座位預訂；組織競賽（教育或娛樂）；數碼影像服務；關於教育的資訊；教育服務；表演者服務；娛樂；關於娛樂的資訊；影片製作；自一電腦網絡在線提供遊戲服務；金錢遊戲；關於消閒的資訊；教育服務；現場表演的演出；組織以文化或教育為目的的展覽會；組織表演（企業家服務）；籌劃聯歡會（娛樂）；實習培訓（示範）；表演製作；提供不可下載的在線電子出版物；書籍出版；在線電子書籍及日報的出版；文章出版，廣告文章除外；字幕製作；教育；電視娛樂；文章撰寫，廣告文章除外。

商標構成：

Planet J

Marca n.º N/63 034 Classe 41.^a
 Requerente: Planet J Limited
 Sede: Flat B, 3/F., Union Hing Yip Factory Building, 20 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08

Serviços: prestação de serviços de diversão de salão de jogos; parques de atracções; diversões; organização e realização de workshops (formação); reserva de lugares para espectáculos; organização de concursos (educação ou entretenimento); serviços de imagens digitais; informação sobre educação; serviços educacionais; serviços de entertainer; entretenimento; informação sobre entretenimento; produção de filmes; serviços de jogos prestados on-line a partir de uma rede de computadores; jogos a dinheiro; informações sobre recreação; serviços de instrução; apresentação de espectáculos ao vivo; organização de exposições para fins culturais ou educativos; organização de espectáculos (serviços de empresário); planeamento de festas (entretenimento); formação prática (demonstração); produção de espectáculos; provisão de publicações electrónicas on-line, não descarregáveis; publicação de livros; publicação de livros e diários electrónicos on-line; publicação de textos, excepto textos publicitários; legendagem; ensino; entretenimento televisivo; redacção de textos, excepto textos publicitários.

A marca consiste em:

Planet J

商標編號：N/63035 類別： 41
 申請人：Planet J Limited
 場所：Flat B, 3/F., Union Hing Yip Factory Building, 20 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08

服務：提供遊戲廊的娛樂服務；遊樂場；娛樂；組織及舉行工作坊（培訓）；演出的座位預訂；組織競賽（教育或娛樂）；數碼影像服務；關於教育的資訊；教育服務；表演者服務；娛樂；關於娛樂的資訊；影片製作；自一電腦網絡在線提供遊戲服務；金錢遊戲；關於消閒的資訊；教育服務；現場表

Marca n.º N/63 035 Classe 41.^a
 Requerente: Planet J Limited
 Sede: Flat B, 3/F., Union Hing Yip Factory Building, 20 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08

Serviços: prestação de serviços de diversão de salão de jogos; parques de atracções; diversões; organização e realização de workshops (formação); reserva de lugares para espectáculos; organização de concursos (educação ou entretenimento); serviços de imagens digitais; informação sobre educação; serviços educacionais; serviços de entertainer; entretenimento; informação sobre entretenimento; produção de filmes; serviços de jogos prestados on-line a partir de uma rede de computadores; jogos a dinheiro; informações sobre recreação; serviços de instrução; apresentação de espectáculos ao vivo; organização de exposições para fins culturais ou educativos; organização de

演的演出；組織以文化或教育為目的的展覽會；組織表演（企業家服務）；籌劃聯歡會（娛樂）；實習培訓（示範）；表演製作；提供不可下載的在線電子出版物；書籍出版；在線電子書籍及日報的出版；文章出版，廣告文章除外；字幕製作；教育；電視娛樂；文章撰寫，廣告文章除外。

商標構成：

冒險王國

espectáculos (serviços de empresário); planeamento de festas (entretenimento); formação prática (demonstração); produção de espectáculos; provisão de publicações electrónicas on-line, não descarregáveis; publicação de livros; publicação de livros e diários electrónicos on-line; publicação de textos, excepto textos publicitários; legendagem; ensino; entretenimento televisivo; redacção de textos, excepto textos publicitários.

A marca consiste em:

冒險王國

商標編號：N/63053

類別： 9

申請人：Colorware Inc.

場所：2050 West 4th Street, Winona, Minnesota 55987,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：客製化彩色消費性電子產品；客製化彩色手提電腦；數位音樂播放器；行動電話；電視；電扇。（全屬第9類產品）

商標構成：

COLORWARE

Marca n.º N/63 053

Classe 9.ª

Requerente: Colorware Inc.

Sede: 2050 West 4th Street, Winona, Minnesota 55987, United

States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: produtos electrónicos de consumo de cores personalizados; computadores portáteis de cores personalizados; leitores de música digitais; telemóveis; televisões; ventoinhas eléctricas (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:

COLORWARE

商標編號：N/63054

類別： 1

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂；未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬銲接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；屬於本類的塑料，即未加工人造樹脂；未加工塑

Marca n.º N/63 054

Classe 1.ª

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria; matérias plásticas incluídas nesta classe, nomeadamente resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; matérias plásticas para os projectos, nomeadamente compostos de moldagem plásticos para uso na fabricação de produtos plásticos moldados; resinas sintéticas; matérias plásticas em estado bruto

料；工程塑料，即製造模製塑料製品用的塑料模製化合物；合成樹脂；深加工塑料用的未加工塑料，即重組塑料，塑料混合物、合成物及分散劑。

商標構成：

化学成就你我

para transformação profunda das matérias plásticas, nomeadamente matérias plásticas recombinadas, misturas, composições e dispersantes das matérias plásticas.

A marca consiste em:

化学成就你我

商標編號：N/63055

類別： 6

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料、金屬坯和金屬板、熱軋產品，即預製的金屬鋼建築物、船用建築物；管道和導管、可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；五金及小五金器具，即金屬線杆和金屬棒；金屬管；金屬保險箱；金屬礦石。

商標構成：

化学成就你我

Marca n.º N/63 055

Classe 6.^a

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos, «billets» de metal e chapas metálicas, produtos laminados a quente, nomeadamente construções metálicas pré-fabricadas de aço, construções para navios, canos e tubos, construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinilharia metálica, nomeadamente postes de metal e barras de metal; tubos metálicos; cofres-fortes metálicos; minérios metálicos.

A marca consiste em:

化学成就你我

商標編號：N/63056

類別： 17

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：工業製造用擠壓成型塑料；包裝和絕緣材料。

商標構成：

化学成就你我

Marca n.º N/63 056

Classe 17.^a

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: plásticos obtidos por extrusão para uso na manufatura; embalagem e materiais isolantes.

A marca consiste em:

化学成就你我

商標編號：N/63057

類別： 23

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

商標構成：

化学成就你我

Marca n.º N/63 057

Classe 23.^a

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

A marca consiste em:

化学成就你我

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08
 產品：紡織用紗、線。
 商標構成：

Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08
 Produtos: fios e linhas, para uso têxtil.
 A marca consiste em:

化学成就你我

化学成就你我

商標編號：N/63058 類別： 40
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Marca n.º N/63 058 Classe 40.ª
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08

Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08

服務：定做產品和材料處理，即處理用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂；未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬銲接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；普通金屬及其合金；金屬建築材料、金屬坯和金屬板、熱軌產品，即預製的金屬鋼建築物、船用建築物、管道和導管、可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；五金及小五金器具，即金屬線杆和金屬棒；金屬管；金屬保險箱；金屬礦石。

Serviços: produtos encomendados e tratamento de materiais, nomeadamente tratamento de produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto; matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria; metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos, «billets» de metal e chapas metálicas, produtos laminados a quente, nomeadamente construções metálicas pré-fabricadas de aço, construções para navios, canos e tubos, construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica, nomeadamente postes de metal e barras de metal; tubos metálicos; cofres-fortes metálicos; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

化学成就你我

化学成就你我

商標編號：N/63059 類別： 42
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Marca n.º N/63 059 Classe 42.ª
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/08

Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/08

服務：化學產品和合成材料應用領域的技術諮詢；為他人進行工廠及設備的設計；涉及工廠和設備的設計和建築的工程

Serviços: consultadoria técnica no domínio da aplicação de produtos químicos e materiais sintéticos; concepção de fábricas

和諮詢服務；化學和科學加工的模擬服務；化學、生物學、物理學、微生物學、細菌學和基因學領域的科學研究及技術諮詢和研究；工業分析和研究。

商標構成：

化学成就你我

e instalações para terceiros; serviços de engenharia e consultoria em relação à concepção e construção de fábricas e instalações; serviços de simulação de transformação química e científica; pesquisa científica e consultoria técnica e pesquisa nos sectores de química, biologia, física, microbiologia, bacteriologia e genética; análises e pesquisas industriais.

A marca consiste em:

化学成就你我

商標編號：N/63060

類別： 9

申請人：FUJICON CO., LTD.

場所：32-4, Kugahara 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-0085,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/08

產品：處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具；分線盒（電）；電纜接頭套；電線連接物；電器接插件；電器聯接器；電器插頭；電耦合器；接線盒（電）；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；繼電器（電）；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；接線端子（電）；接線端子盤（電）；電線接線器（電）；電氣跨接線；電氣接線片；上述全部商品的零配件；全屬第九類。

商標構成：

富士宮

Marca n.º N/63 060

Classe 9.ª

Requerente: FUJICON CO., LTD.

Sede: 32-4, Kugahara 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-0085,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/08

Produtos: instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo da corrente eléctrica; caixas de junção (electricidade); capas para ligações de cabos eléctricos; ligações eléctricas; peças de ligação para aparelhos eléctricos; ligadores para aparelhos eléctricos; fichas de aparelhos eléctricos; acoplamentos eléctricos; caixas de ligação (eléctricas); fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); relés (eléctricos); tomadas, fichas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); terminais de ligação (eléctricas); painéis de terminais de ligação (eléctricos); aparelhos de ligação de fios eléctricos (eléctricos); ponte eléctrica; «lug» eléctrico; peças e acessórios para todos os produtos atrás referidos; todos incluídos na classe 9.ª

A marca consiste em:

富士宮

商標編號：N/63068

類別： 9

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

產品：光學器具及儀器，即光學燈；光學提燈；光學鏡片；光學產品；光學工具用的微調旋鈕；光學玻璃；眼鏡，單

Marca n.º N/63 068

Classe 9.ª

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

Sede: 44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente lâmpadas ópticas; lanternas ópticas; lentes ópticas; produtos ópticos; parafusos micrométricos para instrumentos ópticos; vidros ópticos; óculos, monóculos e óculos de sol, bem como armações,

目鏡和太陽眼鏡，以及框架，盒，零件，組件和配件；光學纖維（光導管細絲）；光學電容器；光學字符讀出器；光學數據載體；光碟；計算機，數據處理裝置及電腦，包括計算器，袖珍或手提式計算器。

商標構成：



estojos, peças, componentes e acessórios; fibras ópticas (filamentos para condução de luz); condensadores ópticos; leitores de caracteres ópticos; suportes de dados ópticos; discos ópticos; máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores, incluindo calculadoras, calculadoras de bolso ou de mão.

A marca consiste em:

商標編號：N/63069

類別： 18

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

產品：皮革（未加工或半加工），非本地皮革（未加工或半加工）和人造皮革及這些材料的製品，包括但不限於公文包，背包，行李用品，袋，露營用袋，登山用袋，旅遊及旅行用袋，沙灘袋，鈔票用錢包，書袋，公事包，文件包，卡片盒，卡片套，卡片皮夾，盒，運輸用袋，盒，休閒袋，支票簿夾（皮革製），支票簿，支票簿用套，支票簿夾，支票簿用皮夾，支票夾，支票用套（皮革製），零錢包，信用卡套，文件袋，航空袋，狩獵用袋（狩獵配件），旅行用服裝袋，高爾夫球袋，手提包，露營背包，皮革，身份證明文件用套，鎖匙盒，鎖匙包，牽狗用皮帶，皮革帶，行李，鈔票用套，典禮袋，週末用袋，鋼筆套，手提行李部件，行李部件，口袋錢包，錢袋，書包，購物袋，皮革製小皮具，旅行箱，皮革製工具袋（空的），多用途袋，旅行袋，旅行必需品用盒，旅行背包，旅行箱，旅行袋，旅行套裝（皮革製），衣箱，梳妝盒及錢包；毛皮，雨傘，陽傘，陽傘和手杖，及有關零件；馬具；香腸衣；這些全為男士、女士及兒童用品。

Marca n.º N/63 069

Classe 18.ª

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

Sede: 44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

Produtos: couro (em bruto ou semitrabalhado), couro exótico (em bruto ou semitrabalhado) e imitações de couro e artigos feitos nestas matérias incluindo mas não limitado a pastas diplomáticas, mochilas, artigos de bagagem, sacos, sacos para campistas, sacos para alpinistas, sacos para passeios e viagens, sacos para a praia, carteiras porta-notas, sacos para livros, pastas para documentos, bolsas para documentos, estojos para cartões, porta-cartões, carteiras para cartões, estojos, sacos de transporte, estojos, sacos de lazer, porta-livros de cheques (em couro), livros para cheques, capas para livros de cheques, porta-livros de cheques, carteiras para livros de cheques, porta-cheques, carteiras para cheques (em couro), porta-moedas, porta-cartões de crédito, sacos para documentos, sacos de avião, sacos para caça (acessórios de caça), sacos para vestuário para viagem, sacos de golfe, malas de mão, mochilas de campismo, couros, carteiras para documentos de identificação, estojos para chaves, porta-chaves, trelas de couro, tiras de couro, bagagem, estojos para notas, sacos de cerimónia, sacos de fim-de-semana, porta-canetas, peças de bagagem de mão, peças de bagagem, carteiras de bolso, bolsas, sacos escolares, sacos para compras, pequenos artigos em couro, malas de viagem, sacos para ferramentas em couro (vazios), sacos multiusos, sacos de viagem, «necessaires» para viagem, mochilas para viagem, estojos para viagem, sacos para viagem, conjuntos de viagem (em couro), baús, estojos de toilette e carteiras; peles, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, guarda-sóis e bengalas e respectivas peças; selaria, tripas para salsicharia; todos estes produtos para homem, senhora e criança.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63070

類別： 9

Marca n.º N/63 070

Classe 9.^a

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

Sede: 44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/09

Data do pedido: 2012/02/09

產品：光學器具及儀器，即光學燈；光學提燈；光學鏡片；光學產品；光學工具用的微調旋鈕；光學玻璃；眼鏡，單目鏡和太陽眼鏡，以及框架，盒，零件，組件和配件；光學纖維（光導管細絲）；光學電容器；光學字符讀出器；光學數據載體；光碟；計算機，數據處理裝置及電腦，包括計算器，袖珍或手提式計算器。

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente lâmpadas ópticas; lanternas ópticas; lentes ópticas; produtos ópticos; parafusos micrométricos para instrumentos ópticos; vidros ópticos; óculos, monóculos e óculos de sol, bem como armações, estojos, peças, componentes e acessórios; fibras ópticas (filamentos para condução de luz); condensadores ópticos; leitores de caracteres ópticos; suportes de dados ópticos; discos ópticos; máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores, incluindo calculadoras, calculadoras de bolso ou de mão.

商標構成：

A marca consiste em:

BALMAIN

BALMAIN

商標編號：N/63071

類別： 18

Marca n.º N/63 071

Classe 18.^a

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

Sede: 44, Rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/09

Data do pedido: 2012/02/09

產品：皮革（未加工或半加工），非本地皮革（未加工或半加工）和人造皮革及這些材料的製品，包括但不限於公文包，背包，行李用品，袋，露營用袋，登山用袋，旅遊及旅行用袋，沙灘袋，鈔票用錢包，書袋，公事包，文件包，卡片盒，卡片套，卡片皮夾，盒，運輸用袋，盒，休閒袋，支票簿夾（皮革製），支票簿，支票簿用套，支票簿夾，支票簿用皮

Produtos: couro (em bruto ou semitrabalhado), couro exótico (em bruto ou semitrabalhado) e imitações de couro e artigos feitos nestas matérias incluindo mas não limitado a pastas diplomáticas, mochilas, artigos de bagagem, sacos, sacos para campistas, sacos para alpinistas, sacos para passeios e viagens, sacos para a praia, carteiras porta-notas, sacos para livros, pastas para documentos, bolsas para documentos, estojos para cartões, porta-cartões, carteiras para cartões, estojos, sacos de transporte, estojos, sacos de lazer, porta-livros de cheques (em couro), livros para cheques, capas para livros de cheques, porta-livros de cheques, carteiras para livros de cheques, porta-cheques, carteiras para cheques (em couro), porta-moedas, porta-cartões

夾，支票夾，支票用套（皮革製），零錢包，信用卡套，文件袋，航空袋，狩獵用袋（狩獵配件），旅行用服裝袋，高爾夫球袋，手提包，露營背包，皮革，身份證明文件用套，鎖匙盒，鎖匙包，牽狗用皮帶，皮革帶，行李，鈔票用套，典禮袋，週末用袋，鋼筆套，手提行李部件，行李部件，口袋錢包，錢袋，書包，購物袋，皮革製小皮具，旅行箱，皮革製工具袋（空的），多用途袋，旅行袋，旅行必需品用盒，旅行背包，旅行箱，旅行袋，旅行套裝（皮革製），衣箱，梳妝盒及錢包；毛皮，雨傘，陽傘，陽傘和手杖，及有關零件；馬具；香腸衣；這些全為男士、女士及兒童用品。

商標構成：

BALMAIN

de crédito, sacos para documentos, sacos de avião, sacos para caça (acessórios de caça), sacos para vestuário para viagem, sacos de golfe, malas de mão, mochilas de campismo, couros, carteiras para documentos de identificação, estojos para chaves, porta-chaves, trelas de couro, tiras de couro, bagagem, estojos para notas, sacos de cerimónia, sacos de fim-de-semana, porta-canetas, peças de bagagem de mão, peças de bagagem, carteiras de bolso, bolsas, sacos escolares, sacos para compras, pequenos artigos em couro, malas de viagem, sacos para ferramentas em couro (vazios), sacos multiusos, sacos de viagem, «necessaires» para viagem, mochilas para viagem, estojos para viagem, sacos para viagem, conjuntos de viagem (em couro), baús, estojos de toilette e carteiras; peles, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, guarda-sóis e bengalas e respectivas peças; selaria, tripas para salsicharia; todos estes produtos para homem, senhora e criança.

A marca consiste em:

BALMAIN

商標編號：N/63076

類別： 16

申請人：擬構-多媒體傳訊有限公司

Marca n.º N/63 076

Classe 16.ª

Requerente: DE FICÇÃO - PROJECTOS MULTIMEDIA, LIMITADA

場所：Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，書寫用紙，文具用品，信封，禮品用包裝紙，出版物及印刷品，照片，海報，明信片，名片，閃卡，賀卡，報章，雜誌，期刊，地址本，裝訂材料，貼紙，日曆，記事簿，鉛筆。

Sede: Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

Produtos: papel, cartão e artigos feitos desses materiais, não incluídos noutras classes, papel para escrever, artigos de papelaria, envelopes, papel de embrulho para ofertas, publicações e impressos, fotografias, cartazes, postais ilustrados, cartões comerciais, luminosas, felicidades, jornais, revistas, periódicos, livros de endereço, materiais de encadernação, autocolantes, calendários, agendas, lápis.

A marca consiste em:

商標構成：

MACAU BUSINESS DAILY

MACAU BUSINESS DAILY

商標編號：N/63077

類別： 41

申請人：擬構-多媒體傳訊有限公司

Marca n.º N/63 077

Classe 41.ª

Requerente: DE FICÇÃO - PROJECTOS MULTIMEDIA, LIMITADA

場所：Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

Sede: Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

服務：娛樂服務，組織以教育及娛樂為宗旨的競賽；錄影帶影片的製作，攝影採訪報導。

商標構成：

MACAU BUSINESS DAILY

商標編號：N/63078

類別： 16

申請人：擬構-多媒體傳訊有限公司

場所：Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，書寫用紙，文具用品，信封，禮品用包裝紙，出版物及印刷品，照片，海報，明信片，名片，閃卡，賀卡，報章，雜誌，期刊，地址本，裝訂材料，貼紙，記事簿，鉛筆。

商標構成：

BUSINESS DAILY

商標編號：N/63079

類別： 41

申請人：擬構-多媒體傳訊有限公司

場所：Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/09

服務：娛樂服務，組織以教育及娛樂為宗旨的競賽；錄影帶影片的製作，攝影採訪報導。

商標構成：

BUSINESS DAILY

商標編號：N/63083

類別： 3

申請人：珠海太平洋文化影視傳媒有限公司

場所：中國廣東省珠海市橫琴紅旗村天河街30號西樓270室

國籍：中國

Serviços: serviços de entretenimento, organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; produção de filmes em fitas de vídeo, reportagens fotográficas.

A marca consiste em:

MACAU BUSINESS DAILY

Marca n.º N/63 078

Classe 16.ª

Requerente: DE FICÇÃO - PROJECTOS MULTIMEDIA, LIMITADA

Sede: Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

Produtos: papel, cartão e artigos feitos desses materiais, não incluídos noutras classes, papel para escrever, artigos de papelaria, envelopes, papel de embrulho para ofertas, publicações e impressos, fotografias, cartazes, postais ilustrados, cartões comerciais, luminosas, felicidades, jornais, revistas, periódicos, livros de endereço, materiais de encadernação, autocolantes, agendas, lápis.

A marca consiste em:

BUSINESS DAILY

Marca n.º N/63 079

Classe 41.ª

Requerente: DE FICÇÃO - PROJECTOS MULTIMEDIA, LIMITADA

Sede: Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9.º andar H, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/09

Serviços: serviços de entretenimento, organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; produção de filmes em fitas de vídeo, reportagens fotográficas.

A marca consiste em:

BUSINESS DAILY

Marca n.º N/63 083

Classe 3.ª

Requerente: 珠海太平洋文化影視傳媒有限公司

Sede: 中國廣東省珠海市橫琴紅旗村天河街30號西樓270室

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：肥皂；洗髮液；消毒皂；潔膚乳液；洗髮劑；化妝用棉條；美容面膜；皮膚增白霜；化妝劑；化妝品；化妝用漂白劑（脫色劑）；浸化妝水的薄紙；剃鬚後用液；非醫用漱口劑；牙膏；假牙清洗劑。

商標構成：

U'van

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: sabão; champôs; sabão desinfetante; loções para limpeza da pele; champôs; cotonetes para uso cosmético; máscaras de beleza; creme branqueador para a pele; preparações cosméticas; produtos cosméticos; preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes); papel fino para impregnação de água-de-toilete; loções para depois de barbear; preparações para enxaguar a boca não de uso medicinal; dentífricos; preparações de limpeza para os dentes postiços.

A marca consiste em:

U'van

商標編號：N/63084

類別： 14

Marca n.º N/63 084

Classe 14.ª

申請人：Wolfers 1812 SA

Requerente: Wolfers 1812 SA

場所：Boulevard de Waterloo, 1 B-1000, Bruxelles, Belgium Suite 2203

Sede: Boulevard de Waterloo, 1 B-1000, Bruxelles, Belgium Suite 2203

國籍：比利時

Nacionalidade: Belga

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請人：Shen Zhen Derain Ornaments Limited

Requerente: Shen Zhen Derain Ornaments Limited

場所：Shenzhen Luohu Tianbeisilu Wanshan Zhubayuan, Yihaochangfang Shouceng 10106, P.R. China

Sede: Shenzhen Luohu Tianbeisilu Wanshan Zhubayuan, Yihaochangfang Shouceng 10106, P.R. China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

產品：珠寶，寶石；戒指，手鐲，耳環，頸鍊，吊墜，袖口鈕，鐘錶，珠寶錶；電子鐘錶，機械及自動鐘錶；潛水錶；錶鏈；鐘錶配件；錶帶；錶鍊；鐘錶般使用的記時器；測時錶鏈，座檯鐘及掛牆鐘，其他計時裝置及儀器，有關零件和配件。

Produtos: joalharia, pedras preciosas; anéis, pulseiras, brincos, colares, pendentes, botões-de-punho, relógios, relógios de joalharia; relógios electrónicos, relógios mecânicos e automáticos; relógios de mergulho; correntes de relógios; peças para relógios; correias para relógios; pulseiras para relógios; cronógrafos para uso como relógios; relógios de medição, relógios de mesa e de parede, relógios e outros aparelhos e instrumentos cronométricos, respectivas peças e acessórios.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/63085

類別： 25

Marca n.º N/63 085

Classe 25.ª

申請人：ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON

Requerente: ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON

場所：6/10, boulevard Foch, 93800 - EPINAY SUR SEINE, FRANCE

Sede: 6/10, boulevard Foch, 93800 - EPINAY SUR SEINE, FRANCE

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：服裝，鞋，帽；襯衫，皮革或人造皮革製服裝；腰帶（服裝）；毛皮及服裝用手套；頭巾及頸巾；領帶；女士貼身內衣褲；短襪；嬰兒鞋；沙灘鞋；滑雪或運動用鞋；內衣。

商標構成：

CHEVIGNON HERITAGE

優先權日期：2011/08/10；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11 3 852 316。

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; camisas, vestuário feito de couro ou imitação de couro; cintos (vestuário); peles e luvas para vestuário; lenços de cabeça e pescoço; gravatas; «hosiery»; peúgas; carapins; sapatos de praia; sapatos de esqui ou de desporto; roupa interior.

A marca consiste em:

CHEVIGNON HERITAGE

Data de prioridade: 2011/08/10; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11 3 852 316.

商標編號：N/63086

類別： 12

申請人：華晨寶馬汽車有限公司

場所：中國遼寧省瀋陽市大東區山嘴子路14號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：氣囊（機動車安全裝置）；拖車（車輛）；車輛用拖車連接裝置；陸地車輛傳動馬達；陸地車輛傳動軸；公共汽車；汽車輪胎；陸地車輛剎車片；車輛剎車墊；陸地車輛剎車；車輛底盤；車輛防盜設備；車輛防盜警鈴；電動車輛；陸地車輛電力發動機；自行車；自行車發動機；汽車；車輛倒退報警器；車輛方向盤；車輛懸置減震器；陸、空、水或鐵路用機動運載器；車窗；車輪；車輪輪緣；車輪轂；車輛座位；車座頭靠；車輛座套；車門；車篷；陸地車輛變速箱；車輛喇叭；汽車車篷；汽車減震器；陸地車輛用離合器；陸地車輛掛鉤；陸地車輛轉矩變換器；陸地車輛引擎；貨車（車輛）；卡車；方向盤罩；機動自行車；摩托車；車輛非馬達和引擎部件

Marca n.º N/63 086

Classe 12.^a

Requerente: BMW Brilliance Automotive Ltd.

Sede: 14 Shanzuizi Road, Dadong District, Shenyang, Liaoning, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: «air bags» (dispositivos de segurança para veículos motorizados); veículos com reboque (veículos); atrelagem de reboque para veículos; motores de transmissão para veículos terrestres; eixos de transmissão para veículos terrestres; autocarros; pneus para automóveis; pastilhas de travão para veículos terrestres; calços de travões para veículos; freios para veículos terrestres; carroçarias para veículos; aparelho anti-roubo para veículos; alarmes anti-roubo para viaturas; veículos eléctricos; geradores eléctricos para veículos terrestres; bicicletas; motores para bicicletas; automóveis; avisadores/alarmes de marcha-atrás para veículos; volantes para veículos; aparelhos de suspensão para diminuição de vibração de veículos; aparelhos de locomoção motorizados por terra, por ar ou por água; janelas para veículos; rodas de automóveis; jantes para rodas de veículos; cubos de rodas de veículos; assentos para veículos; apoios de cabeça para assentos de veículos; coberturas para selins; portas para veículos; capotas; caixas de velocidades para veículos terrestres; buzinas para veículos; capotas para veículos; aparelhos para diminuição de vibração de automóveis; embraiagens para veículos terrestres; engates para veículos terrestres; conversores de binário para veículos terrestres; motores para veículos terrestres; camiões de carga (veículos); camiões; coberturas para volantes; bicicletas motorizadas; motociclos; bielas para veículos terrestres, sem ser de motores; veículos espaciais; motoretas (veículos motorizados); espelhos retrovisores; limpa pára-brisas; guardalamas; correias de protecção para assentos de veículos; dispositi-

連接杆；宇宙飛行器；踏板車（機動車輛）；後視鏡；風擋刮水器；擋泥板；車輛座位安全帶；車輛遮陽裝置；車輛減震器；車輛輪胎活門；風擋、擋風玻璃。

商標構成：

之諾

vos de veículos para proteger do sol; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; válvulas para pneus de veículos; pára-brisas, pára-brisas.

A marca consiste em:

之諾

商標編號：N/63087

類別： 37

Marca n.º N/63 087

Classe 37.ª

申請人：華晨寶馬汽車有限公司

Requerente: BMW Brilliance Automotive Ltd.

場所：中國遼寧省瀋陽市大東區山嘴子路14號

Sede: 14 Shanzuizi Road, Dadong District, Shenyang, Liaoning, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

服務：車輛加潤滑油；電器設備的安裝與修理；車輛上光；車輛清潔；車輛修理；車輛防銹處理；車輛清洗；車輛保養；車輛服務站（加油和維護）；空調設備的安裝與修理；車輛保養和修理。

Serviços: pôr lubrificante nos veículos; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; envernizamento de veículos; limpeza de veículos; reparação de veículos; tratamento preventivo contra a ferrugem para veículos; lavagens de veículos; manutenção de veículos; estações de serviço de veículos (abastecimento e manutenção); instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; manutenção e reparação de veículos.

商標構成：

A marca consiste em:

之諾

之諾

商標編號：N/63088

類別： 35

Marca n.º N/63 088

Classe 35.ª

申請人：法蘭度餐廳一人有限公司

Requerente: RESTAURANTE FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

場所：澳門氹仔永誠街鴻業大廈地下R

Sede: Rua de Viseu, sem número, Edifício Hung Ip Mansion, r/c «R», Taipa, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室服務；進出口代理。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; agências de importação e exportação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，紅色，黃色，白色，藍色及黑色。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, amarelo, branco, azul e preto.

商標編號：N/63089

類別： 43

Marca n.º N/63 089

Classe 43.^a

申請人：法蘭度餐廳一人有限公司

Requerente: RESTAURANTE FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

場所：澳門氹仔永誠街鴻業大廈地下R

Sede: Rua de Viseu, sem número, Edifício Hung Ip Mansion, r/c «R», Taipa, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐廳服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafeterias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comidas rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bares; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，紅色，黃色，白色，藍色及黑色。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, amarelo, branco, azul e preto.

商標編號：N/63090

類別： 14

Marca n.º N/63 090

Classe 14.^a

申請人：Cartier International AG

Requerente: Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

產品：珠寶物品；袖口鈕；領帶夾；寶石；貴重金屬及其合金；硬幣；貴重金屬藝術品；首飾盒；貴重金屬盒；鐘錶和計時儀器；鐘錶；計時儀器；掛牆鐘及座檯鐘；鐘錶盒；鐘錶用手鐲；鐘錶用錶鏈；錶鏈及鐘錶彈簧或鐘錶玻璃；鎖匙環（珠寶小裝飾或鏈）；貴重金屬製雕像或小雕像；掛牆鐘及鐘錶用框；獎章；電腦用珠寶；箱子用珠寶。

Produtos: artigos de joalheria; botões-de-punho; molas para gravata; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas; moedas; obras de arte em metais preciosos; guarda-jóias; caixa em metais preciosos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios; cronómetros; relógios de parede e de mesa; estojos para relógios; braceletes para relógios; pulseiras para relógios; correntes e molas para relógios ou vidros para relógios; argolas para chaves (pequenos adornos de joalheria ou correntes); estátuas ou estatuetas em metais preciosos; armações para relógios de parede e relojoaria; medalhas; jóias para computadores; jóias para malas.

商標構成：

NEVER STOP TANK

優先權日期：2011/10/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61949/2011。

A marca consiste em:

NEVER STOP TANK

Data de prioridade: 2011/10/25; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61949/2011.

商標編號：N/63091

類別： 35

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

NEVER STOP TANK

優先權日期：2011/10/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61949/2011。

Marca n.º N/63 091

Classe 35.ª

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidades para artigos de luxo, nomeadamente, artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

NEVER STOP TANK

Data de prioridade: 2011/10/25; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61949/2011.

商標編號：N/63092

類別： 14

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：珠寶物品；袖口鈕；領帶夾；寶石；貴重金屬及其合金；硬幣；貴重金屬藝術品；首飾盒；貴重金屬盒；鐘錶和計時儀器；鐘錶；計時儀器；掛牆鐘及座檯鐘；鐘錶盒；鐘錶用手鐲；鐘錶用錶鏈；錶鏈及鐘錶彈簧或鐘錶玻璃；鎖匙環

Marca n.º N/63 092

Classe 14.ª

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: artigos de joalheria; botões de punho; molas para gravata; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas; moedas; obras de arte em metais preciosos; guarda-jóias; caixa em metais preciosos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios; cronómetros; relógios de parede e de mesa; estojos para relógios; braceletes para relógios; pulseiras para relógios; correntes e molas para relógios ou vidros para relógios; argolas para chaves (pequenos adornos de joalheria ou correntes); estátuas ou estatuetas em metais preciosos; armações para relógios de pa-

(珠寶小裝飾或鏈)；貴重金屬製雕像或小雕像；掛牆鐘及鐘錶用框；獎章；電腦用珠寶；箱子用珠寶。

商標構成：

NEVER STOP CARTIER

優先權日期：2011/10/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61950/2011。

商標編號：N/63093

類別： 35

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：化妝品，香水，光學品，珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，書寫工具，匣子，油漆，日記，文具用品，旅行箱，皮革製小產品，手提箱，服裝，服裝配件，頭巾，煙具，家居服，家庭用具及容器；公共關係；奢侈品的廣告服務，如化妝品，香水，光學品，珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬，書寫工具，匣子，油漆，日記，文具用品，旅行箱，皮革製小產品，手提箱，服裝，服裝配件，頭巾，煙具，家居服，家庭用具及容器；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

NEVER STOP CARTIER

優先權日期：2011/10/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61950/2011。

商標編號：N/63094

類別： 14

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

rede e relojoaria; medalhas; jóias para computadores; jóias para malas.

A marca consiste em:

NEVER STOP CARTIER

Data de prioridade: 2011/10/25; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61950/2011.

Marca n.º N/63 093

Classe 35.^a

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: cosméticos, perfumes, artigos ópticos, artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, instrumentos para escrita, cartuchos, tintas, diários, artigos de papelaria, malas de viagem, pequenos produtos em couro, malas de mão, vestuário, acessórios para vestuário, lenços de cabeça, artigos para fumadores, roupa de casa, utensílios e recipientes para fins domésticos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente cosméticos, perfumes, artigos ópticos, artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos, instrumentos para escrita, cartuchos, tintas, diários, artigos de papelaria, malas de viagem, pequenos produtos em couro, malas de mão, vestuário, acessórios para vestuário, lenços de cabeça, artigos para fumadores, roupa de casa, utensílios e recipientes para fins domésticos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalharia, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

NEVER STOP CARTIER

Data de prioridade: 2011/10/25; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61950/2011.

Marca n.º N/63 094

Classe 14.^a

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：珠寶物品；寶石；貴重金屬及其合金；珍珠；袖口鈕；領帶夾；戒指，耳環，頸鍊；胸針；護身符（珠寶物品）；鎖匙環；貴重金屬藝術品；首飾盒；貴重金屬盒；鐘錶和計時儀器；鐘錶；計時儀器；掛牆鐘及座檯鐘；鐘錶盒；鐘錶用手鐲；鐘錶用錶鏈；錶鏈及鐘錶彈簧或鐘錶玻璃；鎖匙環（珠寶小裝飾或鏈）；貴重金屬製雕像或小雕像；掛牆鐘及鐘錶用框；獎章；電腦用珠寶；箱子用珠寶；硬幣。

商標構成：

JUSTE UN CLOU

優先權日期：2011/11/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63117/2011。

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: artigos de joalheria; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas; pérolas; botões de punho; molas para gravata; anéis, brincos, colares; alfinetes de peito; amuletos (artigos de joalheria); argolas para chaves; obras de arte em metais preciosos; guarda-jóias; caixas em metais preciosos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios; cronómetros; relógios de parede e de mesa; estojos para relógios; braceletes para relógios; pulseiras para relógios; correntes e molas para relógios ou vidros para relógios; argolas para chaves (pequenos adornos de joalheria ou correntes); estátuas ou estatuetas em metais preciosos; armações para relógios de parede e relojoaria; medalhas; jóias para computadores; jóias para malas; moedas.

A marca consiste em:

JUSTE UN CLOU

Data de prioridade: 2011/11/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63117/2011.

商標編號：N/63095

類別： 35

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

商標構成：

JUSTE UN CLOU

優先權日期：2011/11/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63117/2011。

Marca n.º N/63 095

Classe 35.ª

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidades para artigos de luxo, nomeadamente, artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

A marca consiste em:

JUSTE UN CLOU

Data de prioridade: 2011/11/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63117/2011.

商標編號：N/63096 類別： 14
 申請人：Cartier International AG
 場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen,
 Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

產品：珠寶物品；寶石；貴重金屬及其合金；珍珠；袖口鈕；領帶夾；戒指，耳環，頸鍊；胸針；護身符（珠寶物品）；鎖匙環；貴重金屬藝術品；首飾盒；貴重金屬盒；鐘錶和計時儀器；鐘錶；計時儀器；掛牆鐘及座檯鐘；鐘錶盒；鐘錶用手鐲；鐘錶用錶鏈；錶鏈及鐘錶彈簧或鐘錶玻璃；鎖匙環（珠寶小裝飾或鏈）；貴重金屬製雕像或小雕像；掛牆鐘及鐘錶用框；獎章；電腦用珠寶；箱子用珠寶；硬幣。

商標構成：



優先權日期：2011/12/22；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：64534/2011。

Marca n.º N/63 096 Classe 14.^a
 Requerente: Cartier International AG
 Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen,
 Switzerland

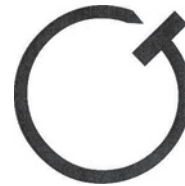
Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

Produtos: artigos de joalharia; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas; pérolas; botões-de-punho; molas para gravata; anéis, brincos, colares; alfinetes de peito; amuletos (artigos de joalharia); argolas para chaves; obras de arte em metais preciosos; guarda-jóias; caixas em metais preciosos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios; cronómetros; relógios de parede e de mesa; estojos para relógios; braceletes para relógios; pulseiras para relógios; correntes e molas para relógios ou vidros para relógios; argolas para chaves (pequenos adornos de joalharia ou correntes); estátuas ou estatuetas em metais preciosos; armações para relógios de parede e relojoaria; medalhas; jóias para computadores; jóias para malas; moedas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/22; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 64534/2011.

商標編號：N/63097 類別： 35
 申請人：Cartier International AG
 場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen,
 Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/10

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

Marca n.º N/63 097 Classe 35.^a
 Requerente: Cartier International AG
 Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen,
 Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/10

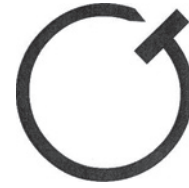
Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalharia, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de luxo; consultoria para aquisição e vendas de artigos de joalharia, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

商標構成：



優先權日期：2011/12/22；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：64534/2011。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/22; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 64534/2011.

商標編號：N/63108

類別： 25

Marca n.º N/63 108

Classe 25.^a

申請人：DamageWear, Inc.

Requerente: DamageWear, Inc.

場所：9795 Laurel Glen Drive, Loveland, Ohio 45140, United States of America

Sede: 9795 Laurel Glen Drive, Loveland, Ohio 45140, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/10

Data do pedido: 2012/02/10

產品：服裝，如T恤，襯衫，短上衣，保暖襯衫，長袖襯衫，短袖襯衫，布料襯衫，馬球恤，外套，皮革外套，褲子，牛仔褲，短褲，齊膝短褲，襯衣，有帽襯衣，有帽大襯衣及羊毛襯衣。

Produtos: vestuário, nomeadamente t-shirts, camisas, camisolas curtas, camisas térmicas, camisas de manga comprida, camisas de manga curta, camisas de tecido, pólos, casacos, casacos de couro, calças, calças de ganga, calções, bermudas, camisolas, camisas com capuz, camisolas com capuz e camisolas de lã.

商標構成：

A marca consiste em:

AMERICAN FIGHTER

AMERICAN FIGHTER

優先權日期：2011/08/29；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85410125。

Data de prioridade: 2011/08/29; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85410125.

商標編號：N/63117

類別： 41

Marca n.º N/63 117

Classe 41.^a

申請人：SBE Licensing, LLC

Requerente: SBE Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/13

Data do pedido: 2012/02/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；的士高舞廳（的士高舞廳服務）；卡拉OK服務；賭場服務；提供賭場設施；提供遊戲及博彩遊戲的設施；提供娛樂、教育、消閒、體育及娛樂的設施；提供健身室的設施；博彩遊戲服務；遊戲服務；賭注服務；遊戲機的出租；健身室服務；用於體操及運動的體操學會的服務；訂立合同或出租用於娛樂或遊

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas; actividades culturais; discotecas (serviços de discotecas); serviços de karaoke; serviços de casino; provisão de instalações de casinos; provisão de instalações de jogos e jogos de azar; provisão de instalações para entretenimento, educação, recreação, desportos e diversões; provisão de instalações de ginásio; serviços de jogos de azar; serviços de jogo; serviços de apostas; aluguer de máquinas de jogo; serviços de ginásio; serviços de academia de ginástica para «fitness» e exercício; contratação ou aluguer de aparelhos ou equipamentos para entretenimento ou jogo; jogos de internet (não descarregáveis);

戲的器具或設備；互聯網遊戲（不可下載的）；煙花表演（娛樂服務）；電影院服務；消閒中心的服務；現場娛樂；娛樂及博彩遊戲服務的管理；音樂表演；組織婚宴娛樂；演出、音樂會及表演的預訂服務；出版；電子出版；抽獎；的士高舞廳的娛樂服務；音樂會服務；彩票、博彩遊戲及技巧遊戲的指導；娛樂的預訂服務；娛樂服務；演出的座位預訂；歌舞廳的服務；娛樂；遊戲廳的娛樂服務；舞廳的服務；籌備及指導以娛樂、文化及教育為目的之會演、競賽、遊戲、表演、演出、戲劇項目、舞曲、時裝表演、尋找人才、慶祝會、展覽會、討論會、常會、工作坊及講座；籌備及指導頒獎典禮；唱片騎師的服務；的士高舞廳服務；教育及娛樂材料的傳播；音樂會的籌備及指導；文體項目的管理；娛樂中心的服務；戲劇製作的服務；戲劇表演的服務；戲劇預訂代理；舞蹈表演的服務；音樂表演的服務；組織娛樂表演；無線電廣播娛樂的服務；電視娛樂的服務；收音機及電視節目的製作服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；演出的製作服務；組織體育、戲劇、音樂和文娛項目及表演；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

exibições de fogo-de-artifício (serviços de entretenimento); serviços de cinema; serviços de centros de lazer; entretenimento ao vivo; gestão de serviços de entretenimento e jogos de azar; actuações musicais; organização de entretenimento para festas de casamento; serviços de reserva para espectáculos, concertos e actuações; publicações; publicações electrónicas; sorteios de prémios; serviços de entretenimento de discotecas; serviços de concertos; condução de lotarias, jogos de azar e jogos de perícia; reservas de entretenimento; serviços de entretenimento; reserva de lugares para espectáculos; serviços de cabaré; diversões; serviços de diversões em salões de jogos; serviços de salões de dança; preparação e condução de festivais, competições, jogos, actuações, espectáculos, eventos de teatro, peças, desfiles de moda, procura de talentos, festas, exposições, conferências, convenções, oficinas de trabalho e palestras para fins de entretenimento, de cultura e educativos; preparação e condução de cerimónias de entrega de prémios; serviços de disco-jóquei; serviços de discoteca; disseminação de materiais educativos e de entretenimento; preparação e condução de concertos; gestão de eventos culturais e desportivos; serviços de centros de diversões; serviços de produção teatral; serviços de actuações teatrais; agências de reservas de teatro; serviços de actuações de dança; serviços de actuações musicais; organização de actuações de entretenimento; serviços de entretenimento radiofónico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de produção de programas para rádio e televisão; informação relativa a entretenimento ou educação providenciada em rede a partir de uma base de dados informática ou da internet; provisão de publicações electrónicas online (não descarregáveis); serviços de produção de espectáculos; organização de eventos e exposições desportivas, teatrais, musicais, culturais e recreativas; serviços de informação, consultadoria e de assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

商標構成：

HYDE

HYDE

商標編號：N/63118 類別： 43
 申請人：SBE Licensing, LLC
 場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048,
 United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/13
 服務：酒吧服務；雞尾酒廊服務；餐廳、宴會的服務及宴會服務；歐洲式小酒館的服務；咖啡館服務；咖啡廳服務；咖

Marca n.º N/63 118 Classe 43.^a
 Requerente: SBE Licensing, LLC
 Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/13
 Serviços: serviços de bar; serviços de salão de cocktails; serviços de restaurante, banquetes e serviços de banquetes; serviços de «bistro»; serviços de café; serviços de cafetaria; serviços de lojas de café; serviços de cantina; serviços de snack bar; servi-

啡店服務；食堂服務；小吃店服務；酒吧服務；提供外賣服務；備辦宴席服務；提供食物、飲料及餐食服務；烹調服務；食物準備服務；臨時住宿；酒店服務；供優先顧客的酒店服務；預訂住宿；住宿及備辦宴席；準備食物、飲料、餐食及開胃品；為避暑者、旅遊者及旅客的住宿搜尋服務及住宿代理服務；臨時住宿預訂服務；酒店住宿預訂及實行預訂的旅行社服務；為婚禮招待會安排提供食物、飲料、餐食及備辦宴席；組織婚禮招待會的場地；幼兒照顧服務及托兒服務；旅館服務；招待服務（住宿、食物及飲料）；為討論會、展覽會及常會提供設施；房間及會議室的出租及預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；預訂酒店的住宿及餐食；渡假村服務；酒店和臨時住宿及餐廳的預訂及提供；酒店的預訂服務；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

HYDE

HYDE

ços de bar de vinhos; serviços de fornecimento de alimentos para fora; serviços de catering; serviços para fornecimento de alimentos, bebidas e refeições; serviços de cozinha; serviços de preparação de alimentos; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de hotel para clientes preferenciais; reservas de alojamento; alojamento e catering; preparação de alimentos, bebidas, refeições e aperitivos; serviços de procura de alojamento e serviços de agência de alojamento para veraneantes, turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento temporário; serviços de agência de viagens para reservas e efectuar reservas de alojamento em hotéis; organização de fornecimento de alimentos, bebidas, refeições e de catering para recepções de casamento; organização de locais para recepções de casamento; serviços de cuidados infantis e serviços de guarda de crianças; serviços de pensões; serviços de hospitalidade (alojamento, alimentos e bebidas); fornecimento de instalações para conferências, exposições e convenções; aluguer e reserva de quartos e de salas de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; reservas de alojamento e refeições em hotéis; serviços de estância turística; reserva e fornecimento de hotéis e de alojamento temporário e de restaurantes; serviços de reserva para hotéis; serviços de informação, consultadoria e assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

商標編號：N/63119

類別： 41

申請人：SBE Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；的士高舞廳（的士高舞廳服務）；卡拉OK服務；賭場服務；提供賭場設施；提供遊戲及博彩遊戲的設施；提供娛樂、教育、消閒、體育及娛樂的設施；提供健身室的設施；博彩遊戲服務；遊戲服務；賭注服務；遊戲機的出租；健身室服務；用於體操及運動的體操學會的服務；訂立合同或出租用於娛樂或遊戲的器具或設備；互聯網遊戲（不可下載的）；煙花表演（娛

Marca n.º N/63 119

Classe 41.ª

Requerente: SBE Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas; actividades culturais; discotecas (serviços de discotecas); serviços de karaoke; serviços de casino; provisão de instalações de casinos; provisão de instalações de jogos e jogos de azar; provisão de instalações para entretenimento, educação, recreação, desportos e diversões; provisão de instalações de ginásio; serviços de jogos de azar; serviços de jogo; serviços de apostas; aluguer de máquinas de jogo; serviços de ginásio; serviços de academia de ginástica para «fitness» e exercício; contratação ou aluguer de aparelhos ou equipamentos para entretenimento ou jogo; jogos de internet (não descarregáveis); exposições de fogo-de-artifício (serviços de entretenimento); serviços de cinema; serviços de centros de lazer; entretenimento

樂服務)；電影院服務；消閒中心的服務；現場娛樂；娛樂及博彩遊戲服務的管理；音樂表演；組織婚宴娛樂；演出、音樂會及表演的預訂服務；出版；電子出版；抽獎；的士高舞廳的娛樂服務；音樂會服務；彩票、博彩遊戲及技巧遊戲的指導；娛樂的預訂服務；娛樂服務；演出的座位預訂；歌舞廳的服務；娛樂；遊戲廳的娛樂服務；舞廳的服務；籌備及指導以娛樂、文化及教育為目的之會演、競賽、遊戲、表演、演出、戲劇項目、舞曲、時裝表演、尋找人才、慶祝會、展覽會、討論會、常會、工作坊及講座；籌備及指導頒獎典禮；唱片騎師的服務；的士高舞廳服務；教育及娛樂材料的傳播；音樂會的籌備及指導；文體項目的管理；娛樂中心的服務；戲劇製作的服務；戲劇表演的服務；戲劇預訂代理；舞蹈表演的服務；音樂表演的服務；組織娛樂表演；無線電廣播娛樂的服務；電視娛樂的服務；收音機及電視節目的製作服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；演出的製作服務；組織體育、戲劇、音樂和文娛項目及表演；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

HYDE BEACH

ao vivo; gestão de serviços de entretenimento e jogos de azar; actuações musicais; organização de entretenimento para festas de casamento; serviços de reserva para espectáculos, concertos e actuações; publicações; publicações electrónicas; sorteios de prémios; serviços de entretenimento de discotecas; serviços de concertos; condução de lotarias, jogos de azar e jogos de perícia; reservas de entretenimento; serviços de entretenimento; reserva de lugares para espectáculos; serviços de cabaré; diversões; serviços de diversões em salões de jogos; serviços de salões de dança; preparação e condução de festivais, competições, jogos, actuações, espectáculos, eventos de teatro, peças, desfiles de moda, procura de talentos, festas, exposições, conferências, convenções, oficinas de trabalho e palestras para fins de entretenimento, de cultura e educativos; preparação e condução de cerimónias de entrega de prémios; serviços de disco-jóquei; serviços de discoteca; disseminação de materiais educativos e de entretenimento; preparação e condução de concertos; gestão de eventos culturais e desportivos; serviços de centros de diversões; serviços de produção teatral; serviços de actuações teatrais; agências de reservas de teatro; serviços de actuações de dança; serviços de actuações musicais; organização de actuações de entretenimento; serviços de entretenimento radiofónico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de produção de programas para rádio e televisão; informação relativa a entretenimento ou educação providenciada em rede a partir de uma base de dados informática ou da internet; provisão de publicações electrónicas online (não descarregáveis); serviços de produção de espectáculos; organização de eventos e exposições desportivas, teatrais, musicais, culturais e recreativas; serviços de informação, consultadoria e de assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

HYDE BEACH

商標編號：N/63120

類別： 43

申請人：SBE Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：酒吧服務；雞尾酒廊服務；餐廳、宴會的服務及宴會服務；歐洲式小酒館的服務；咖啡館服務；咖啡廳服務；咖啡店服務；食堂服務；小吃店服務；酒吧服務；提供外賣服務；備辦宴席服務；提供食物、飲料及餐食服務；烹調服務；

Marca n.º N/63 120

Classe 43.^a

Requerente: SBE Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: serviços de bar; serviços de salão de cocktails; serviços de restaurante, banquetes e serviços de banquetes; serviços de «bistro»; serviços de café; serviços de cafetaria; serviços de lojas de café; serviços de cantina; serviços de snack bar; serviços de bar de vinhos; serviços de fornecimento de alimentos para fora; serviços de catering; serviços para fornecimento de alimentos, bebidas e refeições; serviços de cozinha; serviços de

食物準備服務；臨時住宿；酒店服務；供優先顧客的酒店服務；預訂住宿；住宿及備辦宴席；準備食物、飲料、餐食及開胃品；為避暑者、旅遊者及旅客的住宿搜尋服務及住宿代理服務；臨時住宿預訂服務；酒店住宿預訂及實行預訂的旅行社服務；為婚禮招待會安排提供食物、飲料、餐食及備辦宴席；組織婚禮招待會的場地；幼兒照顧服務及托兒服務；旅館服務；招待服務（住宿、食物及飲料）；為討論會、展覽會及常會提供設施；房間及會議室的出租及預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；預訂酒店的住宿及餐食；渡假村服務；酒店和臨時住宿及餐廳的預訂及提供；酒店的預訂服務；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

HYDE BEACH

preparação de alimentos; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de hotel para clientes preferenciais; reservas de alojamento; alojamento e catering; preparação de alimentos, bebidas, refeições e aperitivos; serviços de procura de alojamento e serviços de agência de alojamento para veraneantes, turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento temporário; serviços de agência de viagens para reservas e efectuar reservas de alojamento em hotéis; organização de fornecimento de alimentos, bebidas, refeições e de catering para recepções de casamento; organização de locais para recepções de casamento; serviços de cuidados infantis e serviços de guarda de crianças; serviços de pensões; serviços de hospitalidade (alojamento, alimentos e bebidas); fornecimento de instalações para conferências, exposições e convenções; aluguer e reserva de quartos e de salas de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; reservas de alojamento e refeições em hotéis; serviços de estância turística; reserva e fornecimento de hotéis e de alojamento temporário e de restaurantes; serviços de reserva para hotéis; serviços de informação, consultadoria e assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

HYDE BEACH

商標編號：N/63121

類別： 41

申請人：SBEEG Holdings Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；的士高舞廳（的士高舞廳服務）；卡拉OK服務；賭場服務；提供賭場設施；提供遊戲及博彩遊戲的設施；提供娛樂、教育、消閒、體育及娛樂的設施；提供健身室的設施；博彩遊戲服務；遊戲服務；賭注服務；遊戲機的出租；健身室服務；用於體操及運動的體操學會的服務；訂立合同或出租用於娛樂或遊戲的器具或設備；互聯網遊戲（不可下載的）；煙花表演（娛樂服務）；電影院服務；消閒中心的服務；現場娛樂；娛樂及博彩遊戲服務的管理；音樂表演；組織婚宴娛樂；演出、音樂

Marca n.º N/63 121

Classe 41.ª

Requerente: SBEEG Holdings Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas; actividades culturais; discotecas (serviços de discotecas); serviços de karaoke; serviços de casino; provisão de instalações de casinos; provisão de instalações de jogos e jogos de azar; provisão de instalações para entretenimento, educação, recreação, desportos e diversões; provisão de instalações de ginásio; serviços de jogos de azar; serviços de jogo; serviços de apostas; aluguer de máquinas de jogo; serviços de ginásio; serviços de academia de ginástica para «fitness» e exercício; contratação ou aluguer de aparelhos ou equipamentos para entretenimento ou jogo; jogos de internet (não descarregáveis); exposições de fogo-de-artifício (serviços de entretenimento); serviços de cinema; serviços de centros de lazer; entretenimento ao vivo; gestão de serviços de entretenimento e jogos de azar; actuações musicais; organização de entretenimento para festas de casamento; serviços de reserva para espectáculos, concertos e actuações; publicações; publicações electrónicas; sorteios de

會及表演的預訂服務；出版；電子出版；抽獎；的士高舞廳的娛樂服務；音樂會服務；彩票、博彩遊戲及技巧遊戲的指導；娛樂的預訂服務；娛樂服務；演出的座位預訂；歌舞廳的服務；娛樂；遊戲廳的娛樂服務；舞廳的服務；籌備及指導以娛樂、文化及教育為目的之會演、競賽、遊戲、表演、演出、戲劇項目、舞曲、時裝表演、尋找人才、慶祝會、展覽會、討論會、常會、工作坊及講座；籌備及指導頒獎典禮；唱片騎師的服務；的士高舞廳服務；教育及娛樂材料的傳播；音樂會的籌備及指導；文體項目的管理；娛樂中心的服務；戲劇製作的服務；戲劇表演的服務；戲劇預訂代理；舞蹈表演的服務；音樂表演的服務；組織娛樂表演；無線電廣播娛樂的服務；電視娛樂的服務；收音機及電視節目的製作服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；演出的製作服務；組織體育、戲劇、音樂和文娛項目及表演；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

SBE

SBE

prémios; serviços de entretenimento de discotecas; serviços de concertos; condução de lotarias, jogos de azar e jogos de perícia; reservas de entretenimento; serviços de entretenimento; reserva de lugares para espectáculos; serviços de cabaré; diversões; serviços de diversões em salões de jogos; serviços de salões de dança; preparação e condução de festivais, competições, jogos, actuações, espectáculos, eventos de teatro, peças, desfiles de moda, procura de talentos, festas, exposições, conferências, convenções, oficinas de trabalho e palestras para fins de entretenimento, de cultura e educativos; preparação e condução de cerimónias de entrega de prémios; serviços de disco-jóquei; serviços de discoteca; disseminação de materiais educativos e de entretenimento; preparação e condução de concertos; gestão de eventos culturais e desportivos; serviços de centros de diversões; serviços de produção teatral; serviços de actuações teatrais; agências de reservas de teatro; serviços de actuações de dança; serviços de actuações musicais; organização de actuações de entretenimento; serviços de entretenimento radiofónico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de produção de programas para rádio e televisão; informação relativa a entretenimento ou educação providenciada em rede a partir de uma base de dados informática ou da internet; provisão de publicações electrónicas online (não descarregáveis); serviços de produção de espectáculos; organização de eventos e exposições desportivas, teatrais, musicais, culturais e recreativas; serviços de informação, consultadoria e de assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

商標編號：N/63122 類別： 43
 申請人：SBEEG Holdings Licensing, LLC
 場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/13
 服務：酒吧服務；雞尾酒廊服務；餐廳、宴會的服務及宴會服務；歐洲式小酒館的服務；咖啡館服務；咖啡廳服務；咖啡店服務；食堂服務；小吃店服務；酒吧服務；提供外賣服務；備辦宴席服務；提供食物、飲料及餐食服務；烹調服務；食物準備服務；臨時住宿；酒店服務；供優先顧客的酒店服

Marca n.º N/63 122 Classe 43.^a
 Requerente: SBEEG Holdings Licensing, LLC
 Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/13
 Serviços: serviços de bar; serviços de salão de cocktails; serviços de restaurante, banquetes e serviços de banquetes; serviços de «bistro»; serviços de café; serviços de cafetaria; serviços de lojas de café; serviços de cantina; serviços de snack bar; serviços de bar de vinhos; serviços de fornecimento de alimentos para fora; serviços de catering; serviços para fornecimento de alimentos, bebidas e refeições; serviços de cozinha; serviços de preparação de alimentos; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de hotel para clientes preferenciais; reservas de

務；預訂住宿；住宿及備辦宴席；準備食物、飲料、餐食及開胃品；為避暑者、旅遊者及旅客的住宿搜尋服務及住宿代理服務；臨時住宿預訂服務；酒店住宿預訂及實行預訂的旅行社服務；為婚禮招待會安排提供食物、飲料、餐食及備辦宴席；組織婚禮招待會的場地；幼兒照顧服務及托兒服務；旅館服務；招待服務（住宿、食物及飲料）；為討論會、展覽會及常會提供設施；房間及會議室的出租及預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；預訂酒店的住宿及餐食；渡假村服務；酒店和臨時住宿及餐廳的預訂及提供；酒店的預訂服務；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

SBE

SBE

alojamento; alojamento e catering; preparação de alimentos, bebidas, refeições e aperitivos; serviços de procura de alojamento e serviços de agência de alojamento para veraneantes, turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento temporário; serviços de agência de viagens para reservas e efectuar reservas de alojamento em hotéis; organização de fornecimento de alimentos, bebidas, refeições e de catering para recepções de casamento; organização de locais para recepções de casamento; serviços de cuidados infantis e serviços de guarda de crianças; serviços de pensões; serviços de hospitalidade (alojamento, alimentos e bebidas); fornecimento de instalações para conferências, exposições e convenções; aluguer e reserva de quartos e de salas de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; reservas de alojamento e refeições em hotéis; serviços de estância turística; reserva e fornecimento de hotéis e de alojamento temporário e de restaurantes; serviços de reserva para hotéis; serviços de informação, consultadoria e assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

商標編號：N/63123

類別： 43

申請人：SBE Hotel Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：酒吧服務；雞尾酒廊服務；餐廳、宴會的服務及宴會服務；歐洲式小酒館的服務；咖啡館服務；咖啡廳服務；咖啡店服務；食堂服務；小吃店服務；酒吧服務；提供外賣服務；備辦宴席服務；提供食物、飲料及餐食服務；烹調服務；食物準備服務；臨時住宿；酒店服務；供優先顧客的酒店服務；預訂住宿；住宿及備辦宴席；準備食物、飲料、餐食及開胃品；為避暑者、旅遊者及旅客的住宿搜尋服務及住宿代理服務；臨時住宿預訂服務；酒店住宿預訂及實行預訂的旅行社服

Marca n.º N/63 123

Classe 43.^a

Requerente: SBE Hotel Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: serviços de bar; serviços de salão de cocktails; serviços de restaurante, banquetes e serviços de banquetes; serviços de «bistro»; serviços de café; serviços de cafetaria; serviços de lojas de café; serviços de cantina; serviços de snack bar; serviços de bar de vinhos; serviços de fornecimento de alimentos para fora; serviços de catering; serviços para fornecimento de alimentos, bebidas e refeições; serviços de cozinha; serviços de preparação de alimentos; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de hotel para clientes preferenciais; reservas de alojamento; alojamento e catering; preparação de alimentos, bebidas, refeições e aperitivos; serviços de procura de alojamento e serviços de agência de alojamento para veraneantes, turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento temporário; serviços de agência de viagens para reservas e efectuar reservas de alojamento em hotéis; organização de fornecimento de alimentos, bebidas, refeições e de catering para recepções de casamento; organização de locais para recepções de casamento; serviços

務；為婚禮招待會安排提供食物、飲料、餐食及備辦宴席；組織婚禮招待會的場地；幼兒照顧服務及托兒服務；旅館服務；招待服務（住宿、食物及飲料）；為討論會、展覽會及常會提供設施；房間及會議室的出租及預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；預訂酒店的住宿及餐食；渡假村服務；酒店和臨時住宿及餐廳的預訂及提供；酒店的預訂服務；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

SLS

SLS

de cuidados infantis e serviços de guarda de crianças; serviços de pensões; serviços de hospitalidade (alojamento, alimentos e bebidas); fornecimento de instalações para conferências, exposições e convenções; aluguer e reserva de quartos e de salas de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; reservas de alojamento e refeições em hotéis; serviços de estância turística; reserva e fornecimento de hotéis e de alojamento temporário e de restaurantes; serviços de reserva para hotéis; serviços de informação, consultadoria e assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

商標編號：N/63124
 申請人：SBE Hotel Licensing, LLC
 場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048,
 United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：酒吧服務；雞尾酒廊服務；餐廳、宴會的服務及宴會服務；歐洲式小酒館的服務；咖啡館服務；咖啡廳服務；咖啡店服務；食堂服務；小吃店服務；酒吧服務；提供外賣服務；備辦宴席服務；提供食物、飲料及餐食服務；烹調服務；食物準備服務；臨時住宿；酒店服務；供優先顧客的酒店服務；預訂住宿；住宿及備辦宴席；準備食物、飲料、餐食及開胃品；為避暑者、旅遊者及旅客的住宿搜尋服務及住宿代理服務；臨時住宿預訂服務；酒店住宿預訂及實行預訂的旅行社服務；為婚禮招待會安排提供食物、飲料、餐食及備辦宴席；組織婚禮招待會的場地；幼兒照顧服務及托兒服務；旅館服務；招待服務（住宿、食物及飲料）；為討論會、展覽會及常會提供設施；房間及會議室的出租及預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；預訂酒店的住宿及餐食；渡假村服務；酒店和臨

類別： 43

Marca n.º N/63 124

Classe 43.^a

Requerente: SBE Hotel Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: serviços de bar; serviços de salão de cocktails; serviços de restaurante, banquetes e serviços de banquetes; serviços de «bistro»; serviços de café; serviços de cafetaria; serviços de lojas de café; serviços de cantina; serviços de snack bar; serviços de bar de vinhos; serviços de fornecimento de alimentos para fora; serviços de catering; serviços para fornecimento de alimentos, bebidas e refeições; serviços de cozinha; serviços de preparação de alimentos; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de hotel para clientes preferenciais; reservas de alojamento; alojamento e catering; preparação de alimentos, bebidas, refeições e aperitivos; serviços de procura de alojamento e serviços de agência de alojamento para veraneantes, turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento temporário; serviços de agência de viagens para reservas e efectuar reservas de alojamento em hotéis; organização de fornecimento de alimentos, bebidas, refeições e de catering para recepções de casamento; organização de locais para recepções de casamento; serviços de cuidados infantis e serviços de guarda de crianças; serviços de pensões; serviços de hospitalidade (alojamento, alimentos e bebidas); fornecimento de instalações para conferências, exposições e convenções; aluguer e reserva de quartos e de salas de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; reservas de alojamento e refeições em hotéis; serviços de estância turística; reserva e fornecimento de hotéis e de alojamento temporário e de restaurantes; serviços de reserva para hotéis;

時住宿及餐廳的預訂及提供；酒店的預訂服務；與上述有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

TRES

商標編號：N/63125

類別： 44

申請人：SBE Hotel Licensing, LLC

場所：8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

服務：於酒店提供為身體及精神健康、舒適及鬆弛用健康水療服務，如面部及身體的化妝護理服務，治療按摩及水治療法；為他人於酒店作美容及舒適護理的健康水療實現預留；日常溫泉浴場服務，如指甲護理，修指甲，修腳甲及頭髮梳理。

商標構成：

CIEL SPA

商標編號：N/63126

類別： 29

申請人：The Pillsbury Company, LLC

場所：Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

產品：保存裝、乾製、煮熟、冷凍及罐頭的水果和蔬菜；罐頭湯，水果醃製品，土豆製的包裝製劑；肉製品；主要由肉及/或芝士及蔬菜配合米飯、食用麵食或土豆組成的保存裝、罐頭及冷凍的製備餐食。

商標構成：



serviços de informação, consultadoria e assessoria em relação ao supracitado.

A marca consiste em:

TRES

Marca n.º N/63 125

Classe 44.^a

Requerente: SBE Hotel Licensing, LLC

Sede: 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, CA 90048, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Serviços: serviços de «spa» para a saúde, bem-estar e descanso do corpo e do espírito oferecidos num hotel, nomeadamente serviços de cuidados cosméticos faciais e corporais, massagens terapêuticas e hidroterapia; efectuar reservas para terceiros para tratamentos de beleza e de bem-estar em «health spas» em hotéis; serviços de «day spa», nomeadamente cuidados das unhas, manicuras, pedicuras e penteados de cabelo.

A marca consiste em:

CIEL SPA

Marca n.º N/63 126

Classe 29.^a

Requerente: The Pillsbury Company, LLC

Sede: Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Produtos: frutos e legumes em conserva, secos, cozidos, congelados e enlatados; sopa enlatada, conservas de frutos, preparações embaladas feitas de batatas; produtos de carne; refeições preparadas em conserva, enlatadas ou congeladas, consistindo principalmente de carne e/ou queijo e legumes combinados com arroz, massas alimentares ou batatas.

A marca consiste em:



商標編號：N/63127
 申請人：The Pillsbury Company, LLC
 場所：Number One General Mills Boulevard, Minneapolis,
 Minnesota 55426, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/13

產品：麵粉；蛋糕用的以麵粉為主的混合物，布朗尼，速食麵包甜品；發酵麵包，即食糖果及糕點產品；蛋糕用罐裝糖霜（糖霜覆蓋物），意式薄餅，冷藏餅乾，薄煎餅及華夫餅用混合物；烙餅用糖漿，麵粉製糖果產品；用於供人食用食品的穀類製品，冷藏薄煎餅；冷藏華夫餅，有及沒有餡的冷藏冷凍麵團製品，有及沒有餡的冷凍麵團製品。

商標構成：



Marca n.º N/63 127
 Requerente: The Pillsbury Company, LLC
 Sede: Number One General Mills Boulevard, Minneapolis,
 Minnesota 55426, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/13

Produtos: farinha; misturas à base de farinha para bolos, «brow-nies», sobremesas rápidas de pão; pães com fermento, produtos de confeitaria e pasteleria prontos a comer; glacés enlatados (coberturas de glacé) para bolos, pizza, biscoitos refrigerados, misturas para panquecas e waffles; xarope para panquecas, produtos de confeitaria de farinha; preparações feitas a partir de cereais para alimentos para consumo humano, panquecas congeladas; waffles congelados, produtos de massa de pão refrigera-da com e sem recheio, produtos de massa de pão congelada com e sem recheio.

A marca consiste em:



商標編號：N/63143
 申請人：Tsit Wing International Company Limited
 場所：Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, P.O. Box 362,
 Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/02/14

產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；杏仁乳（飲料）；梳打水；泉水；帶水果香味的飲用水；瓶裝水（非醫用）。

商標構成：

TW

Marca n.º N/63 143
 Requerente: Tsit Wing International Company Limited
 Sede: Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, P.O. Box 362,
 Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; leite de amêndoa (bebidas); água de soda; água da nascente; água potável com aroma de frutas; água engarrafada (não para finalidades médicas).

A marca consiste em:

TW

商標編號：N/63144
 申請人：Tsit Wing International Company Limited

Marca n.º N/63 144
 Requerente: Tsit Wing International Company Limited

場所：Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/02/14

產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；杏仁乳（飲料）；梳打水；泉水；帶水果香味的飲用水；瓶裝水（非醫用）。

商標構成：

TWIG

Sede: Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; leite de amêndoa (bebidas); água de soda; água da nascente; água potável com aroma de frutas; água engarrafada (não para finalidades médicas).

A marca consiste em:

TWIG

商標編號：N/63145

類別： 30

申請人：Tsit Wing International Company Limited

場所：Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/02/14

產品：茶；紅茶（發酵）；部分發酵茶；茶（草本及非草本）；咖啡，未焙製及已焙製，不含咖啡因，咖啡粉或咖啡豆；咖啡豆；即溶咖啡；以咖啡為主的不含酒精飲料；含有糖及奶粉的咖啡混合物的獨立包裝；罐裝咖啡；散裝茶包；茶包；即飲茶；以茶為主的不含酒精飲料；含有糖及奶粉的茶混合物的獨立包裝；罐裝奶茶；含有糖及奶粉的咖啡及茶混合物的獨立包裝；茶及有機茶；以巧克力為主的不含酒精飲料；咖啡代替品；咖啡精；咖啡提煉物；食品及飲料製作用的咖啡味濃縮糖漿；茶香料；茶的提取物；水果茶；蛋糕；巧克力；可可；糖；米；食用澱粉；西米；人造咖啡；以穀類為主的茶點（小吃）；早餐穀物；麵包；糕點；糖果；冰；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；沙司（調味品）；調味用香料；調味品；冰製食品；通心粉；麵食；意式薄餅；三明治；意大利麵條；冷凍乳酪；瑞士式麥片；即食通心粉；即食粉絲；烏冬；以巧克力製成的飲料；咖啡巧克力；巧克力醬；

Marca n.º N/63 145

Classe 30.ª

Requerente: Tsit Wing International Company Limited

Sede: Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: chá; chá preto (fermentado); chá parcialmente fermentado; chá (herbário e não herbário); café, torrado e não torrado não descafeinado, moído ou em grão; grãos de café; café instantâneo; bebidas não alcoólicas à base de café; pacote individual com conteúdo de mistura de café com açúcar e leite em pó; café em lata; folhas de chá a granel; saqueta de chá; chá instantâneo; bebidas não alcoólicas à base de chá; pacote individual com conteúdo de mistura de chá com açúcar e leite em pó; chá com leite enlatado; pacote individual com conteúdo de mistura de café e chá com açúcar e leite em pó; café e chá orgânicos; bebidas não alcoólicas à base de chocolate; substitutos de café; essência de café; extractos de café; xarope concentrado aromatizado de café utilizado para confecção de comidas e bebidas; aromas de chá; extractos de chá; chá de frutas; bolos; chocolate; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; farinhas e preparados feitos de cereais; lanches («snacks») à base de cereais; cereais para pequeno-almoço; pão; pastelaria; confeitaria; gelos; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; condimentos; gelados; macarrão; massa; pizzas; sanduíches; esparguete; iogurte congelado; muesli; macarrão instantâneo; macarrão aletria instantâneo; tallarim («udon»); bebidas feitas a partir de chocolate; chocolate de café; molho de chocolate; xarope de chocolate; aromas de chocolate; extractos de chocolate; biscoitos; leite com chocolate; confeitaria de amêndoas; amêndoas em pó; pasta de amêndoa;

巧克力糖漿；巧克力香料；巧克力提煉物；餅乾；巧克力奶；杏仁糖果；杏仁粉；杏仁糊；食物用糖漿；燕麥糊；茄汁（醬汁）；番茄醬；烤肉用醬汁；胡椒醬汁；肉湯；肉汁。

商標構成：

捷榮

xarope para comida; papas de aveia; ketchup (molho); molho de tomate; molho para grelhados («barbeque»); molho de pimenta; caldo de carne; molho de carne.

A marca consiste em:

捷榮

商標編號：N/63146

類別： 32

申請人：Tsit Wing International Company Limited

場所：Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/02/14

產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；杏仁乳（飲料）；梳打水；泉水；帶水果香味的飲用水；瓶裝水（非醫用）。

商標構成：

捷榮

Marca n.º N/63 146

Classe 32.^a

Requerente: Tsit Wing International Company Limited

Sede: Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; leite de amêndoa (bebidas); água de soda; água da nascente; água potável com aroma de frutas; água engarrafada (não para finalidades médicas).

A marca consiste em:

捷榮

商標編號：N/63147

類別： 43

申請人：Tsit Wing International Company Limited

場所：Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/02/14

服務：餐廳及咖啡館服務；餐飲服務；酒吧；雞尾酒廊服務；快餐店；食堂服務；自助餐廳；咖啡店及咖啡廳服務；售賣咖啡場所服務；外賣快餐服務；麵包店的服務；肉、魚、家禽及蔬菜用的煮熟、半煮熟或保存製劑；提供食物及飲料的服務。

商標構成：

捷榮

Marca n.º N/63 147

Classe 43.^a

Requerente: Tsit Wing International Company Limited

Sede: Omar Hodge Building, Wickams Cay 1, Po Box 362, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Serviços: serviços de restaurante e café; serviços de restauração; bares; serviços de salão de cocktails («lounge»); loja de refeições rápidas; serviços de cantina; restaurantes auto-serviço; serviços de café e cafetaria; serviços de estabelecimento de venda de café; serviços de comida rápida para levar para casa; serviços de padaria; preparação de cozinhados, semicozinhados ou em conserva de carne, peixe, aves e legumes; serviços de fornecimento de comidas e bebidas.

A marca consiste em:

捷榮

商標編號：N/63152

類別： 16

Marca n.º N/63 152

Classe 16.ª

申請人：Stage Entertainment Productions B.V.

Requerente: Stage Entertainment Productions B.V.

場所：Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

Sede: Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/14

Data do pedido: 2012/02/14

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑（黏合材料）；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版，紙製品及印刷品，海報；書籍，連環圖，日曆；照片，紀念冊；旅遊書籍；插圖書籍；雜誌，資訊集，音樂及娛樂範疇的單張、目錄及小冊子；汽車保險杆用自黏貼紙，自動黏貼，鉛筆刨，鉛筆用盒，筆記本，書寫用紙，筆記本，記事本，紙製桌布，紙製餐巾，鉛筆，記號筆，橡皮擦，着色用書籍，筆尖，紙鎮，紙製杯墊或瓶墊，書籤，書籍用套及袋，紙製獨立桌巾；照片簿；地址簿；明信片，聖誕卡，賀卡，藝術雕刻，美術複製品；禮品包裝紙；重要事件綱要；歌曲集；樂譜；裝飾貼紙。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; material para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção dos móveis); material de instrução e de ensino (com exceção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem, não incluídas noutras classes; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos), artigos de papel e produtos de impressão, cartazes; livros, livros de banda desenhada, calendários; fotografias, álbuns de recordações; livros de viagens turísticas; livros ilustrados; revistas, boletins informativos, folhetos, panfletos e brochuras no domínio da música e entretenimento; autocolantes para pára-choques, autocolantes, apara-lápis, estojos para lápis, cadernos, papel de escrita, blocos de notas, agendas, toalhas de mesa em papel, guardanapos de papel, lápis, marcadores, borrachas, livros para colorir, aparos para escrever, pisa-papéis, bases em papel para copos e garrafas, marcadores para livros, capas e bolsas para livros, toalhas de mesa individuais em papel; álbuns fotográficos; livros de endereços; postais, postais natalícios, cartões de felicitações, gravuras de arte, reproduções artísticas; papel de embrulho para presentes; programas de acontecimentos; livros de canções; cadernos de pautas de música; autocolantes decorativos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的紅色及黑色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e preta tal como representadas na figura.

商標編號：N/63153

類別： 35

Marca n.º N/63 153

Classe 35.ª

申請人：Stage Entertainment Productions B.V.

Requerente: Stage Entertainment Productions B.V.

場所：Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

Sede: Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/14

Data do pedido: 2012/02/14

服務：為他人購買和銷售參加文化、教育及運動活動門票的商業中介服務；提供劇場，餐廳，展覽及文化展示的商業服務（商業管理）；廣告及推廣；上述服務同樣透過互聯網提供。

商標構成：



顏色要求：如提交圖樣所示的紅色及黑色。

Serviços: serviços de intermediário comercial para a compra e venda de bilhetes para terceiros para assistirem a eventos culturais, educacionais e desportivos; fornecimento de serviços de gestão (gestão comercial) de teatros, restaurantes, exposições e mostras culturais; publicidade e promoção; todos os serviços acima mencionados também prestados através da Internet.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e preta tal como representadas na figura.

商標編號：N/63154

類別： 41

申請人：Stage Entertainment Productions B.V.

場所：Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

服務：預留（預訂）參加文化、教育及運動活動門票的中介服務，包括演唱會、帶表演的晚餐、戲劇表演、電影放映、音樂及娛樂節目、無線電及電視節目、戲劇表演、馬戲表演，同樣稱作預訂代理；演唱會、帶表演的晚餐、戲劇表演、電影放映、音樂及娛樂節目、無線電及電視節目、戲劇表演、馬戲表演及體育活動的製作、指導、組織及舉行；散發及出版非廣告單張、小冊子、書籍及雜誌；上述所有服務亦同樣透過互聯網提供。

商標構成：



顏色要求：如提交圖樣所示的紅色及黑色。

Marca n.º N/63 154

Classe 41.^a

Requerente: Stage Entertainment Productions B.V.

Sede: Museumplein 9, 1071 DJ Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Serviços: serviços de intermediário para a reserva (marcação) de bilhetes para assistir a eventos culturais, educacionais e desportivos, incluindo concertos, jantares com espectáculos, espectáculos teatrais, espectáculos cinematográficos, programas de música e entretenimento, programas de rádio e televisão, representações teatrais, espectáculos circenses, também através das chamadas agências de reservas; produção, direcção, organização e realização de concertos, jantares com espectáculos, espectáculos teatrais, espectáculos cinematográficos, programas de música e entretenimento, programas de rádio e televisão, representações teatrais, espectáculos circenses e eventos desportivos; difusão e publicação (não publicitária) de folhetos, brochuras, livros e revistas; todos os serviços acima mencionados também prestados através da Internet.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e preta tal como representadas na figura.

商標編號：N/63155

類別： 12

Marca n.º N/63 155

Classe 12.ª

申請人：杭州橡膠總廠

Requerente: 杭州橡膠總廠

場所：中國浙江省杭州市上城區望江門外海潮路

Sede: 中國浙江省杭州市上城區望江門外海潮路

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/14

Data do pedido: 2012/02/14

產品：車輛輪胎；汽車內胎；充氣外胎（輪胎）；氣胎（輪胎）；汽車輪胎；自行車、三輪車內胎；自行車、三輪車車胎。

Produtos: pneus de automóveis; câmaras-de-ar de carros; lonas (pneumáticas); pneus (pneumáticos); pneus de automóveis; câmaras-de-ar para bicicletas e triciclos; pneus para bicicletas e triciclos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/63157

類別： 3

Marca n.º N/63 157

Classe 3.ª

申請人：微風股份有限公司

Requerente: 微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/14

Data do pedido: 2012/02/14

產品：剃鬚後用液；化妝用杏仁乳；防汗肥皂；防汗劑（化妝用品）；芳香劑（香精油）；化妝用收斂劑；非醫用沐浴鹽；洗澡用化妝品；美容面膜；香皂；潔膚乳液；梳妝用顏料；成套化妝用具；減肥用化妝品；化妝品；化妝用雪花膏；皮膚增白霜；除臭肥皂；個人用除臭劑；脫毛劑；消毒皂；科隆香水；香精油；含醚香料；花精（香料）；眉毛化妝品；眉筆；假睫毛黏膠；睫毛用化妝製劑；假睫毛；假指甲；花香料原料；汗足皂；薰蒸製劑（香料）；化妝用油脂；染髮劑；洗髮液；噴髮膠；毛髮捲曲劑；香；紫羅酮（香水）；茉莉油；化妝用礦脂；薰衣草香油；薰衣草香水；檸檬香精油；使亞麻布發香用香粉；口紅；化妝洗液；浸化妝水的薄紙；化妝粉；化妝劑；化妝品清洗劑；染睫毛油；藥皂；薄荷油（芳香油）；香料用薄荷；鬍鬚用蠟；麝香（香料）；指

Produtos: loções para depois de barbear; leite de amêndoa para uso cosmético; sabão contra a transpiração; antitranspirantes (artigos cosméticos); óleos aromáticos (óleos essenciais); adstringentes para fins cosméticos; sais de banho não para uso médico; cosméticos de banho; máscaras de beleza; sabonete; loções para limpeza da pele; tintas para tolete; artigos cosméticos em conjunto; produtos cosméticos para emagrecimento; cosméticos; creme para a pele para fins cosméticos; creme branqueador para a pele; sabões desodorizantes; desodorizantes para uso pessoal; preparações depilatórias; sabões antibacterianos; água-de-colónia; óleos essenciais; especiarias com éter; extractos de flores (perfumaria); cosméticos para as sobrancelhas; lápis de sobrancelhas; adesivos para pestanas postiças; preparações cosméticas para pestanas; pestanas postiças; unhas postiças; bases para perfumes de flores; sabões antitranspirantes para os pés; preparações para fumigação (perfumaria); gorduras para fins cosméticos; tinturas para os cabelos; champôs; «sprays» para o cabelo; preparações para ondulação do cabelo incensos; «ionone» (perfume); óleo de jasmim; vaselina para fins cosméticos; óleo de lavanda; perfumes de lavanda; óleos essenciais de limão; pó perfumado para aromatizar linho; batons; loções para lavagem de maquilhagem; papel fino para impregnação de água-de-toilete; pó para fins cosméticos; preparações cosméticas; preparações de lavagens cosméticas; rímel para pestanas; sabão medicinal; óleo de hortelã-pimenta (óleos aromáticos); hortelã para perfumaria; cera para a barba; almíscar (perfumaria); preparações para a protecção das unhas; preparações para polimento das unhas; óleos cosméticos; óleos para o fabrico de perfumaria

甲護劑；指甲擦光劑；化妝用油；製香料香水用油；梳妝用油；化妝筆；香料；香水；上光蠟；化妝用潤髮脂；乾花瓣與香料混合物（香料）；玫瑰油；帶香味的水；香木；洗髮劑；修面劑；剃鬚皂；刮面石（消毒品）；護膚用化妝劑；肥皂；肥皂（塊）；防曬劑；消毒棉簽（化妝用具）；梳妝用滑石粉；萜烯烴（芳香油）；花露水；梳妝用品；化妝用裝飾變色劑；清潔用火山灰；燙髮劑；除汗毛用蠟；增白霜；非醫用浴劑；梳妝用皂；染眉劑；足浴用液體香皂；毛髮捲曲液；芳香袋；護膚液；預濕化妝紙；面部及身體用化妝品；天然麝香；合成麝香；化妝用指甲油；化妝油；製化妝品用香油；拋光製劑；潤髮脂；化妝用玫瑰油；非醫用護膚劑；乳皂；化妝皂；護膚皂；化妝用防曬霜；化妝用棉簽；非醫用梳妝用品；去除體毛用蠟條；營養霜（化妝品）；指甲油去除劑；髮粉（頭髮護理品）；胭脂乳；面膜；按摩膠；按摩油；修指甲用油（化妝用指甲油）；髮油；頭髮護理品；液體粉底（化妝品）；雪花膏；浴油（化妝品）；浴粉（化妝品）；粉撲；貝蘭香水；嬰兒油（化妝品）；嬰兒粉（化妝品）；腮紅；香水粉；去頭屑洗液（非醫用）；去頭屑霜（非醫用）；非醫用芳香劑；防曬霜（化妝品）；防曬液；防曬油（化妝品）；剃鬚膏；指甲粉；指甲染色劑；指甲漂白劑；乳液（化妝品）；爽膚水（化妝品）；眼線膏；眼妝去除劑；眼影；唇膏；唇色隱形膜；護唇膏；唇護理品；髮乳；冷霜；冷燙液；粉餅（化妝品）；洗面奶；粉霜；護手霜；香膏（化妝品）；髮膠；護髮液；頭髮保濕水；髮用摩絲；護髮素；生髮水；浴鹽（化妝品）；香草

e perfumes; óleos para fins de toilette; lápis cosméticos; perfumaria; perfumes; preparações lustrosas; creme para humedecer o cabelo para fins cosméticos; misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); óleo de rosas; água aromática; madeira perfumada; preparações para lavagem do cabelo; preparações para embelezar a cara; sabões para barbear; pedras para a barba (desinfetantes); preparações para os cuidados da pele; sabão; sabões (em barra); protector solar; cotonetes desinfetados (artigos cosméticos); talco para toilette; terpenos (óleos aromáticos); água de toilette; artigos de toilette; decalques decorativos para fins cosméticos; cinza vulcânica para limpeza; preparações para ondulação do cabelo; cera para o buço; creme de branqueamento; preparações para banho não medicinais; sabonete de toilette; tintas para sobrancelhas; sabão líquido para banhos de pés; líquido para ondulação do cabelo; sacos aromáticos; loções para a pele; papel para uso cosmético pré-impregnado; produtos cosméticos para a cara e o corpo; almíscar natural; almíscar sintético; verniz para as unhas para fins cosméticos; óleo para fins cosméticos; óleo aromático para fabricar produtos cosméticos; preparações para polir; creme para humedecer o cabelo; óleo de rosas para fins cosméticos; preparações para os cuidados da pele não para uso farmacêutico; sabão líquido; sabonetes cosméticos; sabão para os cuidados da pele; cremes para protecção dos raios solares para uso cosmético; cotonetes com fins cosméticos; produtos de toilette não para uso medicinal; barras de cera para depilação; cremes nutrientes (cosméticos); preparações para tirar o verniz das unhas; pó para o cabelo (produtos para cuidar os cabelos); rouge; máscaras; geleias para massagem; óleos para massagem; óleo para manicura (verniz para as unhas para fins cosméticos); óleos para os cabelos; produtos para cuidar os cabelos; líquidos de base (cosméticos); cremes evanescentes; sais para banho (cosméticos); pó para banho (cosméticos); puffs; perfume de «bay rum»; óleo para bebé (cosméticos); pó para bebé (cosméticos); carmim para o rosto; pó perfumado; champôs anticaspas (não para uso medicinal); creme anticaspas (não para uso medicinal); fragrâncias não para uso medicinal; cremes para protecção solar (cosméticos); loções para protecção solar; óleos anti-solares (cosméticos); cremes de barbear; pó para unhas; corantes para unhas; preparações para branquear as unhas; loções (cosméticos); tónicos (cosméticos); «eyeliner»; removedor maquilhagem dos olhos; sombra para os olhos; batons; base neutralizador de cor dos lábios; protectores labiais; produtos para os cuidados da boca dos lábios; loções para o cabelo; cremes frios; permanente de cabelo; pós compactos (cosméticos); leite para limpeza facial; base em creme; cremes para os cuidados das mãos; bálsamo (cosméticos); lacas para cabelo; preparado para cuidado do cabelo; loções hidratantes para cabelo; mousses para cabelo; condicionadores para o cabelo; loções para estimular o crescimento capilar; sais para banho (cosméticos); perfumaria de ervas aromáticas; aromas; paus de incenso (perfumaria);

香料；調和香料；薰香棒（香料）；肥皂粉；清潔粉；浴皂；液體皂；潔膚米糠；紙肥皂；牙膏。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

sabão em pó; pó para limpar; sabão de banho; sabão líquido; farelo de arroz para limpeza da cara; sabão em papel; dentífricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63158

類別： 9

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：防眩光眼鏡；眼鏡盒；眼鏡鏈；密紋盤（音像）；密紋盤（祇讀存儲器）；擦眼鏡布；眼鏡架；眼鏡；工人用保護面罩；卸妝用電力器具；夾鼻眼鏡；夾鼻眼鏡盒；夾鼻眼鏡鏈；夾鼻眼鏡掛繩；夾鼻眼鏡架；眼鏡框；眼鏡玻璃；眼鏡（光學）；體育用風鏡；太陽鏡；面部護具；眼鏡；防塵眼鏡；帶柄眼鏡；已錄製的光盤（音樂）；信用卡盒。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

Marca n.º N/63 158

Classe 9.ª

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: óculos anti-reflexo; estojos para óculos; correntes para óculos; discos de LP (áudio-vídeo); discos compactos de LP (armazenamento apenas de leitura); panos para limpar óculos; suportes para óculos; óculos; máscaras protectoras para operários; aparelhos eléctricos para remover a maquilhagem; lunetas; estojos para lunetas; correntes para lunetas; cordões para lunetas; suporte para lunetas; armações para óculos; vidros de óculos; óculos (ópticos); óculos contra o vento para desporto; óculos de sol; protectores de cara; óculos; óculos a prova de pó; óculos com punho; discos compactos gravados (música); estojos para cartões de crédito.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63159

類別： 14

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：貴重金屬合金；簧片（鐘錶製造）；貴重金屬煙灰缸；貴重金屬徽章；貴重金屬雪茄盒；貴重金屬盒；手鐲（首飾）；胸針（首飾）；貴重金屬扣；貴重金屬酒具（托盤）；貴重金屬蠟燭架（燭臺）；貴重金屬香煙盒；鐘錶盒；錶盒（禮品）；貴重金屬鏈式網眼錢包；鏈（首飾）；錶鏈；小飾物（首飾）；計時器（手錶）；精密計時器；測時儀器；瞬時

Marca n.º N/63 159

Classe 14.ª

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: ligas de metais preciosos; «reed» (fabrico de relojoaria); cinzeiro de metais preciosos; emblemas de metais preciosos; estojos para charutos de metais preciosos; caixas de metais preciosos; pulseiras (bijutaria); broches (bijutaria); fivelas em metais preciosos; serviços de vinho em metais preciosos (tabuleiros); candelabros de metais preciosos (castiçais); cigarreiras

計；貴重金屬雪茄煙煙嘴；貴重金屬香煙煙嘴；領帶夾；鐘盒；鐘；電子鐘錶；景泰藍首飾（首飾）；貴重金屬咖啡具；貴重金屬非電咖啡壺；控制時鐘；袖口鏈扣；貴重金屬杯；鐘錶盤（鐘錶製造）；金剛石；貴重金屬碟；耳環；貴重金屬分隔層飾盤；貴重金屬瓶；貴重金屬高腳杯；金銀器具（餐具、叉、匙除外）；仿金飾品；貴重金屬馬具配件；貴重金屬錠；鈦；象牙製品（首飾）；黑色大理石飾品；未加工或半加工墨玉；珠寶（首飾）；黃琥珀色寶石；人造珠寶（服裝用珠寶）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；母鐘；貴重金屬火柴盒；貴重金屬火柴盒架；紀念章（寶石）；鐘錶機件；貴重金屬餐巾架；貴重金屬餐巾環；項鍊（首飾）；裝飾別針；裝飾品（珠寶）；珍珠（珠寶）；人造琥珀製珍珠（壓製的琥珀）；別針（首飾）；領帶別針；鍍金製品（貴重金屬電鍍）；鉑（金屬）；貴重金屬粉餅盒；未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬錢包；銕；戒指（首飾）；次寶石；貴重金屬餐具；銀飾品；秒錶；手錶帶；小飾物（首飾）；錶帶；錶殼；錶水晶玻璃；錶玻璃；錶發條；錶；貴重金屬線（珠寶）；手錶；貴重金屬雪茄和香煙盒；貴重金屬托盤；鐘錶盒；珠寶鏈；小飾物（私人珠寶）；用作手錶的計時器；貴重金屬雪茄和香煙嘴；錶盤；鈦及其合金；人造寶石（服裝用珠寶）；貴重金屬鑰匙圈；手錶機件；項鍊；貴重金屬裝飾品；珍珠；珠寶別針；鉑及其合金；貴重金屬錢包和皮夾；銕及其合金；珠寶戒指；半加工寶石；貴重金屬茶具；鐘錶發條；戒指（小飾

de metais preciosos; estojos para relojoaria; estojos para relógios (para presentes); bolsas em malha de rede de metais preciosos; correntes (bijutaria); correntes de relógios; ornamentos pequenos (bijutaria); cronógrafos (relógios de pulso); cronómetros; instrumentos cronométricos; cronoscópios; boquilhas para charutos em metais preciosos; boquilhas para cigarros em metais preciosos; molas de gravata; estojos para relógios; relógios; relógios eléctricos; bijutaria de cloisonne (bijutaria); serviços de café de metais preciosos; cafeteiras em metais preciosos não eléctricas; relógios de controlo; botões de punho com correntes; copos de metais preciosos; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); diamantes; pratos de metais preciosos; brincos; compartimentos para ornamentos em metais preciosos; vasos de metal precioso; taças de metais preciosos; utensílios de ouro e prata para além de talheres, garfos e colheres; produtos de imitação de ouro; acessórios de arreios de metais preciosos; lingotes de metais preciosos; irídio; produtos de marfim (bijutaria); ornamento de mármore preto; jades pretos em estado bruto ou em estado semitransformado; joalheria (bijutaria); pedras preciosas de cor de âmbar amarelo; joalheria de imitação (joalheria para vestuário); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios «master»; caixas de fósforos de metais preciosos; suportes de caixas de fósforos de metais preciosos; medalhas comemorativas (joalheria); maquinismo de relojoaria; suportes de guardanapos de metais preciosos; argolas de guardanapos de metais preciosos; colares (bijutaria); alfinetes ornamentais; adornos (joalheria); pérolas (joalheria); pérolas feitas de ambroína (âmbar prensado); alfinetes (bijutaria); alfinetes de gravata; produtos em plaqué de ouro (galvanizados com metais preciosos); platina (metais); estojos de pó de arroz em metais preciosos; metais preciosos não trabalhados ou semitrabalhados; carteiras de metais preciosos; ródio; anéis (bijutaria); pedras semipreciosas; louças em metais preciosos; ornamentos de prata; cronómetros; correias para relógios; ornamentos pequenos (bijutaria); pulseiras de relógios; caixas para relógios; vidros de cristal para relógios; vidros para relógios; molas de relógios; relógios; fios de metais preciosos (joalheria); relógios de pulso; charuteiras e cigarreiras de metais preciosos; bandejas de metal precioso; estojos para relojoaria; correntes de joalheria; ornamentos pequenos (jóia pessoal); cronógrafos para relógios de pulso; boquilhas para charutos e cigarros em metais preciosos; mostradores; irídio e suas ligas; joalheria de imitação (joalheria para vestuário); argolas para chaves em metais preciosos; maquinismo de relógios de pulso; colares; ornamentos em metais preciosos; pérolas; alfinetes de joalheria; platina e suas ligas; bolsa e carteira em metais preciosos; ródio e suas ligas; joalheria e anéis; pedras preciosas semitrabalhadas; serviços de chá em metais preciosos; molas de relojoaria; anéis (ornamentos pequenos); cachimbos em metais preciosos; capas para «Churchwardens» da Ásia em metais preciosos; diamantes (não

物)；貴重金屬煙斗；貴重金屬長煙斗；亞洲長煙斗套（貴重金屬製）；金剛石（未加工的）；石榴石（未加工的）；貴重金屬非電壺；貴重金屬碗；貴重金屬飯碗；貴重金屬葡萄酒杯；貴重金屬茶杯；貴重金屬咖啡杯。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

trabalhado); granadas (não trabalhado); chaleiras em metais preciosos; tigelas em metal precioso; tigelas de arroz em metais preciosos; copos de vinho em metais preciosos; chávenas de chá em metais preciosos; chávenas de café em metais preciosos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63160

類別： 16

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：膠帶分配器（辦公用品）；影集；活頁封面；書籍；紙蝴蝶結；筆盒；紙板盒或紙盒；塑料泡沫包裝用品（包裝用）；日曆；卡紙板製品；卡片；信封（文具）；擦塗用品；文件夾（辦公用品）；自來水筆；印刷圖表；賀卡；索引卡片（文具）；索引卡片；公文套；切紙刀（辦公用品）；函件格；雜誌（期刊）；潤濕器（辦公用品）；照片固定裝置；筆記本；便條本；小冊子；切紙刀（切具）（辦公用品）；鋼筆盒；鋼筆尖；鉛筆芯盒；鉛筆；鋼筆（辦公用品）；期刊；照像板；照相架；照片；海報；印刷品；印刷出版物；印模（雕板）；學校用品（文具）；手壓訂書機（辦公用品）；文具；文具盒（辦公用品）；文件套（文具）；包裝紙；文具盒（全套）；文具盒（文具）；寫字紙；照片集；與傢俱有關的書籍；鉛筆或鋼筆盒；卡紙板；紙箱；包裝卡紙板；禮品卡；

Marca n.º N/63 160

Classe 16.ª

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: distribuidores de fita adesiva (material usado no escritório); álbum de retratos; capas e folhas soltas; livros; laços de papel; estojos para lápis; caixas de cartão ou de papel; materiais de bolhas de plástico para empacotamento (para embalagens); calendários; produtos de cartão; cartões; envelopes (papeleria); artigos para apagar; pastas para documentos (material usado no escritório); canetas de tinta permanente; impressões gráficas; cartões de felicitações; cartões de índice (papeleria); cartões de índice; pastas para documentos; corta-papéis (material usado no escritório); cestos para correspondência; revistas (periódicos); humidificadores (material usado no escritório); dispositivos para fixar fotografias; blocos de notas; blocos; brochuras; corta-papéis (ferramentas cortantes) (material usado no escritório); estojos para canetas; aparos; porta-minas; lápis; canetas (material usado no escritório); periódicos; fotogravuras; suportes para fotografias; fotografias; cartazes; impressos; publicações impressas; pranchas (gravuras); acessórios escolares (papeleria); agrafadores (material usado no escritório); papeleria; caixas de papeleria (material usado no escritório); pastas de documentos (papeleria); invólucro de papel; caixas de papeleria (conjunto); caixas de papeleria (papeleria); papel para escrever; livros fotográficos; livros relacionados com móveis; lapiseiras ou estojos para canetas; cartão; caixas de papel; cartão para embalagem; cartões para prendas; cartões de anotações; cartões de visita; envelopes para uso de papeleria; pastas para documentos; corta-papéis (abre-cartas); revistas relacionadas com móveis; esponjas para escritório; protector em forma de ângulo para fixar fotografias; periódicos relacionados com móveis; lápis automáticos; material impresso, ou seja comunicados de imprensa relacionados com móveis; pranchas; papel para publicação; conjunto para

記事卡；名片；文具用信封；文件夾；切紙刀（開信刀）；與傢俱有關的雜誌；辦公用海綿池；照片固定角；與傢俱有關的期刊；自動鉛筆；印刷材料，即與傢俱有關的新聞稿；印模；出版用紙；學校用套件；手壓訂書機（非電動訂書機）；桌面固定文具盒；桌面文具盒；袖珍筆記本；寫生簿；標籤（記事用）；骨製書寫工具；圓珠筆；書寫用氈筆；尖鉛筆；石筆；鋼筆（書寫工具）；蠟筆；文字記錄本；鋼筆和鉛筆盒及套；訂書機（辦公用）；名片盒；支票夾；月票夾；護照夾。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

escolas; agrafadores não eléctricos; caixas para fixar a papelaria da mesa; caixas de papelaria da mesa; blocos de notas; cadernos para pintar a natureza; etiquetas (para tomar notas); instrumentos de escrita em osso; canetas esferográficas; caneta de feltro para escrever; ponta de lápis; lápis de ardósia; canetas (materiais de escrita); lápis de cera; anotações de letras; estojos e caixas para lápis e canetas; agrafadores (para escritório); estojos para cartões; porta-cheques; pastas para passes; pastas para passaportes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63161

類別： 18

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：公文包；背包；包裝用皮袋（信封、小袋）；爬山用手提袋；旅行用衣袋；購物網袋；皮箍帶；海濱浴場用手提袋；皮肩帶；硫化纖維盒；卡片盒（皮夾子）；皮革或皮革板製盒；非貴重金屬鏈式網眼錢包；寵物服裝；動物項圈；毛皮製覆蓋物；狗用脖圍；包裝用皮革封套；裘皮；皮製傢俱套；傢俱用皮緣飾；獸皮；手提包骨架；手提包；手提箱提手；仿皮；鑰匙盒（皮製）；牽引皮索；皮革板；小皮夾；包裝用皮袋；錢包；書包；小書包；購物袋；皮肩帶；衣箱；旅行包；旅行用具（皮件）；旅行用大衣箱；大衣箱（行李）；傘；旅行包（箱）；用於裝化妝用品的手提包（空的）；帶輪購物袋；商品包裝用皮袋；皮盒；寵物項圈；傢俱用皮革；皮革鑰匙盒；動物皮帶；皮袋（書包）；學生用背包；波士頓袋；歌劇包；包裝包；塑料製購物袋；皮製包裝包。

Marca n.º N/63 161

Classe 18.^a

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: pastas de executivo; mochilas; sacos (envelopes, bolsas) em couro, para embalar; sacos de mão para alpinistas; sacos de roupas para viagem; sacos para compra; tiras em couro; sacos de mão para praia; boldriés de couro; caixas de fibra vulcanizada; estojos para cartões (pastas de cabedal); caixas de couro ou cartão de couro; carteiras entrelaçadas com correntes não em metais preciosos; vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; revestimentos de pele de animais; coleiras para cães; envelopes em couro para embalagem; peles; coberturas para móveis feitas de couro; cobertas para móveis feitas de couro; couro de animais selvagens; armações para malas de mão; malas de mão; alças para malas de mão; imitações de pele; estojos para chaves (em couro); cabos de couro para tracção; cartão couro; carteiras pequenas; sacos em couro para embalagem; carteiras; malas escolares; malas escolares pequenas; sacos para compras; boldriés de couro; baús; sacos de viagem; artigos de viagem (artigos em couro); baú grande para viagem; baús grandes (bagagem); chapéus-de-chuva/sol; sacos de viagem (malas); malas de mão para produtos de cosméticos (vazias); sacos para compras com rodas; sacos de couro para empacotamento de mercadorias; estojos de couro; coleiras para animais; couro para móveis; estojos para chaves em couro; cintos de couro para animais; sacos em couro (malas escolares); malas escolares para estudantes; sacos Boston; sacos de ópera; sacos para embalagens; sacos de compra em plástico; sacos para embalagens de couro.

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63162

類別： 20

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：軟墊；枕頭；墊子（床墊）；家庭愛畜床；狗窩；傢俱；屏風（傢俱）；非醫用氣墊；非醫用氣褥墊；非醫用氣枕；扶手椅；墊褥（亞麻製品除外）；床；床架（木製）；凳子（傢俱）；墊枕；閱書架（傢俱）；瓶架；細木工傢俱；計算機用手推車（傢俱）；裝有腳輪的台車（傢俱）；非金屬桶架；椅子（座椅）；裝玩具用盒；非金屬箱；有抽屜的櫥；砧板（桌子）；衣帽架；服裝架；兒童搖床；櫃檯（臺子）；衣服罩（衣櫃）；碗櫃；折疊式躺椅；辦公桌（傢俱）；食品車（傢俱）；佈告牌；陳列架；長沙發；傢俱門；化妝台；安樂椅；個人用扇（非電動）；文件櫃；花盆座；花架（傢俱）；飼料架；擱腳凳；金屬傢俱；木製傢俱隔板；書架；衣服罩（儲藏用）；手持鏡子（化妝鏡）；帽架；頭靠（傢俱）；嬰兒用高椅；醫院用床；非醫用水壓床；非醫用水床；索引卡

Marca n.º N/63 162

Classe 20.ª

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: coxins moles; almofadas; coxins (coxins de cama); camas para animais de estimação domésticos; canis para cães; móveis; biombos (móveis); almofadas de ar não de uso medicinal; colchões de ar não para fins medicinais; almofadas de ar não para fins medicinais; cadeiras de braços; colchões (com excepção dos produtos de linho); camas; armações de cama (madeira); bancos (móveis); almofadas; descansos para livros (móveis); garrafeiras; móveis em madeira fina; carrinhos de mão para computador (móveis); carrinhos de mesa com rodas (móveis); suportes de barris, não metálicos; cadeiras (assentos); caixas para brinquedos; caixas não metálicas; armários com gavetas; tábuas para trincar (mesas); suportes de roupas e de chapéus; suportes para vestuário; cama de balouço para criança; balcões (mesas); cobertas para vestuário (cómodas); guarda-louças; espreguiçadeiras do tipo dobradiço; escrivainhas (móveis); carrinhos para alimentos (móveis); quadros de anúncios; expositores; divas; portas para móveis; toucadores; poltronas; leques para uso pessoal (não eléctricos); armários para documentos; bases para vasos de flores; suportes de flores (móveis); prateleiras de alimento para animais; bancos para os pés; móveis metálicos; partições de móveis em madeira; estantes; cobertas para vestuário (para armazenamento); espelhos de mão (espelhos para maquilhagem); porta-chapéus; apoios para a cabeça (móveis); cadeiras altas para bebés; camas de hospital; camas hidrostáticas não para fins médicos; camas hidrostáticas não para fins médicos; armários para fichas de índices (móveis); casas de cachorro para animais de estimação domésticos; estantes de biblioteca; armários pequenos com fechaduras; porta-revistas; camas de massagem; coxins para grades de brincar para bebés; armários para medicamentos; ladrilhos de espelho; espelhos (espelhos de vidros); estojos para animais de estimação domésticos; expositores para jornais; móveis de escritório; almofadas para animais de estimação; guarda-louças; grades portáteis de brincar para bebés; suportes de roupas e de chapéus (móveis); mesas de

片櫃（傢俱）；家庭愛畜窩；圖書館書架；帶鎖小櫃；雜誌架；按摩用床；嬰兒遊戲圍欄用墊；藥櫃；鏡磚；鏡子（玻璃鏡）；家庭寵物箱；報紙陳列架；辦公傢俱；寵物靠墊；餐具架；嬰兒玩耍用攜帶式圍欄；衣帽架（傢俱）；鋸台；學校用傢俱；貓用磨爪杆；座位；金屬座椅；長靠椅；沙發；檔案架櫃（傢俱）；貯存架；打字機架；陳列櫃（傢俱）；餐具櫃；鍍銀玻璃（鏡子）；彈簧床墊；計算機架；板凳；草墊；桌面；桌子；金屬台；送茶手推車；有小腳輪的茶具台；毛巾櫥（傢俱）；非金屬盤；支架（傢俱）；裝有腳輪的台車（傢俱）；打字台；傘攔架；非金屬鉗工台；盥洗台（傢俱）；工作臺；寫字臺。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

serra; móveis para escolas; postes de arranhão para gatos; assentos; assentos metálicos; canapés; sofás; armários de arquivo (móveis); estantes para armazenagem; suportes para máquinas de escrever; armários expositores (móveis); armários de louças; vidros prateados (espelhos); colchões de molas; suportes de computador; bancos; colchões de palha; tampos de mesa; mesas; mesas metálicas; carrinhos de mão para transportar chá; mesas de serviços de chá com rodas; armários para toalhas (móveis); tabuleiros não metálicos; suportes (móveis); carrinhos de mesa com rodas (móveis); secretárias para máquinas de escrever; suportes para guarda-chuva; mesas não metálicas de trabalho de ajustador; lavatórios (móveis); mesa de trabalho; secretárias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63163

類別： 24

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：浴室亞麻布（服裝除外）；床上用毯；床上用覆蓋物；床單；紙製床單；床單和枕套；檯球布；布；墊子（餐桌用布）；棉織品；紡織品傢俱罩；家用塑料遮蓋物；定作的馬桶蓋罩（纖維）；墊子用罩；紡織品或塑料簾；門簾；鴨絨被；繡花圖案布；織物；鞋和靴用織物；仿獸皮的織物；紡織纖維織物；紡織品洗臉巾；塑料傢俱罩；傢俱遮蓋物；紡織品手帕；家用亞麻布；標籤布；襯料（紡織品）；紡織品製窗簾圈；餐具墊（非紙製）；床墊遮蓋物；紡織品餐巾；網狀窗簾；非編織紡織品；油布（作桌布用）；繡花枕套；枕套；塑料材料（纖維代用品）；紡織品製印刷機墊；被子；旅行用毯

Marca n.º N/63 163

Classe 24.^a

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: turcos para o banho (excepto vestuário); cobertores de cama; coberturas de cama e fronhas; cobertas de cama; cobertas de cama feitas de papel; lençóis e fronhas; panos de bilhar; pano; coxins (toalhas de mesa); tecidos de algodão; coberturas para móveis de produtos têxteis; coberturas plásticas para uso doméstico; estojos fabricados especialmente para retretes (fibras); coberturas para coxins; cortinas em produtos têxteis ou plásticas; cortinados para portas; edredões; pano traçado para bordado; tecidos; tecidos para sapatos e botas; tecidos de imitação de peles de animais; tecidos de fibras têxteis; toalhas de rosto em produtos têxteis; coberturas plásticas para móveis; coberturas para móveis; lenços em produtos têxteis; turcos para uso doméstico; etiquetas de pano; forros (produtos têxteis); braçadeiras de cortinas em matérias têxteis; coxins de louça (sem ser de papel); coberturas para coxins de cama; guardanapos em produtos têxteis; cortinas em rede; produtos têxteis não tricotados; oleados (para uso como toalhas de mesa); fronhas bordadas; fronhas; materiais plásticos (sucédâneos de fibras); cobertura de imprensa em produtos têxteis; cobertores; mantas de viagem (para agasalhar os joelhos); centros de mesa; guardanapos em produtos têxteis; coberturas de cama (produtos têxteis); cortinas de chuveiro em matérias têxteis ou plásticas; sacos para dormir

(膝蓋保暖用); 狹長桌布; 紡織品餐巾; 床單 (紡織品); 紡織品或塑料浴簾; 睡袋 (被子替代物); 桌布 (非紙製); 餐桌用布 (非紙製); 桌上杯墊 (非紙製); 紡織品壁掛; 褥墊套; 紡織品毛巾; 刺繡用描繪布; 裝飾織品; 紡織品掛毯 (牆上掛簾帷); 絲綢 (布料); 墊子 (餐桌用布); 紡織品簾; 鴨絨被 (被子); 傢俱罩 (寬大的); 用於服裝襯料的紡織品; 紡織品餐巾; 油布; 紡織品製印刷機墊; 旅行毯; 織物狹長桌布; 浴簾; 睡袋; 紡織品掛毯; 擦碗布; 餐墊 (紡織品); 桌布 (紡織品); 餐布 (紡織品); 桌上杯墊 (紡織品); 紡織品壁掛卷軸; 用羽毛, 絨毛等製成的棉被; 睡墊用單層被; 被罩; 兒童被; 紡織刺繡品; 法蘭絨 (織物); 纖維織物; 平針織物 (纖維); 斜紋厚絨布 (織物); 絲綢織物; 繩絨織物; 茅草纖維織物; 紡織用玻璃纖維織物; 大麻織物; 運動衫材料 (織物); 黃麻織物; 針織布; 苧麻織物; 人造絲織品; 印花絲織品; 呢絨。

商標構成:



顏色要求: 如圖所示之白色, 黑色及紅色。

(substitutos de cobertores); toalhas de mesa (sem ser de papel); roupa de mesa (sem ser de papel); bases para copos (sem ser de papel); tapeçarias murais em produtos têxteis; cobertas para colchões; toalhas em produtos têxteis; pano traçado para bordado; produtos têxteis para decoração; tapeçarias de parede em produtos têxteis (tapeçarias murais); seda (pano); coxins (toalhas de mesa); cortinas de produtos têxteis; edredões de penas (cobertores); coberturas para móveis (larga); produtos têxteis para serem usados nos forros de vestuários; guardanapos em produtos têxteis; oleados; cobertura de imprensa em produtos têxteis; mantas de viagem; centros de mesa de têxteis; cortinas de duche; sacos de dormir; tapeçarias de parede em produtos têxteis; panos de louça; individuais (produtos têxteis); roupa de mesa (sem ser de papel); guardanapos (produtos têxteis); bases para copos (produtos têxteis); carretéis murais de produtos têxteis; colcha feita de penas e penugem; coxins para dormir de uma camada; cobertas para cobertores; cobertores para crianças; bordaduras têxteis; flanelas (tecido); tecidos têxteis; tecidos de malha (fibras); fustão (tecido); tecidos de seda; tecidos encordoados; esparto; tecidos de fibra de vidro para uso têxtil; tecido de cânhamo; materiais para roupas de desporto (tecido); tecido de juta; tecidos tricotados; tecidos de rami; tecidos de seda artificial; produtos têxteis de seda estampados; fazendas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號: N/63164

類別: 25

申請人: 微風股份有限公司

場所: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動: 商業及工業

申請日期: 2012/02/14

產品: 圍裙 (衣服); 愛斯特式領帶; 班丹納方綢 (圍脖兒); 浴衣; 浴室涼鞋; 浴室拖鞋; 游泳褲; 游泳衣; 男游泳褲; 海濱浴場用衣; 海濱浴場用鞋; 服裝帶 (衣服); 錢帶 (服裝); 貝雷帽; 長皮毛圍巾 (披肩); 緊身圍腰 (女內衣); 靴; 運動靴; 馬褲 (穿著); 帽子 (頭戴); 服裝; 仿皮革製服裝; 皮製服裝; 上衣; 輕便大衣; 護領; 連褲內衣

Marca n.º N/63 164

Classe 25.^a

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: aventais (roupas); plastrão («ascot»); bandana (lenço de pescoço); roupa de banho; sandálias de banho; chinelos de banho; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homem; roupas para praia; sapatos para praia; cinto de vestuário (roupa); cintos para o dinheiro (vestuário); boinas; cachecóis compridos em pele de animal (xales); «bodices» (roupas interiores para senhoras); botas; botas para desporto; calças de montar (para vestir); chapelaria (para cabeça); vestuário; vestuário de imitação de couro; vestuário em couro; casacos; sobretudos leves; protectores para colarinhos; roupas interiores com cuecas (roupa); vestuário para ciclistas; roupas

(衣)；騎自行車服裝；衣服汗襯；晨衣；鞋（腳上的穿著物）；皮披肩；皮衣（服裝）；華達呢（服裝）；手套（服裝）；半統靴；帽；頭帶（服裝）；帽子；風帽（服裝）；茄克（服裝）；呢絨茄克（服裝）；緊身內衣（服裝）；工作服（罩衣）；針織服裝；系帶靴子；嬰兒全套衣；亞麻布服裝；成品襯裏（服裝的部件）；僕侍人員、行會會員等穿的制服；駕駛員服裝；領帶；外套，工裝褲；大衣；睡衣；襯褲；紙衣服；帶兜帽的風雪大衣；帽檐；套衫；睡衣褲；成品衣；涼鞋；莎麗服；圍巾；披肩；襯衫前胸；襯衫抵肩；襯衫；鞋；大翻領；裙子；拖鞋、帶肩帶的女式長內衣（內衣）；工作服；短襪；鞋底；鞋罩；運動衫；運動鞋；套服；吸汗內衣；絨衣；T恤衫；緊身衣褲；大禮帽；褲子；頭巾；襯衣；防汗襯衣；內褲；內衣；防汗內衣；制服；背心（馬甲）；防水服；滑水防潮服；木鞋；化裝舞會用服裝；防水茄克和褲子；鞋（皮製）；鞋（橡膠製）；高爾夫球鞋；釣魚鞋；籃球鞋；登山靴；橄欖球鞋；冬靴；拳擊鞋；塑料鞋；訓練鞋；棒球鞋；套鞋；雨鞋；田徑運動用鞋；工作鞋和靴；長靴；草鞋；足球鞋；曲棍球鞋；手球鞋；校服；雨衣；斗篷（服裝）；七分褲；短大衣；鬆緊帶束腰的女衫；探險用套裝；家常褲；男士套裝；帶風帽的粗呢大衣（非訓練服）；兒童服裝；禮服；連體服；嬰兒服裝；晚禮服；牛仔褲；男士無尾半正式晚禮服；兩件套裝；束腰外衣；女睡衣；夏威夷襯衫；婦女長睡衣；連褲童裝；緊身連衣褲（雜技、舞蹈等演員穿的）；緊身襯衫；寬鬆的上衣；汗衫；襯衣（女用）；長運動褲；白襯衣；鍛煉用制服；彈力全身緊身衣；領巾；開襟羊毛衫；領口袖口；女背心；背心；田徑服；童褲；球衣；皮帶（服飾用）。

商標構成：



de baixo anti-suor; robes de quarto; calçado (trajes para os pés); encharpes em couro; roupas em couro (vestuário); gabardinas (vestuário); luvas (vestuário); botas de cano médio; chapéus; bandoletes (vestuário); chapéus; capuz (vestuário); jaquetas (vestuário); jaquetas de têxteis de lã (vestuário); «jerseys» (vestuário); vestuário para trabalho (bata); vestuário em malha; botas de atacadores; enxoval para bebês; vestuário de linho; forros de pronto-a-vestir (partes de vestuário); uniformes para empregados e membros; vestuário para motoristas; gravatas; casacos; fatos-macacos, sobretudo; pijamas; ceroulas; vestuário de papel; parkas com capuz; palas de bonés; camisolas; pijamas; pronto-a-vestir; sandálias; saris; cachecóis; xales; frentes de camisa; encaixes de camisa; camisas; sapatos; lapela grande; saias; chinelos, roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); fato-macaco; péugas; solas para calçado; polainitos; roupas para desporto; sapatos para desporto; fatos; roupa interior absorvente da transpiração; roupas de têxteis de lã; T-shirt; «collants»; chapéus de cerimónia grandes; calças; lenços de cabeça; camisolas; roupas interiores antitranspiração; cuecas; roupas interiores; roupas interiores antitranspirante; uniformes; coletes («vests»); roupas impermeáveis; fatos impermeáveis para esqui náutico; sapatos de madeira; fatos de máscara; jaquetas e calças impermeáveis; sapatos em couro; sapatos em borracha; sapatos de golfe; sapatos para pesca; sapatos de basquetebol; botas de alpinismo; sapatos de rãguebi; botas de inverno; sapatos de pugilismo; sapatos em plástico; sapatos de treino; sapatos de basebol; galochas; sapatos de chuva; sapatos para atletismo; sapatos e botas de trabalho; botas altas; sapatos de palha; sapatos para futebol; sapatos de hóquei; sapatos de andebol; uniformes escolares; gabardinas; capas (vestuário); «legging»; casacos curtos; roupas para mulheres com ligas na cintura; fatos para fazer exploração; calças de casa; fatos para homens; sobretudo de feltro grosso com capuz (sem ser roupa de treino); vestuário para crianças; trajes de cerimónia; fatos justos; vestuário para bebês; vestidos de noite; calças de ganga; trajes de gala de noite semiformal sem abas para homens; fatos de duas peças; casacos de cintura apertada; pijamas para mulheres; camisas aloha; pijamas compridos para mulheres; «romper suit»; «leotard» (para acrobatas e dançarinos); «bodyshirts»; «tank tops»; sweatshirts; blusas; calças compridas de desporto; camisolas brancas; uniformes para treino; «unitards»; lenços de colar; «cardigans»; colarinho e punhos de camisas; coletes de senhoras; coletes; fatos de atletismo; calças de crianças; «jerseys»; cintos de couro (vestuário).

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63165

類別： 26

申請人：微風股份有限公司

場所：中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：裝飾徽章（扣）；非貴重金屬製佩戴徽章；髮帶；皮帶扣；臂章；鞋扣；鈕扣；拉鏈；服裝扣；除線以外的縫紉用品；手提袋拉鏈；揷扣；扣子（服裝配件）；衣鉤（扣）；針線籃；針線盒；縫紉針；縫紉用頂針；別針針插；非貴重金屬裝飾帶；扣子（非金屬服裝配件）；胸針（非金屬服裝配件）；鞋扣（鞋鏈）。

商標構成：



顏色要求：如圖所示之白色，黑色及紅色。

Marca n.º N/63 165

Classe 26.ª

Requerente: 微風股份有限公司

Sede: 中國臺灣臺北市松山區復興南路一段39號2樓之2

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: emblemas ornamentais (fivelas); emblemas para vestuário não em metais preciosos; tranças de cabelo; fivelas para cintos; braçais; fivelas para calçado; botões; fechos de correr; fivelas de vestuário; artigos de costura com exceção de fios; fechos de correr para malas; colchetes; fivelas (acessórios de vestuário); colchetes para vestuário (fivelas); cesto de costura; caixas de costura; agulhas; dedais para costura; pregadeiras para alfinetes; fitas decorativas não em metais preciosos; fivelas (acessórios de vestuário não em metais preciosos); broches (acessórios de vestuário não em metais preciosos); fivelas para calçado (correntes de sapatos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto e vermelho tal como representados na figura.

商標編號：N/63166

類別： 18

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：皮革（未加工或半加工），非本地皮革（未加工或半加工）和人造皮革及這些材料的製品，包括但不限於公文包，背包，行李用品，袋，露營用袋，登山用袋，旅遊及旅行用袋，沙灘袋，鈔票用錢包，書袋，公事包，文件包，卡片盒，卡片套，卡片皮夾，盒，運輸用袋，盒，休閒袋，支票簿夾（皮革製），支票簿，支票簿用套，支票簿夾，支票簿用皮夾，支票夾，支票用套（皮革製），零錢包，信用卡套，文件

Marca n.º N/63 166

Classe 18.ª

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

Sede: 44, rue François-1er, 75008 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: couro (em bruto ou semitrabalhado), couro exótico (em bruto ou semitrabalhado) e imitações de couro e artigos feitos nestas matérias incluindo mas não limitado a pastas diplomáticas, mochilas, artigos de bagagem, sacos, sacos para campistas, sacos para alpinistas, sacos para passeios e viagens, sacos para a praia, carteiras porta-notas, sacos para livros, pastas para documentos, bolsas para documentos, estojos para cartões, porta-cartões, carteiras para cartões, estojos, sacos de transporte, estojos, sacos de lazer, porta-livros de cheques (em couro), livros para cheques, capas para livros de cheques, porta-livros de cheques, carteiras para livros de cheques, porta-cheques, carteiras para cheques (em couro), porta-moedas, porta-cartões de crédito, sacos para documentos, sacos de avião, sacos para

袋，航空袋，狩獵用袋（狩獵配件），旅行用服裝袋，高爾夫球袋，手提包，露營背包，皮革，身份證明文件用套，鎖匙盒，鎖匙包，牽狗用皮帶，皮革帶，行李，鈔票用套，典禮袋，週末用袋，鋼筆套，手提行李部件，行李部件，口袋錢包，錢袋，書包，購物袋，皮革製小皮具，旅行箱，皮革製工具袋（空的），多用途袋，旅行袋，旅行必需品用盒，旅行背包，旅行箱，旅行袋，旅行套裝（皮革製），衣箱，梳妝盒及錢包；毛皮，雨傘，陽傘，陽傘和手杖，及有關零件；馬具；香腸衣；這些全為男士、女士及兒童用品。

商標構成：

PIERRE BALMAIN

caça (acessórios de caça), sacos para vestuário para viagem, sacos de golfe, malas de mão, mochilas de campismo, couros, carteiras para documentos de identificação, estojos para chaves, porta-chaves, trelas de couro, tiras de couro, bagagem, estojos para notas, sacos de cerimónia, sacos de fim-de-semana, porta-canetas, peças de bagagem de mão, peças de bagagem, carteiras de bolso, bolsas, sacos escolares, sacos para compras, pequenos artigos em couro, malas de viagem, sacos para ferramentas em couro (vazios), sacos multiusos, sacos de viagem, «necessaires» para viagem, mochilas para viagem, estojos para viagem, sacos para viagem, conjuntos de viagem (em couro), baús, estojos de toilette e carteiras; peles, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, guarda-sóis e bengalas e respectivas peças; selaria, tripas para salsicharia; todos estes produtos para homem, senhora e criança.

A marca consiste em:

PIERRE BALMAIN

商標編號：N/63167

類別： 25

申請人：PIERRE BALMAIN S.A.

場所：44, rue François-1er, 75008 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/14

產品：圍裙（服裝）；嬰兒紡織品服裝；游泳衣；長袍（用毛圈絨製）；腰帶（用皮或其他任何材料製）；運動上衣；襯衣；短上衣；緊身襯衣；婦女連襯衫褲；靴；領結；男女童紡織品服裝；內褲；內褲（禮服用）；行政襯衫；行政西服；男用長襯褲；無邊圓帽；針織外套；優閒短上衣；優閒長內褲；優閒棉質褲；優閒夾克；優閒褲；優閒襯衫；優閒半截裙；優閒褲；優閒背心；優閒服裝；日常優閒服裝；傳統襯衫；衣服；服裝；外套；羽絨外套；典禮用外套；禮服褲；典禮用襯衫；典禮用鞋；典禮用制服；連衣裙；長袍；晚裝裙；晚禮服；鞋；正式場合用連衣裙；正式場合用晚裝；訂造的正式場合用西服；訂造的正式場合用褲；正式場合用服裝；皮

Marca n.º N/63 167

Classe 25.^a

Requerente: PIERRE BALMAIN S.A.

Sede: 44, rue François-1er, 75008 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/14

Produtos: aventais (vestuário); vestuário para bebés em matéria têxtil; fatos de banho; roupões (feitos de tecido turco); cintos (feitos de couro ou qualquer outro material); bermudas; blazers; blusas; blusões; camisas justas; «body's»; botas; laços; vestuário em matéria têxtil para rapazes e raparigas; cuecas; cuecas (para traje de cerimónia); camisas formais; fatos formais; ceroulas; bonés; casacos de malha; blusões informais; calças interiores informais; calças de algodão informais; jaquetas informais; calças informais; camisas informais; saias informais; calças informais; coletes informais; vestuário informal; vestuário informal cidadão; camisas clássicas; roupas; vestuário; casacos; casacos de penas; casacos de cerimónia; calças de cerimónia; camisas de cerimónia; sapatos de cerimónia; uniformes de cerimónia; vestidos; roupões; vestidos de noite; fatos de noite; calçado; vestidos formais; vestuário de noite formal; fatos formais feitos por medida; calças formais feitas por medida; vestuário formal; vestuário em pele; luvas; bonés para golfe; vestuário para golfe; vestidos compridos; chapéus; chapelaria; jaquetas para usar em casa; coletes para usar em casa; vestuário para usar em casa; jaquetas; calças de ganga; vestuário de ganga; vestuário para «jogging»; camisolas de malha; malhas; malhas (cortadas e cosidas); camisas de malha; camisas feitas em malha; vestuário de malha; fatos em malha; enxovais de recém-nascido (vestuário); jaquetas de couro; calças interiores de couro; calças de couro; vestuário de couro;

製服裝；手套；高爾夫球用無邊圓帽；高爾夫球服裝；長連衣裙；帽；帽類；家居夾克；家居背心；家居服裝；夾克；牛仔褲；牛仔服裝；慢跑服裝；針織上衣；針織品；針織品（裁剪及縫紉）；針織襯衫；針織襯衫；針織服裝；針織西服；新生嬰兒用全套服裝用品（服裝）；皮革製夾克；皮革長內褲；皮革褲；皮革服裝；優閒褲；胸衣；長袖緊身襯衫；化妝舞會服；毛圈絨製拖鞋；孕婦服；圍巾；領帶；頸部服飾；夜穿襯衫；連腰帶的睡衣；睡衣褲；開領襯衫；外出服；大衣；長內褲；連帽厚夾克；口袋；馬球恤；馬球恤；毛衫；睡衣；風雨衣；防水服裝；男女童裝成衣；男裝成衣；女裝成衣；頸巾及頭巾；襯衫；鞋子；慢跑鞋或足球鞋；皮鞋；短褲；短褲；短袖服裝；淋浴用帽；半截裙；拖鞋；短襪；運動夾克；運動襯衫；運動鞋；運動服；針織運動服；針織運動服；襪子；織物製西服；西服；吊帶；毛衣；汗衫；游泳帽；泳衣；泳衣；游泳服裝；訂造的服裝；女士寬鬆上衣；T-恤；領帶；襪褲；背心；恤衫；褲；禮服；長內褲；內穿襯衫；內衣；制服；天鵝絨織物；背心；背心；羊毛圍巾；羊毛披肩；織物襯衣；織物西服。

商標構成：

PIERRE BALMAIN

ro; calças de lazer; «lingerie»; «bodyshirts» de manga comprida; fatos de máscaras; pares de chinelas; pares de chinelas feitas de tecido turco; vestuário para grávidas; cachecóis; gravatas; vestuário para o pescoço; camisas de noite; pijamas com cinto; vestuário para dormir; camisas abertas no pescoço; vestuário para o exterior; sobretudos; calças interiores; parkas; bolsos; camisas pólo; pólos; «pullovers»; pijamas; gabardinas; vestuário impermeável; pronto-a-vestir para rapazes e raparigas; pronto-a-vestir para homem; pronto-a-vestir para senhora; lenços de pescoço e cabeça; camisas; sapatos; sapatos para «jogging» ou para futebol; sapatos em couro; calções; calções curtos; vestuário de mangas curtas; toucas para duche; saias; chinelos; peúgas; jaquetas para desporto; camisas para desporto; sapatos para desporto; vestuário para desporto; vestuário para desporto em tricô; vestuário para desporto em malha; meias; fatos feitos de tecidos; fatos; suspensórios («galluses»); «sweaters»; «sweat-shirts»; toucas para natação; fatos de banho («swimming costume»); fatos de banho («swimming suits»); vestuário para natação; vestuário feito por medida; «tank tops»; «tee-shirts»; gravatas; meias-calça; coletes de cima; «tops»; calças; «tuxedos»; calças interiores; camisas interiores; roupa interior; uniformes; malhas de veludo; coletes («vests»); coletes («waistcoats»); cachecóis de lã; xailes de lã; camisas de tecido; fatos de tecido.

A marca consiste em:

PIERRE BALMAIN

商標編號：N/63169

類別： 41

申請人：吳雪綺

場所：澳門馬揸度博士大馬路159號白雲花園第3座10樓L

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/14

服務：攝影、攝影報道、微縮攝影、錄像剪輯、錄像帶編輯、學校教育、遊樂園、娛樂演出、培訓、俱樂部服務（娛樂或教育）、策劃聚會（娛樂）。

商標構成：

童園王國

Marca n.º N/63 169

Classe 41.^a

Requerente: WU, XUEQI

Sede: 澳門馬揸度博士大馬路159號白雲花園第3座10樓L

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Serviços: fotografia, reportagem fotográfica, fotografia de microfilmes, montagem de vídeo, edição de videocassetes, educação de escolas, parques de diversões, entretenimento e espetáculos, formação, serviços de clubes (entretenimento ou educação), organização de festa (entretenimento).

A marca consiste em:

童園王國

商標編號：N/63170

類別： 41

申請人：吳雪綺

場所：澳門馬揸度博士大馬路159號白雲花園第3座10樓L

Marca n.º N/63 170

Classe 41.^a

Requerente: WU, XUEQI

Sede: 澳門馬揸度博士大馬路159號白雲花園第3座10樓L

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/14

服務：攝影、攝影佈道、微縮攝影、錄像剪輯、錄像帶編輯、學校教育、遊樂園、娛樂演出、培訓、俱樂部服務（娛樂或教育）、策劃聚會（娛樂）。

商標構成：



顏色要求：紅色和黃色，如圖所示。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/14

Serviços: fotografia, reportagem fotográfica, fotografia de microfilmes, montagem de vídeo, edição de videocassetes, educação de escolas, parques de diversões, entretenimento e espectáculos, formação, serviços de clubes (entretenimento ou educação), organização de festa (entretenimento).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/63174

類別： 9

申請人：珠海金山軟件有限公司

場所：中國廣東省珠海市吉大景山路蓮山巷8號金山軟件大廈（郵編：519015）

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/15

產品：電腦；便攜計算機；電子出版物（可下載）；計算機周邊設備；計算機軟件（已錄製）；電子佈告板；計算機程式（可下載軟件）；內部通訊裝置；電子字典；電腦遊戲軟體；動畫片。

商標構成：

KINGSOFT

Marca n.º N/63 174

Classe 9.^a

Requerente: ZHUHAI KINGSOFT CORPORATION

Sede: Kingsoft Building, n.º 8 Lianshan Alley, Jingshan Road, Jida, Zhuhai City, Guangdong Province, 519015, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/15

Produtos: computadores; computadores portáteis; publicações electrónicas (descarregáveis); equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); quadros de avisos electrónicos; programas de computador (software descarregável); dispositivos de comunicações internas; dicionários electrónicos; software para jogos de computador; desenhos animados.

A marca consiste em:

KINGSOFT

商標編號：N/63175

類別： 41

申請人：珠海金山軟件有限公司

場所：中國廣東省珠海市吉大景山路蓮山巷8號金山軟件大廈（郵編：519015）

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/15

服務：在線電子書籍和雜誌的出版；電子桌面排版；提供在線電子出版物（非下載的）；提供線上遊戲服務（由電腦網

Marca n.º N/63 175

Classe 41.^a

Requerente: ZHUHAI KINGSOFT CORPORATION

Sede: Kingsoft Building, n.º 8 Lianshan Alley, Jingshan Road, Jida, Zhuhai City, Guangdong Province, 519015, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/15

Serviços: publicação electrónica on-line de livros e revistas; publicação de edições electrónicas; provisão de publicações

絡提供)；廣播和電視節目製作；電影製作；職業輔導(教育或訓練之諮詢)；翻譯；安排和組織專題研討會；流動圖書館。

商標構成：

KINGSOFT

商標編號：N/63176 類別： 9
 申請人：珠海金山軟件有限公司
 場所：中國廣東省珠海市吉大景山路蓮山巷8號金山軟件大廈(郵編：519015)

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/15

產品：電腦；便攜計算機；電子出版物(可下載)；計算機周邊設備；計算機軟件(已錄製)；電子佈告板；計算機程式(可下載軟件)；內部通訊裝置；電子字典；電腦遊戲軟體；動畫片。

商標構成：

金山

electrónicas online (não descarregáveis); serviços de fornecimento de jogos «on-line» (através da rede de computador); radiodifusão e produção de programas de televisão; produção de filmes; orientação profissional (consultadoria de educação ou formação); tradução; disposição e organização de simpósios; bibliotecas móveis.

A marca consiste em:

KINGSOFT

Marca n.º N/63 176 Classe 9.ª
 Requerente: ZHUHAI KINGSOFT CORPORATION
 Sede: Kingsoft Building, n.º 8 Lianshan Alley, Jingshan Road, Jida, Zhuhai City, Guangdong Province, 519015, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/15

Produtos: computadores; computadores portáteis; publicações electrónicas (descarregáveis); equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); quadros de avisos electrónicos; programas de computador (software descarregável); dispositivos de comunicações internas; dicionários electrónicos; software para jogos de computador; desenhos animados.

A marca consiste em:

金山

商標編號：N/63177 類別： 41
 申請人：珠海金山軟件有限公司
 場所：中國廣東省珠海市吉大景山路蓮山巷8號金山軟件大廈(郵編：519015)

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/15

服務：在線電子書籍和雜誌的出版；電子桌面排版；提供在線電子出版物(非下載的)；提供線上遊戲服務(由電腦網絡提供)；廣播和電視節目製作；電影製作；職業輔導(教育或訓練之諮詢)；翻譯；安排和組織專題研討會；流動圖書館。

Marca n.º N/63 177 Classe 41.ª
 Requerente: ZHUHAI KINGSOFT CORPORATION
 Sede: Kingsoft Building, n.º 8 Lianshan Alley, Jingshan Road, Jida, Zhuhai City, Guangdong Province, 519015, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/15

Serviços: publicação electrónica on-line de livros e revistas; publicação de edições electrónicas; provisão de publicações electrónicas online (não descarregáveis); serviços de fornecimento de jogos «on-line» (através da rede de computador); radiodifusão e produção de programas de televisão; produção de filmes; orientação profissional (consultadoria de educação ou formação); tradução; disposição e organização de simpósios; bibliotecas móveis.

商標構成：

A marca consiste em:

金山

金山

商標編號：N/63201

類別： 33

Marca n.º N/63 201

Classe 33.^a

申請人：Molinari Italia S.p.A.

Requerente: Molinari Italia S.p.A.

場所：Via Carlo Linneo 8, 00197 Rome, Italy

Sede: Via Carlo Linneo 8, 00197 Rome, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/16

Data do pedido: 2012/02/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cerveja).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黃色，赭紅色，白色，紅色，黑色及棕色。

Reivindicação de cores: amarelo, ocre, branco, vermelho, preto e castanho.

商標編號：N/63202

類別： 33

Marca n.º N/63 202

Classe 33.^a

申請人：Molinari Italia S.p.A.

Requerente: Molinari Italia S.p.A.

場所：Via Carlo Linneo 8, 00197 Rome, Italy

Sede: Via Carlo Linneo 8, 00197 Rome, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/16

Data do pedido: 2012/02/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cerveja).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色，綠色及銀色。

Reivindicação de cores: vermelho, verde e prateado.

商標編號：N/63203

類別： 1

Marca n.º N/63 203

Classe 1.^a

申請人：DKSH International Ltd.

Requerente: DKSH International Ltd.

場所：Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

Sede: Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/16

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業之化學品；未加工之人造樹脂、未加工的塑膠；肥料；滅火製劑；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學物品；鞣劑；工業用黏著劑。（全屬第1類產品）

商標構成：

Luna

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2011 045 077.3。

Data do pedido: 2012/02/16

Produtos: químicos destinados à indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos; preparações extintoras; preparações para a tempera e soldadura de metais; substâncias químicas para preservação de géneros alimentícios; matérias tanantes; grafite destinada a indústria (todos incluídos nos produtos da classe 1.^a).

A marca consiste em:

Luna

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2011 045 077.3.

商標編號：N/63204

類別： 2

Marca n.º N/63 204

Classe 2.^a

申請人：DKSH International Ltd.

Requerente: DKSH International Ltd.

場所：Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

Sede: Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/16

Data do pedido: 2012/02/16

產品：油漆、亮光漆、天然漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、室內裝潢業者、印刷業者及藝術家家用之金屬箔及金屬粉。（全屬第2類產品）

Produtos: tintas, esmalte, laca natural; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folha e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas (todos incluídos nos produtos da classe 2.^a).

A marca consiste em:

商標構成：

Luna

Luna

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2011 045 077.3。

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2011 045 077.3.

商標編號：N/63205

類別： 3

Marca n.º N/63 205

Classe 3.^a

申請人：DKSH International Ltd.

Requerente: DKSH International Ltd.

場所：Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

Sede: Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/16

Data do pedido: 2012/02/16

產品：洗衣用漂白劑及其他洗衣用物品，清潔、亮光、洗擦（去污）及研磨用製劑；肥皂；香水、香精油、身體保養品及美容保養品；美髮水；牙膏。（全屬第3類產品）

Produtos: preparados de branqueamento para lavagem de roupa e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para a limpeza, polimento, esfrega (descontaminação) e abrasivos; sabão; perfume, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

商標構成：

Luna

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2011 045 077.3。

A marca consiste em:

Luna

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2011 045 077.3.

商標編號：N/63206

類別： 35

申請人：DKSH International Ltd.

場所：Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/16

服務：廣告；企業管理服務；企業經營；事務處理；行銷；用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業之化學品，未加工之人造樹脂、未加工的塑膠，肥料，滅火製劑，淬火和金屬焊接用製劑，保存食品用化學物品，鞣劑，工業用粘著劑，油漆、亮光漆、天然漆，防銹劑和木材防腐劑，著色劑，媒染劑，未加工的天然樹脂，畫家、室內裝潢業者、印刷業者及藝術家家用之金屬箔及金屬粉，洗衣用漂白劑及其他洗衣用物品，清潔、亮光、洗擦（去污）及研磨用製劑，肥皂，香水、香精油、身體保養品及美容保養品，美髮水，牙膏。（全屬第35類服務）

商標構成：

Luna

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2011 045 077.3。

Marca n.º N/63 206

Classe 35.^a

Requerente: DKSH International Ltd.

Sede: Wiesenstraße 8, 8034 Zürich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/16

Serviços: publicidade; serviços de gestão de empresas; administração comercial; tratamento das funções; vendas; químicos destinados à indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura, resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto, adubos, preparações extintoras, preparações para a tempera e soldadura de metais, substâncias químicas para preservação de géneros alimentícios, matérias tanantes, grafite destinada à indústria, tintas, esmalte, laca natural, preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira, matérias tintoriais, mordentes, resinas naturais em estado bruto, metais em folha e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas, preparados de branqueamento para lavagem de roupa e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para a limpeza, polimento, esfrega (descontaminação) e abrasivos, sabão, perfume, óleos essenciais, produtos para cuidado do corpo e produtos para cuidado de beleza, loções para o cabelo, dentífricos (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:

Luna

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2011 045 077.3.

商標編號：N/63207

類別： 5

申請人：Pfizer, Inc.

場所：235 East 42nd street, New York, New York 10017, United States of America

Marca n.º N/63 207

Classe 5.^a

Requerente: Pfizer, Inc.

Sede: 235 East 42nd street, New York, New York 10017, United States of America

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/16
 產品：治療抑鬱症的藥劑。

商標構成：

Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/16
 Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de depressão.
 A marca consiste em:

TREVILOR TREVILOR

商標編號：N/63308 類別： 14
 申請人：Richemont International SA
 場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/20
 產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱。

商標構成：

Marca n.º N/63 308 Classe 14.ª
 Requerente: Richemont International SA
 Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/20
 Produtos: botões-de-punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.
 A marca consiste em:

RENDEZ-VOUS RENDEZ-VOUS

商標編號：N/63313 類別： 14
 申請人：Richemont International SA
 場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/20
 產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱；鬧鐘；上述提及的所有產品均在瑞士製造。

商標構成：

Marca n.º N/63 313 Classe 14.ª
 Requerente: Richemont International SA
 Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/20
 Produtos: botões-de-punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria; despertador; todos os artigos supra mencionados feitos na Suíça.
 A marca consiste em:

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
 SWITZERLAND. SINCE 1868

優先權日期：2012/01/04；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：60745/2011。

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
 SWITZERLAND. SINCE 1868

Data de prioridade: 2012/01/04; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 60745/2011.

商標編號：N/63314

類別： 35

Marca n.º N/63 314

Classe 35.^a

申請人：Richemont International SA

Requerente: Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/20

Data do pedido: 2012/02/20

服務：廣告；商業管理；廣告物品的散發；替第三者的購買服務（為其他企業購買產品和服務）；以零售為目的與媒體有關的商品商業介紹；供消費者的商業資訊及建議（供消費者的建議中心）；產品展示；直接郵寄的廣告；拍賣；組織以商業或廣告為目的的展覽會；組織以商業或廣告為目的的交易會；替第三者推銷；廣告宣傳本的出版；於電腦網絡的在線廣告；公共關係；新聞服務；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過商業中心，便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵寄訂購產品的一般目錄或透過電訊工具，便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網的一般產品網頁，便利地觀看及購買這些產品。

Serviços: publicidade; administração comercial; disseminação de artigos de publicidade; serviços de aquisição para terceiros (compra de produtos e serviços para outras empresas); apresentação comercial de artigos relativos aos media, com fins de vendas a retalho; informações comerciais e aconselhamento para consumidores (centro de aconselhamento para consumidores); demonstração de produtos; publicidade directa por correio; leilões; organização de exposições para fins comerciais ou publicidade; organização de feiras para fins comerciais ou publicidade; promoção de vendas para terceiros; publicação de textos publicitários; publicidade on-line numa rede informática; relações públicas; serviços de notícias; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de um centro comercial; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos a partir dum catálogo de mercadorias gerais por encomendas por correio ou por meios de telecomunicações; agregação para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de páginas de mercadorias gerais da internet.

商標構成：

A marca consiste em:

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868

優先權日期：2012/01/04；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：60745/2011。

Data de prioridade: 2012/01/04; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 60745/2011.

商標編號：N/63315

類別： 43

Marca n.º N/63 315

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de

咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



顏色要求：紅色，黃色和綠色，如圖所示。

chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo e verde, tal como representados no exemplar da marca.

商標編號：N/63316

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

GOSTO

商標編號：N/63317

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Marca n.º N/63 316

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

GOSTO

Marca n.º N/63 317

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

葡軒

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

葡軒

商標編號：N/63354

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



Marca n.º N/63 354

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



顏色要求：藍色，白色，黃色及咖啡色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, branco, amarelo e castanho, tal como representados no exemplar da marca.

商標編號：N/63355 類別： 43
申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

TERRAZZA

Marca n.º N/63 355 Classe 43.ª
Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

TERRAZZA

商標編號：N/63356 類別： 43
申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Marca n.º N/63 356 Classe 43.ª
Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

庭园地中海餐厅

庭园地中海餐厅

商標編號：N/63357

類別： 43

Marca n.º N/63 357

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色要求：紅色，灰色及深藍色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cinzento e azul-escuro, tal como representados no exemplar de marca.

商標編號：N/63358

類別： 43

Marca n.º N/63 358

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no

咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

TASTES OF ASIA

商標編號：N/63359

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

亞洲美食坊

商標編號：N/63360

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會

local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

TASTES OF ASIA

Marca n.º N/63 359

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

亞洲美食坊

Marca n.º N/63 360

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de

或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



顏色要求：紅色，如圖所示。

«sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado no exemplar da marca.

商標編號：N/63361 類別： 43
申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

Marca n.º N/63 361 Classe 43.ª
Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

SWEET SPLENDOR

SWEET SPLENDOR

商標編號：N/63362

類別： 43

Marca n.º N/63 362

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

富贵糖皇

富贵糖皇

商標編號：N/63363

類別： 43

Marca n.º N/63 363

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：



顏色要求：咖啡色，藍色和白色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, azul e branco, tal como representados no exemplar da marca.

商標編號：N/63364

類別： 43

Marca n.º N/63 364

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

SURF BAR

SURF BAR

商標編號：N/63365

類別： 43

Marca n.º N/63 365

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de

或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

激浪吧

商標編號：N/63366

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



顏色要求：紅色和金色，如圖所示。

商標編號：N/63367

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

«sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

激浪吧

Marca n.º N/63 366

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e dourado, tal como representados no exemplar de marca.

Marca n.º N/63 367

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

QUICK RICH

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

QUICK RICH

商標編號：N/63368

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

快富站

Marca n.º N/63 368

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

快富站

商標編號：N/63369

類別： 43

Marca n.º N/63 369

Classe 43.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色和灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul e cinzento, tal como representados no exemplar de marca.

商標編號：N/63370

類別： 43

Marca n.º N/63 370

Classe 43.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades

議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

PEARL LOUNGE

商標編號：N/63371

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

水明珠

商標編號：N/63372

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會

e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

PEARL LOUNGE

Marca n.º N/63 371

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

水明珠

Marca n.º N/63 372

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão

或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



顏色要求：紫色和淺藍色，如圖所示。

(«lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «take away» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: roxo e azul-claro, tal como representados no exemplar de marca.

商標編號：N/63373

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

OASIS

Marca n.º N/63 373

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

OASIS

商標編號：N/63374

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Marca n.º N/63 374

Classe 43.ª

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

綠洲

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

綠洲

商標編號：N/63375

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：



festiva
群芳

Marca n.º N/63 375

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



festiva
群芳

顏色要求：紅色，黃色，藍色和橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, azul e laranja, tal como representados no exemplar de marca.

商標編號：N/63376 類別： 43
申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

FESTIVA

Marca n.º N/63 376 Classe 43.ª
Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

FESTIVA

商標編號：N/63377 類別： 43
申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Marca n.º N/63 377 Classe 43.ª
Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

群芳

A marca consiste em:

群芳

商標編號：N/63378

類別： 43

Marca n.º N/63 378

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafeterias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63379

類別： 43

Marca n.º N/63 379

Classe 43.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes

咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

CASCADES

商標編號：N/63380

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

服務：食品和飲料服務；餐廳；自助餐廳；火鍋餐廳；燒烤餐廳；食堂；小吃店；刺身及壽司店；快餐櫃檯；咖啡館；咖啡廳；茶室及其他與其有關的；酒吧及酒廊服務；提供到會或外賣或家居送遞形式的食品和飲料；備辦宴席服務；為會議、特別事宜、社交接待、宴會及晚宴提供設施及援助；典禮及特別事宜，包括籌募基金用室服務；及會議室服務。

商標構成：

水簾

商標編號：N/63381

類別： 9

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

CASCADES

Marca n.º N/63 380

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços de comidas e bebidas; restaurantes; restaurantes «self-service»; restaurantes «hot-pot»; restaurantes de grelhados; cantinas, «snack bar»; bares de «sashimi» e de «sushi»; balcões de comida rápida; cafés; cafetarias; salões de chá e outros com estes relacionados; serviços de bar e de salão («lounge»); fornecimento de comida e bebidas para consumo no local («dine in») ou em regime de «takeaway» ou de entrega ao domicílio; serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, eventos especiais; recepções sociais, banquetes e jantares; serviços de salas para cerimónias e eventos especiais, incluindo de angariação de fundos; e serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

水簾

Marca n.º N/63 381

Classe 9.^a

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

DOGS

Data do pedido: 2012/02/22

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

DOGS

商標編號：N/63382

類別： 9

Marca n.º N/63 382

Classe 9.^a

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/63383

類別： 9

Marca n.º N/63 383

Classe 9.^a

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

FAIRY RING

FAIRY RING

商標編號：N/63384

類別： 9

Marca n.º N/63 384

Classe 9.^a

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

仙戒

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

仙戒

商標編號：N/63389

類別： 36

Marca n.º N/63 389

Classe 36.^a

申請人：福建澳盛集團有限公司

Requerente: 福建澳盛集團有限公司

場所：中國福建省南安市水頭鎮康龍肖厝

Sede: 中國福建省南安市水頭鎮康龍肖厝

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários, negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63390

類別： 25

Marca n.º N/63 390

Classe 25.^a

申請人：廈門市瑞行電子商務有限公司

Requerente: 廈門市瑞行電子商務有限公司

場所：中國福建省廈門市湖里區泗水路597號海富中心1號樓6層601單元

Sede: 中國福建省廈門市湖里區泗水路597號海富中心1號樓6層601單元

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63391

類別： 28

Marca n.º N/63 391

Classe 28.^a

申請人：駱瑞心

Requerente: Bernardes Lok, Sui Sam

場所：Rua do Padre António, n.ºs 17 a 27, Edif. U Keng Garden, 3.º andar “H”, Macau

Sede: Rua do Padre António, n.ºs 17 a 27, Edif. U Keng Garden, 3.º andar «H», Macau

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: Portuguesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/22

產品：專業和/或高級競賽用的釣魚用品。

商標構成：

FISH HUNTER

ESPECIAL FISHING EQUIPMANT COMPANY

顏色要求：黑色，如圖所示。

Data do pedido: 2012/02/22

Produtos: artigos de pesca, profissional e/ou de alta competição.

A marca consiste em:

FISH HUNTER

ESPECIAL FISHING EQUIPMANT COMPANY

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

商標編號：N/63392

類別： 36

申請人：GLOBE TELECOM, INC.

場所：Globe Telecom Plaza, Pioneer corner Madison Sts.,
Mandaluyong City, Philippines

國籍：菲律賓

活動：商業

申請日期：2012/02/22

服務：金融服務，貨幣服務，匯款服務及付款服務。

商標構成：



顏色要求：GCASH - 白色及其紫色框，REMIT - 紫色及其白色框，BILIS-MURANG PERA PADALA - 藍色及其紫色框，如圖所示。

Marca n.º N/63 392

Classe 36.^a

Requerente: GLOBE TELECOM, INC.

Sede: Globe Telecom Plaza, Pioneer corner Madison Sts.,
Mandaluyong City, Philippines

Nacionalidade: Filipina

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/22

Serviços: serviços financeiros, serviços monetários, serviços de remessa de dinheiro e serviços de remessa de pagamentos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: GCASH - branco e sua moldura roxa, REMIT - roxo e sua moldura branca, BILIS-MURANG PERA PADALA - azul e sua moldura roxa, tal como representados na figura.

商標編號：N/63416

類別： 14

申請人：Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱。

商標構成：

LES UNIVERS INFINIS

優先權日期：2012/02/02；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：51283/2012。

Marca n.º N/63 416

Classe 14.^a

Requerente: Richemont International SA

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Produtos: botões de punho, molas para gravatas, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

A marca consiste em:

LES UNIVERS INFINIS

Data de prioridade: 2012/02/02; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 51283/2012.

商標編號：N/63423	類別： 25	Marca n.º N/63 423	Classe 25.ª
申請人：李志誠		Requerente: Lei Chi Seng	
場所：澳門湖景大馬路湖景豪庭第四座5樓A		Sede: 澳門湖景大馬路湖景豪庭第四座5樓A	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/24		Data do pedido: 2012/02/24	
產品：服裝。		Produtos: vestuário.	
商標構成：		A marca consiste em:	

St. Martin

St. Martin

商標編號：N/63424	類別： 9	Marca n.º N/63 424	Classe 9.ª
申請人：星歐光學股份有限公司		Requerente: 星歐光學股份有限公司	
場所：中國台灣台中市南屯區工業區23路14號2樓		Sede: 中國台灣台中市南屯區工業區23路14號2樓	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/02/24		Data do pedido: 2012/02/24	
產品：隱形眼鏡。		Produtos: lentes de contacto.	
商標構成：		A marca consiste em:	

KANTACT

KANTACT

商標編號：N/63425	類別： 9	Marca n.º N/63 425	Classe 9.ª
申請人：星歐光學股份有限公司		Requerente: 星歐光學股份有限公司	
場所：中國台灣台中市南屯區工業區23路14號2樓		Sede: 中國台灣台中市南屯區工業區23路14號2樓	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/02/24		Data do pedido: 2012/02/24	
產品：隱形眼鏡。		Produtos: lentes de contacto.	
商標構成：		A marca consiste em:	

星歐

星歐

商標編號：N/63451	類別： 43	Marca n.º N/63 451	Classe 43.ª
申請人：Companhia de Investimento Avago, Limitada		Requerente: Companhia de Investimento Avago, Limitada	
場所：澳門新口岸馬德里街45號環宇豪庭地下A座		Sede: Rua de Madrid 45 R/C e S/L Loja A, Macau	
國籍：根據澳門法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/24		Data do pedido: 2012/02/24	
服務：酒吧。		Serviços: bar.	

商標構成：



顏色要求：紅色，黑色，白色，灰色，橙色，黃色，藍色，深啡色，淺啡色，米黃色，綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, branco, cinzento, laranja, amarelo, azul, castanho-escuro, castanho-claro, bege, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/63452 類別： 36
 申請人：Joint Electronic Teller Services Limited
 場所：12th Floor, Wing Hang Finance Centre, 58-63 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/24

服務：保險服務；金融貿易，貨幣貿易；金融服務；銀行及信貸服務；提供信用卡、借貸卡、往來帳戶入帳卡及儲值預付卡的服務；付款、信用、借貸、徵收、以現金支付及儲值存款的服務；帳目（發票）的支付服務；支票的查核及兌現服務；自動櫃員機服務；透過電腦數據庫或透過電訊及於銷售點的在線金融交易處理；透過自動櫃員機卡持有人的金融交易處理服務；透過自動櫃員機向卡持有人提供結單、存款及提款的服務；抵銷、結算及授權的服務；旅行支票及旅行票證的簽發及兌現；支付者核實服務；金融資訊的核實；與關於金融資訊的數據編碼及解碼有關的金融服務；金融紀錄的保存；基金及貨幣兌換的電子轉移服務；透過互聯網及其他資訊網絡的金融資訊的傳播；付款的遙距處理服務；儲值電子零錢包的服務；提供基金及貨幣的電子轉移服務，電子付款服務，預付電話卡

Marca n.º N/63 452 Classe 36.^a
 Requerente: Joint Electronic Teller Services Limited
 Sede: 12th Floor, Wing Hang Finance Centre, 58-63 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/24

Serviços: serviços de seguros; negócios financeiros, negócios monetários; serviços financeiros; serviços bancários e de crédito; fornecimento de serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de lançamento em conta corrente e cartões pré-pagos de valor armazenado; serviços de acesso a pagamento, a crédito, a débito, a cobrança, a pagamento em numerário, e a depósitos de valor armazenado; serviços de pagamento de contas (facturas); serviços de verificação e desconto de cheques; serviços de caixas automáticas; processamento de transacções financeiras em linha através de uma base de dados informática ou através de telecomunicações e no ponto de venda; serviços de processamento de transacções financeiras por portadores de cartões através de caixas automáticas; fornecimento do extracto de contas, depósitos e levantamentos de dinheiro a portadores de cartões através de caixas automáticas; serviços de compensação, de liquidação e autorização; emissão e desconto de cheques e cupões de viagem; serviços de autenticação do pagador; verificação de informações financeiras; serviços financeiros relacionados com encriptação e desencriptação de dados relacionados com informações financeiras; manutenção de registos financeiros; serviços de transferência electrónica de fundos e de câmbio de moeda; difusão de informações financeiras através da Internet e de outras redes informáticas; serviços de processamento remoto de pagamentos; serviços de porta-moedas electrónico de valor armazenado; fornecimento de serviços de transferência electrónica de fundos e moeda, serviços de pagamentos electrónicos, serviços de cartões para chamadas telefónicas com pré-pagamento, serviços de pagamento em numerário e serviços de autorização e pagamento de transacções; fornecimento de serviços de débito e de crédito por meio de dispositivos de iden-

服務，現金支付服務及交易的授權及支付服務；透過無線電頻率識別裝置（傳送器——接收器）提供借貸及信用服務；透過通訊及電訊裝置提供借貸及信用服務；透過流動電訊工具提供用於輔助零售服務的財務服務，包括透過無線裝置的付款服務；透過使用於電子數碼資訊的網絡或其他電子工具在線提供用於輔助零售服務的財務服務；有價證券的交換服務，即有價證券的保護交換，包括透過智能卡可進入資訊網絡的電子金錢；透過網站提供發票的支付服務；在線銀行交易；透過電話及透過全球資訊網絡或互聯網提供金融服務；透過全球資訊網絡或互聯網提供金融服務；不動產服務；不動產財產服務；不動產保險服務；與物業有關的保險服務；不動產財務；不動產經紀業；不動產評估；不動產中介服務；不動產評估；不動產管理；與不動產有關的金融貿易管理；提供不動產借貸；與不動產發展有關的財務服務；不動產的金融經紀服務；與不動產物業及樓宇有關的財務服務；用於購買不動產的財務服務；組織關於不動產帶擔保的借貸合同；組織不動產的共享所有權；組織用於購置不動產的資金提供；購置不動產及分享不動產的輔助；不動產的資本投資；商業不動產的投資服務；與購置物業有關的財務服務；與出售物業有關的財務服務；完全所有權制度不動產的財務評估；長期租借或租賃制度物業的財務評估；組織不動產的租賃；組織關於租賃的諮詢服務；電子直接借貸及付款服務；與上述服務有關的資訊及顧問服務；全屬第 36 類。

tificação de frequências de rádio (transmissores-receptores); fornecimento de serviços de débito e de crédito por meio de dispositivos de comunicações e telecomunicações; fornecimento de serviços financeiros para assistência a serviços de venda a retalho prestados através de meios de telecomunicação móveis, incluindo serviços de pagamento através de dispositivos sem fios; fornecimento de serviços financeiros para a assistência a serviços de venda a retalho prestados em linha, através de redes ou outros meios electrónicos que utilizam informação digitalizada electronicamente; serviços de permuta de valores, nomeadamente a permuta protegida de valores, incluindo dinheiro electrónico, através de redes informáticas acessíveis por meio de cartões inteligentes; serviços de pagamento de facturas fornecidos através de sítios na Web; operações bancárias em linha; serviços financeiros prestados por telefone e por meio de uma rede informática mundial ou da Internet; fornecimento de serviços financeiros por meio de uma rede informática mundial ou da Internet; serviços imobiliários; serviços de bens imobiliários; serviços de seguros de imobiliários; serviços de seguros relacionados com propriedades; financiamento imobiliário; corretagem de propriedades imobiliárias; avaliação de bens imobiliários; serviços de intermediação imobiliária; avaliação de bens imobiliários; administração de bens imobiliários; administração de negócios financeiros relacionados com bens imobiliários; fornecimento de empréstimos para imobiliário; serviços de financiamento relacionados com desenvolvimento imobiliário; serviços de corretagem financeira para bens imobiliários; serviços financeiros relacionados com propriedades imobiliárias e edifícios; serviços financeiros para a compra de bens imobiliários; organização de contratos de empréstimo com garantia sobre imóveis; organização de propriedade partilhada de imóveis; organização do fornecimento de financiamento para aquisição imobiliária; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimentos de capitais em bens imobiliários; serviços de investimento em imóveis comerciais; serviços financeiros relacionados com a aquisição de propriedades; serviços financeiros relacionados com a venda de propriedades; avaliações financeiras de imóveis em regime de propriedade plena; avaliações financeiras de propriedades em regime de aforamento ou arrendamento; organização de arrendamento de imóveis; organização de serviços de consultas sobre arrendamentos; serviços de débito e pagamento directo electrónico; serviços de informação e de assessoria relacionados com os serviços atrás referidos; todos incluídos na classe 36.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/63453 類別： 33
 申請人：Anders-Lane Artisan Wines LP
 場所：P.O. Box 6979, Napa, California 94581, United States
 of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/24
 產品：葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/63 453 Classe 33.^a
 Requerente: Anders-Lane Artisan Wines LP
 Sede: P.O. Box 6979, Napa, California 94581, United States of
 America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/24
 Produtos: vinho.
 A marca consiste em:

WATERSTONE

WATERSTONE

商標編號：N/63462 類別： 30
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：

Marca n.º N/63 462 Classe 30.^a
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63463 類別： 30
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：

Marca n.º N/63 463 Classe 30.^a
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63464 類別： 30
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業

Marca n.º N/63 464 Classe 30.^a
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

產品：非醫用保健品。

商標構成：



Data do pedido: 2012/02/28

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/63465

類別： 30

Marca n.º N/63 465

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63466

類別： 30

Marca n.º N/63 466

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63467

類別： 30

Marca n.º N/63 467

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63468
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：

類別： 30

Marca n.º N/63 468
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:

Classe 30.^a



商標編號：N/63469
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：

類別： 30

Marca n.º N/63 469
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:

Classe 30.^a



商標編號：N/63470
 申請人：泰安商業顧問有限公司
 場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/28
 產品：非醫用保健品。

類別： 30

Marca n.º N/63 470
 Requerente: 泰安商業顧問有限公司
 Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/28
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

Classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63471

類別：30

Marca n.º N/63 471

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63472

類別：30

Marca n.º N/63 472

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63473

類別：30

Marca n.º N/63 473

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。
商標構成：



Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
A marca consiste em:



商標編號：N/63474

類別： 30

Marca n.º N/63 474

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63475

類別： 30

Marca n.º N/63 475

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63476

類別： 30

Marca n.º N/63 476

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63477

類別： 30

Marca n.º N/63 477

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63478

類別： 30

Marca n.º N/63 478

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63479

類別： 30

Marca n.º N/63 479

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

商標構成：



Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/63480

類別： 30

Marca n.º N/63 480

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63481

類別： 30

Marca n.º N/63 481

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63482

類別： 30

Marca n.º N/63 482

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63483

類別： 30

Marca n.º N/63 483

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63484

類別： 30

Marca n.º N/63 484

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

ROYAL

ROYAL

商標編號：N/63485

類別： 30

Marca n.º N/63 485

Classe 30.ª

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

MOUSSAIEFF
THE Film-Coated Tablets REDMOUSSAIEFF
THE Film-Coated Tablets RED

商標編號：N/63486	類別： 30	Marca n.º N/63 486	Classe 30. ^a
申請人：泰安商業顧問有限公司		Requerente: 泰安商業顧問有限公司	
場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J		Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J	
國籍：根據澳門法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/28		Data do pedido: 2012/02/28	
產品：非醫用保健品。		Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/63487	類別： 30	Marca n.º N/63 487	Classe 30. ^a
申請人：泰安商業顧問有限公司		Requerente: 泰安商業顧問有限公司	
場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J		Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J	
國籍：根據澳門法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/28		Data do pedido: 2012/02/28	
產品：非醫用保健品。		Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/63488	類別： 30	Marca n.º N/63 488	Classe 30. ^a
申請人：泰安商業顧問有限公司		Requerente: 泰安商業顧問有限公司	
場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J		Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J	
國籍：根據澳門法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/28		Data do pedido: 2012/02/28	
產品：非醫用保健品。		Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/63489	類別： 30	Marca n.º N/63 489	Classe 30. ^a
申請人：泰安商業顧問有限公司		Requerente: 泰安商業顧問有限公司	
場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J		Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J	
國籍：根據澳門法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2012/02/28		Data do pedido: 2012/02/28	
產品：非醫用保健品。		Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.	

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/63490

類別： 30

Marca n.º N/63 490

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

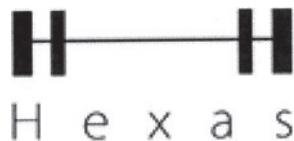
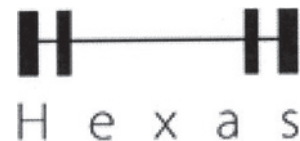
Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/63491

類別： 30

Marca n.º N/63 491

Classe 30.^a

申請人：泰安商業顧問有限公司

Requerente: 泰安商業顧問有限公司

場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：非醫用保健品。

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/63493

類別： 5

Marca n.º N/63 493

Classe 5.^a

申請人：楊惠玲

Requerente: IEONG WAI LENG

場所：澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

Sede: 澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色要求：黑色、綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/63494

類別： 5

Marca n.º N/63 494

Classe 5.^a

申請人：楊惠玲

Requerente: IEONG WAI LENG

場所：澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

Sede: 澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

善胃靈



善胃靈



顏色要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/63495

類別： 5

Marca n.º N/63 495

Classe 5.^a

申請人：楊惠玲

Requerente: IEONG WAI LENG

場所：澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

Sede: 澳門新埗頭20-22號凱旋大廈3樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：橙色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: laranja, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63496

類別： 14

Marca n.º N/63 496

Classe 14.^a

申請人：CHANEL

Requerente: CHANEL

場所：135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

Sede: 135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：珠寶，首飾，創意飾品，寶石，計時儀器，鐘錶，

Produtos: joalharia, bijuteria, bijuteria de fantasia, pedras preciosas, instrumentos de relojoaria, relógios, metais preciosos

貴重金屬及其合金，錶盒，錶鏈，錶鐲，鐘錶彈簧，鐘錶玻璃，鐘錶用盒。

商標構成：

MADMOISELLE PRIVÉ

優先權日期：2011/10/07；優先權國家/地區：法國；優先權編號：113865001。

e suas ligas, estojos para relógios, correntes para relógios, braceletes para relógios, molas para relógios, vidros para relógios, estojos para relojoaria.

A marca consiste em:

MADMOISELLE PRIVÉ

Data de prioridade: 2011/10/07; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 113865001.

商標編號：N/63506

類別： 25

Marca n.º N/63 506

Classe 25.ª

申請人：謝艷霞

Requerente: Che Im Ha

場所：澳門素鴉利神父巷6號A鋪

Sede: 澳門素鴉利神父巷6號A鋪

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63507

類別： 25

Marca n.º N/63 507

Classe 25.ª

申請人：謝艷霞

Requerente: Che Im Ha

場所：澳門素鴉利神父巷6號A鋪

Sede: 澳門素鴉利神父巷6號A鋪

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/27

Data do pedido: 2012/02/27

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63508

類別： 43

Marca n.º N/63 508

Classe 43.ª

申請人：GRAND LISBOA — HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

Requerente: GRAND LISBOA — HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

場所：Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

Sede: Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/27
 服務：提供食品、飲料和葡萄酒服務；餐廳；晚膳餐廳。

商標構成：



顏色要求：金色（Pantone 871 cvc）。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/27
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas, bebidas e vinho; restaurantes; restaurantes para jantar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado (Pantone 871 cvc).

商標編號：N/63516 類別： 34
 申請人：Regius Cigars Limited
 場所：188 Atkinson Road, Newcastle-Upon-Tyne, NE4 8XR, Reino Unido
 國籍：大不列顛
 活動：商業
 申請日期：2012/02/27
 產品：煙草產品。
 商標構成：



顏色要求：紅色，黑色及金色。

Marca n.º N/63 516 Classe 34.^a
 Requerente: Regius Cigars Limited
 Sede: 188 Atkinson Road, Newcastle-Upon-Tyne, NE4 8XR, Reino Unido
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/27
 Produtos: produtos de tabaco.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto e ouro.

商標編號：N/63522 類別： 34
 申請人：Davidoff & Cie SA
 場所：2 rue de Rive, CH-1200 Geneve, Switzerland
 國籍：瑞士
 活動：商業
 申請日期：2012/02/27
 產品：未加工或已加工煙草，雪茄，方頭雪茄煙，香煙，小香煙，捲香煙用煙草（香煙），煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，香煙紙，香煙及雪茄用盒，香煙用濾嘴，煙草用壺，鼻煙盒，香煙及雪茄用盒，煙草產品用保濕器，煙斗，煙斗清潔器，煙斗用蓋子，雪茄用切刀，雪茄及香煙煙嘴，煙灰缸，袖珍捲煙器，打火機，火柴。

Marca n.º N/63 522 Classe 34.^a
 Requerente: Davidoff & Cie SA
 Sede: 2 rue de Rive, CH-1200 Geneve, Switzerland
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/27
 Produtos: tabaco, em bruto ou manufacturado, charutos, charutos cortados nas extremidades, cigarros, cigarrilhas, tabaco de enrolar (cigarros), tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, rapé, substitutos de tabaco (para uso não medicinal), artigos para fumadores, mortalhas, estojos para charutos e cigarros, filtros para cigarros, frascos para tabaco, caixas para rapé, caixas para charutos e caixas para cigarros, humidificadores para produtos de tabaco, cachimbos, itens de limpeza de cachimbos, calçador de tabaco para cachimbos, cortadores de charutos, pontas de charutos e pontas de cigarros, cinzeiros, máquinas de bolso para enrolar cigarros, isqueiros, fósforos.

商標構成：

大卫杜夫

A marca consiste em:

大卫杜夫

商標編號：N/63541

類別： 34

Marca n.º N/63 541

Classe 34.^a

申請人：澳門上海捲煙廠有限公司

Requerente: 澳門上海捲煙廠有限公司

場所：澳門新口岸北京街126號怡德商業中心15樓A、B座

Sede: 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心15樓A、B座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：香煙。

Produtos: cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63582

類別： 43

Marca n.º N/63 582

Classe 43.^a

申請人：Marriott Worldwide Corporation

Requerente: Marriott Worldwide Corporation

場所：10400 Fernwood Road, Bethesda, Maryland 20817, United States of America

Sede: 10400 Fernwood Road, Bethesda, Maryland 20817, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

服務：提供食物及飲料服務；臨時住宿；酒店服務；餐廳服務，備辦宴席，酒吧及酒廊；為會議、討論會及展覽會提供多用途設施；為宴會及特別場合的社交活動提供設施；及酒店住宿的預留服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de restaurante, «catering», bar e «lounge»; fornecimento de instalações multiusos para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis.

商標構成：

A marca consiste em:

IT'S NOT A ROOM. IT'S A RESIDENCE.

IT'S NOT A ROOM. IT'S A RESIDENCE.

商標編號：N/63584

類別： 28

Marca n.º N/63 584

Classe 28.^a

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/28

Data do pedido: 2012/02/28

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第28類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 28.^a

商標構成：

GOLDEN MEMORIES

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/546,384。

A marca consiste em:

GOLDEN MEMORIES

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/546,384.

商標編號：N/63585

類別： 28

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/28

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第28類。

商標構成：

RECUERDOS DORADOS

優先權日期：2012/02/17；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/546,383。

Marca n.º N/63 585

Classe 28.^a

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/28

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 28.^a

A marca consiste em:

RECUERDOS DORADOS

Data de prioridade: 2012/02/17; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/546,383.

商標編號：N/63586

類別： 33

申請人：Tenuta di Sesta di Ciacci Giovanni

場所：Località Sesta 25, Frazione Castelnuovo dell'Abate, 53024 Montalcino (SI), Italia

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/28

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

TENUTA DI SESTA

Marca n.º N/63 586

Classe 33.^a

Requerente: Tenuta di Sesta di Ciacci Giovanni

Sede: Località Sesta 25, Frazione Castelnuovo dell'Abate, 53024 Montalcino (SI), Italia

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/28

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

A marca consiste em:

TENUTA DI SESTA

商標編號：N/63596

類別： 32

申請人：KAGOME CO., LTD.

場所：N.ºs 14-15, 3-chome, Nishiki, Naka-ku, Nagoya, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：蔬菜汁（飲料）。

Marca n.º N/63 596

Classe 32.^a

Requerente: KAGOME CO., LTD.

Sede: N.ºs 14-15, 3-chome, Nishiki, Naka-ku, Nagoya, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: sumos de legumes (bebidas).

商標構成：

A marca consiste em:

野菜一日營

野菜一日營

商標編號：N/63599

類別： 25

Marca n.º N/63 599

Classe 25.ª

申請人：IP Holdings LLC

Requerente: IP Holdings LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/29

Data do pedido: 2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitilhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitilhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitilhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudoos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para

靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：

BONGO

o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

BONGO

商標編號：N/63600

類別： 25

申請人：IP Holdings LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T

Marca n.º N/63 600

Classe 25.^a

Requerente: IP Holdings LLC

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saiotos, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o

恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：

candie's

peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudo, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casa-mento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

candie's

商標編號：N/63601
 申請人：IP Holdings LLC
 場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，潛水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，

類別： 25

Marca n.º N/63 601

Classe 25.^a

Requerente: IP Holdings LLC

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitilhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitilhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitilhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudoos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, so-

穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



las para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapalaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapalaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標編號：N/63602

類別： 24

申請人：Official Pillowtex LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；人造動物皮的織物，黃麻織物，羊毛布料，羊毛織物，亞麻布料，菱形花紋亞麻布，家居服，鼯鼠毛皮的織物，苧麻布料，人造絲綢織物，絲綢（布料），絹綢，細莖針茅織物，塔夫綢（布料），編織織物，輕薄織物（布料），白棉布，非織物紡織材料，鬆絨線織品，紡織用布料，牛津布，帆布，毛巾布，蚊帳布，領襯布、襯布，紗綢，單絲篩綢，夏布羅紋，麻皮布，蓖麻綢紡，麻絨，靜電植絨布，羊毛布料，墊料用布料，桌球布，熱敷黏合布料，編織品（布料），玻璃用布料（毛巾），非文具用膠布（其他非為文具的），塑料物品（布料代替

Marca n.º N/63 602

Classe 24.ª

Requerente: Official Pillowtex LLC

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; tecidos imitando peles de animais, tecido de juta, panos de lã, tecidos de lã, panos de linho, «diapered linen», roupa de casa, tecidos de «moleskin», tecidos de rami, tecidos de seda artificial («rayon»), seda (pano), tulle, tecido de esparto, tafetá (pano), tecido tricotado, «zephyr» (pano), calico, matérias têxteis não-tecidas, tecido de «chenille», tecidos para uso têxtil, pano de «Oxford», lona, pano para toalhas, panos para mosquiteiros, forros para colarinhos, forros, sedas de fio fino, flâmula de seda única, «grass cloth ribbing», pano de casca de cânhamo, tecido fino de carrapateira («castor bean silk spin»), pano macio de cânhamo, pano macio antiestático, pano de lã, tecidos de estofos, pano para bilhar, tecido adesivo para aplicação por calor, entrançado (pano), pano para vidros (toalhas), pano com cola («gummed cloth») (outros que não para papelaria), materiais plásticos (substitutos para tecidos), etiquetas de pano, tecidos de fibra de vidro (para uso têxtil), matérias têxteis para filtragem, pano para filtros, «shade cloth», pano de tecelagem de polipropileno, pano de lã de crivo («sieve gas woolen cloth»), tecidos não tecidos («nonwovens»), pano de resina («resin cloth»), pintura de seda de pelúcia («plush silk painting»), pintura de «scissor silk», gravuras bordadas à máqui-

品)，布標籤，玻璃纖維織物（紡織用），過濾用布製材料，過濾用布料，遮陽布，聚丙烯編織布，濾氣呢，無紡布，樹脂布，絲絨絹畫，剪絹畫，機繡、手繡圖畫，絲織美術品，過濾用紡織品毛毯，浴衣（服裝除外），法蘭絨（布料），衛生法蘭絨，紡織材料製毛巾，紡織材料製桌餐巾，紡織材料製手巾，紡織材料製面巾，卸妝用餐巾布，卸妝用紡織品製毛巾，浴巾，長枕頭套用布料，地巾，填塞的毛巾，枕套，床墊，床單，床褥套，紙床單，旅行毯（膝蓋用毯），鴨絨，床上用品，蚊帳，床單，睡袋填塞物，刺繡枕頭套，床被，鴨絨褥子填塞物，蓆子用覆蓋物，棉毯，毛毯，絲毯，帳沿，床沿，帳簾，塑料床單，桌子用地毯，油布（以用作桌巾），桌巾（非紙製），印花地毯，傢俱用索套，桌布（非紙製），傢俱用塑料套，墊（桌布），碟墊（非紙製），傢俱用塑料套，傢俱用紡織材料套，家電設備用套，紡織材料窗簾繩，門簾，紡織材料或塑料簾，網簾，紡織材料或塑料製浴簾，淋浴用套，枕墊套，餐桌墊（非紙製），馬桶蓋用布罩，洗滌用露指手套，馬拉博單絲經緞（布料），白布帶，旗，旗幟（非紙製），裹屍布，皮革床單。

商標構成：

CHARISMA

CHARISMA

商標編號：N/63603 類別： 24
 申請人：Official Pillowtex LLC
 場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；人造動物皮的織物，黃麻織物，羊毛布料，羊毛織物，亞麻布料，菱形花紋亞麻布，家居服，鼯鼠毛皮的織物，苧蔴布料，人造絲

na e à mão, trabalhos de arte em seda, tapeçarias de feltro têxtil, roupa para banho (excepto vestuário), flanela (tecido), flanelas higiénicas, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa de matérias têxteis, lenços de mãos de matérias têxteis, toalhas para o rosto de matérias têxteis, guardanapos de pano para retirar a maquilhagem, toalhetes de matérias têxteis para retirar maquilhagem, toalhas turcas, pano para travesseiros, «terra cloth», toalhas acolchoadas, fronhas, colchas, coberturas de cama, coberturas de colchão, coberturas de cama em papel, cobertores de viagem (cobertores para o colo), edredões, roupa de cama, mosquiteiros, lençóis, forros para sacos-cama, fronhas bordadas, cobertores de cama, chumaços («wadding») para edredões, coberturas para esteiras, cobertores de algodão, cobertores, cobertores de seda, orlas para cortinados, orlas para camas, cortinados, lençóis de plástico para camas, passadeiras («runners») para mesas, oleados (para uso como toalhas de mesa), toalhas de mesa (não de papel), «drugget», coberturas soltas para móveis, roupa para mesa (não de papel), coberturas de plástico para móveis, bases (roupa de mesa), marca pratos («table mats») (não de papel), coberturas de plástico para móveis, coberturas de matérias têxteis para móveis, coberturas para electrodomésticos, fitas para cortinados de matérias têxteis, cortinados para portas, cortinados de matérias têxteis ou plástico, cortinados de rede, cortinados para o chuveiro de matérias têxteis ou plástico, coberturas para o banho, coberturas para almofadas, marca pratos («place mats») (não de papel), coberturas de tecido ajustadas para tampas de sanita, mitenes para lavagem («washing mitts»), «marabouts» (pano), faixas de pano branco, estandartes, bandeiras (não de papel), sudários, lençóis de cama de couro.

A marca consiste em:

Marca n.º N/63 603 Classe 24.^a
 Requerente: Official Pillowtex LLC
 Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; tecidos imitando peles de animais, tecido de juta, panos de lã, tecidos de lã, panos de linho, «diapered linen», roupa de casa, tecidos de «moleskin», tecidos de rami, tecidos de seda artificial («rayon»), seda (pano), tule, tecido de esparto, tafetá (pano), tecido tricotado, «zephyr» (pano), calico, matérias têxteis não-tecidas, tecido de «chenille»,

網織物，絲綢（布料），絹綢，細莖針茅織物，塔夫綢（布料），編織織物，輕薄織物（布料），白棉布，非織物紡織材料，鬆絨線織品，紡織用布料，牛津布，帆布，毛巾布，蚊帳布，領襯布、襯布，紗綢，單絲飾綢，夏布羅紋，麻皮布，蓖麻綢紡，麻絨，靜電植絨布，羊毛布料，墊料用布料，桌球布，熱敷黏合布料，編織品（布料），玻璃用布料（毛巾），非文具用膠布（其他非為文具的），塑料物品（布料代替品），布標籤，玻璃纖維織物（紡織用），過濾用布製材料，過濾用布料，遮陽布，聚丙烯編織布，濾氣呢，無紡布，樹脂布，絲絨絹畫，剪絹畫，機繡、手繡圖畫，絲織美術品，過濾用紡織品毛毯，浴衣（服裝除外），法蘭絨（布料），衛生法蘭絨，紡織材料製毛巾，紡織材料製桌餐巾，紡織材料製手巾，紡織材料製面巾，卸妝用餐巾布，卸妝用紡織品製毛巾，浴巾，長枕頭套用布料，地巾，填塞的毛巾，枕套，床墊，床單，床褥套，紙床單，旅行毯（膝蓋用毯），鴨絨，床上用品，蚊帳，床單，睡袋填塞物，刺繡枕頭套，床被，鴨絨褥子填塞物，蓆子用覆蓋物，棉毯，毛毯，絲毯，帳沿，床沿，帳簾，塑料床單，桌子用地毯，油布（以用作桌巾），桌巾（非紙製），印花地毯，傢俱用索套，桌布（非紙製），傢俱用塑料套，墊（桌布），碟墊（非紙製），傢俱用塑料套，傢俱用紡織材料套，家電設備用套，紡織材料窗簾繩，門簾，紡織材料或塑料簾，網簾，紡織材料或塑料製浴簾，淋浴用套，枕墊套，餐桌墊（非紙製），馬桶蓋用布罩，洗滌用露指手套，馬拉博單絲經緞（布料），白布帶，旗，旗幟（非紙製），裹屍布，皮革床單。

商標構成：



FIELDCREST'

tecidos para uso têxtil, pano de «Oxford», lona, pano para toalhas, panos para mosquiteiros, forros para colarinhos, forros, sedas de fio fino, flâmula de seda única, «grass cloth ribbing», pano de casca de cânhamo, tecido fino de carrapateira («castor bean silk spin»), pano macio de cânhamo, pano macio antiestático, pano de lã, tecidos de estofos, pano para bilhar, tecido adesivo para aplicação por calor, entrançado (pano), pano para vidros (toalhas), pano com cola («gummed cloth») (outros que não para papelaria), materiais plásticos (substitutos para tecidos), etiquetas de pano, tecidos de fibra de vidro (para uso têxtil), matérias têxteis para filtragem, pano para filtros, «shade cloth», pano de tecelagem de polipropileno, pano de lã de crivo («sieve gas woolen cloth»), tecidos não tecidos («nonwovens»), pano de resina («resin cloth»), pintura de seda de pelúcia («plush silk painting»), pintura de «scissor silk», gravuras bordadas à máquina e à mão, trabalhos de arte em seda, tapeçarias de feltro têxtil, roupa para banho (excepto vestuário), flanela (tecido), flanelas higiénicas, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa de matérias têxteis, lenços de mãos de matérias têxteis, toalhas para o rosto de matérias têxteis, guardanapos de pano para retirar a maquilhagem, toalhetes de matérias têxteis para retirar maquilhagem, toalhas turcas, pano para travesseiros, «terra cloth», toalhas acolchoadas, fronhas, colchas, coberturas de cama, coberturas de colchão, coberturas de cama em papel, cobertores de viagem (cobertores para o colo), edredões, roupa de cama, mosquiteiros, lençóis, forros para sacos-cama, fronhas bordadas, cobertores de cama, chumaços («wadding») para edredões, coberturas para esteiras, cobertores de algodão, cobertores, cobertores de seda, orlas para cortinados, orlas para camas, cortinados, lençóis de plástico para camas, passadeiras («runners») para mesas, oleados (para uso como toalhas de mesa), toalhas de mesa (não de papel), «drugget», coberturas soltas para móveis, roupa para mesa (não de papel), coberturas de plástico para móveis, bases (roupa de mesa), marca pratos («table mats») (não de papel), coberturas de plástico para móveis, coberturas de matérias têxteis para móveis, coberturas para electrodomésticos, fitas para cortinados de matérias têxteis, cortinados para portas, cortinados de matérias têxteis ou plástico, cortinados de rede, cortinados para o chuveiro de matérias têxteis ou plástico, coberturas para o banho, coberturas para almofadas, marca pratos («place mats») (não de papel), coberturas de tecido ajustadas para tampas de sanita, mitenes para lavagem («washing mitts»), «marabouts» (pano), faixas de pano branco, estandartes, bandeiras (não de papel), sudários, lençóis de cama de couro.

A marca consiste em:



FIELDCREST'

商標編號：N/63604
 類別： 25
 申請人：Official Pillowtex LLC
 場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，

Marca n.º N/63 604
 Classe 25.^a
 Requerente: Official Pillowtex LLC
 Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudoos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, so-

靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：

ST. MARYS

las para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapalaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapalaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», lenços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

ST. MARYS

商標編號：N/63605

類別： 24

申請人：Official Pillowtex LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；人造動物皮的織物，黃麻織物，羊毛布料，羊毛織物，亞麻布料，菱形花紋亞麻布，家居服，鼯鼠毛皮的織物，苧麻布料，人造絲綢織物，絲綢（布料），絹綢，細莖針茅織物，塔夫綢（布料），編織織物，輕薄織物（布料），白棉布，非織物紡織材料，鬆絨線織品，紡織用布料，牛津布，帆布，毛巾布，蚊帳布，領襯布、襯布，紗綢，單絲節綢，夏布羅紋，麻皮布，蓖麻綢紡，麻絨，靜電植絨布，羊毛布料，墊料用布料，桌球布，熱敷黏合布料，編織品（布料），玻璃用布料（毛巾），非文具用膠布（其他非為文具的），塑料物品（布料代替

Marca n.º N/63 605

Classe 24.ª

Requerente: Official Pillowtex LLC

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; tecidos imitando peles de animais, tecido de juta, panos de lã, tecidos de lã, panos de linho, «diapered linen», roupa de casa, tecidos de «moleskin», tecidos de rami, tecidos de seda artificial («rayon»), seda (pano), tulle, tecido de esparto, tafetá (pano), tecido tricotado, «zephyr» (pano), calico, matérias têxteis não-tecidas, tecido de «chenille», tecidos para uso têxtil, pano de «Oxford», lona, pano para toalhas, panos para mosquiteiros, forros para colarinhos, forros, sedas de fio fino, flâmula de seda única, «grass cloth ribbing», pano de casca de cânhamo, tecido fino de carrapateira («castor bean silk spin»), pano macio de cânhamo, pano macio antiestático, pano de lã, tecidos de estofos, pano para bilhar, tecido adesivo para aplicação por calor, entrançado (pano), pano para vidros (toalhas), pano com cola («gummed cloth») (outros que não para papelaria), materiais plásticos (substitutos para tecidos), etiquetas de pano, tecidos de fibra de vidro (para uso têxtil), matérias têxteis para filtragem, pano para filtros, «shade cloth», pano de tecelagem de polipropileno, pano de lã de crivo («sieve gas woolen cloth»), tecidos não tecidos («nonwovens»), pano de resina («resin cloth»), pintura de seda de pelúcia («plush silk painting»), pintura de «scissor silk», gravuras bordadas à máqui-

品)，布標籤，玻璃纖維織物（紡織用），過濾用布製材料，過濾用布料，遮陽布，聚丙烯編織布，濾氣呢，無紡布，樹脂布，絲絨絹畫，剪絹畫，機繡，手繡圖畫，絲織美術品，過濾用紡織品毛毯，浴衣（服裝除外），法蘭絨（布料），衛生法蘭絨，紡織材料製毛巾，紡織材料製桌餐巾，紡織材料製手巾，紡織材料製面巾，卸妝用餐巾布，卸妝用紡織品製毛巾，浴巾，長枕頭套用布料，地巾，填塞的毛巾，枕套，床墊，床單，床褥套，紙床單，旅行毯（膝蓋用毯），鴨絨，床上用品，蚊帳，床單，睡袋填塞物，刺繡枕頭套，床被，鴨絨褥子填塞物，蓆子用覆蓋物，棉毯，毛毯，絲毯，帳沿，床沿，帳簾，塑料床單，桌子用地毯，油布（以用作桌巾），桌巾（非紙製），印花地毯，傢俱用索套，桌布（非紙製），傢俱用塑料套，墊（桌布），碟墊（非紙製），傢俱用塑料套，傢俱用紡織材料套，家電設備用套，紡織材料窗簾繩，門簾，紡織材料或塑料簾，網簾，紡織材料或塑料製浴簾，淋浴用套，枕墊套，餐桌墊（非紙製），馬桶蓋用布罩，洗滌用露指手套，馬拉博單絲經緞（布料），白布帶，旗，旗幟（非紙製），裹屍布，皮革床單。

商標構成：



na e à mão, trabalhos de arte em seda, tapeçarias de feltro têxtil, roupa para banho (excepto vestuário), flanela (tecido), flanelas higiénicas, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa de matérias têxteis, lenços de mãos de matérias têxteis, toalhas para o rosto de matérias têxteis, guardanapos de pano para retirar a maquilhagem, toalhetes de matérias têxteis para retirar maquilhagem, toalhas turcas, pano para travesseiros, «terra cloth», toalhas acolchoadas, fronhas, colchas, coberturas de cama, coberturas de colchão, coberturas de cama em papel, cobertores de viagem (cobertores para o colo), edredões, roupa de cama, mosquiteiros, lençóis, forros para sacos-cama, fronhas bordadas, cobertores de cama, chumaços («wadding») para edredões, coberturas para esteiras, cobertores de algodão, cobertores, cobertores de seda, orlas para cortinados, orlas para camas, cortinados, lençóis de plástico para camas, passadeiras («runners») para mesas, oleados (para uso como toalhas de mesa), toalhas de mesa (não de papel), «drugget», coberturas soltas para móveis, roupa para mesa (não de papel), coberturas de plástico para móveis, bases (roupa de mesa), marca pratos («table mats») (não de papel), coberturas de plástico para móveis, coberturas de matérias têxteis para móveis, coberturas para electrodomésticos, fitas para cortinados de matérias têxteis, cortinados para portas, cortinados de matérias têxteis ou plástico, cortinados de rede, cortinados para o chuveiro de matérias têxteis ou plástico, coberturas para o banho, coberturas para almofadas, marca pratos («place mats») (não de papel), coberturas de tecido ajustadas para tampas de sanita, mitenes para lavagem («washing mitts»), «marabouts» (pano), faixas de pano branco, estandartes, bandeiras (não de papel), sudários, lençóis de cama de couro.

A marca consiste em:

商標編號：N/63606 類別： 25
 申請人：Studio IP Holdings LLC
 場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆

Marca n.º N/63 606 Classe 25.^a
 Requerente: Studio IP Holdings LLC
 Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia,

卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T 恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋

pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudoos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos

巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



(vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casa-mento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/63607

類別： 25

申請人：Studio IP Holdings LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰

Marca n.º N/63 607

Classe 25.ª

Requerente: Studio IP Holdings LLC

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica,

兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapalaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapalaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標編號：N/63608 類別： 25
 申請人：Mossimo Holdings LLC
 場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴

Marca n.º N/63 608 Classe 25.ª
 Requerente: Mossimo Holdings LLC
 Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saiotas, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colari-

袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，潛水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

nhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xales, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

商標構成：



MOSSIMO

A marca consiste em:



MOSSIMO

商標編號：N/63609

類別： 25

Marca n.º N/63 609

Classe 25.ª

申請人：OP Holdings LLC

Requerente: OP Holdings LLC

場所：103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

Sede: 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/29

Data do pedido: 2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saiotos, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário) gabardinas (vestuário), coletes, sobretudoos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sa-

兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳繫帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



patos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambu, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casa-mento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標編號：N/63610 類別： 24
 申請人：ICL - Royal Velvet Limited
 場所：12/F Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；人造動物皮的織物，黃麻織物，羊毛布料，羊毛織物，亞麻布料，菱形花紋亞麻布，家居服，鼯鼠毛皮的織物，苧麻布料，人造絲綢織物，絲綢（布料），絹綢，細莖針茅織物，塔夫綢（布料），編織織物，輕薄織物（布料），白棉布，非織物紡織材

Marca n.º N/63 610 Classe 24.^a
 Requerente: ICL - Royal Velvet Limited
 Sede: 12/F Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; tecidos imitando peles de animais, tecido de juta, panos de lã, tecidos de lã, panos de linho, «diapered linen», roupa de casa, tecidos de «moleskin», tecidos de rami, tecidos de seda artificial («rayon»), seda (pano), tule, tecido de esparto, tafetá (pano), tecido tricotado, «zephyr» (pano), calico, matérias têxteis não-tecidas, tecido de «chenille», tecidos para uso têxtil, pano de «Oxford», lona, pano para toalhas, panos para mosquiteiros, forros para colarinhos, forros, sedas de fio fino, flâmula de seda única, «grass cloth ribbing», pano de casca de cânhamo, tecido fino de carrapateira («castor bean

料，鬆絨線織品，紡織用布料，牛津布，帆布，毛巾布，蚊帳布，領襯布、襯布，紗絹，單絲飾絹，夏布羅紋，麻皮布，蔴麻絹紡，麻絨，靜電植絨布，羊毛布料，墊料用布料，桌球布，熱敷黏合布料，編織品（布料），玻璃用布料（毛巾），非文具用膠布（其他非為文具的），塑料物品（布料代替品），布標籤，玻璃纖維織物（紡織用），過濾用布製材料，過濾用布料，遮陽布，聚丙烯編織布，濾氣呢，無紡布，樹脂布，絲絨絹畫，剪絹畫，機繡、手繡圖畫，絲織美術品，過濾用紡織品毛毯，浴衣（服裝除外），法蘭絨（布料），衛生法蘭絨，紡織材料製毛巾，紡織材料製桌餐巾，紡織材料製手巾，紡織材料製面巾，卸妝用餐巾布，卸妝用紡織品製毛巾，浴巾，長枕頭套用布料，地巾，填塞的毛巾，枕套，床墊，床單，床褥套，紙床單，旅行毯（膝蓋用毯），鴨絨，床上用品，蚊帳，床單，睡袋填塞物，刺繡枕頭套，床被，鴨絨褥子填塞物，蓆子用覆蓋物，棉毯，毛毯，絲毯，帳沿，床沿，帳簾，塑料床單，桌子用地毯，油布（以用作桌巾），桌巾（非紙製），印花地毯，傢俱用索套，桌布（非紙製），傢俱用塑料套，墊（桌布），碟墊（非紙製），傢俱用塑料套，傢俱用紡織材料套，家電設備用套，紡織材料窗簾繩，門簾，紡織材料或塑料簾，網簾，紡織材料或塑料製浴簾，淋浴用套，枕墊套，餐桌墊（非紙製），馬桶蓋用布罩，洗滌用露指手套，馬拉博單絲經緞（布料），白布帶，旗，旗幟（非紙製），裹屍布，皮革床單。

商標構成：



ROYAL VELVET

silk spin»), pano macio de cânhamo, pano macio antiestático, pano de lã, tecidos de estofos, pano para bilhar, tecido adesivo para aplicação por calor, entrançado (pano), pano para vidros (toalhas), pano com cola («gummed cloth») (outros que não para papelaria), materiais plásticos (substitutos para tecidos), etiquetas de pano, tecidos de fibra de vidro (para uso têxtil), matérias têxteis para filtragem, pano para filtros, «shade cloth», pano de tecelagem de polipropileno, pano de lã de crivo («sieve gas woolen cloth»), tecidos não tecidos («nonwovens»), pano de resina («resin cloth»), pintura de seda de pelúcia («plush silk painting»), pintura de «scissor silk», gravuras bordadas à máquina e à mão, trabalhos de arte em seda, tapeçarias de feltro têxtil, roupa para banho (excepto vestuário), flanela (tecido), flanelas higiénicas, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa de matérias têxteis, lenços de mãos de matérias têxteis, toalhas para o rosto de matérias têxteis, guardanapos de pano para retirar a maquilhagem, toalhetes de matérias têxteis para retirar maquilhagem, toalhas turcas, pano para travesseiros, «terra cloth», toalhas acolchoadas, fronhas, colchas, coberturas de cama, coberturas de colchão, coberturas de cama em papel, cobertores de viagem (cobertores para o colo), edredões, roupa de cama, mosquiteiros, lençóis, forros para sacos-cama, fronhas bordadas, cobertores de cama, chumaços («wadding») para edredões, coberturas para esteiras, cobertores de algodão, cobertores, cobertores de seda, orlas para cortinados, orlas para camas, cortinados, lençóis de plástico para camas, passadeiras («runners») para mesas, oleados (para uso como toalhas de mesa), toalhas de mesa (não de papel), «drugget», coberturas soltas para móveis, roupa para mesa (não de papel), coberturas de plástico para móveis, bases (roupa de mesa), marca pratos («table mats») (não de papel), coberturas de plástico para móveis, coberturas de matérias têxteis para móveis, coberturas para electrodomésticos, fitas para cortinados de matérias têxteis, cortinados para portas, cortinados de matérias têxteis ou plástico, cortinados de rede, cortinados para o chuveiro de matérias têxteis ou plástico, coberturas para o banho, coberturas para almofadas, marca pratos («place mats») (não de papel), coberturas de tecido ajustadas para tampas de sanita, mitenes para lavagem («washing mitts»), «marabouts» (pano), faixas de pano branco, estandartes, bandeiras (não de papel), sudários, lençóis de cama de couro.

A marca consiste em:



ROYAL VELVET

商標編號：N/63611

類別： 24

Marca n.º N/63 611

Classe 24.^a

申請人：ICONIX CHINA LIMITED

Requerente: ICONIX CHINA LIMITED

場所：12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Sede: 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；人造動物皮的織物，黃麻織物，羊毛布料，羊毛織物，亞麻布料，菱形花紋亞麻布，家居服，鼯鼠毛皮的織物，苧麻布料，人造絲綢織物，絲綢（布料），絹綢，細莖針茅織物，塔夫綢（布料），編織織物，輕薄織物（布料），白棉布，非織物紡織材料，鬆絨線織品，紡織用布料，牛津布，帆布，毛巾布，蚊帳布，領襯布，襯布，紗綢，單絲篩綢，夏布羅紋，麻皮布，蓖麻絹紡，麻絨，靜電植絨布，羊毛布料，墊料用布料，桌球布，熱敷黏合布料，編織品（布料），玻璃用布料（毛巾），非文具用膠布（其他非為文具的），塑料物品（布料代替品），布標籤，玻璃纖維織物（紡織用），過濾用布製材料，過濾用布料，遮陽布，聚丙烯編織布，濾氣呢，無紡布，樹脂布，絲絨絹畫，剪絹畫，機繡、手繡圖畫，絲織美術品，過濾用紡織品毛毯，浴衣（服裝除外），法蘭絨（布料），衛生法蘭絨，紡織材料製毛巾，紡織材料製桌餐巾，紡織材料製手巾，紡織材料製面巾，卸妝用餐巾布，卸妝用紡織品製毛巾，浴巾，長枕頭套用布料，地巾，填塞的毛巾，枕套，床墊，床單，床褥套，紙床單，旅行毯（膝蓋用毯），鴨絨，床上用品，蚊帳，床單，睡袋填充物，刺繡枕頭套，床被，鴨絨褥子填充物，蓆子用覆蓋物，棉毯，毛毯，絲毯，帳沿，床沿，帳簾，塑料床單，桌子用地毯，油布（以用作桌巾），桌巾（非紙製），印花地毯，傢俱用索套，桌布（非紙製），傢俱用塑料套，墊（桌布），碟墊（非紙製），傢俱用塑料套，傢俱用紡織材料套，家電設備用套，紡織材料窗簾繩，門簾，紡織材

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; tecidos imitando peles de animais, tecido de juta, panos de lã, tecidos de lã, panos de linho, «diapered linen», roupa de casa, tecidos de «moleskin», tecidos de rami, tecidos de seda artificial («rayon»), seda (pano), tule, tecido de esparto, tafetá (pano), tecido tricotado, «zephyr» (pano), calico, matérias têxteis não-tecidas, tecido de «chenille», tecidos para uso têxtil, pano de «Oxford», lona, pano para toalhas, panos para mosquiteiros, forros para colarinhos, forros, sedas de fio fino, flâmula de seda única, «grass cloth ribbing», pano de casca de cânhamo, tecido fino de carrapateira («castor bean silk spin»), pano macio de cânhamo, pano macio antiestático, pano de lã, tecidos de estofos, pano para bilhar, tecido adesivo para aplicação por calor, entrançado (pano), pano para vidros (toalhas), pano com cola («gummed cloth») (outros que não para papelaria), materiais plásticos (substitutos para tecidos), etiquetas de pano, tecidos de fibra de vidro (para uso têxtil), matérias têxteis para filtragem, pano para filtros, «shade cloth», pano de tecelagem de polipropileno, pano de lã de crivo («sieve gas woolen cloth»), tecidos não tecidos («nonwovens»), pano de resina («resin cloth»), pintura de seda de pelúcia («plush silk painting»), pintura de «scissor silk», gravuras bordadas à máquina e à mão, trabalhos de arte em seda, tapeçarias de feltro têxtil, roupa para banho (excepto vestuário), flanela (tecido), flanelas higiénicas, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa de matérias têxteis, lenços de mãos de matérias têxteis, toalhas para o rosto de matérias têxteis, guardanapos de pano para retirar a maquilhagem, toalhetes de matérias têxteis para retirar maquilhagem, toalhas turcas, pano para travesseiros, «terra cloth», toalhas acolchoadas, fronhas, colchas, coberturas de cama, coberturas de colchão, coberturas de cama em papel, cobertores de viagem (cobertores para o colo), edredões, roupa de cama, mosquiteiros, lençóis, forros para sacos-cama, fronhas bordadas, cobertores de cama, chumaços («wadding») para edredões, coberturas para esteiras, cobertores de algodão, cobertores, cobertores de seda, orlas para cortinados, orlas para camas, cortinados, lençóis de plástico para camas, passadeiras («runners») para mesas, oleados (para uso como toalhas de mesa), toalhas de mesa (não de papel), «drugget», coberturas soltas para móveis, roupa para mesa (não de papel), coberturas de plástico para móveis, bases (roupa de mesa), marca pratos («table mats») (não de papel), coberturas de plástico para móveis, coberturas de matérias têxteis para móveis, coberturas para electrodomésticos, fitas para cortinados de matérias têxteis, cortinados para portas, cortinados de matérias têxteis ou plástico, cortinados de rede, cortinados para o chuveiro de matérias têxteis ou plástico, coberturas para o banho, coberturas para almofadas, marca pratos

料或塑料簾，網簾，紡織材料或塑料製浴簾，淋浴用套，枕墊套，餐桌墊（非紙製），馬桶蓋用布罩，洗滌用露指手套，馬拉博單絲經緞（布料），白布帶，旗，旗幟（非紙製），裹屍布，皮革床單。

商標構成：

WAVERLY WAVERLY

商標編號：N/63612

類別： 25

申請人：ICONIX CHINA LIMITED

場所：12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T

(«place mats») (não de papel), coberturas de tecido ajustadas para tampas de sanita, mitenes para lavagem («washing mitts»), «marabouts» (pano), faixas de pano branco, estandartes, bandeiras (não de papel), sudários, lençóis de cama de couro.

A marca consiste em:

Marca n.º N/63 612

Classe 25.ª

Requerente: ICONIX CHINA LIMITED

Sede: 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário), gabardinas (vestuário), coletes, sobretudos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica,

恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，滑水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambú, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/63613

類別： 30

Marca n.º N/63 613

Classe 30.^a

申請人：阮華桂

Requerente: YUEN WA KWAI

場所：澳門氹仔海洋花園杏花苑L-6

Sede: 澳門氹仔海洋花園杏花苑L-6

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/29

Data do pedido: 2012/02/29

產品：糕點及糖果。

Produtos: pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63616 類別：30
 申請人：COMPANHIA DE FARMACEUTICA HONG KA MED, LDA.
 場所：Av. Venceslau de Morais 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/02/29
 產品：非醫用營養品，非醫用營養膠囊，食用蜂膠，咖啡，茶及茶葉代用品。
 商標構成：



Marca n.º N/63 616 Classe 30.ª
 Requerente: COMPANHIA DE FARMACEUTICA HONG KA MED, LDA.
 Sede: Av. Venceslau de Morais 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: cápsulas dietéticas não de uso medicinal, substâncias dietéticas não de uso medicinal, geleia de abelha comestível, café, sucedâneos de chá e de folhas de chá.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63617 類別：29
 申請人：Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)
 場所：3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：牛肉。
 商標構成：



Marca n.º N/63 617 Classe 29.ª
 Requerente: Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)
 Sede: 3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: carne de vaca.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63618 類別：29
 申請人：Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)
 場所：3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/29
 產品：牛肉。

Marca n.º N/63 618 Classe 29.ª
 Requerente: Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)
 Sede: 3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/29
 Produtos: carne de vaca.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63619

類別： 29

Marca n.º N/63 619

Classe 29.^a

申請人：Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

Requerente: Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

場所：3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

Sede: 3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/29

Data do pedido: 2012/02/29

產品：牛肉。

Produtos: carne de vaca.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63620

類別： 29

Marca n.º N/63 620

Classe 29.^a

申請人：Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

Requerente: Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

場所：3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

Sede: 3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/29

Data do pedido: 2012/02/29

產品：牛肉。

Produtos: carne de vaca.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63621

類別： 29

Marca n.º N/63 621

Classe 29.^a

申請人：Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

Requerente: Hyogo Prefecture Meat Industry Co-operative Associations (Hyogo-ken Shokuniku Jigyo Kyodo-Kumiai Rengokai)

場所：3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：牛肉。

商標構成：



Sede: 3-12, Karumo-dori 7-chome, Nagata-ku, Kobe, Hyogo-ken 653-0032, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: carne de vaca.

A marca consiste em:



商標編號：N/63623

類別： 14

申請人：Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villare-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/01

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱。

商標構成：

BLOOMING YOUR LIFE

優先權日期：2012/02/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：51478/2012。

Marca n.º N/63 623

Classe 14.ª

Requerente: Richemont International SA

Sede: Route des Biches 10, Villare-sur-Glâne, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/01

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

A marca consiste em:

BLOOMING YOUR LIFE

Data de prioridade: 2012/02/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 51478/2012.

商標編號：N/63627

類別： 5

申請人：吳樂毅

場所：澳門黑沙環新街南華新邨第一座地下D舖

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/01

產品：獸藥及醫藥劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模材料；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；人用藥品；中藥，專利中藥；中藥膏及油；醫藥油，醫藥膏，醫藥搽劑，醫藥乳霜，醫

Marca n.º N/63 627

Classe 5.ª

Requerente: NG Lok Ngai

Sede: 澳門黑沙環新街南華新邨第一座地下D舖

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/01

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas ao uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicamentos para uso humano; medicamentos chineses, medicamentos chineses patenteados; pomadas e óleos medicinais chineses; óleos, pomadas, linimentos, cremes, emplastos, bálsamos e analgésicos medicinais; vinho medicinal e emplastos medicinais para o tra-

藥貼，醫藥香脂及醫藥止痛劑；治療風濕，骨折，挫傷及扭傷的藥酒及膏藥；醫用草本及以草本為主的製劑；草本茶；草藥，醫藥用乳液；醫藥飲料；全屬第5類。

商標構成：

漢本方

tamento de reumatismo, fracturas, contusões e entorses; ervas e preparações à base de ervas para fins medicinais; chás de ervas; ervas medicinais, loções para fins farmacêuticos; bebidas medicinais; tudo incluído na classe 5.^a

A marca consiste em:

漢本方

商標編號：N/63641

類別： 34

申請人：Aktzionerno Droujestvo Bulgartabac Holding

場所：62 Graf Ignatiev Str., 1000 Sofia, Bulgaria

國籍：保加利亞

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/01

產品：煙草，未加工、調製或已加工煙草；煙草衍生產品；香煙；雪茄及小香煙，香煙用過濾器；捲煙紙；煙具；火柴；吸煙者用打火機及非貴重金屬製煙灰缸。

商標構成：



Marca n.º N/63 641

Classe 34.^a

Requerente: Aktzionerno Droujestvo Bulgartabac Holding

Sede: 62 Graf Ignatiev Str., 1000 Sofia, Bulgaria

Nacionalidade: Búlgara

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/01

Produtos: tabaco, tabaco em bruto, manipulado ou processado; produtos derivados de tabaco; cigarros; charutos e cigarrilhas, filtros para cigarros; mortalahs para cigarros; artigos para fumadores; fósforos; isqueiros para fumadores e cinzeiros de metais não preciosos.

A marca consiste em:



商標編號：N/63649

類別： 5

申請人：Astellas Pharma Inc.

場所：2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/01

產品：治療泌尿系統疾病之製藥藥劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

商標構成：



Marca n.º N/63 649

Classe 5.^a

Requerente: Astellas Pharma Inc.

Sede: 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/01

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticos para tratamento de doenças urológicas (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

A marca consiste em:



顏色要求：深藍色、淺藍色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul-escuro, azul-claro, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/63650 類別： 33
 申請人：JNJ Enterprises, LLC
 場所：69 Defco Park Road, North Haven, Connecticut 06473, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/01
 產品：酒精飲料，如蒸餾酒精飲料。

Marca n.º N/63 650 Classe 33.ª
 Requerente: JNJ Enterprises, LLC
 Sede: 69 Defco Park Road, North Haven, Connecticut 06473, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/01
 Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente bebidas espirituosas destiladas.

商標構成：

A marca consiste em:

MICHTER'S

MICHTER'S

商標編號：N/63651 類別： 33
 申請人：Chatham Imports, Inc.
 場所：245 Fifth Avenue, Suite 1402, New York, NY 10016, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/01
 產品：酒精飲料，如蒸餾酒精飲料。

Marca n.º N/63 651 Classe 33.ª
 Requerente: Chatham Imports, Inc.
 Sede: 245 Fifth Avenue, Suite 1402, New York, NY 10016, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/01
 Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente bebidas espirituosas destiladas.

商標構成：

A marca consiste em:

FARMER'S BOTANICAL

FARMER'S BOTANICAL

商標編號：N/63652 類別： 33
 申請人：JNJ Enterprises, LLC
 場所：69 Defco Park Road, North Haven, Connecticut 06473, United States.
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/01
 產品：酒精飲料，如蒸餾酒精飲料。

Marca n.º N/63 652 Classe 33.ª
 Requerente: JNJ Enterprises, LLC
 Sede: 69 Defco Park Road, North Haven, Connecticut 06473, United States.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/01
 Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente bebidas espirituosas destiladas.

商標構成：

A marca consiste em:

CROP HARVEST EARTH

CROP HARVEST EARTH

商標編號：N/63653 類別： 33
 申請人：Bacardi & Company Limited

Marca n.º N/63 653 Classe 33.ª
 Requerente: Bacardi & Company Limited

場所：Aeulestrasse 5, Vaduz, Liechtenstein
 國籍：列支敦士登
 活動：商業
 申請日期：2012/03/01
 產品：含酒精的飲料。
 商標構成：

Sede: Aeulestrasse 5, Vaduz, Liechtenstein
 Nacionalidade: Listenstainiana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/01
 Produtos: bebidas alcoólicas.
 A marca consiste em:

GREY GOOSE

GREY GOOSE

商標編號：N/63654 類別： 25
 申請人：寧波天輝進出口有限公司
 場所：中國江東區新天地東區1幢1-3號民安路1018號24-8室
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/02
 產品：服裝；鞋；帽。
 商標構成：

Marca n.º N/63 654 Classe 25.^a
 Requerente: 寧波天輝進出口有限公司
 Sede: 中國江東區新天地東區1幢1-3號民安路1018號24-8室
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/02
 Produtos: vestuário; calçado; chapalaria.
 A marca consiste em:

BLCKGATEONE

BLCKGATEONE

商標編號：N/63655 類別： 25
 申請人：利順製衣廠有限公司
 場所：澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈G11
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/03/02
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/63 655 Classe 25.^a
 Requerente: FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO
 LISON, LIMITADA
 Sede: Avenida de Venceslau de Morais, n.º 149, Industrial
 Keck Seng G11, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/02
 Produtos: vestuário, sapatos, chapalaria.
 A marca consiste em:

GIRARE

GIRARE

商標編號：N/63705 類別： 44
 申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司
 場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/02
 服務：眼鏡行。

Marca n.º N/63 705 Classe 44.^a
 Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司
 Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/02
 Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63706

類別：44

Marca n.º N/63 706

Classe 44.ª

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63707

類別：44

Marca n.º N/63 707

Classe 44.ª

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

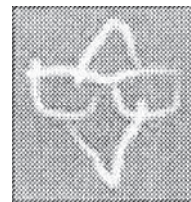
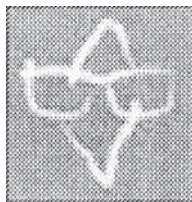
Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63708

類別：44

Marca n.º N/63 708

Classe 44.ª

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63709

類別： 44

Marca n.º N/63 709

Classe 44.^a

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63710

類別： 44

Marca n.º N/63 710

Classe 44.^a

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63711

類別： 44

Marca n.º N/63 711

Classe 44.^a

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

服務：眼鏡行。

Serviços: firmas de óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63712

類別： 44

Marca n.º N/63 712

Classe 44.^a

申請人：新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

Requerente: 新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司

場所：香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/02
 服務：眼鏡行。
 商標構成：



Sede: 香港新界火炭桂地街2-8號國際工業中心5字樓F室
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/02
 Serviços: firmas de óculos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63713

類別： 5

Marca n.º N/63 713

Classe 5.ª

申請人：Maruho Co., Ltd.

Requerente: Maruho Co., Ltd.

場所：5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

Sede: 5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

產品：藥品、獸藥及衛生用品。

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos.

商標構成：

A marca consiste em:

菲若姆

菲若姆

商標編號：N/63714

類別： 5

Marca n.º N/63 714

Classe 5.ª

申請人：Maruho Co., Ltd.

Requerente: Maruho Co., Ltd.

場所：5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

Sede: 5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

產品：藥品、獸藥及衛生用品。

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos.

商標構成：

A marca consiste em:

瑪諾姆

瑪諾姆

商標編號：N/63715

類別： 5

Marca n.º N/63 715

Classe 5.ª

申請人：Maruho Co., Ltd.

Requerente: Maruho Co., Ltd.

場所：5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

Sede: 5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

產品：藥品、獸藥及衛生用品。

商標構成：

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos.

A marca consiste em:

法洛蜜

法洛蜜

商標編號：N/63716

類別： 5

Marca n.º N/63 716

Classe 5.^a

申請人：Maruho Co., Ltd.

Requerente: Maruho Co., Ltd.

場所：5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

Sede: 5-22, Nakatsu 1-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka, 531-0071, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/02

Data do pedido: 2012/03/02

產品：藥品、獸藥及衛生用品。

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos.

商標構成：

A marca consiste em:

Farom

Farom

商標編號：N/63721

類別： 43

Marca n.º N/63 721

Classe 43.^a

申請人：GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

Requerente: GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

場所：Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

Sede: Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/05

Data do pedido: 2012/03/05

服務：提供食品、飲料和葡萄酒服務；餐廳；晚膳餐廳。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas, bebidas e vinho; restaurantes; restaurantes para jantar.

商標構成：

A marca consiste em:

Robuchon au Dôme

Robuchon au Dôme

商標編號：N/63722

類別： 43

Marca n.º N/63 722

Classe 43.^a

申請人：GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

Requerente: GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

場所：Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

Sede: Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/05

Data do pedido: 2012/03/05

服務：提供食品、飲料和葡萄酒服務；餐廳；晚膳餐廳。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas, bebidas e vinho; restaurantes; restaurantes para jantar.

商標構成：

A marca consiste em:

Robuchon no Domo

Robuchon no Domo

商標編號：N/63723 類別： 43
 申請人：GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.
 場所：Avenida de Lisboa, n.^{os} 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/05
 服務：提供食品、飲料和葡萄酒服務；餐廳；晚膳餐廳。

商標構成：

Marca n.º N/63 723 Classe 43.ª
 Requerente: GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.
 Sede: Avenida de Lisboa, n.^{os} 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/05
 Serviços: serviços para fornecimento de comidas, bebidas e vinho; restaurantes; restaurantes para jantar.

A marca consiste em:

天巢 法國餐廳

天巢 法國餐廳

商標編號：N/63726 類別： 32
 申請人：The Coca-Cola Company
 場所：One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/05
 產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

Marca n.º N/63 726 Classe 32.ª
 Requerente: The Coca-Cola Company
 Sede: One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/05
 Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

可口可樂

可口可樂

商標編號：N/63727 類別： 9
 申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.
 場所：N.º 6, Bau Chiang Rd., Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/05
 產品：電腦程式（可下載軟體）；電腦軟體（已錄）。（全屬第9類產品）

商標構成：

Marca n.º N/63 727 Classe 9.ª
 Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.
 Sede: N.º 6, Bau Chiang Rd., Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/05
 Produtos: programas de computador («softwares» descarregáveis); software informático (gravados) (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:

EasyTune

EasyTune

商標編號：N/63728 類別： 5
 申請人：Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc.

Marca n.º N/63 728 Classe 5.ª
 Requerente: Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc.

場所：115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi,
Tokushima-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/05

產品：製藥製劑；藥膏；衛生用消毒劑。（全屬第5類商品）

商標構成：



Sede: 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi,
Tokushima-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/05

Produtos: preparações para fabricar o medicamento; pomadas; desinfetantes para fins higiénicos (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/63734 類別： 43
申請人：DFO, LLC
場所：203 East Main Street, Spartanburg, South Carolina
29319, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/05

服務：餐廳及餐食服務，連鎖餐廳，主題餐廳的服務，咖啡館，製備外賣食品，自助餐廳服務及備辦宴席服務，咖啡室、歐洲式小酒館、食堂及自助餐廳的服務，酒廊及酒吧的服務；快餐及特色食品的餐廳服務；自電腦數據庫或透過互聯網或外聯網在線提供與製備食物和飲料、備辦宴席服務、餐廳及酒吧服務有關的資訊；與製備食物和飲料、備辦宴席、餐廳及咖啡館服務有關的諮詢服務。

商標構成：



Marca n.º N/63 734 Classe 43.^a
Requerente: DFO, LLC
Sede: 203 East Main Street, Spartanburg, South Carolina
29319, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/05

Serviços: serviços de restaurante e de refeições, lojas de cadeias de restaurantes, serviços de restaurantes temáticos, cafeterias, preparação de alimentos para fora, serviços de restaurante de buffet e serviços de catering, serviços de café, bistro, cantina e de restaurante self-service, serviços de lounge e de bar; serviços de restaurante de comida rápida e de especialidades alimentares; fornecimento de informações relacionadas com a preparação de alimentos e bebidas, serviços de catering, serviços de restaurante e de bar on-line a partir de uma base de dados informática ou através da internet ou de extranets; serviços de consultadoria relacionados com a preparação de alimentos e bebidas, catering, serviços de restaurante e de cafeteria.

A marca consiste em:



商標編號：N/63738 類別： 28
申請人：IGT
場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,
Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/63 738 Classe 28.^a
Requerente: IGT
Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/05

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第28類。

商標構成：

SILK SEDUCTION

優先權日期：2012/02/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/552,660。

Data do pedido: 2012/03/05

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 28.^a

A marca consiste em:

SILK SEDUCTION

Data de prioridade: 2012/02/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/552,660.

商標編號：N/63739

類別： 28

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/05

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第28類。

商標構成：

丝欲

Marca n.º N/63 739

Classe 28.^a

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/05

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 28.^a

A marca consiste em:

丝欲

商標編號：N/63746

類別： 36

申請人：Sheraton International IP, LLC

場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/03/07

服務：保險；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；不動產貿易，如經紀，土地及不動產的獲得，不動產的公平分配，如物業、公寓及分層單位佔有權的管理及安排；不動產投資，不動產管理，定期的住房權利，不動產及物業出租，包括公寓和分層單位。

商標構成：

RE JI

Marca n.º N/63 746

Classe 36.^a

Requerente: Sheraton International IP, LLC

Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/03/07

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços imobiliários, nomeadamente de corretagem, aquisição de imóveis e de terrenos, compropriedade de imóveis, nomeadamente gestão e organização da titularidade de propriedades, condomínios, apartamentos; investimento imobiliário, gestão imobiliária, direitos de habitação periódica, aluguer de imóveis e propriedades, incluindo condomínios e apartamentos.

A marca consiste em:

RE JI

商標編號：N/63747 類別： 39
 申請人：Sheraton International IP, LLC
 場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/07
 服務：運輸；貨物打包及倉儲保管；旅行安排；旅遊預約服務；旅客及貨物的運輸；組織旅行的服務代理；為遊客安排遊覽及組織旅行團；提供關於旅行的資訊。

商標構成：

RE JI

Marca n.º N/63 747 Classe 39.^a
 Requerente: Sheraton International IP, LLC
 Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/07
 Serviços: transporte; empacotamento e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reserva de viagens; transporte de passageiros e mercadorias; serviços de agência para a organização de viagens; organização de excursões para turistas e organização de tours; fornecimento de informações sobre viagens.

A marca consiste em:

RE JI

商標編號：N/63748 類別： 41
 申請人：Sheraton International IP, LLC
 場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/07
 服務：休閒設施，休閒服務，教育服務，娛樂；提供娛樂設施；組織娛樂、文化、藝術及教育事宜；俱樂部服務（包括娛樂、消閒、健康、運動及教育）；提供卡拉OK服務；的士高舞廳服務；提供遊戲廳服務；夜總會；賭場服務；田徑運動俱樂部。

商標構成：

RE JI

Marca n.º N/63 748 Classe 41.^a
 Requerente: Sheraton International IP, LLC
 Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/07
 Serviços: instalações de lazer, serviços de lazer; serviços de educação, entretenimento; oferta de instalações para entretenimento; organização de eventos de entretenimento, culturais, artísticos e educacionais; serviços de clube (incluindo entretenimento, lazer, saúde, desporto e educação); prestação de serviços de karaoke; serviços de discoteca; prestação de serviços de salões de jogos; clubes nocturnos; serviços de casino; serviços de clube de atletismo.

A marca consiste em:

RE JI

商標編號：N/63749 類別： 43
 申請人：Sheraton International IP, LLC
 場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/03/07
 服務：酒店住宿的預留服務；臨時住宿；酒店、汽車酒店、汽車旅館及渡假酒店服務；舉行活動及提供會議和活動用

Marca n.º N/63 749 Classe 43.^a
 Requerente: Sheraton International IP, LLC
 Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/07
 Serviços: serviços de alojamento em hotéis; alojamento temporário; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas;

設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳、雞尾酒及提供食品和飲料服務；提供食品和飲料服務；酒店接待服務；為會議及活動提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；準備食品和飲料；為旅客和商務旅客建議酒店及餐廳；透過互聯網提供有關酒店及旅遊臨時住宿的個人化資訊；餐廳服務，如於場所內及場所外消費提供食品和飲料；食物和飲料服務，全屬第43類。

商標構成：

RE JI

RE JI

realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés, cocktails e fornecimento de comidas e bebidas; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis; oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições; exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; preparação de comidas e bebidas; recomendações de hotéis e restaurantes para turistas e viajantes de negócios; fornecimento de informação personalizada via internet sobre hotéis e acomodações temporárias para viagem; serviços de restaurante, nomeadamente fornecimento de alimentos e bebidas para consumo dentro e fora das instalações; serviço de comida e bebidas, tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/63780

類別： 41

申請人：Ocean Park Corporation

場所：Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；消閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展；以教育為目的之圖畫、照片或書籍展覽；以文化及娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；與動植物有關的教育座談會；尤其與海洋動植物保護有關的活動；講故事；舞蹈、魔術及雜耍表演，雜技表演；跳火圈表演；馬戲表演；提供運動設施；提供娛樂及遊樂設施；水上遊戲；水上表演；提供水上遊戲及水上表演設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及

Marca n.º N/63 780

Classe 41.^a

Requerente: Ocean Park Corporation

Sede: Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas; actividades culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos; concertos; peças teatrais; espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes; exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins educacionais; exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais e entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras educacionais relacionados com Fauna e Flora; actividade de conservação relacionada particularmente com animais e plantas marinha; narração de histórias; exposições de dança, artes mágicas e malabarismo, espectáculos de acrobacia; espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimento de instalações para desporto; fornecimento de instalações para entretenimento e recreio; jogos de água; espectáculos na água; fornecimento de instalações para jogos de água e espectáculos na água; organização e apresentação de exposições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; organização de exposições para fins culturais e educacionais; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios;

娛樂為目的之競賽；組織以文化及教育為目的之展覽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會；討論會；座談會；組織及安排娛樂及教育活動的俱樂部服務；組織以教育及/或娛樂為目的之競賽；提供電影院及劇院設施；提供運動場用設施，主題公園服務。

商標構成：



conferências; seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e educacionais; organização de concursos para fins educacionais e/ou entretenimento; fornecimento de instalações para cinema e teatro; fornecimento de instalações para estádios, serviços de parques temáticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/63781

類別： 43

申請人：Ocean Park Corporation

場所：Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭。

商標構成：



Marca n.º N/63 781

Classe 43.^a

Requerente: Ocean Park Corporation

Sede: Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Serviços: café, cafeteria; serviço de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida.

A marca consiste em:



商標編號：N/63803

類別： 14

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；人造珠寶飾物；珠寶飾品；人造寶石；寶石；珍珠（珠寶首飾）；人造珠寶；鐘錶及計時儀器；時鐘；錶；腕錶；錶帶；鐘錶外殼；珠寶首飾盒；珠寶盒；前述產品之零件及配件。（全屬第14類產品）

Marca n.º N/63 803

Classe 14.^a

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria; ornamentos em imitação de joalheria; artigos de ornamento de joalheria; imitação de pedras preciosas; pedras preciosas; pérolas (joalheria e bijutaria); imitação de joalheria; relojoaria e instrumentos cronométricos; relojoaria; relógios; relógios de pulso; correias para relógios; caixas de relógios; caixas para joalheria e bijutaria; caixas para joalheria; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

商標構成：



顏色要求：紅色、黑色、白色、金色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, branco, dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/63804

類別：16

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：不屬別類的紙、紙板、紙製品、及紙板製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠品（不屬別類）；印刷用鉛字；凸版印刷用塊狀印版；印刷出版品；雜誌；手冊；目錄；紙製手提袋；行銷材料；小冊子；傳單；前述產品之零件及配件。（全屬第16類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、黑色、白色、金色，如圖所示。

Marca n.º N/63 804

Classe 16.ª

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: papel, cartão, produtos de papel e produtos de cartão, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); materiais de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos em forma de blocos para estereotipagem; publicações impressas; revistas; manuais; catálogos; sacos de mão em papel; materiais de marketing; brochuras; panfletos; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 16.ª).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, branco, dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/63805

類別：35

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

Marca n.º N/63 805

Classe 35.ª

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

服務：籌備與管理商業性或廣告目的性的展示會及展銷會；籌備與管理鐘錶及珠寶的展示會；拍賣；企業查詢及企業資訊；企業管理和組織諮詢，企業管理之諮詢服務；廣告性目的之視聽陳列展示的製作及展示；廣告物分發；市場研究及分析；行銷；促銷服務；廣告材料之製作、發行及公布；企業規劃；透過網際網路之零售服務；零售目的性之通訊媒體上商品的展示；市場調查；統計資料彙編；新聞剪報服務；企業評價；為企業提供專家意見；廣告；廣告場所的租賃；廣告目的性之商品展示；為他人提供促銷活動；公共關係，尤指在製錶及珠寶製造領域；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、前述產品零件及配件之批發及零售服務、及與前述服務有關之諮詢、顧問及資訊服務；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、及所有前述產品之零件及配件之進出口代理服務。（全屬第35類服務）

Serviços: organização e gestão de exposições e feiras para fins comerciais ou publicitários; organização e gestão de exposições de relojoaria e joalheria; leilão; consultas empresariais e informações empresariais; consultadoria de gestão e organização empresariais, serviços de consultadoria de gestão empresarial; produção e exibição de exposições e exposições audiovisuais para fins publicitários; distribuição de materiais publicitários; estudo e análise do mercado; marketing; serviços de promoção de vendas; produção, emissão e publicação de materiais publicitários; planeamento empresarial; serviços de venda a retalho através de internet; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; pesquisas de mercado; compilação de informação estatística; serviços de recorte de notícias; avaliação empresarial; fornecimento das opiniões dos especialistas; publicidade; locação de espaços publicitários; apresentação de mercadorias para fins publicitários; fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem; relações públicas, em particular, na área de produção de relógios e joalheria; serviços de vendas por grosso e a retalho de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, peças e acessórios para todos os produtos acima referidos, e serviços de consultadoria, assessoria e informação relacionados com os serviços acima referidos; serviços de agenciamento de importação e exportação de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos e peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:

商標構成：



顏色要求：紅色、黑色、白色、金色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, preto, branco, dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/63806

類別： 14

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road

Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；人造珠寶飾物；珠寶飾品；人造寶石；寶石；珍珠（珠寶首飾）；人造珠寶；鐘錶及計時儀器；時鐘；錶；腕錶；錶帶；鐘錶外殼；珠寶首飾盒；珠寶盒；前述產品之零件及配件。（全屬第14類產品）

商標構成：



Marca n.º N/63 806

Classe 14.ª

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia; ornamentos em imitação de joalharia; artigos de ornamento de joalharia; imitação de pedras preciosas; pedras preciosas; pérolas (joalharia e bijutaria); imitação de joalharia; relojoaria e instrumentos cronométricos; relojoaria; relógios; relógios de pulso; correias para relógios; caixas de relógios; caixas para joalharia e bijutaria; caixas para joalharia; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 14.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/63807

類別： 16

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road

Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：不屬別類的紙、紙板、紙製品、及紙板製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠品（不屬別類）；印刷用鉛字；凸版印刷用塊狀印版；印刷出版品；雜誌；手冊；目錄；紙製

Marca n.º N/63 807

Classe 16.ª

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: papel, cartão, produtos de papel, e produtos de cartão, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); materiais de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos em forma de blocos para estereotipagem; publicações impressas; revistas; manuais; catálogos; sacos de mão em papel; materiais de marketing; brochuras; panfletos; peças e acessórios

手提袋；行銷材料；小冊子；傳單；前述產品之零件及配件。
(全屬第16類產品)

商標構成：



para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 16.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/63808

類別： 35

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

服務：籌備與管理商業性或廣告目的性的展示會及展銷會；籌備與管理鐘錶及珠寶的展示會；拍賣；企業查詢及企業資訊；企業管理和組織諮詢，企業管理之諮詢服務；廣告性目的之視聽陳列展示的製作及展示；廣告物分發；市場研究及分析；行銷；促銷服務；廣告材料之製作、發行及公布；企業規劃；透過網際網路之零售服務；零售目的性之通訊媒體上商品的展示；市場調查；統計資料彙編；新聞剪報服務；企業評價；為企業提供專家意見；廣告；廣告場所的租賃；廣告目的性之商品展示；為他人提供促銷活動；公共關係，尤指在製錶及珠寶製造領域；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、

Marca n.º N/63 808

Classe 35.^a

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Serviços: organização e gestão de exposições e feiras para fins comerciais ou publicitários; organização e gestão de exposições de relojoaria e joalheria; leilão; consultas empresariais e informações empresariais; consultadoria de gestão e organização empresariais, serviços de consultadoria de gestão empresarial; produção e exibição de exposições e exposições audiovisuais para fins publicitários; distribuição de materiais publicitários; estudo e análise do mercado; marketing; serviços de promoção de vendas; produção, emissão e publicação de materiais publicitários; planeamento empresarial; serviços de venda a retalho através de internet; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; pesquisas de mercado; compilação de informação estatística; serviços de recorte de notícias; avaliação empresarial; fornecimento das opiniões dos especialistas; publicidade; locação de espaços publicitários; apresentação de mercadorias para fins publicitários; fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem; relações públicas, em particular, na área de produção de relógios e joalheria; serviços de vendas por grosso e a retalho de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, peças e acessórios para todos os produtos acima referidos, e serviços de consultadoria, assessoria e infor-

照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、前述產品零件及配件之批發及零售服務、及與前述服務有關之諮詢、顧問及資訊服務；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、及所有前述產品之零件及配件之進出口代理服務。（全屬第35類服務）

商標構成：



mação relacionados com os serviços acima referidos; serviços de agenciamento de importação e exportação de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, e peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/63809

類別： 14

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；人造珠寶飾物；珠寶飾品；人造寶石；寶石；珍珠（珠寶首飾）；人造珠寶；鐘錶及計時儀器；時鐘；錶；腕錶；錶帶；鐘錶外殼；珠寶首飾盒；珠寶盒；前述產品之零件及配件。（全屬第14類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

Marca n.º N/63 809

Classe 14.^a

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria; ornamentos em imitação de joalheria; artigos de ornamento de joalheria; imitação de pedras preciosas; pedras preciosas; pérolas (joalheria e bijuteria); imitação de joalheria; relojoaria e instrumentos cronométricos; relojoaria; relógios; relógios de pulso; correias para relógios; caixas de relógios; caixas para joalheria e bijuteria; caixas para joalheria; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63810 類別： 16
 申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road
 Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：不屬別類的紙、紙板、紙製品、及紙板製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠品（不屬別類）；印刷用鉛字；凸版印刷用塊狀印版；印刷出版品；雜誌；手冊；目錄；紙製手提袋；行銷材料；小冊子；傳單；前述產品之零件及配件。（全屬第16類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

Marca n.º N/63 810 Classe 16.^a
 Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road
 Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: papel, cartão, produtos de papel e produtos de cartão, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); materiais de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos em forma de blocos para estereotipagem; publicações impressas; revistas; manuais; catálogos; sacos de mão em papel; materiais de marketing; brochuras; panfletos; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 16.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63811 類別： 35
 申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road
 Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

服務：籌備與管理商業性或廣告目的性的展示會及展銷會；籌備與管理鐘錶及珠寶的展示會；拍賣；企業查詢及企業資訊；企業管理和組織諮詢，企業管理之諮詢服務；廣告性目的之視聽陳列展示的製作及展示；廣告物分發；市場研究及分析；行銷；促銷服務；廣告材料之製作、發行及公布；企業規劃；透過網際網路之零售服務；零售目的性之通訊媒體上商品

Marca n.º N/63 811 Classe 35.^a
 Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road
 Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Serviços: organização e gestão de exposições e feiras para fins comerciais ou publicitários; organização e gestão de exposições de relojoaria e joalheria; leilão; consultas empresariais e informações empresariais; consultadoria de gestão e organização empresariais, serviços de consultadoria de gestão empresarial; produção e exibição de exposições e exposições audiovisuais para fins publicitários; distribuição de materiais publicitários; estudo e análise do mercado; marketing; serviços de promoção de vendas; produção, emissão e publicação de materiais publicitários; planeamento empresarial; serviços de venda a retalho através de internet; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; pesquisas de merca-

的展示；市場調查；統計資料彙編；新聞剪報服務；企業評價；為企業提供專家意見；廣告；廣告場所的租賃；廣告目的性之商品展示；為他人提供促銷活動；公共關係，尤指在製錶及珠寶製造領域；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、前述產品零件及配件之批發及零售服務、及與前述服務有關之諮詢、顧問及資訊服務；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、及所有前述產品之零件及配件之進出口代理服務。（全屬第35類服務）

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

do; compilação de informação estatística; serviços de recorte de notícias; avaliação empresarial; fornecimento das opiniões dos especialistas; publicidade; locação de espaços publicitários; apresentação de mercadorias para fins publicitários; fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem; relações públicas, em particular, na área de produção de relógios e joalheria; serviços de vendas por grosso e a retalho de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, peças e acessórios para todos os produtos acima referidos e serviços de consultadoria, assessoria e informação relacionados com os serviços acima referidos; serviços de agenciamento de importação e exportação de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos e peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63812

類別：14

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/07

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；人造珠寶飾物；珠寶飾品；人造

Marca n.º N/63 812

Classe 14.^a

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalha-

寶石；寶石；珍珠（珠寶首飾）；人造珠寶；鐘錶及計時儀器；時鐘；錶；腕錶；錶帶；鐘錶外殼；珠寶首飾盒；珠寶盒；前述產品之零件及配件。（全屬第14類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

ria; ornamentos em imitação de joalheria; artigos de ornamento de joalheria; imitação de pedras preciosas; pedras preciosas; pérolas (joalheria e bijuteria); imitação de joalheria; relojoaria e instrumentos cronométricos; relojoaria; relógios; relógios de pulso; correias para relógios; caixas de relógios; caixas para joalheria e bijuteria; caixas para joalheria; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63813 類別： 16
 申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/07
 產品：不屬別類的紙、紙板、紙製品、及紙板製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠品（不屬別類）；印刷用鉛字；凸版印刷用塊狀印版；印刷出版品；雜誌；手冊；目錄；紙製手提袋；行銷材料；小冊子；傳單；前述產品之零件及配件。（全屬第16類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

Marca n.º N/63 813 Classe 16.^a
 Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.
 Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/07
 Produtos: papel, cartão, produtos de papel e produtos de cartão, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); materiais de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos em forma de blocos para estereotipagem; publicações impressas; revistas; manuais; catálogos; sacos de mão em papel; materiais de marketing; brochuras; panfletos; peças e acessórios para todos os produtos acima referidos (todos incluídos nos produtos da classe 16.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63814

類別： 35

Marca n.º N/63 814

Classe 35.^a

申請人：CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

Requerente: CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.

場所：31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

Sede: 31st Floor, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/07

Data do pedido: 2012/03/07

服務：籌備與管理商業性或廣告目的性的展示會及展銷會；籌備與管理鐘錶及珠寶的展示會；拍賣；企業查詢及企業資訊；企業管理和組織諮詢，企業管理之諮詢服務；廣告性目的之視聽陳列展示的製作及展示；廣告物分發；市場研究及分析；行銷；促銷服務；廣告材料之製作、發行及公布；企業規劃；透過網際網路之零售服務；零售目的性之通訊媒體上商品的展示；市場調查；統計資料彙編；新聞剪報服務；企業評價；為企業提供專家意見；廣告；廣告場所的租賃；廣告目的性之商品展示；為他人提供促銷活動；公共關係，尤指在製錶及珠寶製造領域；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、前述產品零件及配件之批發及零售服務、及與前述服務有關之諮詢、顧問及資訊服務；貴重金屬及其合金、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶、人造珠寶飾物、珠寶飾品、人造寶石、寶石、珍珠（珠寶首飾）、人造珠寶、鐘錶及計時儀器、鐘、錶、腕錶、錶帶、鐘錶外殼、珠寶首飾盒、珠寶盒、印刷品、照片、印刷出版品、雜誌、手冊、目錄、紙製手提袋、行銷用具、小冊子、傳單、及所有前述產品之零件及配件之進出口代理服務。（全屬第35類服務）

Serviços: organização e gestão de exposições e feiras para fins comerciais ou publicitários; organização e gestão de exposições de relojoaria e joalheria; leilão; consultas empresariais e informações empresariais; consultadoria de gestão e organização empresariais, serviços de consultadoria de gestão empresarial; produção e exibição de exposições e exposições audiovisuais para fins publicitários; distribuição de materiais publicitários; estudo e análise do mercado; marketing; serviços de promoção de vendas; produção, emissão e publicação de materiais publicitários; planeamento empresarial; serviços de venda a retalho através de internet; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; pesquisas de mercado; compilação de informação estatística; serviços de recorte de notícias; avaliação empresarial; fornecimento das opiniões dos especialistas; publicidade; locação de espaços publicitários; apresentação de mercadorias para fins publicitários; fornecimento das actividades de promoção de venda por conta de outrem; relações públicas, em particular, na área de produção de relógios e joalheria; serviços de vendas por grosso e a retalho de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, peças e acessórios para todos os produtos acima referidos e serviços de consultadoria, assessoria e informação relacionados com os serviços acima referidos; serviços de agenciamento de importação e exportação de metais preciosos e suas ligas, produtos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, ornamentos em imitação de joalheria, artigos de ornamento de joalheria, imitação de pedras preciosas, pedras preciosas, pérolas (joalheria e bijuteria), imitação de joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, relojoaria, relógios, relógios de pulso, correias para relógios, caixas de relógios, caixas para joalheria e bijuteria, caixas para joalheria, produtos de imprensa, fotografias, publicações impressas, revistas, manuais, catálogos, sacos de mão em papel, materiais de marketing, brochuras, panfletos, e peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

商標構成：



顏色要求：紅色、白色、橘色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/63824

類別： 34

Marca n.º N/63 824

Classe 34.^a

申請人：Philip Morris Brands Sàrl

Requerente: Philip Morris Brands Sàrl

場所：Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça

Sede: Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

CLEARTASTE

CLEARTASTE

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：64188/2011。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 64188/2011.

商標編號：N/63827

類別： 14

Marca n.º N/63 827

Classe 14.^a

申請人：CARRERA Y CARRERA, S.A.

Requerente: CARRERA Y CARRERA, S.A.

場所：Carretera Nacional I, Km-31, 600 - 28750 San Agustín de Guadalix (Madrid), Spain

Sede: Carretera Nacional I, Km-31, 600 — 28750 San Agustín de Guadalix (Madrid), Spain

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的製品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/63828

類別： 43

Marca n.º N/63 828

Classe 43.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

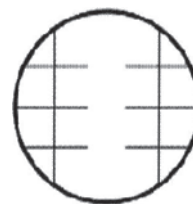
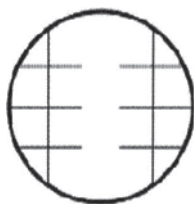
Data do pedido: 2012/03/08

服務：餐廳服務；提供餐食服務；自助餐廳服務；茶室服務及酒吧服務；小食店服務；咖啡室服務；咖啡店服務；臨時住宿；外賣服務。

Serviços: serviços de restaurante; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante «self-service»; serviços de casa de chá e serviços de bar; serviços de snack bar; serviços de café; serviços de cafetarias; alojamento temporário ; serviços de «takeaway».

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

商標編號：N/63829

類別： 44

Marca n.º N/63 829

Classe 44.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

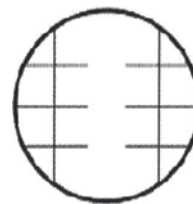
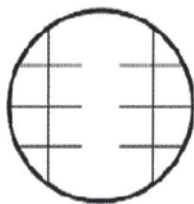
Data do pedido: 2012/03/08

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos; serviços de agricultura, de horticultura ou de silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63830

類別： 43

Marca n.º N/63 830

Classe 43.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

服務：餐廳服務；提供餐食服務；自助餐廳服務；茶室服務及酒吧服務；小食店服務；咖啡室服務；咖啡店服務；臨時住宿；外賣服務。

商標構成：

慧公館

顏色要求：黑色，如圖所示。

Data do pedido: 2012/03/08

Serviços: serviços de restaurante; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante «self-service»; serviços de casa de chá e serviços de bar; serviços de snack bar; serviços de café; serviços de cafetarias; alojamento temporário ; serviços de «takeaway».

A marca consiste em:

慧公館

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63831

類別： 44

Marca n.º N/63 831

Classe 44.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos; serviços de agricultura, de horticultura ou de silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:

慧公館

顏色要求：黑色，如圖所示。

慧公館

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63832

類別： 43

Marca n.º N/63 832

Classe 43.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

服務：餐廳服務；提供餐食服務；自助餐廳服務；茶室服務及酒吧服務；小食店服務；咖啡室服務；咖啡店服務；臨時住宿；外賣服務。

Serviços: serviços de restaurante; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante «self-service»; serviços de casa de chá e serviços de bar; serviços de snack bar; serviços de café; serviços de cafetarias; alojamento temporário ; serviços de «takeaway».

商標構成：

A marca consiste em:

MAISON DE L'HUI

MAISON DE L'HUI

顏色要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63833

類別： 44

Marca n.º N/63 833

Classe 44.^a

申請人：王慧敏

Requerente: Wang Huimin

場所：中國上海劍河路2000弄40號

Sede: 中國上海劍河路2000弄40號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos; serviços de agricultura, de horticultura ou de silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:

MAISON DE L'HUI

MAISON DE L'HUI

顏色要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/63834

類別： 33

Marca n.º N/63 834

Classe 33.^a

申請人：SOCIETE CIVILE DU VIGNOBLE DE CHATEAU GRILLET

Requerente: SOCIETE CIVILE DU VIGNOBLE DE CHATEAU GRILLET

場所：Chateau Grillet, 42410 Verin, França

Sede: Chateau Grillet, 42410 Verin, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

產品：酒。

Produtos: vinhos.

商標構成：

A marca consiste em:

CHATEAU GRILLET

CHATEAU GRILLET

商標編號：N/63835

類別： 18

Marca n.º N/63 835

Classe 18.^a

申請人：IC Companys A/S

Requerente: IC Companys A/S

場所：Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark

Sede: Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/08

Data do pedido: 2012/03/08

產品：袋，手提箱，盒，旅行袋，帆布背包，錢包，零錢包，箱子，雨傘和上述提及所有產品的零件及配件；全屬第18類。

Produtos: sacos, malas de mão, estojos, sacos de viagem, mochilas (rucksacks), carteiras, porta-moedas, arcas, chapéus-de-chuva e peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

商標構成：

A marca consiste em:

MATINIQUE

MATINIQUE

商標編號：N/63836 類別： 25
 申請人：IC Companys A/S
 場所：Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/08
 產品：服裝，鞋，帽，及上述產品的零配件；全屬第25類。
 商標構成：

MATINIQUE

Marca n.º N/63 836 Classe 25.^a
 Requerente: IC Companys A/S
 Sede: Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/08
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria e peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 25.^a
 A marca consiste em:

MATINIQUE

商標編號：N/63837 類別： 35
 申請人：IC Companys A/S
 場所：Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/08
 服務：與服裝，鞋，帽，袋，手提箱，盒，旅行袋，帆布背包，錢包，零錢包，箱子，雨傘和上述提及所有產品的零件及配件有關的零售及批發服務；全屬第35類。

MATINIQUE

Marca n.º N/63 837 Classe 35.^a
 Requerente: IC Companys A/S
 Sede: Raffinaderivej 10, DK-2300 Copenhagen S, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/08
 Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso relacionados com vestuário, calçado, chapalaria, sacos, malas de mão, estojos, sacos de viagem, mochilas (rucksacks), carteiras, portamoedas, arcas, chapéus-de-chuva e peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 35.^a
 A marca consiste em:

MATINIQUE

商標編號：N/63840 類別： 35
 申請人：澳門投資發展股份有限公司
 場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/03/14
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。
 商標構成：



顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Marca n.º N/63 840 Classe 35.^a
 Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
 Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/03/14
 Serviços: publicidade; gestão comercial; gestão administrativa; serviços de escritório.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63841

類別： 36

Marca n.º N/63 841

Classe 36.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários, negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63842

類別： 37

Marca n.º N/63 842

Classe 37.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：房屋建築，修理，安裝服務。

Serviços: construção, reparação, serviços de instalação.

商標構成：

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63843

類別： 38

Marca n.º N/63 843

Classe 38.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：電訊。

Serviços: telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63844

類別： 39

Marca n.º N/63 844

Classe 39.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：運輸，商品包裝和貯藏，旅行安排。

Serviços: transporte, embalagem e entreposto de mercadorias, organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63845

類別： 40

Marca n.º N/63 845

Classe 40.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：材料處理。

Serviços: processamento de materiais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63846

類別： 41

Marca n.º N/63 846

Classe 41.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

Serviços: educação, fornecimento de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63847

類別： 42

Marca n.º N/63 847

Classe 42.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar,
Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究，計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e concepção a eles referentes, serviços de análises e pesquisas industriais, concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63848

類別： 43

Marca n.º N/63 848

Classe 43.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar,
Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。



澳門投資發展股份有限公司
Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Macau Investment and Development Limited

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63849

類別： 44

Marca n.º N/63 849

Classe 44.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：醫療服務，獸醫服務，人或動物的衛生和美容服務，農業、園藝和林業服務。

Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos, serviços de agricultura, de horticultura ou de silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63850

類別： 45

Marca n.º N/63 850

Classe 45.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：法律服務，由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務，為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: serviços jurídicos, serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos, serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde e amarelo, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63851

類別： 35

Marca n.º N/63 851

Classe 35.^a

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; gestão administrativa; serviços de escritório.

商標構成：



顏色要求：綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63852

類別： 36

Marca n.º N/63 852

Classe 36.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários, negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63853

類別： 37

Marca n.º N/63 853

Classe 37.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：房屋建築，修理，安裝服務。

Serviços: construção, reparação, serviços de instalação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63854
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/03/14
服務：電訊。
商標構成：



顏色要求：綠色，如圖所示。

類別： 38

Marca n.º N/63 854

Classe 38.^a

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar,
Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/03/14
Serviços: telecomunicações.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no
exemplar de marca.

商標編號：N/63855
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/03/14
服務：運輸，商品包裝和貯藏，旅行安排。
商標構成：



顏色要求：綠色，如圖所示。

類別： 39

Marca n.º N/63 855

Classe 39.^a

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar,
Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/03/14
Serviços: transporte, embalagem e entreposto de mercadorias,
organização de viagens.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no
exemplar de marca.

商標編號：N/63856
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/03/14
服務：材料處理。

類別： 40

Marca n.º N/63 856

Classe 40.^a

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar,
Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/03/14
Serviços: processamento de materiais.

商標構成：



顏色要求：綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63857

類別： 41

Marca n.º N/63 857

Classe 41.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

Serviços: educação, fornecimento de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63858

類別： 42

Marca n.º N/63 858

Classe 42.ª

申請人：澳門投資發展股份有限公司

Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/14

Data do pedido: 2012/03/14

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究，計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e concepção a eles referentes, serviços de análises e pesquisas industriais, concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63859
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

類別： 43

Marca n.º N/63 859
Classe 43.^a
Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/03/14
服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/03/14
Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63860
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

類別： 44

Marca n.º N/63 860
Classe 44.^a
Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/03/14
服務：醫療服務，獸醫服務，人或動物的衛生和美容服務，農業、園藝和林業服務。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/03/14
Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos, serviços de agricultura, de horticultura ou de silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

商標編號：N/63861
申請人：澳門投資發展股份有限公司
場所：澳門新馬路61號『新馬路39』18樓

類別： 45

Marca n.º N/63 861
Classe 45.^a
Requerente: Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.
Sede: Av. de Almeida Ribeiro n.º 61, «39 Macau», 18.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/03/14

服務：法律服務，由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務，為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：



顏色要求：綠色，如圖所示。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/03/14

Serviços: serviços jurídicos, serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos, serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado no exemplar de marca.

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/060313	2012/07/27	2012/07/27	HACEB工業股份有限公司	CO	07
N/060314	2012/07/27	2012/07/27	HACEB工業股份有限公司	CO	11
N/060559	2012/07/27	2012/07/27	XE Corporation	CA	36
N/060560	2012/07/27	2012/07/27	XE Corporation	CA	36
N/060580	2012/07/27	2012/07/27	XE Corporation	CA	36
N/061031	2012/07/27	2012/07/27	NEW WORLD HOTEL MANAGEMENT (BVI) LIMITED	VG	43
N/061055	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/061056	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	16
N/061057	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	28
N/061058	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	35
N/061059	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	38
N/061060	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061061	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	42
N/061062	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/061063	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	16
N/061064	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	28
N/061065	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	35
N/061066	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	38
N/061067	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	41
N/061068	2012/07/27	2012/07/27	Nintendo Co., Ltd	JP	42
N/061185	2012/07/27	2012/07/27	The Luxembourg Medicine Company Limited	HK	05
N/061186	2012/07/27	2012/07/27	The Luxembourg Medicine Company Limited	HK	29
N/061187	2012/07/27	2012/07/27	The Luxembourg Medicine Company Limited	HK	30
N/061188	2012/07/27	2012/07/27	The Luxembourg Medicine Company Limited	HK	32
N/061192	2012/07/27	2012/07/27	廣西華欣紙業有限公司	CN	16
N/061193	2012/07/27	2012/07/27	MG ICON LLC	US	24
N/061194	2012/07/27	2012/07/27	MG ICON LLC	US	35
N/061195	2012/07/27	2012/07/27	MG ICON LLC	US	24
N/061196	2012/07/27	2012/07/27	MG ICON LLC	US	35
N/061197	2012/07/27	2012/07/27	James Purdey & Sons Limited	GB	35
N/061198	2012/07/27	2012/07/27	James Purdey & Sons Limited	GB	35
N/061201	2012/07/27	2012/07/27	LLOYD Shoes GmbH	DE	03
N/061202	2012/07/27	2012/07/27	LLOYD Shoes GmbH	DE	14
N/061203	2012/07/27	2012/07/27	LLOYD Shoes GmbH	DE	18
N/061204	2012/07/27	2012/07/27	LLOYD Shoes GmbH	DE	25
N/061205	2012/07/27	2012/07/27	LLOYD Shoes GmbH	DE	35
N/061206	2012/07/27	2012/07/27	福建順昌虹潤精密儀器有限公司 Fujian Shunchang Hongrun Precision Instruments Co., Ltd.	CN	09
N/061207	2012/07/27	2012/07/27	With Heart Foundation	AU	36
N/061210	2012/07/27	2012/07/27	Kabushiki Kaisha SCRAP	JP	41
N/061211	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	18
N/061212	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	25
N/061213	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	18
N/061214	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	25
N/061215	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	18
N/061216	2012/07/27	2012/07/27	MICHEL RENE LIMITED	HK	25
N/061217	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061218	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061219	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061220	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061221	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	43
N/061222	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061223	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061224	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061225	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061226	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061227	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061228	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061229	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061230	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061231	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061232	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061233	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061234	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061235	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061236	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061237	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061238	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061239	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061240	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061241	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061242	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061243	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061244	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061245	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061246	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061247	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061248	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	16
N/061249	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	35
N/061250	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	41
N/061251	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	43
N/061252	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	43
N/061253	2012/07/27	2012/07/27	Conde Nast Asia/Pacific Inc.	US	43
N/061254	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	16
N/061255	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061256	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	41
N/061257	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	16
N/061258	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	35
N/061259	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	41
N/061260	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	16
N/061261	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	35
N/061277	2012/07/27	2012/07/27	Advance Magazine Publishers Inc.	US	41
N/061278	2012/07/27	2012/07/27	Reddit Inc.	US	42
N/061291	2012/07/27	2012/07/27	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (d/b/a Hitachi, Ltd.)	JP	07
N/061292	2012/07/27	2012/07/27	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (d/b/a Hitachi, Ltd.)	JP	09
N/061293	2012/07/27	2012/07/27	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (d/b/a Hitachi, Ltd.)	JP	37
N/061342	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	35
N/061343	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	36
N/061344	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	37
N/061345	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	39
N/061346	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	42
N/061347	2012/07/27	2012/07/27	Nikon Corporation	JP	09
N/061349	2012/07/27	2012/07/27	深圳市順特爾科技發展有限公司	CN	09
N/061352	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	03
N/061353	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	09
N/061354	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	14
N/061355	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	16
N/061356	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	18
N/061357	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	24
N/061358	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	25
N/061359	2012/07/27	2012/07/27	Tessiform Spa	IT	35
N/061361	2012/07/27	2012/07/27	TOTO LTD.	JP	17
N/061378	2012/07/27	2012/07/27	Vanpac GroupAsia Pte Ltd.	SG	39
N/061386	2012/07/27	2012/07/27	內蒙古大牧場食品有限責任公司	CN	29
N/061387	2012/07/27	2012/07/27	CHANG KUO CHOU PHARMACEUTICAL CO., LTD.	TW	05
N/061391	2012/07/27	2012/07/27	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/061392	2012/07/27	2012/07/27	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061393	2012/07/27	2012/07/27	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/061394	2012/07/27	2012/07/27	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/061400	2012/07/27	2012/07/27	Abraxis Bioscience, LLC	US	05
N/061428	2012/07/27	2012/07/27	CA Links, Inc.	US	14
N/061429	2012/07/27	2012/07/27	上海常春藤兒童用品有限公司	CN	25
N/061430	2012/07/27	2012/07/27	上海常春藤兒童用品有限公司	CN	35
N/061431	2012/07/27	2012/07/27	上海常春藤兒童用品有限公司	CN	25
N/061432	2012/07/27	2012/07/27	上海常春藤兒童用品有限公司	CN	35
N/061435	2012/07/27	2012/07/27	無錫巨人網絡科技有限公司	CN	41
N/061437	2012/07/27	2012/07/27	Tangs Department Limited	HK	25
N/061438	2012/07/27	2012/07/27	FUNDACIÓN GALA-SALVADOR DALÍ	ES	18
N/061439	2012/07/27	2012/07/27	FUNDACIÓN GALA-SALVADOR DALÍ	ES	18
N/061477	2012/07/27	2012/07/27	深圳市永至誠貿易有限公司 SHENZHEN YONGZHICHENG TRADE CO., LTD.	CN	30
N/061493	2012/07/27	2012/07/27	晟特思控股有限責任公司 CINTAS HOLDINGS LLC	US	25
N/061494	2012/07/27	2012/07/27	晟特思控股有限責任公司 CINTAS HOLDINGS LLC	US	25
N/061526	2012/07/27	2012/07/27	Kao Kabushiki Kaisha (also trading as Kao Corporation)	JP	03
N/061527	2012/07/27	2012/07/27	Kao Kabushiki Kaisha (also trading as Kao Corporation)	JP	21
N/061528	2012/07/27	2012/07/27	Kao Kabushiki Kaisha (also trading as Kao Corporation)	JP	03
N/061529	2012/07/27	2012/07/27	Kao Kabushiki Kaisha (also trading as Kao Corporation)	JP	21
N/061530	2012/07/27	2012/07/27	湖南勝景山河生物科技股份有限公司 Hunan Shengjing Shanhe Biological Technology Co., Ltd.	CN	33
N/061536	2012/07/27	2012/07/27	Tonino Lamborghini S.R.L.	IT	35
N/061537	2012/07/27	2012/07/27	Tonino Lamborghini S.R.L.	IT	43
N/061545	2012/07/27	2012/07/27	杭州暗香商貿有限公司	CN	35
N/061546	2012/07/27	2012/07/27	杭州暗香商貿有限公司	CN	36
N/061547	2012/07/27	2012/07/27	杭州暗香商貿有限公司	CN	39
N/061552	2012/07/27	2012/07/27	Tsingtao Brewery Company Limited	CN	32
N/061553	2012/07/27	2012/07/27	Tsingtao Brewery Company Limited	CN	32
N/061554	2012/07/27	2012/07/27	Tsingtao Brewery Company Limited	CN	32
N/061555	2012/07/27	2012/07/27	FLIGHT 001 ASIA LIMITED	HK	18
N/061556	2012/07/27	2012/07/27	FLIGHT 001 ASIA LIMITED	HK	35
N/061557	2012/07/27	2012/07/27	RES TOE RUN LIMITED	HK	35
N/061563	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	02

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061564	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	07
N/061565	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	08
N/061566	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	27
N/061567	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	37
N/061568	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	40
N/061569	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel Coatings International B.V.	NL	42
N/061570	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	01
N/061571	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	02
N/061572	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	03
N/061573	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	05
N/061574	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	07
N/061575	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	09
N/061576	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	16
N/061577	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	17
N/061578	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	19
N/061579	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	27
N/061580	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	30
N/061581	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	37
N/061582	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	40
N/061583	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	41
N/061584	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	42
N/061585	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	01
N/061586	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	02
N/061587	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	03
N/061588	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	05
N/061589	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	07
N/061590	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	09
N/061591	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	16
N/061592	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	17
N/061593	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	19
N/061594	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	27
N/061595	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	30
N/061596	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	37
N/061597	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	40
N/061598	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	41
N/061599	2012/07/27	2012/07/27	Akzo Nobel N.V.	NL	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061622	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	03
N/061623	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44
N/061624	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	03
N/061625	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44
N/061634	2012/07/27	2012/07/27	中山市多美化工有限公司	CN	03
N/061636	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	01
N/061637	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	03
N/061638	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	04
N/061639	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	05
N/061640	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	06
N/061641	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	08
N/061642	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	09
N/061643	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	10
N/061644	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	11
N/061645	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	12
N/061646	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	14
N/061647	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	16
N/061648	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	20
N/061649	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	21
N/061650	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	22
N/061651	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	23
N/061652	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	28
N/061653	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	29
N/061654	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	30
N/061655	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	31
N/061656	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	32
N/061657	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	33
N/061658	2012/07/27	2012/07/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	34
N/061682	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司 Goldland Comercial Offshore de Macau Limitada/Goldland Macao Commercial Offshore Limited	MO	08
N/061683	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司 Goldland Comercial Offshore de Macau Limitada/Goldland Macao Commercial Offshore Limited	MO	24
N/061684	2012/07/27	2012/07/27	Sun-Min Kim	US	28
			David Horvath	US	
			Pretty Ugly, LLC	US	

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061685	2012/07/27	2012/07/27	Sun-Min Kim	US	28
			David Horvath	US	
			Pretty Ugly, LLC	US	
N/061687	2012/07/27	2012/07/27	FINBRAND S.A.	LU	03
N/061688	2012/07/27	2012/07/27	FINBRAND S.A.	LU	09
N/061694	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	07
N/061695	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	09
N/061696	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	12
N/061697	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	21
N/061698	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	22
N/061699	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	25
N/061700	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	29
N/061701	2012/07/27	2012/07/27	金源澳門離岸商業服務有限公司	MO	35
N/061758	2012/07/27	2012/07/27	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/061801	2012/07/27	2012/07/27	Manufacture Roger Dubuis SA	CH	14
N/061803	2012/07/27	2012/07/27	CA Links, Inc.	US	14
N/061823	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	03
N/061824	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	03
N/061826	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44
N/061828	2012/07/27	2012/07/27	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44
N/061831	2012/07/27	2012/07/27	新鴻基有限公司 SUN HUNG KAI & CO. LIMITED	HK	36
N/061832	2012/07/27	2012/07/27	新鴻基有限公司 SUN HUNG KAI & CO. LIMITED	HK	36
N/061837	2012/07/27	2012/07/27	IGT	US	09
N/061838	2012/07/27	2012/07/27	IGT	US	09
N/061899	2012/07/27	2012/07/27	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/061900	2012/07/27	2012/07/27	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/061901	2012/07/27	2012/07/27	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/061902	2012/07/27	2012/07/27	IGT	US	09
N/061905	2012/07/27	2012/07/27	GC Design Limited	HK	30
N/061906	2012/07/27	2012/07/27	GC Design Limited	HK	43
N/061907	2012/07/27	2012/07/27	GC Design Limited	HK	30
N/061908	2012/07/27	2012/07/27	GC Design Limited	HK	43
N/061913	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	03
N/061914	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061915	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	14
N/061916	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	18
N/061917	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	24
N/061918	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	25
N/061919	2012/07/27	2012/07/27	Hardy Way, LLC	US	35
N/061924	2012/07/27	2012/07/27	Caesars World, Inc.	US	35
N/061925	2012/07/27	2012/07/27	Caesars World, Inc.	US	41
N/061927	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	42
N/061928	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	39
N/061929	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	37
N/061930	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	36
N/061931	2012/07/27	2012/07/27	Venalisia Import GmbH	DE	35
N/061934	2012/07/27	2012/07/27	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/061935	2012/07/27	2012/07/27	陳沛而	HK	18
N/061936	2012/07/27	2012/07/27	陳沛而	HK	25
N/061937	2012/07/27	2012/07/27	陳沛而	HK	18
N/061938	2012/07/27	2012/07/27	陳沛而	HK	25
N/061942	2012/07/27	2012/07/27	株式會社三陽商會 SANYO SHOKAI LTD.	JP	18
N/061943	2012/07/27	2012/07/27	株式會社三陽商會 SANYO SHOKAI LTD.	JP	25
N/061944	2012/07/27	2012/07/27	澳門佳作有限公司	MO	16
N/061945	2012/07/27	2012/07/27	澳門佳作有限公司	MO	25
N/061947	2012/07/27	2012/07/27	Montres Tudor SA	CH	14
N/061952	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	14
N/061953	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/061954	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	18
N/061955	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	25
N/061956	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/061957	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/061958	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	14
N/061959	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/061960	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	18
N/061961	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	25
N/061962	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/061963	2012/07/27	2012/07/27	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43

部分批給及部分拒絕

Concessão parcial e recusa parcial

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》

Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

程序編號 Processo n.º	N/060675
註冊日期 Data do registo	2012/07/19
批示日期 Data do despacho	2012/07/19
註冊權利人之名稱 Nome do titular	Philip Morris Brands Sàrl
所屬國/地區 País/Território resid.	CH
分類 Classe	34
<p>根據第216條，結合第214條第2款a)項的規定，拒絕“未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；”產品的註冊，而批給“煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。”的商標註冊申請。</p> <p>Foram recusados os produtos 《Tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), “kretek”, “snus”, sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); 》, e foram concedidos apenas os produtos 《artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.》 do pedido de registo de marca, nos termos do art.º 216.º, conjugado com a alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º</p>	

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/061169	2012/07/19	THE LUCKY DRINK COMPANY PTY LTD	AU	32	第214條第2款a)項，結合第197條及第199條第1款b)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/002937 (2833-M)	P/002938 (2834-M)	P/002940 (2836-M)	P/002943 (2839-M)	P/002944 (2840-M)	P/002946 (2842-M)	P/002948 (2844-M)

程序編號 Processo n.º						
P/002949 (2845-M)	P/002950 (2846-M)	P/002960 (2855-M)	P/002961 (2856-M)	P/002962 (2857-M)	P/006496 (9265-M)	P/006498 (9267-M)
P/006500 (9269-M)	P/006502 (9271-M)	P/006504 (9273-M)	P/006506 (9275-M)	P/006508 (9277-M)	P/006509 (9278-M)	P/006510 (9279-M)
P/006512 (9281-M)	P/006513 (9282-M)	P/006514 (9283-M)	P/006775 (6563-M)	P/006776 (6564-M)	P/007420 (7190-M)	P/008040 (9424-M)
P/008042 (9426-M)	P/008044 (9428-M)	P/008046 (9430-M)	P/008048 (9432-M)	P/008050 (9434-M)	P/008052 (9436-M)	P/008054 (9438-M)
P/008421 (8131-M)	P/008422 (8132-M)	P/008423 (8133-M)	P/008427 (8137-M)	P/008836 (8564-M)	P/010857 (10711-M)	P/012071 (12278-M)
P/013654 (14086-M)	P/013820 (13764-M)	P/013946 (13874-M)	P/013980 (13909-M)	P/013989 (13918-M)	P/013990 (13919-M)	P/014033 (13965-M)
P/014034 (13966-M)	P/014048 (13984-M)	P/014163 (14104-M)	P/014361 (14286-M)	P/014362 (14287-M)	P/014366 (14291-M)	P/014369 (14294-M)
P/014371 (14296-M)	P/014372 (14297-M)	P/014373 (14298-M)	P/014374 (14299-M)	P/014386 (14313-M)	P/014488 (14393-M)	P/014489 (14394-M)
P/014675 (14594-M)	P/015474 (15411-M)	N/001647	N/001648	N/003438	N/003439	N/003440
N/003441	N/003512	N/003519	N/003520	N/003526	N/003527	N/003528
N/003529	N/003530	N/003531	N/003532	N/003533	N/003613	N/003658
N/003774	N/003775	N/003776	N/003829	N/003838	N/003841	N/003890
N/003891	N/003893	N/003899	N/003936	N/003937	N/004036	N/004037
N/004038	N/004051	N/004093	N/004134	N/014588	N/014779	N/014900
N/014901	N/014902	N/014986	N/015026	N/015027	N/015247	N/015250
N/015275	N/015276	N/015277	N/015278	N/015281	N/015282	N/015876
N/015877	N/016034	N/016035	N/016041	N/016241	N/016250	N/016424
N/016496	N/016497	N/016499	N/016513	N/016514	N/016520	N/016521
N/016522	N/016534	N/016542	N/016681	N/016760	N/016893	N/017419
N/017481	N/017885	N/017936	N/018027	N/018028	N/018217	N/018471
N/018472	N/018473	N/018474	N/018475	N/018476	N/018477	N/018478
N/018479	N/018480	N/018577	N/018578	N/018579	N/018580	N/018581
N/018582						

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/006651 (6438-M)	2012/07/25	使用許可 Licença de exploração	CHIVAS HOLDINGS (IP) LIMITED	Chivas Brothers Limited, com sede em 111-113 Renfrew Road, Paisley, PA3 4DY, Scotland, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo	
P/006775 (6563-M) P/006776 (6564-M)	2012/07/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	ALSTOM Power Hydraulique	ALSTOM Hydro France, com sede em 2 Quai Michelet - 3, Avenue André Malraux, 92300 Levallois Perret, France	
P/007420 (7190-M)	2012/07/17	更改地址 Modificação de sede	Barry Callebaut Nederland B.V.	de Ambachten 35, 4881 XZ Zundert, The Netherlands	
P/009065 (8802-M) P/009066 (8803-M) P/009538 (9415-M) P/009539 (9416-M)	2012/07/13	更改認別資料 Modificação de identidade	THE TIMBERLAND COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Timberland LLC	
	2012/07/13	轉讓 Transmissão	Timberland LLC	TBL Licensing LLC, com sede em 200 Domain Drive, Stratham, New Hampshire 03885, United States of America	
P/009865 (9693-M)	2012/07/25	更改認別資料 Modificação de identidade	LLADRO COMERCIAL, S.A.	LLADRO, S.A.	
P/012009 (11901-M) P/012010 (11902-M) P/012011 (11903-M) P/012117 (11936-M) P/012234 (12124-M)	2012/07/18	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	
	2012/07/18	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	The Absolut Company Aktiebolag	
	2012/07/18	更改地址 Modificação de sede	The Absolut Company Aktiebolag	117 97 Stockholm, Suécia	
P/012970 (12852-M) P/012971 (12853-M) P/012972 (12854-M) P/012973 (12855-M) P/012974 (12856-M)	P/012975 (12857-M) P/012976 (12858-M) P/012977 (12859-M) P/012978 (12860-M)	2012/07/25	更改認別資料 Modificação de identidade	CCM IP, S.A.	CCM Propiedad Industrial, SA de CV
		2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	CCM Propiedad Industrial, SA de CV	Cervezas Cuauhtémoc Moctezuma, SA de CV, com sede em Ave. Alfonso Reyes NTE 2202, Bellavista, Monterrey, Nuevo León, México 64410
P/013820 (13764-M)	2012/07/27	更改地址 Modificação de sede	IMPETUS PORTUGAL - TÊXTEIS, S.A.	Rua da Fábrica, n.º 45, 4740-031 Esposende, Portugal	

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/014163 (14104-M)		2012/07/27	更改地址 Modificação de sede	MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LIMITED	3-1, Marunouchi 2-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
P/014361 (14286-M)	P/014371 (14296-M)	2012/07/23	更改認別資料 Modificação de identidade	GROUPE DANONE	DANONE
P/014362 (14287-M)	P/014372 (14297-M)				
P/014366 (14291-M)	P/014373 (14298-M)	2012/07/23	更改地址 Modificação de sede	DANONE	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, França
P/014369 (14294-M)	P/014374 (14299-M)				
N/001647 N/001648		2012/07/27	更改地址 Modificação de sede	METRO-GOLDWYN- MAYER LION CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	245 N. Beverly Dr., Beverly Hills, California 90210-5317, United States of America
N/014986		2012/07/13	更改地址 Modificação de sede	Lignum-2, Inc.	5900 N. Andrews Avenue, Suite 1100, Fort Lauderdale, Florida 33309, U.S.A.
N/015247		2012/07/13	更改地址 Modificação de sede	ALZA CORPORATION	1010 Joaquin Road, Mountain View, CA, Estados Unidos da América
		2012/07/13	更改地址 Modificação de sede	ALZA CORPORATION	700 Eubanks Drive, Vacaville, CA 95688, Estados Unidos da América
N/015250		2012/07/19	更改地址 Modificação de sede	陳順榮 CHAN SON WENG	澳門馬交石巷11號建華工業大廈2樓
N/015275 N/015276 N/015277	N/015278 N/015281 N/015282	2012/07/13	更改地址 Modificação de sede	Spirits International B.V.	7 Rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg
N/016893		2012/07/17	更改地址 Modificação de sede	統一藥品股份有限公司 President Pharmaceutical Corp.	中國台灣台北市松山區東興路8號7樓 7F, n.º 8, Dongsing Rd., Songshan District, Taipei City 105, Taiwan, China
N/017408		2012/07/19	更改地址 Modificação de sede	莎娜美（國際）有限公司	Flat A & B, 15/F., On Dak Industrial Building, n.ºs 2-6 Wah Sing Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
		2012/07/19	轉讓 Transmissão	莎娜美（國際）有限公司	RICH GENIUS WORLDWIDE LIMITED, com sede em OMC Chambers, Wickham Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/017481		2012/07/19	更改地址 Modificação de sede	浙江三力士橡膠股份有限公司	中國浙江省紹興縣柯岩街道餘渚村
N/017885		2012/07/17	更改認別資料 Modificação de identidade	台州寶路鞋業有限公司 TAIZHOU BROAD-ROAD SHOES CO., LTD.	浙江寶路鞋業有限公司 ZHEJIANG BROAD-ROAD SHOES CO., LTD.
N/018027 N/018028		2012/07/17	更改認別資料 Modificação de identidade	GOLD HONG YE PAPER (SUZHOU INDUSTRIAL PARK) CO., LTD.	金紅葉紙業集團有限公司 GOLD HONGYE PAPER GROUP CO., LTD.
N/018471 N/018472 N/018473 N/018474 N/018475	N/018476 N/018477 N/018478 N/018479 N/018480	2012/07/19	更改地址 Modificação de sede	澳門昇祥貿易有限公司	澳門勞動節街廣福祥花園第1座11樓B
N/018794 N/018795 N/021402		2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	N.V. Organon	MSD Oss B.V., com sede em Kloosterstraat 6, 5349 AB Oss, The Netherlands
N/022906 N/022907		2012/07/25	更改地址 Modificação de sede	Bottega Veneta International Sarl	124 Boulevard De La Petrusse, Luxembourg L-2330, Luxembourg
N/029454 N/029455 N/029456		2012/07/27	轉讓 Transmissão	Digital Crown Holdings (H.K.) Ltd.	K&M Intellectual Holdings Limited, com sede em Geneva Place, Waterfront Drive, PO Box 3469, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/031657 N/031658		2012/07/25	更改認別資料 Modificação de identidade	CCM IP, S.A.	CCM Propiedad Industrial, SA de CV
		2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	CCM Propiedad Industrial, SA de CV	Cervezas Cuauhtémoc Moctezuma, SA de CV, com sede em Ave. Alfonso Reyes NTE 2202, Bellavista, Monterrey, Nuevo León, México 64410
N/033877 N/033878		2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	N.V. Organon	MSD Oss B.V., com sede em Kloosterstraat 6, 5349 AB Oss, The Netherlands
N/034110 N/034111 N/034112	N/034113 N/034114 N/034115	2012/07/25	更改地址 Modificação de sede	Bottega Veneta International S.A.R.L.	124 Boulevard De La Petrusse, Luxembourg L-2330, Luxembourg
N/034323 N/034324	N/034325 N/034326	2012/07/25	更改認別資料 Modificação de identidade	LLADRO COMERCIAL, S.A.	LLADRO, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/040098	2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	N.V. Organon	MSD Oss B.V., com sede em Kloosterstraat 6, 5349 AB Oss, The Netherlands
N/040439	2012/07/25	更改地址 Modificação de sede	Bottega Veneta International S.A.R.L.	124 Boulevard De La Petrusse, Luxembourg L-2330, Luxembourg
N/041125 N/041126 N/041196	2012/07/25	更改認別資料 Modificação de identidade	LLADRO COMERCIAL, S.A.	LLADRO, S.A.
N/044333	2012/07/17	更改認別資料 Modificação de identidade	佛山市常青樹化工有限公司	廣東常青樹化工有限公司
	2012/07/17	轉讓 Transmissão	廣東常青樹化工有限公司	山東常青樹化工有限公司，地址為中國山東省東營市河口區海寧路777號
N/045285 N/045286 N/047264	2012/07/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	N.V. Organon	MSD Oss B.V., com sede em Kloosterstraat 6, 5349 AB Oss, The Netherlands
N/049440	2012/07/17	更改認別資料 Modificação de identidade	澳門飲食業聯合商會	澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau, The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao
N/055707 N/055708 N/055709 N/055710 N/055711 N/055712	N/055713 N/055714 N/055715 N/055716 N/055717 N/055718	2012/07/27	更改認別資料 Modificação de identidade	CORDLIFE PTE LTD Cordlife Group Limited
N/061111 N/061112 N/061113 N/061114 N/061115 N/061116	N/061117 N/061118 N/061119 N/061120 N/061121 N/061122	2012/07/19	轉讓 Transmissão	Chan Hung To JDB International Group Company Limited, com sede em Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/061895	2012/07/19	轉讓 Transmissão	Joaquim Fernando Moreira Pinto	MINIMAX IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA, com sede em Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, Macau

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/033303	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	35
² N/033304	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	39
² N/033305	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	41
¹ N/033306	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	43
² N/033307	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	45
¹ N/033308	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	35
² N/033309	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	39
² N/033310	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	41
¹ N/033311	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	43
² N/033312	2012/07/10	Las Vegas Sands Corp.	US	45

- 1 根據中級法院2012年6月21日之合議庭裁判，並於2012年7月10日已轉為確定裁決，裁定上訴理由不成立，維持上訴所針對之決定，並命令拒絕有關商標之註冊。

Por acórdão de 21 de Junho de 2012, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 10 de Julho de 2012, o Tribunal decidiu negar provimento ao recurso, mantendo-se a decisão recorrida e determinando-se a recusa do registo da marca em causa.

- 2 根據中級法院2012年6月21日之合議庭裁判，並於2012年7月10日已轉為確定裁決，裁定上訴理由不成立，維持上訴所針對之決定，並命令作出有關的商標註冊。

Por acórdão de 21 de Junho de 2012, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 10 de Julho de 2012, o Tribunal decidiu negar provimento ao recurso, mantendo-se a decisão recorrida e determinando-se o registo da marca em causa.

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/067093	-	2012/07/27	RPmacau Intellectual Property Services Limited	MO

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/061754	2012/07/16	CHATEAU LYNCH-BAGES	FR	Accolade Wines Limited	GB
N/061792	2012/07/13	同濟堂製藥集團（中國）有限公司	MO	貴州同濟堂製藥有限公司	CN

答辯
Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/061603	2012/07/23	梁亞飛	CN	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US

營業場所之名稱及標誌之保護

Protecção de Nomes e Insígnias de Estabelecimento

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

編號：E/000167

申請人：梁合甜

地址：Rua Cinco de Outubro n.º 38, Macau

活動：商業

申請日期：2012/06/28

行業類別：零售乾麪餅，糖果。

顏色要求：紅色。

N.º: E/000167

Requerente: Leong Hap Tim

Sede: Rua Cinco de Outubro n.º 38, Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/28

Tipo de actividade: Venda a retalho de bolos de farinha seca, confeitaria.

Reivindicação de cores: Vermelho.

附圖

Figura

門臨喜

門臨喜

編號：E/000168

申請人：駿盈餐飲有限公司

地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室

活動：商業及工業

申請日期：2012/07/06

行業類別：餐飲服務，主要業務是經營餐廳，售賣葡式美食。

N.º: E/000168

Requerente: RESTAURANTE CHUN IENG, LIMITADA

Sede: Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar, P-V, Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/07/06

Tipo de actividade: Serviços de restauração, o negócio principal é a exploração de restaurante, venda de comidas portuguesas.

顏色要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

附圖



Figura



編號：E/000169

申請人：百家精英集團有限公司

地址：澳門新葡京娛樂場3樓貴賓區精英團

活動：商業

申請日期：2012/07/10

行業類別：推介娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩。

顏色要求：白色、米白色、淡黃色（仿金）、淺啡色及咖啡色，如圖所示。

N.º: E/000169

Requerente: GRUPO DE POKER GENIUS LIMITADA,
POKER GENIUS GROUP LIMITED

Sede: 澳門新葡京娛樂場3樓貴賓區精英團

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/07/10

Tipo de actividade: Promoção de jogos de fortuna e azar de casino ou de outras formas de jogos de fortuna e azar.

Reivindicação de cores: branco, bege, amarelo-claro (imitação de ouro), castanho-claro e castanho, tal como representados na figura.

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000163	2012/07/27	2012/07/27	鄭冠文 Cheang Kun Man	MO
E/000164	2012/07/27	2012/07/27	MO - 設計有限公司	MO

拒絕
Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
E/000150	2012/07/27	M&G集團有限公司	MO	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第9條第1款a)項，結合第233條、第235條及第199條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o n.º 233, n.º 235 e a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º

授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000801

延伸申請日期：2012/06/18

延伸批示日期：2012/07/23

申請人：餐飲技術公司

國籍：美國

住址/地址：2111 McDonald's Drive Oak Brook, Illinois 60523, United States of America

標題：可調節計量的物料分配器。

摘要：提供一種用於遞送可控制量的顆粒狀物料的分配器。該分配器包括保持顆粒狀物料的儲藏器。該儲藏器支撐在分配器中，相對端之間限定有通道。提供用於物料從儲藏器流到計量杯的管口。在計量杯中提供控制塞，以調節從儲藏器所接收到杯中的可控制的量。一旦計量杯被填充，倒置分配器並且一定量的物料從杯中被引導通過通道，並流出鄰近擴散器的開口。控制塞可從杯上移走以改變要投放的物料的裝載容量。

內地申請日：2008/09/10

內地專利號：ZL200880106834.3

內地公開日：2010/11/10

內地公告日：2012/03/21

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000801

Data de pedido de extensão: 2012/06/18

Data de despacho de extensão: 2012/07/23

Requerente: RESTAURANT TECHNOLOGY, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 2111 McDonald's Drive Oak Brook, Illinois 60523, United States of America

Título: Distribuidor de material medido ajustável.

Resumo: 提供一種用於遞送可控制量的顆粒狀物料的分配器。該分配器包括保持顆粒狀物料的儲藏器。該儲藏器支撐在分配器中，相對端之間限定有通道。提供用於物料從儲藏器流到計量杯的管口。在計量杯中提供控制塞，以調節從儲藏器所接收到杯中的可控制的量。一旦計量杯被填充，倒置分配器並且一定量的物料從杯中被引導通過通道，並流出鄰近擴散器的開口。控制塞可從杯上移走以改變要投放的物料的裝載容量。

Data de pedido nacional: 2008/09/10

Número de patente nacional: ZL200880106834.3

Data de publicação nacional: 2010/11/10

Data de anúncio nacional: 2012/03/21

內地公告號：CN 101883968B

分類：G01F11/26

發明人：K·E·安特

J·E·約翰森

S·彼得森

優先權日期：2007/09/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/993863

Número de anúncio nacional: CN 101883968B

Classificação: G01F11/26

Inventor: K·E·安特

J·E·約翰森

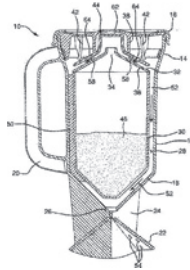
S·彼得森

Data de prioridade: 2007/09/14

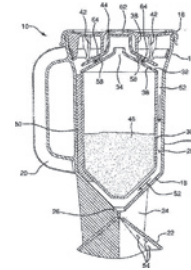
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/993863

附圖



Figura



編號：J/000806

延伸申請日期：2012/06/26

延伸批示日期：2012/07/23

申請人：美國撲克牌公司

國籍：美國

住址/地址：300 Gap Way, Erlanger, Kentucky 41018,

United States of America

標題：雙面撲克牌及其製作方法和設備。

摘要：本發明揭示了一種允許同時玩兩個獨立的撲克牌遊戲的成副雙面撲克牌。這副牌包括多張具有在第一面上的第一組值和在第二面上的第二組值。用指配給設置在各張撲克牌的第一面上的符號的值玩第一撲克牌遊戲，確定第一遊戲的結果。用玩第一遊戲的同一手撲克牌但用指配給設置在第一遊戲期間所持的每張撲克牌的第二面上的符號的值確定第二撲克牌遊戲的結果。為了防止算牌，出現在這些撲克牌的第一面上的符號可以偽隨機產生和與出現在這些撲克牌的第二面上的符號鏈接。

內地申請日：2004/07/29

內地專利號：ZL200480028073.6

內地公開日：2007/02/21

內地公告日：2012/03/28

內地公告號：CN 1917925B

分類：A63F1/02

發明人：理查德·索爾泰斯

理查德·休靖加

優先權日期：2003/07/30

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/491,359

N.º: J/000806

Data de pedido de extensão: 2012/06/26

Data de despacho de extensão: 2012/07/23

Requerente: The United States Playing Card Company

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 300 Gap Way, Erlanger, Kentucky 41018,

United States of America

Título: Cartas de pôquer de dupla face, o seu método de produção e o seu equipamento.

Resumo: 本發明揭示了一種允許同時玩兩個獨立的撲克牌遊戲的成副雙面撲克牌。這副牌包括多張具有在第一面上的第一組值和在第二面上的第二組值。用指配給設置在各張撲克牌的第一面上的符號的值玩第一撲克牌遊戲，確定第一遊戲的結果。用玩第一遊戲的同一手撲克牌但用指配給設置在第一遊戲期間所持的每張撲克牌的第二面上的符號的值確定第二撲克牌遊戲的結果。為了防止算牌，出現在這些撲克牌的第一面上的符號可以偽隨機產生和與出現在這些撲克牌的第二面上的符號鏈接。

Data de pedido nacional: 2004/07/29

Número de patente nacional: ZL200480028073.6

Data de publicação nacional: 2007/02/21

Data de anúncio nacional: 2012/03/28

Número de anúncio nacional: CN 1917925B

Classificação: A63F1/02

Inventor: 理查德·索爾泰斯

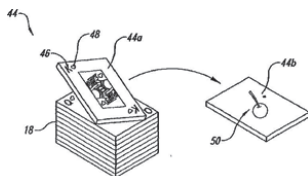
理查德·休靖加

Data de prioridade: 2003/07/30

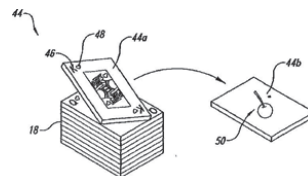
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/491,359

附圖



Figura



編號：J/000816

延伸申請日期：2012/07/09

延伸批示日期：2012/07/23

申請人：株式会社 mimozax

國籍：日本

住址/地址：4291-1, Miyauchi, Hatsukaishi-shi, Hiroshima

738-0034, Japan

標題：含有來自金合歡屬樹皮的物質的腫瘤的預防和 / 或治療用組合物。

摘要：本發明提供用於腫瘤的預防或治療的組合物。該腫瘤的預防和 / 或治療用組合物的特徵在於含有來自金合歡屬樹皮的物質。

內地申請日：2006/08/10

內地專利號：ZL200680055584.6

內地公開日：2009/08/12

內地公告日：2012/05/30

內地公告號：CN 101505777B

分類：A61K36/48, A61K31/352, A23K1/16, A61P35/00, A23L1/30, A61Q90/00, A61K8/49, C07D311/62, A61K8/97

發明人：中本祐昌

小野啓子

優先權日期：2006/08/10

優先權國家/地區：日本

優先權編號：PCT/JP2006/315865

N.º: J/000816

Data de pedido de extensão: 2012/07/09

Data de despacho de extensão: 2012/07/23

Requerente: mimozax Co., Ltd.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 4291-1, Miyauchi, Hatsukaishi-shi, Hiroshima

738-0034, Japan

Título: Composição contendo a substância proveniente da casca de árvore da acácia destinada à prevenção e/ou ao tratamento de tumor.

Resumo: 本發明提供用於腫瘤的預防或治療的組合物。該腫瘤的預防和 / 或治療用組合物的特徵在於含有來自金合歡屬樹皮的物質。

Data de pedido nacional: 2006/08/10

Número de patente nacional: ZL200680055584.6

Data de publicação nacional: 2009/08/12

Data de anúncio nacional: 2012/05/30

Número de anúncio nacional: CN 101505777B

Classificação: A61K36/48, A61K31/352, A23K1/16, A61P35/00, A23L1/30, A61Q90/00, A61K8/49, C07D311/62, A61K8/97

Inventor: 中本祐昌

小野啓子

Data de prioridade: 2006/08/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: PCT/JP2006/315865

編號：J/000818

延伸申請日期：2012/07/11

延伸批示日期：2012/07/23

申請人：輝瑞產品公司

國籍：美國

住址/地址：Eastern Point Rd., Groton, Connecticut 06340,

U.S.A.

標題：吡啶并(2,3-D)嘧啶酮化合物及其作為PI3抑制劑的用途。

摘要：本發明涉及新穎的式(I)的4-甲基吡啶并嘧啶酮化合物，及其鹽、其合成及其作為磷酸肌醇3-激酶 α (PI3-K α)的抑制劑的用途。

N.º: J/000818

Data de pedido de extensão: 2012/07/11

Data de despacho de extensão: 2012/07/23

Requerente: Pfizer Products Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: Eastern Point Rd., Groton, Connecticut

06340, U.S.A.

Título: Compostos de «pyrido (2,3-D) pyrimidinone» e seu uso como inibidores de «PI3».

Resumo: 本發明涉及新穎的式(I)的4-甲基吡啶并嘧啶酮化合物，及其鹽、其合成及其作為磷酸肌醇3-激酶 α (PI3-K α)的抑制劑的用途。

內地申請日：2007/09/03
 內地專利號：ZL200780034210.0
 內地公開日：2009/11/04
 內地公告日：2012/05/30
 內地公告號：CN 101573358B
 分類：C07D471/04, A61K31/519, A61P35/00
 發明人：恒淼·程

狄利普·布漢瑞卡爾
 克勞斯·雷普瑞奇·卓斯
 賈桂·伊麗莎白·霍夫曼
 瑪麗·凱薩琳·強森
 羅伯特·史蒂文·卡尼亞
 馮·席·奎·李
 米契爾·大衛·奈布
 馬森·亞倫·派瑞許
 麥可·布魯諾·普雷威
 可漢·圖溫·崔恩

優先權日期：2006/09/15
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/845,065

優先權日期：2007/07/03
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/947,852

優先權日期：2007/07/30
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/952,628

Data de pedido nacional: 2007/09/03
 Número de patente nacional: ZL200780034210.0
 Data de publicação nacional: 2009/11/04
 Data de anúncio nacional: 2012/05/30
 Número de anúncio nacional: CN 101573358B
 Classificação: C07D471/04, A61K31/519, A61P35/00
 Inventor: 恒淼·程

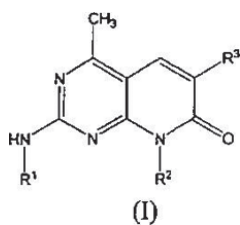
狄利普·布漢瑞卡爾
 克勞斯·雷普瑞奇·卓斯
 賈桂·伊麗莎白·霍夫曼
 瑪麗·凱薩琳·強森
 羅伯特·史蒂文·卡尼亞
 馮·席·奎·李
 米契爾·大衛·奈布
 馬森·亞倫·派瑞許
 麥可·布魯諾·普雷威
 可漢·圖溫·崔恩

Data de prioridade: 2006/09/15
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/845,065

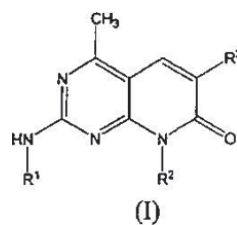
Data de prioridade: 2007/07/03
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/947,852

Data de prioridade: 2007/07/30
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/952,628

附圖



Figura



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

拒絕
Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000884	2012/07/23	尊博科技股份有限公司	TW	第98條，結合第9條第1款a)項和第62條第1款d)項。 Art.º 98.º, conjugados com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea d) do n.º 1 do art.º 62.º
I/001079	2012/07/23	林章建 Lam Cheong Kin	MO	第98條，結合第9條第1款a)項和第62條第1款e)項。 Art.º 98.º, conjugados com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea e) do n.º 1 do art.º 62.º

實用專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

實用專利編號：U/000080

申請日期：2011/02/11

申請人：百亮太陽能科技有限公司

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門白灰街27號AA利福樓C / V A

標題：一種便攜風光互補式電源裝置。

摘要：一種便攜風光互補式電源裝置，包括太陽能電池板、內設有蓄電池的電池箱和與外界電器電連接的控制板，其特徵在於：所述太陽能電池板、電池箱和控制板均與一充放電控制器連接，充放電控制器上設有風力發電裝置；風力發電裝置包括扇頁、與扇頁連接的發電組件、包容發電組件的殼體及設於殼體底部的支撐架；支撐架為可折層疊支腳；扇頁、殼體和支撐架均採用輕質合金材料。本實用新型的便攜風光互補式電源裝置結構簡單、適應性強且可穩定供電。

Protecção de Patentes de Utilidade

Publicação

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

Utilidade n.º: U/000080

Data de pedido: 2011/02/11

Requerente: 百亮太陽能科技有限公司

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門白灰街27號AA利福樓C / V A

Título: Um dispositivo portátil de fonte de electricidade complementar de energia eólica e de energia solar.

Resumo: 一種便攜風光互補式電源裝置，包括太陽能電池板、內設有蓄電池的電池箱和與外界電器電連接的控制板，其特徵在於：所述太陽能電池板、電池箱和控制板均與一充放電控制器連接，充放電控制器上設有風力發電裝置；風力發電裝置包括扇頁、與扇頁連接的發電組件、包容發電組件的殼體及設於殼體底部的支撐架；支撐架為可折層疊支腳；扇頁、殼體和支撐架均採用輕質合金材料。本實用新型的便攜風光互補式電源裝置結構簡單、適應性強且可穩定供電。

分類：F03D9/00, H02N6/00, H02J7/00

發明人：蘇偉均

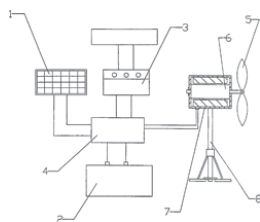
譚勤湛

Classificação: F03D9/00, H02N6/00, H02J7/00

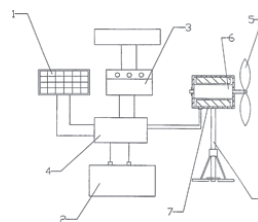
Inventor: 蘇偉均

譚勤湛

附圖



Figura



實用專利編號：U/000097

申請日期：2012/06/08

申請人：張文真

國籍：中國

住址/地址：澳門筷子基宏基大廈第3座14樓Q座

標題：隨掛式滑軌。

摘要：本實用新型涉及一種隨掛式滑軌，外、內滑軌分別是由外、內滑道和嵌裝在外、內滑道內的滑動裝置組成，且兩個滑動裝置相同，滑動裝置上設有直齒輪；外、內滑道均為表面上具有一開口的方形殼體，但外滑軌的長度大於內滑軌的長度；外滑道的底部固接兩個連接片，且連接片與外滑道之間形成一間隙，在間隙內安裝一緩衝裝置；中滑軌為“J”形，中滑軌上安裝一圓柱齒輪，中滑軌嵌接在兩個滑動裝置內，且圓柱齒輪與兩個直齒輪相嚙合；內滑軌外部卡接一“II”形支撐體，在支撐體上固接一圓杆；圓杆的一端固接一方形卡鉤，另一端固接一梯形卡鉤，抽屜或籃子可掛在圓杆上，本實用新型可安裝在重型機械及銀行保險櫃等的櫃身上，其安裝簡單，拆卸方便。

分類：A47B88/04

發明人：張文真

Utilidade no.: U/000097

Data de pedido: 2012/06/08

Requerente: Cheong Man Chan

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 澳門筷子基宏基大廈第3座14樓Q座

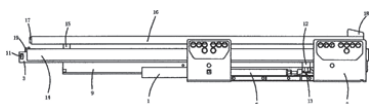
Título: Carril do tipo de suspensão com facilidade.

Resumo: 本實用新型涉及一種隨掛式滑軌，外、內滑軌分別是由外、內滑道和嵌裝在外、內滑道內的滑動裝置組成，且兩個滑動裝置相同，滑動裝置上設有直齒輪；外、內滑道均為表面上具有一開口的方形殼體，但外滑軌的長度大於內滑軌的長度；外滑道的底部固接兩個連接片，且連接片與外滑道之間形成一間隙，在間隙內安裝一緩衝裝置；中滑軌為“J”形，中滑軌上安裝一圓柱齒輪，中滑軌嵌接在兩個滑動裝置內，且圓柱齒輪與兩個直齒輪相嚙合；內滑軌外部卡接一“II”形支撐體，在支撐體上固接一圓杆；圓杆的一端固接一方形卡鉤，另一端固接一梯形卡鉤，抽屜或籃子可掛在圓杆上，本實用新型可安裝在重型機械及銀行保險櫃等的櫃身上，其安裝簡單，拆卸方便。

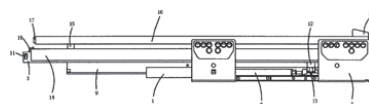
Classificação: A47B88/04

Inventor: Cheong Man Chan

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
U/000019	2012/07/23	JAZZBEME HOLDINGS LIMITED	VG	第124條，結合第98條、第9條第1款a)項 和第62條第1款d)項。 Art.º 124.º, conjugado com o art.º 98.º, alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea d) do n.º 1 do art.º 62.º

更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/018766 N/018767 N/018768	申請人（2005年11月3日第44期第 二組《澳門特別行政區公報》）， 註冊權利人之名稱（2006年2月2日 第5期第二組《澳門特別行政區公 報》） Requerente (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005), Nome do titular (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2006)	The Ritz-Carlton Hotel Company, LLC	The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C.
N/060676	商標圖案（2012年3月21日第12期第 二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012)		
N/061159 N/061160 N/061162 N/061163 N/061164 N/061165	商標圖案（2012年4月5日第14期第 二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2012)	金沙城中心 精彩匯聚	金沙城中心 精彩匯聚
N/061675	商標圖案（2012年4月18日第16期第 二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012)	WONDERFUL	KAO WONDERFUL

二零一二年八月一日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Agosto de 2012.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$408,740.00)

(Custo desta publicação \$ 408 740,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

財政局為填補以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

鄭曉華..... 83.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月二日經濟財政司司長批示確認)

二零一二年七月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 鄧世杰

委員：處長 張祖強

首席顧問高級技術員（運輸工務司司長辦公室）
關施苑

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一二年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

阮紹祖..... 82.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月二日經濟財政司司長批示確認)

二零一二年七月三十日於財政局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Chiang Hio Wa 83,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Tang Sai Kit, chefe de departamento.

Vogais: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do GSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2012:

Candidato aprovado: valores

Un Sio Chou 82,94

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Julho de 2012.

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

一等高級技術員（司法警察局） 李金榮

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante..... 88.81

2.º 麥宛菁 87.50

3.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira 87.06

4.º 梁鉅綿 81.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經濟財政司司長於二零一二年八月二日的批示確認）

二零一二年七月三十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

二等技術員（教育暨青年局） 梁永滿

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一二年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Li Jinrong, técnica superior de 1.ª classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Jaime Diamantino Hyndman Amarante..... 88,81

2.º Mak Un Cheng Beatriz 87,50

3.º Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira 87,06

4.º Leong Koi Min 81,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Leong Weng Mun, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de

投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月九日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$989.00)

告示

2011年度職業稅可課稅收益核定事宜

職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人之2011年度可課稅收益已經核定。根據《職業稅章程》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，親臨本局職業稅中心索閱。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據該章程第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內向複評委員會提出申駁。

申駁應以書面形式提出，並須遞交一式兩份之文本，而正本上之簽名須經認證。

茲將告示多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》內刊登。

二零一二年七月二十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同制度人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員七缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年五月二日在《澳門特別行政區公報》第十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政

contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Edital

Fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2011

Faz-se saber, de harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que no Núcleo do Imposto Profissional destes Serviços, de 16 a 30 de Agosto e durante as horas de expediente, o rendimento colectável apurado relativamente aos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas), respeitante ao exercício de 2011, estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, podendo estes reclamar para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

As reclamações serão deduzidas por meio de petição, em duplicado, sendo a assinatura reconhecida no original.

E, para constar, se passou este edital e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo, ainda, reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 何詠詩	84.06
2.º 龔玉立	83.88
3.º 葉文照	83.69
4.º 關詩韻	82.69
5.º 林麗韻	81.06
6.º 葉偉成	79.75

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年七月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年七月十七日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 丁麗群

委員：一等高級技術員 王練紅

顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Weng Si.....	84,06
2.º Kong Iok Lap	83,88
3.º Ip Man Chiu	83,69
4.º Kuan Si Wan	82,69
5.º Lam Lai Wan.....	81,06
6.º Ip Wai Seng.....	79,75

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Ting Lai Kuan, chefe de divisão.

Vogais: Betty Wong, técnica superior de 1.ª classe; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席行政技術助理員十四缺，經於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年八月九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contratos além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do regulamento administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Agosto de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一二年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2012

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		131,227,929,168.78	211,115,532,950.90
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	0.00	24,966,117,870.57
海外債券	Títulos de crédito	100,449,517,362.52	54,300,000,000.00
特別投資組合	Fundos discretionários	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
其他	Outras	14,602,860,274.09	7,620,657,624.00
		16,167,889,560.68	25,980,000,000.00
		7,661,971.49	98,248,757,456.33
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	其他	Outras responsabilidades
		98,956,387,129.41	10,439.05
流通硬幣	Moeda metálica de troco	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	473,509,900.00	0.00
非流通硬幣	Moeda de prata retirada da circulação	1,824,355.14	10,439.05
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	5,856,000.40	27,086,915.24
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	293,354.88	27,086,915.24
外幣投資	Aplicações em moeda externa	117,774,786.33	0.00
		98,357,128,732.66	27,086,915.24
其他資產	Outros valores activos	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		396,522,018.97	27,086,915.24
			其他帳項
			Outras contas
			0.00
			資本儲備
			Reservas patrimoniais
			19,438,208,011.97

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資本滾存		Dotação patrimonial	13,803,359,190.98
一般風險準備金		Provisões para riscos gerais	0.00
一般儲備金		Reservas para riscos gerais	5,027,032,077.99
盈餘		Resultado do exercício	607,816,743.00
資產總計	230,580,838,317.16	負債總計	230,580,838,317.16
Total do activo		Total do passivo	

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年八月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

第22/2012/DSFSM號公開競投

根據保安司司長於二零一二年八月八日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「客車及客貨車」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年九月十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$150,200.00（澳門幣壹拾伍萬零貳佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 22/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 12 de Setembro de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 150 200,00 (cento e cinquenta mil e duzentas patacas) prestada em numérico, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numérico ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期為二零一二年九月十三日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年八月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 13 de Setembro de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一二年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年八月九日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$920.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 9 de Agosto de 2012.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補經由澳門監獄以編制外合同任用的以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（公共關係範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（廚房工場範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（水電維修範疇）一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年八月八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área das relações públicas, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área da oficina de cozinha, da carreira de assistente técnico administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área da reparação e manutenção da água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de Agosto de 2012.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階第五職等首席特級行政技術助理員二缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以審查文件、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人的最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 潘家俊 91.7

2.º 林顯昌 87.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年七月二十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年六月二十九日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, grau 5, 1.º escalão, do grupo de técnico de apoio do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Pun Ka Chon 91,7

2.º Lam Pedro 87,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012).

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2012.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭玉群

正選委員：廳長 丁雅勤

顧問高級技術員 李志杰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

O Júri:

Presidente: Chiang Iok Kuan, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Teng Nga Kan, chefe de departamento; e

Lei Chi Kit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公 告

為填補衛生局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de carreira de técnico superior, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

劉少珊..... 79.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年七月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

統計暨普查局顧問高級技術員 梁寶蓮

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Lao Sio San..... 79,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Leong Pou Lin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

教育暨青年局為填補散位合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局散位合同高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira76.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年七月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

統計暨普查局顧問高級技術員 梁寶蓮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

庄瑜玲.....80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年七月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月十六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira.....76,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Leong Pou Lin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Chong U Leng.....80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

正選委員：二等技術員 曹玉籟

體育發展局二等技術員 林池添

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnico de 2.ª classe; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

“為教育暨青年局屬下教育資源中心提供
2013年教育電視節目攝製服務”
公開招標

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para 2013 para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

1. 招標實體：教育暨青年局
2. 招標方式：公開招標
3. 承投標的：向教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務
4. 服務提供期：由二零一三年一月一日至十二月三十一日
5. 投標書有效期：訂為九十天，由公開開標之日起計，允按招標方案之規定延期。
6. 臨時擔保：\$130,000.00（澳門幣拾叁萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四
8. 底價：不預設底價
9. 參加條件：於澳門註冊之實體，並具有電視節目攝製之經驗。
10. 交標地點、日期及時限：

交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

交標截止日期及時限為二零一二年九月二十一日中午十二時正。
11. 公開開標地點、日期及時限：

公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；

公開開標日期及時限為二零一二年九月二十四日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2013.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: entidade registada em Macau, com experiência comprovada, na área da prestação de serviços de produção de programas de televisão.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: às 12,00 horas do dia 21 de Setembro de 2012.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: às 10,00 horas do dia 24 de Setembro de 2012.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes nas suas propostas.

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時限：

地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時限止之辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔比分：

——價格.....50%

——參考的影片.....30%

——拍攝計劃或工作日程.....15%

——公司或機構曾提供的相關工作經驗.....5%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一二年八月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,132.00)

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: dentro das horas de expediente, a partir da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 50%;

— Vídeo para referência: 30%;

— Plano de produção ou ordem de trabalho do dia: 15%;

— Experiência de trabalho sobre o respectivo serviço prestado pela empresa ou instituição: 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 132,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一二年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局網頁以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一高等級技術員二缺；

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

1. Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

第一職階一等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一二年八月九日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 9 de Agosto de 2012.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

（Custo desta publicação \$ 1 537,00）

旅遊局

名單

旅遊局為填補編制內技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一二年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

袁友昌.....86.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一二年七月三十一日社會文化司司長的批示確認）

二零一二年七月二十日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉宇慶

正選委員：特級技術員 李錦棠

特級技術員（退休基金會） 羅日昌

（是項刊登費用為 \$1,233.00）

公告

旅遊局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年七月二十五第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2012:

Candidato aprovado: valores

Un Iao Cheong.....86,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012）.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Lau Yue Hing, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lee Kam Tong, técnico especialista; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

（Custo desta publicação \$ 1 233,00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provi-

第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月八日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$950.00）

旅遊局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月八日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$783.00）

旅遊局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等文案一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月八日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$783.00）

sória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

旅遊局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月十日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$813.00）

通告

按照社會文化司司長於二零一二年七月三十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內特別職程傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考申請應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo (DST).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a entrega das candidaturas, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局之接待櫃檯。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷證明文件副本；
- c) 履歷（須親筆簽署並在每頁簡簽）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a) 和 b) 項所指之文件，可由公證員或旅遊局工作人員依法認證，倘屬後者，遞交時必須出示文件正本作核對。

如有相關工作經驗及已完成的培訓課程的證明文件，請遞交副本，並須出示正本作核對。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a) 、 b) 和 d) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

二等翻譯員須尊重文章內容和寫作風格，把以某種官方語言（中文/葡文）寫成的文章翻譯成另一種官方語言：細讀和分析原文，以理解原文的整體意思；將該意思轉換為目標語言，力求忠於原文的思想和主題，儘量保持作者的寫作風格；有需要時可參閱字典或其他工具書，以便正確地傳達技術或科學術語；重讀譯文，作出認為合適的修改。可專注於某一特別範疇的翻譯，並執行視其情況而指派的工作。尊重談話的確實意思，將口述文章和談話從一種官方語言翻譯成另一種官方語言。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律第二十七條第一款附件一表七所載的440點。

c) Possui a licenciatura em tradução e interpretação (chinês e português) ou em línguas (chinesa ou portuguesa).

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no 12.º andar do Edifício «Hot Line», na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, em Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas;
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato e rubricada em cada página);

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos na alíneas a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário ou por trabalhador da DST; neste último caso, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Caso tenha os documentos comprovativos da experiência profissional em causa e conclusão de cursos de formação, deve entregar a cópia e mostrar o original dos documentos para confirmação.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos em uma das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais numa das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 7, do anexo 1, a que se refere o n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009.

6. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試

——筆試：30%；

——口試：30%；

b) 專業面試：30%；

c) 履歷分析：10%。

上款a) 項及b) 項所述之甄選方式為淘汰制，最高分數為一百分，應考人所得分數低於五十分者，即被淘汰。

7. 知識考試範圍

I. 知識考試包括中葡及葡中翻譯；

II. 1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

2. 第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》；

3. 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

4. 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

5. 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

6. 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

7. 公務人員公積金制度（第8/2006號法律及第15/2006號行政法規）；

8. 公共行政工作人員工作表現評核一般制度（第31/2004號行政法規及第235/2004號行政長官批示）；

9. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

10. 澳門旅遊文化知識。

投考人在知識考試時可參閱字典及上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁<http://industry.macautourism.gov.mo>。

6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos

— Prova escrita: 30%;

— Prova oral: 30%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 10%.

Os métodos referidos na alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

I. A prova de conhecimentos inclui a tradução de textos, escritos em chinês para português e em português para chinês;

II. 1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2. Regulamento Administrativo n.º 18/2011 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo;

3. Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

4. Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

5. Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

6. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7. Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos (Lei n.º 8/2006 e Regulamento Administrativo n.º 15/2006);

8. Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública (Regulamento Administrativo n.º 31/2004 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004);

9. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

10. Conhecimentos de cultura turística de Macau.

Os candidatos podem utilizar na prova de conhecimentos, como elementos de consulta, dicionários e os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultadas na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>).

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：傳播及對外關係廳廳長（旅遊局） 謝慶茜

正選委員：顧問翻譯員（旅遊局） 容玉冰

顧問翻譯員（行政公職局） 鄭麗嫻

候補委員：主任翻譯員（旅遊局） Cristina da Rosa de Sousa Meira

顧問翻譯員（行政公職局） 馮智銳

正選秘書：特級行政技術助理員（旅遊局） 趙寶明

候補秘書：特級行政技術助理員（旅遊局） Agostinho Guilherme Fernandes

11. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一二年八月九日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$7,079.00）

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tse Heng Sai, chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas da Direcção dos Serviços de Turismo.

Vogais efectivos: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Cheang Lai Han, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérprete-tradutora chefe da Direcção dos Serviços de Turismo.

Fong Chi Ioi, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Secretário efectivo: Chiu Pou Meng, assistente técnico administrativo especialista da Direcção dos Serviços de Turismo.

Secretário suplente: Agostinho Guilherme Fernandes, assistente técnico administrativo especialista da Direcção dos Serviços de Turismo.

11. Observações

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 7 079,00)

社會工作局

公告

根據第14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一二年七月二十五日的批示，批准以審查文件、限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考。

編制內：

高級技術員職程行政及社會學範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

Duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de administração e sociologia, da carreira de técnico superior.

編制外合同：

一、高級技術員職程康復治療範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程社會學及資訊範疇第一職階首席高級技術員兩缺；

三、高級技術員職程社會工作範疇第一職階一等高級技術員一缺；

四、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一二年八月六日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de reabilitação, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de sociologia e informática, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior;

4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Agosto de 2012.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一二年第二季財政資助名單：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2012:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	19/12/2011	\$ 28,600.00	高校學生社團年度活動資助計劃。 Plano de apoio financeiro para actividades estudantis.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 80,400.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Macau		\$ 1,920.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	19/12/2011	\$ 49,970.00	高校學生社團年度活動資助計劃。 Plano de apoio financeiro para actividades estudantis.
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan		\$ 800.00	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		\$ 24,900.00	
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau		\$ 9,800.00	
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai		\$ 13,200.00	
北京（高校）澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association		\$ 10,030.00	
得獎者 Vencedores	18/01/2012 及 07/06/2012	\$ 34,000.00	澳門高校學生寫作比賽之獎金。 Prémios pecuniários para o Concurso de Composição de Textos para estudantes de Instituições de Ensino Superior de Macau.
梁凱彤 Leong Hoi Tong	23/02/2012	\$ 2,200.00	資助參加“15 th World Business Dialogue”。 Concessão de subsídio para participação em seminário «15 th World Business Dialogue».
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	06/03/2012	\$ 86,445.00	資助舉辦第三屆東亞英語辯論邀請賽。 Concessão de subsídio para realização da competição de «3rd East Asia Inter-Varsity Invitational English Debate Competition 2012».
得獎者 Vencedores	09/03/2012	\$ 39,000.00	澳門高校籃球賽之獎金。 Prémios pecuniários para a Competição de Basquetebol das Instituições de Ensino Superior de Macau.
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau	07/06/2012	\$ 50,000.00	資助舉辦青海省高等教育學習考察活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade de investigação e intercâmbio do ensino superior na província de Qinghai.
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	08/06/2012	\$ 33,600.00	資助參加國際會議。 Concessão de subsídio para participação em Conferência Internacional.
獎學金：研究生11名 Bolsa de mérito: 11 Pós-Graduados	23/12/2009 及 15/07/2011	\$ 207,000.00	發放2009年度研究生獎學金第九期之費用。 9.ª prestação das despesas sobre a atribuição de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2009.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生30名 Bolsa de mérito: 30 Pós-Graduados	10/12/2010 及 15/07/2011	\$ 512,000.00	發放2010年度研究生獎學金第六期之費用。 6.ª prestação das despesas sobre a atribuição de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2010.
獎學金：研究生76名 Bolsa de mérito: 76 Pós-Graduados	28/11/2011	\$ 1,314,000.00	發放2011年度研究生獎學金第三期之費用。 3.ª prestação das despesas sobre a atribuição de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2011.
符合資格學生：14,138名 14,138 Alunos elegíveis	07/05/2012 、10/05/2012 、23/05/2012 、20/06/2012 及 13/07/2012	\$ 28,276,000.00	發放2011/2012學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2011/2012.

二零一二年七月三十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁仲佳	68.03
2.º	周華君	67.60
3.º	林俊文	66.47
4.º	蘇小濱	63.25
5.º	鄧玉平	60.48
6.º	李倩君	56.43
7.º	陸娟娟	56.15
8.º	李玉蓮	53.48

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：11名

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012:

Candidatos aprovados:	Pontuação final
1.º Leong Chong Kai.....	68,03
2.º Chao Wa Kuan	67,60
3.º Lam Chon Man.....	66,47
4.º Sou Sio Pan.....	63,25
5.º Tang Iok Peng	60,48
6.º Lei Sin Kuan.....	56,43
7.º Lok Kun Kun.....	56,15
8.º Dillon Lei do Rosário Isabel.....	53,48

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 11.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試不合格被淘汰之投考人：12名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年八月七日的批示確認)

二零一二年八月九日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問翻譯員 李茵茵

行政公職局顧問翻譯員 馮智銳

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 12.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivas: Lei Ian Ian, intérprete-tradutora assessora do GAES; e

Fong Chi Ioi, intérprete-tradutora assessora dos SAEP.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

澳 門 大 學

公 告

“橫琴島澳門大學新校區——「濕型」實驗室裝修工程
設計與建造項目”

公開招標競投

(公開招標編號：PT/012/2012)

1. 招標實體：澳門大學
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：橫琴島澳門大學新校區。
4. 承攬工程目的：為澳門大學「濕型」實驗室裝修工程設計與建造。
5. 最長總施工期：270日曆天（包括設計、審批及訂貨期），工期最短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十天，由公開開標日起計，可按招標計劃規定延期。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

Concurso público para a «Empreitada de concepção e execução da obra de acabamento do Laboratório Molhado (Wet Laboratory) no novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha»

(Concurso Público n.º PT/012/2012)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.
4. Objecto da empreitada: concepção e execução da obra de acabamento do Laboratório Molhado (*Wet Laboratory*) da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 270 dias de calendário (incluindo o período de concepção, apreciação e encomendas). A preferência será dada a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣壹佰壹拾捌萬元正（\$1,180,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：澳門大學何賢會議中心HG03室。

日期及時間：二零一二年八月二十日（星期一）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處。

截止日期及時間：二零一二年九月十二日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門大學圖書館STDM演講室。

日期及時間：二零一二年九月十三日（星期四）上午十時正。

為了十一月八日第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門大學行政樓二樓A201室採購處。

時間：自本公告公布日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟伍佰元正（\$1,500.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：50%

——設計方案（包括圖則、計算及說明）、技術方案及施工計劃：20%

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Caução provisória: \$1 180 000,00 (um milhão cento e oitenta mil patacas), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau, Sala HG03.

Data e hora: dia 20 de Agosto de 2012, segunda-feira, às 10,00 horas.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201.

Dia e hora limite: dia 12 de Setembro de 2012, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Auditório STDM na Biblioteca da Universidade de Macau.

Data e hora: dia 13 de Setembro de 2012, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, Sala A201.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até ao dia limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Preço razoável — 50%;

— Proposta de concepção (incluindo o projecto, o cálculo e a memória descritiva), soluções técnicas e plano de trabalhos: 20%;

——專業傢具、設備、儀器、產品材料質量：15%

——設計、施工及管理之人員經驗和資歷：10%

——同類型之設計、施工相關經驗及質量：5%

17. 附加的說明文件：由二零一二年八月十五日（星期三）至截標日止，投標者應前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年八月九日於澳門大學

代校長 何順文

（是項刊登費用為 \$3,667.00）

（公開招標編號：PT/013/2012）

根據行政長官於二零一二年七月二十四日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝影音設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一二年八月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標計劃》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一二年八月十七日中午十二時在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一二年九月五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾貳萬元正（\$220,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一二年九月六日上午十時，在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

二零一二年八月九日於澳門大學

代校長 何順文

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

— Qualidade da mobília, equipamentos, aparelhos, produtos e materiais profissionais: 15%;

— Experiência e qualificação do pessoal de concepção, execução da obra e de gestão — 10%;

— Experiência e qualidade em concepção e execução de obras semelhantes — 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, sala A201, a partir de 15 de Agosto de 2012, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2012.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man Simon*.

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

(Concurso Público n.º PT/013/2012)

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2012, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos audiovisuais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 15 de Agosto de 2012, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 12,00 horas do dia 17 de Agosto de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade de Macau.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 5 de Setembro de 2012. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 6 de Setembro de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2012.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man Simon*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

(公開招標編號：PT/018/2012)

(Concurso Público n.º PT/018/2012)

根據社會文化司司長於二零一二年八月二日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝分體式空調機——職員及研究生宿舍進行公開招標。

有意競投者可從二零一二年八月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標計劃》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一二年八月十七日下午三時在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一二年九月六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾肆萬元正（\$340,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一二年九月七日上午十時，在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

二零一二年八月九日於澳門大學

代校長 何順文

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(公開招標編號：PT/019/2012)

根據社會文化司司長於二零一二年七月三十一日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝統一通訊系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一二年八月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標計劃》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一二年八月十七日上午十時在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de ar condicionados tipo split nas residências de docentes, funcionários e de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 15 de Agosto de 2012, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 17 de Agosto de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade de Macau.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Setembro de 2012. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Setembro de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade.

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2012.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man Simon*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

(Concurso Público n.º PT/019/2012)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de comunicações unificadas no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 15 de Agosto de 2012, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 17 de Agosto de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade de Macau.

截止遞交投標書日期為二零一二年九月十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾肆萬陸仟元正（\$246,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一二年九月十二日上午十時，在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

二零一二年八月九日於澳門大學

代校長 何順文

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 11 de Setembro de 2012. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$246 000,00 (duzentas e quarenta e seis mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 12 de Setembro de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, cave, 3.º piso, sala JLG301 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 9 de Agosto de 2012.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man Simon*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員一缺。

二零一二年八月九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Agosto de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一二年七月三十一日作出的

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão de Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012, se encontra aberto

批示，現就以總額承投制度的工程 “第4號工程——製造及放置防撞車胎及Tecpro防撞欄工程、圍欄、站台及賽道維修工程——第五十九屆澳門格蘭披治大賽車” 的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽道。
4. 承投工程目的：此項工程內容是建造、拆卸及存倉一個臨時的金屬行人天橋、於維修站保護牆安裝及拆卸保護網、於行人及行車天橋安裝夾板、製造攝影記者及旗手站台，維修及髹漆賽道的保護牆，以及於賽事期間供應修補賽道的物料。以及製造及安裝有防撞膠皮覆蓋的防撞車呔、安裝防撞墊褥及防撞路緣膠帶於東望洋賽道部分的彎位，包括製造及安裝所有需要的配件。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣拾陸萬元正（\$160,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：投標人必須具有土地工務運輸局的施工註冊登記。
12. 延期：倘若因颱風或不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。
13. 交標地點、日期及時間：直至二零一二年九月六日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
14. 講解會：有意者可於二零一二年八月二十二日下午三時正，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

o concurso público para adjudicação da empreitada por preço global denominada «Obra n.º 4 — Obras de manufacturação e colocação de barreiras de pneus e tecpro e obras de vedação, plataformas e conservação geral do Circuito para o 59.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: a referida obra tem como objecto a construção de uma passagem aérea metálica para peões, a sua posterior desmontagem e armazenamento, a montagem e posterior desmontagem da rede de protecção no pitwall, de vedações em contraplacado e em rede para viadutos e passagens, a construção de plataformas nos postos dos comissários de pista, para fotógrafos, as reparações e pinturas dos muros do circuito e o fornecimento de materiais para eventuais reparações do circuito durante as competições, assim como a manufacturação e montagem de barreiras de pneus de protecção com cobertura de mantas de borracha e a montagem de colchões de protecção e de lancis plásticos biselados (kerbs) em algumas das curvas do Circuito da Guia, incluindo toda a produção e instalação dos respectivos acessórios necessários e a montagem de barreiras Tecpro.
5. Prazo de execução: cumprimento das datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou através de cheque visado a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária ou seguro-caução, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total proposto para a adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 6 de Setembro de 2012.
14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas do dia 22 de Agosto de 2012, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

15. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一二年九月七日下午三時正。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證的授權書。

16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

- a) 價格70%；
- b) 工期15%；
- c) 施工計劃5%；及
- d) 同類型之施工經驗10%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一二年八月七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 助理協調員朱妙麗代行

（是項刊登費用為 \$4,156.00）

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 7 de Setembro de 2012, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- a) Preço: 70%;
- b) Prazo de execução: 15%;
- c) Plano de trabalhos: 5%; e
- d) Experiência em obras semelhantes: 10%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa do concurso.

17. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 7 de Agosto de 2012.

Pel'O Coordenador da Comissão, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 4 156,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

合格准考人： 分
區天傑..... 83,13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一二年八月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年七月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局首席技術輔導員 何麗妍

正選委員：財政局二等技術員 黃聖揮

候補委員：土地工務運輸局二等技術輔導員 梁麗敏

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Candidato aprovado: valores
Au Thien Kiet 83,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente, substituta: Ho Lai In, adjunto-técnico principal da DSSOPT.

Vogal efectivo: Wong Seng Fai, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

Vogal suplente: Leong Lai Man, adjunto-técnico de 2.ª classe da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員一缺，於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈之開考通告，因通告內容存在不恰當之處，經典試委員會決議，重新公佈已被糾正之開考通告，而對於已遞交報名表之投考人將不受影響。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計的二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Avisos

Devido à existência de irregularidade no conteúdo do aviso de abertura do concurso para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012 e, após a deliberação tomada pelo júri, publica-se novamente o aviso de abertura do concurso, devidamente reformado, pelo qual os candidatos que apresentaram a respectiva ficha de inscrição não serão afectados.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

- b) 符合現行法律規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表連同下述文件，於指定期限及辦公時間內交到馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬地圖繪製暨地籍局人員，且a)、b)及d)項所指的文件已存於其個人檔案內，則豁免遞交此三項所指的文件，但必須在報考時明確聲明。

4. 職務內容

二等行政技術助理員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 薪俸待遇

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二薪俸索引表所載的195點。

6. 甄選方式

甄選分為三個階段進行，每一個階段得分低於50分者即被淘汰。

b) Reúnem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor; e

c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Vencimento

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em três fases, cada uma das fases é eliminatória, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識考試——佔總成績的50%

（筆試——佔知識考試的75%

電腦文書處理考核——佔知識考試的25%）

第二階段：專業面試——佔總成績的40%

第三階段：履歷分析——佔總成績的10%

知識考試包括不超過三小時的筆試及電腦文書處理考核（其中電腦文書處理考核不超過三十分鐘）。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

7.1 相關法規知識：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 第70/93/M號法令核准的《地圖繪製暨地籍局組織法》；
- d) 經第2/2010號行政法規修改的第44/95/M號法令核准的《澳門測量暨地籍學校規章》；
- e) 第113/96/M號訓令——地籍局對其所提供的服務及資產而徵收之費用；
- f) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- g) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- h) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- i) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: Prova de conhecimentos — 50% do valor total

(prova escrita — 75% da prova de conhecimentos; e prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto — 25% da prova de conhecimentos)

2.ª fase: Entrevista profissional — 40% do valor total

3.ª fase: Análise curricular — 10% do valor total

A prova de conhecimentos terá a duração máxima de três horas, composta por prova escrita e prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto (nas três horas referidas há a duração máxima de trinta minutos para a prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto).

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima na classificação final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos de legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Lei Orgânica da DSCC, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M;
- d) Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010;
- e) Portaria n.º 113/96/M — Taxas cobradas pela DSCC respeitantes aos serviços e bens que fornece;
- f) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- g) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- h) Lei n.º 15/2009 — Disposições fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- i) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

j) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

k) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

l) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

m) 第41/83/M號法令《訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行，管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則》；

n) 經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

o) 第31/2001號行政法規——澳門特別行政區動產之清冊；

p) 第7/2002號法律——規範澳門特別行政區車輛的一般原則；

q) 第14/2002號行政法規——訂定澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用事宜的補足規定。

7.2 與投考職位相關的職務知識；

7.3 電腦基礎知識；

7.4 中文或葡文寫作技巧；

7.5 英語能力；

7.6 接待技巧；

7.7 其他基本常識。

准考人在考試時祇可參閱7.1所列法規。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，並上載到地圖繪製暨地籍局網頁。（<http://www.dscg.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的

j) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

l) Decreto-Lei n.º 122/84/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

m) Decreto-Lei n.º 41/83/M — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das Contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau;

n) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (replicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

o) Regulamento Administrativo n.º 31/2001 — Inventário dos bens móveis da Região Administrativa Especial de Macau;

p) Lei n.º 7/2002 — Princípios gerais relativos aos veículos da Região Administrativa Especial de Macau;

q) Regulamento Administrativo n.º 14/2002 — Estabelece normas complementares em matéria de aquisição, organização e uso dos veículos da Região Administrativa Especial de Macau.

7.2 Conhecimentos das funções relativas ao lugar para candidato;

7.3 Conhecimentos básicos de informática;

7.4 Técnicas de composição da língua chinesa ou portuguesa;

7.5 Domínio da língua inglesa;

7.6 Técnicas de atendimento; e

7.7 Outros conhecimentos básicos.

Os candidatos podem consultar apenas os diplomas legais indicados no n.º 7.1 durante a prova.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* desta DSCC (<http://www.dscg.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão

資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳代廳長 雅永健

正選委員：行政暨財政處處長 劉麗群

一等技術員 盧貴珍

候補委員：首席特級行政技術助理員 Ângela da
Conceição Nogueira

特級行政技術助理員 葉浩儀

二零一二年八月八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$8,505.00)

澳門測量暨地籍學校

地形測量學進修課程

根據八月二十八日第44/95/M號法令核准，並經第2/2010號行政法規修訂的《澳門測量暨地籍學校規章》第八條之規定，現作出通告如下：

一、根據刊登於二零一二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第一組的第24/2012號運輸工務司司長批示，地形測量學進修課程將於二零一二年九月三日開課。

二、報讀課程之條件為具備地形測量學一般課程學歷及為執行職務所需之體能。

三、地形測量學進修課程之學生無需繳交學費。

四、課程為期一年，並安排在工餘時間上課。

五、報名日期由本日起至二零一二年八月二十四日止，報名地點為澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號六字樓地圖繪製暨地籍局。

六、報名人士可於辦公時間內，前往地圖繪製暨地籍局索取報名表格，或透過網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）下載，並於填妥後附同以下文件遞交：

(1) 澳門居民身份證影印本；

tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da RAEM.

11. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe, substituto, do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lou Kuai Chan, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ângela da Conceição Nogueira, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Yip Hou Yee, assistente técnico administrativo especialista.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias.*

(Custo desta publicação \$ 8 505,00)

ESCOLA DE TOPOGRAFIA E CADASTRO DE MACAU

Curso de Aperfeiçoamento de Topografia

Nos termos do artigo 8.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, de 28 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010, avisa-se que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2012, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26, I Série, de 26 de Junho de 2012, o Curso de Aperfeiçoamento de Topografia realizar-se-á em 3 de Setembro de 2012.

2. São condições de admissão a habilitação do Curso Geral de Topografia e a aptidão física para o exercício da profissão.

3. Os alunos do Curso de Aperfeiçoamento de Topografia não estão sujeitos ao pagamento de propinas.

4. O Curso decorrerá pelo período de um ano, decorrendo as aulas em horário pós-laboral.

5. A matrícula realiza-se a partir da presente data até 24 de Agosto de 2012, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar.

6. Os interessados poderão, dentro das horas do expediente, dirigir-se à DSCC e solicitar os formulários de matrícula, ou obtê-los através da *internet*, efectuando o *download* dos formulários no endereço: <http://www.dsc.gov.mo>, os quais, depois de preenchidos, deverão ser entregues acompanhados da seguinte documentação:

1) Fotocópia de Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

(2) 有關學歷證明文件影印本；

(3) 近照一張。

遞交上述影印本時請連同正本以作認證，報名查詢電話：
87991637（葉小姐）。

二零一二年七月二十四日於澳門測量暨地籍學校

校長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

2) Fotocópia dos documentos comprovativos das respectivas habilitações literárias;

3) Uma fotografia.

As fotocópias deverão ser apresentadas com os originais para efeitos de autenticação. Informação para matrícula tel.: 87991637 (Sr.ª Yip).

Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aos 24 de Julho de 2012.

O Director da Escola, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

港務局

公告

為填補港務局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年八月二日於港務局

代局長 黃錦輝

（是項刊登費用為 \$950.00）

為填補經由港務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員兩缺，經二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 2 de Agosto de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$950,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一二年八月二日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員三缺，經二零一二年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年八月九日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$881.00)

Capitania dos Portos, aos 2 de Agosto de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 9 de Agosto de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

郵政局

公告

按照刊登於二零一二年五月三十日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

雜役範疇第一職階勤雜人員一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物館網頁（www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum）。

二零一二年八月七日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2012:

Um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente.

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações (www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum), ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員五缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一二年四月十八日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳志堅	82.13
2.º 陳偉健	82.06
3.º 吳時要	81.50
4.º 潘麗芳	80.00 a)
5.º 徐成輝	80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第二款（三）項的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一二年八月六日批示確認）

二零一二年七月三十一日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員
趙杏嫦

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

（是項刊登費用為 \$1,742.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	Valores
1.º Chan Chi Kin	82,13
2.º Chan Wai Kin	82,06
3.º Ng Si Io	81,50
4.º Pun Lai Fong	80,00 a)
5.º Choi Seng Fai	80,00 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas na alínea 3) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente, substituto: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, e publicados na *website* do GIT e da Direcção dos Ser-

輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

- 一、高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員三缺；
- 二、高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員一缺；
- 三、技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺。

二零一二年八月八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

viços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro de pessoal do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

1. Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Um vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
3. Um vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 8 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

Gregorio Pena Pires Nuno Miguel..... 70,31

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年七月三十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年七月二十五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Gregorio Pena Pires Nuno Miguel 70,31

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

人力資源辦公室二等高級技術員 曾繼豪

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 布少華	80.44
2.º 鄭家恆	79.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年七月三十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年七月二十五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：社會工作局二等技術員 黃佩文

候補委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公 告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員兩缺；

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pou Sio Wa	80,44
2.º Chiang Ka Hang	79,25

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Wong Pui Man, técnica de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

Vogal suplente: Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺；

三、技術輔助人員組別之第一職階一等車輛查驗員一缺；

四、技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年八月六日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

交通事務局為填補人員編制內技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局編制人員進行限制性普通晉級開考。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定條件的交通事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年八月六日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

3. Um lugar de inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, o aviso do concurso acima referido, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que reúnam as condições estipuladas na alínea 1) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門江蘇同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年八月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號70/2012。

澳門江蘇同鄉會

章 程

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門江蘇同鄉會”(以下簡稱“本會”)，葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos Kong Sou de Macau”。

第二條

(宗旨)

本會乃非牟利團體，其存續不設期限，本會宗旨為愛國愛澳、團結鄉親、聯絡鄉情，積極參與社會事務活動，加強與內地經濟、文化、教育和工商業等之交流及合作，共同為江蘇及澳門特別行政區之發展作出貢獻。

第三條

(會址)

本會會址設於澳門東北大馬路601號海名居第1座20樓C座，經理事會決議，會址可遷往澳門任何其他地方。

第四條

(會員)

一、凡贊同本會章程之宗旨並符合本會所訂標準的任何具行為能力的自然人，經理事會批准均可成為本會會員。

二、本會會員享有選舉權、被選舉權及退會權，亦有權出席會員大會，享有本會提供的福利和參與本會舉辦一切活動。

三、本會會員須按時繳交由會員大會所訂定之入會費及會費。

四、本會會員有遵守本會章程及本會決議的義務。

五、本會會員違反本會章程、決議或損害本會聲譽、利益，由理事會決定開除有關會員出會籍。

六、本會會員凡拖欠會費超過兩年，其會員資格將自動終止。

第五條

(組織)

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第六條

(會員大會)

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責：修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會所提交之年度工作報告及財務報告；審議監事會提交相關的報告或意見書；以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式向會員作出之通知書為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，會長亦可召集會員大會特別會議。

五、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；如屆召集會議之時間而出席會員不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

六、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

七、會員大會的決議須出席會員過半數的贊同票通過，但法律另有規定者除外。

第七條

(理事會)

一、理事會是本會的執行機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責本會行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出的會員所組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

四、理事會每屆任期為三年，可連選連任。

第八條

(監事會)

一、監事會是本會的監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告或意見書。

二、監事會由會員大會選出的會員所組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名、副監事長和監事若干名。

三、監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會每屆任期為三年，可連選連任。

第九條

(經費)

本會經費及財政收入來自會員入會費、會費、本會舉辦活動的收入、本會資產所衍生的孳息、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及任何公共或私人機構、實體給予的資助等等。

第十條

(附則)

一、本章程經會員大會以過半數票通過後生效。倘有其他遺漏，則採用規範一般團體的法規處理。

二、本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議，同時須獲出席會員四分之三之贊同票。

三、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

四、本章程之解釋權屬理事會。

五、在本會各機構產生之前，本會的運作由創立會員確保。

二零一二年八月三日於第一公證署

代公證員 黃葉強

(是項刊登費用為 \$2,222.00)

(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門蓮運公共汽車職工會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月二日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為199號，有關條文內容如下：

澳門蓮運公共汽車職工會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為：澳門蓮運公共汽車職工會（下稱本會）。

第二條 會址

設於澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈一樓，本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷至澳門任何其他地方。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體，以愛國愛澳，促進職工團結，維護職工合法權益，提升職工素質為宗旨。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡從事澳門維澳運公共運輸股份有限公司各部門員工願意履行本會章程，經申請及理事會核准，可成為會員。

第五條 會員權利

本會會員享有以下權利：

(一) 參加會員大會以及參與本會所舉辦之各項活動；

(二) 有選舉權和被選舉權。

第六條 會員義務

一、本會會員具有以下義務：

(一) 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

(二) 繳交會費；

(三) 不得作出損害本會聲譽之行動。

二、本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告或暫停會籍的處分，並可提議會員大會議決終止會籍。

第三章 組織

第七條 會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律及章程規定之職權外，還負責：修改章程，選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員，審議理事會年度工作報告及財務報告，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團由三人組成，設主席一人、副主席一人、秘書一人，由會員大會選舉產生，任期三年，並由正、副主席召集和主持會議。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，在必要的情況下，應理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；會員大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式通知，並載明會議日期、時間、地點和議程。

四、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

五、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第八條 理事會

一、除行使法律及章程規定之職權外，理事會還負責本會行政管理，向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事長代表本會對外發表意見或經理事長授權的一名或若干名成員對外發表意見。

四、理事會的任期為三年，連選得連任，但理事長的任期不可連續超過兩屆。

五、理事會在會員大會休會期間，負責管理及推展日常會務工作。

第九條 監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律及章程規定之職權外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外發表意見。

四、監事會的任期為三年，連選得連任。

第四章 附則

第十條 經費

本會財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十一條 會費

會員會費的金額由會員大會或會員大會授權理事會決定。

第十二條 章程之修改及解釋

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議，修章決議須獲出席社員四分之三贊同票通過；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票通過。而本章程之解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,251.00)
(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞太藝海音樂家交流協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月三日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為201號，有關條文內容如下：

亞太藝海音樂家交流協會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名：中文名稱為“亞太藝海音樂家交流協會”。

第二條——本會宗旨：本會為非牟利團體組織，聯繫本澳與世界各地、國內外音樂家及愛好音樂人士，共同宣傳、推廣、培訓、普及音樂藝術，參與本地及世界各地，國內外舉行的藝術交流活動，繁榮本澳音樂文化及創作，逐步提高本澳市民的藝術水準為宗旨。

第三條——本會會址：設於澳門通衢街6-C號永恒大廈地下C座，經理事會批准，會址可遷往任何地址。

第二章 會員

第四條——凡認同本會宗旨的任何音樂家及愛好音樂人士，經理事會批准，均可申請成為會員。

第五條——凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會一切福利及權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第七條——凡會員不遵守會章，以本會名義所做出的一切影響本會聲譽及利益，一經理事會審批通過，取消其會員資格。

第三章 組織

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十條——會員大會設會長、副會長、秘書各一人。

第十一條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長一人，理事一人，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十二條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十三條——會長、副會長及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十四條——會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，但法律另有規定者除外。

第十五條——理事會會議，監事會會議每三個月召開一次。

第十六條——會員大會、理事會、監事會會議分別由會長、理事長、監事長召集和主持。

第十七條——理事會、監事會會議須過半數成員出席方可議決事宜，決議須經出席理、監事半數以上同意，始得通過。

第五章 經費

第十八條——經費來源為會員會費、會員及熱心人士之捐贈、接受政府和其他資助。

第六章 附則

第十九條——理事會可聘請名譽會長，顧問。對本會有一定貢獻的賢達人士，授榮譽稱號。

第二十條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十一條——本章程之修改權及法人解散權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

第二十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環保能源遙控運動協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月二日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為195號，有關條文內容如下：

澳門環保能源遙控運動協會 章程

第一條——本會命名為“澳門環保能源遙控運動協會”。

第二條——會址設於澳門富運台24號地下V舖，經理事會同意，會址可遷移至其它地方。

第三條——宗旨：

宣揚透過使用再生或可多次性循環使用的能源去驅動遙控產品，從而將使用再生能源或可多次性循環使用的能源的訊息帶給市民，並通過舉行遙控模型的活動去推廣使用電能，加強與世界各地遙控模型界之聯繫和溝通，使相關的訊息傳遞及發展遙控運動和推廣環保能源為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體，無存立期限，領導架構設有會員大會、理事會及監事會。

第五條——凡支持本會章程，填寫入會表格，經理事會審批方成為會員。會員有權參加本會的活動，擁有選舉權和被選舉權。

第六條——會員大會為本會的最高權力機構，設會長一名，副會長若干名；會長負責召開及主持會員大會，可決議通過或修改章程，選舉領導架構。

第七條——理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，總人數須為單數；理事會須根據會員大會制訂的方針，領導、管理和主持會務活動；招收會員；製作年度工作報告書和財務報告書。

第八條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，總人數須為單數；監事會須監督理事會之運作；審核財務賬目。

第九條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，需最少八日前透過掛號信或簽收之方式召集。領導架構每兩年重選，可連選連任。

第十一條——本會的經費來源包括會費和開展活動的收入或商業機構之贊助、政府機構資助。

第十二條——本會章程未有規定之處，由會員大會討論修訂和補充適用民法典的規定。

第十三條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十四條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,077.00)
(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門友好遙控運動協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月二日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為196號，有關條文內容如下：

澳門友好遙控運動協會 章程

第一條——本會命名為“澳門友好遙控運動協會”。

第二條——會址設於澳門富運台24號地下V舖，經理事會同意，會址可遷移至其它地方。

第三條——宗旨：

以擴大澳門遙控模型界之團結，加強與世界各地遙控模型界之聯繫和溝通，發展遙控運動為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體，無存立期限，領導架構設有會員大會、理事會及監事會。

第五條——凡支持本會章程，填寫入會表格，經理事會審批方成為會員。會員有權參加本會的活動，擁有選舉權和被選舉權。

第六條——會員大會為本會的最高權力機構，設會長一名，副會長若干名；會長負責召開及主持會員大會，可決議通過或修改章程，選舉領導架構。

第七條——理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，總人數須為單數；理事會須根據會員大會制訂的方針，領導、管理和主持會務活動；招收會員；製作年度工作報告書和財務報告書。

第八條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，總人數須為單數；監事會須監督理事會之運作；審核財務賬目。

第九條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，需最少八日前透過掛號信或簽收之方式召集。領導架構每兩年重選，可連選連任。

第十一條——本會的經費來源包括會費和開展活動的收入或商業機構之贊助、政府機構資助。

第十二條——本會章程未有規定之處，由會員大會討論修訂和補充適用民法典的規定。

第十三條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十四條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$989.00)
(Custo desta publicação \$ 989,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民生權益促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月二日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為197號，有關條文內容如下：

澳門民生權益促進會

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門民生權益促進會”（以下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門沙梨頭北巷宏開大廈第8座地下C舖。

第三條——本會宗旨：

a. 維護澳門各行業職工之合理權益，加強澳門各行業職工之團結，倡導互助互愛之精神，提高關心社會的意識；

b. 透過舉辦有關活動，提高澳門各行業職工在職場之競爭力；

c. 開展社區服務。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章 會員

第五條——凡澳門各行業職工，無論是就業、待業、自僱或自由職業人士，不分行業或職業，年滿18週歲，均可申請成為本會會員。

第六條——會員權利：

a. 參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；

b. 要求召開特別會員大會；

c. 享有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務：

a. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

b. 按時繳交會費；

c. 不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會會同監事會決定即時暫停會籍，並由理事會報請會員大會議決開除會籍。

第三章 組織

第九條——會員大會：

a. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

b. 會員大會由全體會員組成，每年最少召開一次；會員大會設會長一名，負責對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼交流，副會長協助會長對外工作；

c. 會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議，如遇流會，則可由出席人數不得少於全體會員的四分之一的會議代之；

d. 五分之一以上會員聯名，有權召開特別會員大會；

e. 會員大會制訂決議取決於出席會員的絕對多數票。但澳門法律另有規定須以法定比例通過的事項除外。

第十條——理事會

a. 理事會為本會常設執行機構，經會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

b. 理事會設理事長一人，另按需要分設副理事長、秘書、常務理事、司庫、聯絡等若干部門，經理事會互選產生，但總人數必須為單數；

c. 理事會會議必須過半數之成員出席方為有效，決議須由出席者之絕對多數通過作出；

d. 理事會為集體領導，負責執行會員大會之決議、推動會務工作，因應工作進行討論及決議；其他任何成員非經理事會議決授權，不得代表本會向外發表意見；

e. 向會員大會提交年度工作報告及財務報告；

f. 對作出違反本會章程或決議，或從事有損本會聲譽行為的理事會成員，經理事會全體成員三分之二投票通過，可即時暫停其理事身份，理事會須制訂罷免提案報交會員大會決議，當事人在該次大會有出席權及抗辯權。

第十一條——監事會：

a. 監事會是本會常設監察機構，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

b. 監事會經互選產生監事長一人、秘書、財政稽核等職位，但總人數必須為單數；

c. 監事會會議由監事長於五天前召集。若有過半數監事聯署要求，監事長也須召集會議；

d. 監事會有權審核理事會之年度工作報告及財政報告；並將審議結果向會員大會報告；監事會有權監察理事會之運作和財政開支狀況，和監事成員均可列席本會各級會議。

第四章 附則

第十二條——本會經費來自會員會費、不附帶條件的捐款和相關機構的資助。

第十三條——本會會費的金額由會員大會授權理事會決定。

第十四條——本章程之修改權屬會員大會，決議須獲出席會員四分之三贊同票才可生效。

第十五條——本章程解釋權屬理事會。

第十六條——解散議席：召開會員大會，須獲全體會員四分之三通過，才可宣佈解散本會。

第十七條——第一次召集時，會員大會必須在至少半數會員出席之情況下方可作出決議，但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席之會員人數多少均視為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,065.00)

(Custo desta publicação \$ 2 065,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門信望愛問題賭徒復康協會

英文名稱為 “Faith, Hope & Love —
Macau Problem Gamblers Rehabilitation
Association”

英文簡稱為 “FHLM”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月六日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為204號，有關條文內容如下：

章程

第一條

名稱及會址

一、中文定名為：澳門信望愛問題賭徒復康協會。

英文名稱：Faith, Hope & Love — Macau Problem Gamblers Rehabilitation Association。

英文簡稱：FHLM。

二、本會會址設於澳門羅約翰神父街17號豐寧大廈二樓D座。會址可經理事會議決後作更改。

第二條 性質及宗旨

本會為非牟利團體，本著基督的愛和真誠，藉著服侍和宣講，關懷澳門社會基層及其家庭，幫助問題賭徒戒除賭癮，並協助其家人面對問題賭博的困擾，回應他們身心靈的需要，致力向他們實踐整全宣教使命，讓他們以信心面對目前，以盼望迎向將來，並體驗基督的愛，帶領他們歸向基督，建立豐盛的生命“做個新造的人”以愛心重建美滿家園。

第三條 機關

本會設有以下機關：

- 一、會員大會。
- 二、理事會。
- 三、監事會。

第四條 會員

一、凡認同本會宗旨者，皆可成為本會會員。

- 二、入會須經理事會決議批准。
- 三、會員之權利。

(1) 在會員大會中有選舉、被選、改選、罷免、複決等權利。

(2) 可列席本會的理事會會議或其他有關代表會之會議。

- (3) 可參與本會之各項活動。
- (4) 可享受本會一切福利設施。

四、會員之義務。

- (1) 遵守本會會章。
- (2) 協辦本會各項活動。
- (3) 繳交本會會費。

第五條 會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，平常會議每年召開一次；大會之召集需最少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議

之日期、時間、地點及議程。特別會議由理事會、監事會或應五分之一的上述會員要求而召開。

二、在下列情況，會員大會視為有效組成：

(1) 第一次召集時，有至少半數會員出席；

(2) 三十分鐘後進行第二次召集，不論出席的會員數目多寡，但法律另有規定除外。

三、會員大會的職權：

(1) 選舉本會其他機關的成員及解除他們的職務。

(2) 通過經徵詢監事會意見的本會帳目。

(3) 通過內部規章。

(4) 作出法律規定的或章程所賦予職權的議決，以便推動會務和促進會員間的和諧。

(5) 修改章程決議需獲出席會員四分之三之贊同，方為有效。

四、會員大會設主席及秘書組成，會議由主席主持，秘書由主席挑選。

第六條 理事會

一、理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。

二、理事會設理事長及副理事長各一名、理事若干人，成員總人數須為單數。

第七條 監事會

一、監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作。

二、監事會設監事長、副監事長及監事各一名。

第八條 任期

會員大會主席秘書，理事會及監事會成員的任期為兩年，連選得連任。

第九條 經費

一、接受教會及基督徒愛心奉獻。

二、接受政府機構及社會人士資助或捐贈。

第十條 權責

一、擬定本中心全年工作計劃及財政預算案，提交理事會審定，並於通過後公布。

二、擬定本中心對外發表之聲明及立場。

三、理事會成員如有人事變動，可設立候補理事會協助處理理事會會務，其成員須經理事會通過。

四、成員會之權責：

理事長：為理事會之當然主席，處理一切對內行政會務、財政（包括銀行戶口往來及簽署，若理事長不能簽署，理事會其中一位成員或總幹事可替代，凡銀行簽署以兩人為準）。

理事：協助理事長處理一切對內行政事宜，組織及主持對內聯絡小組，理事長出缺時，理事代行其職權。

秘書：處理理事會一切文牘；會議記錄及準備一切有關會議之議程及發出召開會議通告，印發有關文件及存檔。

第十一條 解散及財產的歸屬

一、本會的解散須經明文為此效力而召開的特別會員大會，以全體會員的四分之三之贊同票，才能通過。

二、本會解散時尚存的財產祇可贈與於本會宗旨相似的社團。

第十二條 過渡規定

在理事會成員選出以前，設立一領導委員會，其組成包括以下創會會員：

- (一) 呂桂全。
- (二) 張杏芳。
- (三) 汪繼賢。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門消化內鏡學會

葡文名稱為“Macau Sociedade de
Endoscopia Digestiva”

英文名稱為“Macau Society of Digestive
Endoscopy”

英文簡稱為“MSDE”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年七月三十一日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為194號，有關條文內容如下：

澳門消化內鏡學會章程

1. 總則

1.1. 名稱

1.1.1. 中文名稱：澳門消化內鏡學會。

1.1.2. 葡文名稱：Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva

1.1.3. 英文名稱：Macau Society of Digestive Endoscopy

1.1.4. 英文簡稱：MSDE

1.2. 宗旨

1.2.1. 本會是由本澳及國內外消化內鏡學專業人士自願組成的學術性非營利性專業團體；

1.2.2. 團結和聯繫本澳及國內外消化內鏡學專業人士；

1.2.3. 開展消化內鏡疾病專業的學術活動，舉辦及參與本地及國內外學術會議與專業活動；

1.2.4. 組織、參與消化內鏡疾病領域的研究工作，配合或協同有關部門研究解決有關消化內鏡疾病領域的相關課題；

1.2.5. 舉辦各種消化內鏡疾病專業培訓班，開展對會員的持續醫學教育活動，不斷更新專業知識；

1.2.6. 致力提高本地消化內鏡疾病專業人員的學術和科研水平；

1.2.7. 保障本地消化內鏡疾病專業人員的合理權益；

1.2.8. 向本地居民及旅澳人士提供高質素的消化內鏡疾病的防治知識；

1.2.9. 積極參與各項社會公益活動，支持特區政府的各項施政；

1.2.10. 遵守中華人民共和國憲法、澳門基本法及特區政府的法律、法規，遵守社會道德風尚。

1.3. 會址

澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓C室。

2. 會員

2.1. 本會會員分為功能會員、非功能會員和榮譽會員。

2.1.1. 功能會員：在消化內鏡疾病專業工作的醫生、護士和相關專業的技術人員，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

2.1.2. 非功能會員：凡任何對本專業有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員；

2.1.3. 榮譽會員：在消化內鏡疾病領域有特殊貢獻者，經理事會批核即可成為榮譽會員。

2.2. 會員權利

2.2.1. 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

2.2.2. 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；

2.2.3. 所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動；

2.2.4. 所有會員均可提出自願退會。

2.3. 會員義務

2.3.1. 出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動；

2.3.2. 遵守本會章程及會員大會通過的決議；

2.3.3. 按時繳納會費，如無特別理由兩年或以上不交會費者，將以自動退會論；

2.3.4. 本會會員如離開本澳或移居外國，均應知會本會，經本會理事會審批後可保留會員身份及豁免會費；

2.3.5. 本會會員不得作出任何有損本會聲譽之活動；

2.3.6. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

2.4. 處分

2.4.1. 若本會會員作出有損本會宗旨的行為，經本會會員大會和理事會討論及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究權利。

3. 領導機構

3.1. 本會的領導機構包括會員大會、理事會和監事會。

3.2. 會員大會

3.2.1. 會員大會為本會的最高權力機構，具有制定和修改會議章程及會費、任免理事會及監事會成員、審議理事會和監事會工作報告及財政報告之權力；

3.2.2. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會由全體功能會員組成。每年至少召開一次會員大會。出席會員大會的人數須超過全體功能會員人數的二分之一方可召開；若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，會議可繼續召開和表決議案，但不可以進行3.2.7.的程序；

3.2.3. 會員大會可由理事會同意之下，或應不少於三分之一功能會員的聯名要求而特別召開；

3.2.4. 會員大會主席團設主席1名，副主席2名（第一副主席及第二副主席）和秘書2名，由功能會員於會員大會中選出，任期三年；

3.2.5. 會員大會主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代行其職責；若主席不能視事時，召開會員大會重新選出新主席；

3.2.6. 會員大會主席團、理事會或由出席會員大會的十分之一功能會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上，所提議案須由超過出席會員大會之半數或以上功能會員贊成，方能通過生效；

3.2.7. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須經由不少於出席會員大會之四分之三功能會員通過。

3.3. 理事會

3.3.1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生；

3.3.2. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務

活動，接納新會員；理事會對外代表本會；

3.3.3. 理事會每屆任期為三年，屆滿由功能會員於會員大會中選出；原則上理事長不連任超過兩屆；在特殊原因下，經會員大會審議通過，理事長可以繼續連任超過兩屆；

3.3.4. 理事會由7名理事組成：包括理事長1名、副理事長1名、秘書長1名，其餘4名理事分別處理學術、財政和文娛等會務；

3.3.5. 若理事長不能視事時，由副理事長代行其職責，直至理事會任期完結為止；

3.3.6. 除理事長、經理事長授權或理事會授權者外，不得以本會名義對外發表意見及聲明；

3.3.7. 理事會會議由理事長召集，理事會須有過半數的理事出席方為有效；在理事會內的提案，須獲一半理事以上的贊成票，方能通過。

3.4. 監事會

3.4.1. 監事會由會員大會選出的5名成員組成，其中包括監事長1名，副監事長2名及監事2名；任期三年；監事長由監事會成員互選產生，得連選連任；

3.4.2. 監事會負責監察理事會工作，並向會員大會提交報告；

3.4.3. 監事會成員不可以本會名義對外發表意見及聲明。

3.5. 第一屆領導機構之成員由籌委會議定。

4. 顧問及榮譽主席

4.1. 理事會按會務需要，可邀請若干名人士擔任本會顧問，任期與應屆理事會一致；

4.2. 經會員大會和理事會的批核，可將本會榮譽主席的稱號授予社會人士；

4.3. 顧問及榮譽主席可參加本會一切會員活動，但不具有功能會員的權利；且此等職銜不得凌駕本會之會務權力之上；

4.4. 顧問及榮譽主席須維護本會權益和社會聲譽及遵守本會章程；

4.5. 會員大會和理事會有罷免顧問及榮譽主席之權力。

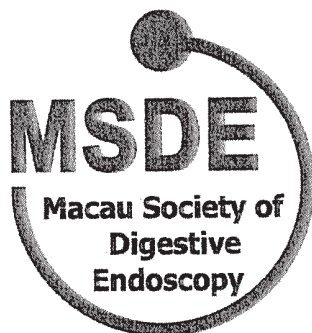
5. 經費

5.1. 本會經費來源於會員繳付的會費（入會費和年費）及開展學術活動的各項收入；

5.2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款及資助。

6. 會徽

6.1. 以下為本會會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$3,158.00)
(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門勵青射擊會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年八月三日，存檔於本署之2012/ASS/M4檔案組內，編號為202號，有關條文內容如下：

澳門勵青射擊會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門勵青射擊會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨以推廣及發展青少年參加氣槍實用射擊康樂體育，漆彈對戰射擊康樂體育活動，野外

定向求生康樂體育活動，參與社會公益活動，服務社群。

第三條

會址

本會會址設於澳門提督馬路14-14號C祐順工業大廈10樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡愛好氣槍實用射擊康樂體育活動，漆彈對戰射擊康樂體育活動，野外定向求生康樂體育活動及認同本會章程者，均可申請入會，經理事會批准，便可成為會員。

第五條

會員之權利

- (1) 可參加會員大會。
- (2) 有選舉權及被選舉權。
- (3) 對會務作出建議及批評。
- (4) 參加本會舉辦之任何活動。

第六條

會員之義務

- (1) 遵守本會章程及會員大會之決議。
- (2) 依時繳納會費。
- (3) 未經理事會同意，不得以本會名譽參加任何組織的活動及有損本會聲譽的行為。

第七條

會員之處分

凡會員違反會章，損害本會聲譽及利益，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除會籍之處分。

第三章

組織架構

第八條

架構

本會組織架構包括：會員大會、理事會、監事會，各領導成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以繼續連任。

第九條

會員大會

會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會每屆選出會長一名，秘書一名。

第十條

會員大會之職權

- (1) 討論、表決章程之修改。
- (2) 選舉及罷免理、監事會成員。
- (3) 訂定本會之方針。
- (4) 審核及通過本會賬目。

第十一條

會議

會員大會由會長主持召開，需於八天前以掛號信通知全體會員出席。會員大會通過之決議，取決於出席會員的絕對多數票，法例另有規定者除外。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員之四分之三之贊同票。

第十二條

大會之召集

- (1) 大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次。
- (2) 不少於總數五分之一會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。
- (3) 如理事會應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

第十三條

理事會

理事會經會員大會選出，由最少三人單數成員組成。設理事長一名、副理事長一名，理事一名或一名以上，由理事會成員互選產生。

第十四條

理事會之職權

- (1) 執行會員大會決議。
- (2) 領導及計劃本會之體育活動。
- (3) 安排會員大會的召開工作。
- (4) 接受入會之申請。

第十五條

監事會

監事會經會員大會選出，由最少三人單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名、監事一名或一名以上，由監事會成員互選產生。

第十六條

監事會之職權

- (1) 監督本會理事會之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務；
- (5) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十七條

名譽會長、名譽顧問及本會顧問

本會為推廣體育活動，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及各界知名人士為本會顧問。

第四章

財政

第十八條

本會的經費來源

- (1) 會費。
- (2) 任何對本會的贊助及捐贈。
- (3) 倘若不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十九條

法律規範

本會章未有規定之處由會員大會討論修訂，和補充適用民法典的規定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,561.00)

(Custo desta publicação \$ 2 561,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門鐘錶業商會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年八月二日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第49號，有關係文內容載於附件。

澳門鐘錶業商會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：本會中文名稱為“澳門鐘錶業商會”，英文名稱為“Macau Commercial Association of Watch Industry”，英文簡稱為“MCAWI”。

第二條——本會宗旨：

1. 致力推動澳門鐘錶產業的可持續發展，促進澳門經濟適度多元化；
2. 推動澳門鐘錶產業與國際接軌，從而提升本澳鐘錶銷售服務，建構鐘錶產業商貿交流平台；
3. 鼓勵會員與時並進，提高服務質量，促進代理及零售服務發展；
4. 維護業界權益，提升鐘錶從業人員的專業水平；
5. 引進世界知名品牌代理事務至澳門，發展多元化的鐘錶銷售服務，藉此推動本澳鐘錶產業走向專業化及系統化，從而提升本澳之旅遊城市形象。

第三條——本會會址設於澳門新口岸佛山街51號新建業商業中心15樓F。

第二章

會員

第四條——本會會員為商號會員，其入會資格如下：

凡於本澳經營鐘錶代理、銷售、生產，成立滿18個月，具營業執照之企業或商號，經本會商號會員一人介紹，繳納入會會費後均得申請加入本會為商號會員，每商號會員指定一至兩人為代

表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

第五條——會員之權利：

1. 有選舉權及被選舉權；
2. 可參與本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利；
3. 有權對本會之會務提出意見和建議；
4. 有退會之自由，但應向理事會、監事會發出書面通知，以作備案；若會員不遵守會章及損害本會聲譽及利益者，經理事會、監事會議決後，可取消其會員資格。

第六條——會員之義務：

1. 遵守會章及執行所有會員大會及理事會、監事會決議；
2. 積極參與及支持本會舉辦之各項活動，團結互助，推動會務之發展；
3. 不得作出任何損害本會信譽與利益的行為；
4. 依時繳交會費。

第三章 組織架構

第七條——會員大會：

1. 會員大會為最高權力機構，可通過及修改本會章程及內部規章，選舉領導架構及決定各會務工作；
2. 設會長一名，副會長若干名，秘書一名；會長為會員大會召集人，對外代表本會，對內領導及協調會務；副會長協助會長工作，當會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；
3. 會員大會每年一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；
4. 屬首次召集之大會，如出席社員不足半數，不得作任何決議；
5. 決議取決於出席社員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用；
6. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；
7. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票；
8. 章程的規定多於上述規則所定之票數。

第八條——理事會：

1. 理事會由會員大會選出，由三名或以上的單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事若干名；
2. 理事會貫徹執行會員大會決議和議定工作計劃，處理日常會務，最少每季度開會一次；
3. 理事會可邀請商界及社會賢達擔任本會名譽職務以及顧問等。

第九條——監事會：

1. 監事會由三名或以上的單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名；
2. 監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支；
3. 監事會最少每季度開會一次。

第十條——本會領導架構成員由商號會員組成，三年一任，可連選連任。

第十一條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第四章 經費

第十二條——本會經費來源：

1. 會員交納會費；
2. 接受澳門特別行政區政府資助及熱心人士捐助。

二零一二年八月二日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,967.00)
(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門催眠協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年八月八日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第52號，有關係文內容載於附件。

澳門催眠協會章程

第一章 名稱、會址與宗旨

第一條——名稱

本會之中文名稱為「澳門催眠協會」；葡文名稱為「Associação de Hipnose de Macau」；英文名稱為「Macau Hypnosis Association」。

第二條——宗旨

(一) 普及催眠在澳門社會的正確認知及運用，並向政府當局、商業機構、社團就催眠治療方式，提供改善個人心理健康的政策及建議，關注澳門社會的個人心理健康發展及教育工作。

(二) 進行催眠治療及應用的研究工作，開辦專業人員的培訓課程，及面向大眾的催眠諮詢、講座及工作坊；

(三) 以催眠為主導手法，協助會員解決生活中所面臨的各種挑戰。

第三條——會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9樓E室。

第二章 會員

第四條——會員資格

持有國際認可之專業催眠師資格之人士，如NGH (National Guild of Hypnotists)、AAH (American Academy of Hypnosis)、ACHE (American Council of Hypnotist Examiners)、ABH (American Board of Hypnotherapy)、PASH (Palo Alto School of Hypnotherapy)、IAEH (International Association of Erickson Hypnosis)，均可申請成為會員。其他認可資格須經理事會臨時審議通過。

第五條——會員權利

- (一) 參與本會會員大會，討論本會事務；
- (二) 享有發言權及被選舉權；
- (三) 參與本會所舉辦之活動。

第六條——會員義務

- (一) 遵守本會章程、會員規範、理事會決議，維護本會聲譽及利益。
- (二) 為「澳門催眠協會」作出努力與貢獻。

(三) 繳交會費。

(四) 會員如有違反本會規章或損害本會聲譽之言行，經由理事會決議後，按嚴重程度分別給予以下處分：

- a) 口頭警告；
- b) 書面譴責；
- c) 開除會籍。

第三章 組織機構

第七條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告及財務報告。

(二) 會員大會主席團由三人組成，設一名會長、一名副會長、一名秘書；主席團必須由單數組成，會長為會員大會的主席。主席團每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年召開一次，由理事會召集，最少於開會日期前八天透過掛號信或簽收之方式作出通知，該通知書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

(四) 如遇重大或特別事項，經三分之一或以上的會員要求可召開特別會員大會。

(五) 會員大會最少有半數會員出席，方具有決議效力，如不足法定人數，則於半小時後視為第二次召集，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

(一) 理事會為本會之執行機構，負責召開會員大會、執行會員大會的決議、日常具體會務、行政管理、財務運作並按時提交會務報告及賬目結算。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名、理事一名或以上；理事長為理事會的主席，理事會成員之任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會的平常會議每半年召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如有需要可由理事會隨時召開特別會議。

第十條——監事會

(一) 監事會負責監察理事會的日常會務運作和財政收支、定期查核帳目、對理事會的報告及年度帳目發表意見。

(二) 監事會由會員大會選出的三名成員組成，監事會成員互選一名監事長、副監事長。監事任期為三年，可連選連任多次。

(三) 監事會的平常會議每一年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如有需要可由監事隨時召開特別會議。

第四章 經費及內部規章之修改

第十一條——經費

本會為非牟利的服務機構，有關經費來源包括：

- (一) 會員入會費；
- (二) 各界人士捐助贈與；
- (三) 公共實體之贊助；
- (四) 本會舉辦各項活動的合法收入；
- (五) 其它收入。

第十二條——修改章程

本會章程若有遺漏之處，由理事會討論，修訂有關條文後提交會員大會審議，通過後公佈執行。

第五章 附則

第十三條——法律規範

本章程未有列明之事項將受澳門現行之有關法律規範。

二零一二年八月八日於海島公證署
一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,346.00)
(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際工藝美術協會

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de oito de Agosto de dois mil e doze, lavrada a folhas cento e quarenta e sete e seguintes do livro número cento e cinquenta deste Cartório, foi constituída entre Liu Jimin, Chen, Cuiyin, Cai, Yawen e Liu, Yongjin uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門國際工藝美術協會”（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação Internacional de Artes e Ofícios de Macau”，英文名稱為“Macao International Arts and Crafts Association”，住所位於澳門羅理基博士大馬路223-225南光大廈8樓D座，本會會址經理事會批准，可遷至本澳任何地方，並將在世界多個地區設立分會、辦事機構或其他形式的代表機構。

第二條——本會為非牟利專業團體。

第三條——宗旨為促進和推廣國際工藝美術，促進工業美術產業的發展。其中包括組織舉辦相關展會、知識講座、培訓課程、討論會及研討會，以及與本地或海外的相關單位合作，組織推動展覽、培訓及交流活動；促進本會會員之間的合作及聯繫。

第二章 會員

第四條——凡對國際工藝美術協會有興趣人士，需由其本人向本會提出申請，經本會理事會批准，可成為會員。

第五條——會員享有以下權利：

- 1) 出席會員大會，提出意見或建議；
- 2) 選舉與被選舉；
- 3) 參與本會策劃的各項學術研究及活動。

第六條——會員應遵守以下義務：

- 1) 遵守會章及會員大會決議；
- 2) 參與、協助及支持本會的工作；
- 3) 繳納會費；

4) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章 組織

第七條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第八條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第九條——經理事會提名，本會得聘請社會及行業之知名人士、學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十條——會員大會：

- 1) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。
- 2) 除其他法定職責外，會員大會有關：
 - a) 討論、表決及通過修改本會章程；
 - b) 選舉產生會員大會主席團理事會及監事會；
 - c) 制定本會工作方針；
 - d) 審議工作報告及財務報告。

3) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

4) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

5) 會員大會由會長負責召開，召集書必須以掛號信的形式提前至少十五日寄往會員的聯絡地址或透過由會員本人簽收之方式代替，該召集書內應注明會議召開的日期、時間、地點和議程。

6) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

7) 會員大會會議至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議；在會員大會會議上，若有超過四分之三出席會員贊成，可修改章

程；解散法人或延長法人續期之決議，必須獲得全體會員四分之三之贊同票。

第十一條——理事會：

1) 本會理事會由最少三人組成，其中設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

2) 理事會職權為：

- a) 執行會員大會通過的決議；
- b) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- c) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十二條——監事會：

本會監事會最少由三人組成，其中設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數，其權限為：

- a) 負責監察本會理事會之動作；
- b) 查核本會財政帳目；
- c) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第十三條——本會經費來源：

- 1) 會員繳納會費；
- 2) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；
- 3) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十四條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十五條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

私人公證員 Zhao Lu

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Agosto de dois mil e doze. — O Notário, Zhao Lu.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一公證署

證明

澳門生態攝影學會

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一二年八月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號71/2012。

第十九條——會員大會之召開，應遵守以下規定：

一、(維持不變)。

二、(維持不變)。

三、有關修改章程之議決須以出席者四分三票數取決。

四、有關解散本會之議決須以全體會員四分三票數取決。

二零一二年八月六日於第一公證署

代公證員 黃葉強

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華易經五術研究學會 (簡稱：澳門五術學會)

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年八月三日，存檔於本署之2012/ASS/M3檔案組內，編號為200號，有關條文內容如下：

第三章

組織及職權

A. 會員大會由全體會員組成，設有會長一名，副會長及秘書若干名，任期3年，可連選連任。會員大會由會長每年召開最少一次會議。召集書內列明會議日期、時間、地點及議程，並最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集。如會議當日出席人數不足法律規定，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數

多寡，亦可召開會議，所表決之事項視為有效。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。會員大會有關選舉會長，理事會及監事會成員。

B. 理事會設3人或以上，其中理事長一人，副理事長若干人，總人數須為單數，任期3年，可連選連任。理事會之職權是執行會員大會決議和促使遵守本會之宗旨以及提交每年工作及財務報告。理事長需召開及主持理事會會議，每年最少一次。

C. 監事會設3人或以上，其中監事長一人，副監事長若干人，總人數須為單

數，任期3年，可連選連任。監事會由監事長領導，負責核查帳目及監督會務工作。

D. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

E. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四章 經費來源

收入為會員之會費及本會所舉辦之各項活動的收益，亦得接受政府資助，

以及各界人士、團體的不附帶任何條件的贊助或捐獻。

第五章 附則

本章程如有未盡規範之處，均根據澳門現行法律處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Agosto de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$979.00)
(Custo desta publicação \$ 979,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一二年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	192,814,882.64	
- 外幣	652,718,388.68	
AMCM 存款		
- 澳門元	654,853,441.16	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	964,691,527.23	
在外地之其他信用機構活期存款	1,414,631,558.77	
金, 銀	540,255.60	
其他流動資產	759,229.89	
放款	30,858,728,527.27	
在本澳信用機構拆放	3,405,362,835.88	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,142,718,735.00	
股票, 債券及股權	3,841,959,481.60	
承銷資金投資		
債務人	360,757,445.09	
其他投資	1,802,469,260.52	
活期存款		
- 澳門元		6,544,888,625.71
- 外幣		9,655,054,879.46
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		206,625,785.59
定期存款		
- 澳門元		3,919,425,385.87
- 外幣		21,833,820,851.05
公共機構存款		2,590,896,741.11
本地信用機構資金		136,184,758.47
其他本地機構資金		
外幣借款		3,201,763.47
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		253,571,161.50
債權人		45,245,339.62
各項負債		146,744,546.10
財務投資	143,589,805.96	
不動產	1,839,031,116.22	
設備	40,166,827.17	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	208,075,168.94	487,173,476.19
各項風險備用金		387,994,679.52
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		872,100,000.00
自定儲備		
其他儲備		2,483,233,004.09
歷年營業結果		740,818,797.02
總收入		756,721,695.88
總支出	539,833,003.03	
代客保管帳	11,014,561,723.42	
代收帳	245,556,544.93	
抵押帳	81,746,818,845.36	
保證及擔保付款 (借方)	984,541,398.38	
信用狀 (借方)	80,276,285.52	
代客保管帳 (貸方)		11,014,561,723.42
代收帳 (貸方)		245,556,544.93
抵押帳 (貸方)		81,746,818,845.36
保證及擔保付款		984,541,398.38
信用狀		80,276,285.52
其他備查帳	12,777,561,610.43	12,777,561,610.43
總額	158,913,017,898.69	158,913,017,898.69

O Administrador,
 Au Ieong Iu Kong

O Chefe da Contabilidade,
 Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

試算表於二零一二年六月三十日
Balancete do razão em 30 de Junho de 2012

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,819,105.80	
Patacas		
- 外幣	1,766,332.93	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	17,248,562.57	
Patacas		
應收賬項	16,360.00	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	21,043,403.26	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	165,544,915.62	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,136,680,802.60	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	2,375,574.92	
Devedores		
其他投資	99,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		12,459,809.64
- 澳門元		
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		592,100,000.00
- 澳門元		
Patacas		
公共機構存款		426,034,234.09
Depósitos do Sector Público		
債權人		1,719,690.47
Credores		
不動產	2,711,059.79	
Imóveis		
內部及調整賬	11,773,792.94	17,766,587.95
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		5,157,575.16
Provisões para riscos diversos		
股本		316,355,107.99
Capital		
法定儲備		79,088,777.00
Reserva Legal		
其他儲備		1,151,165.86
Outra Reserva		
總支出	13,136,597.43	
Custos por natureza		
總收入		22,494,577.25
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,003,810.20	
Devedores por garantias e avales prestados		
保證及擔保付款		3,003,810.20
Garantias e avales prestados		
總額 TOTAIS	1,477,331,335.61	1,477,331,335.61

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、趙鎮昌、溫美蓮、李貝濤
Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Van Mei Lin,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

李嘉琪
Lei Ka Kei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2012

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	64,491,611.04	-
. MOEDAS EXTERNAS	11,471,295.17	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	105,612,858.12	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TER	127,165,452.85	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	160,903,956.14	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	108,157.30	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,713,527,369.41	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	70,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	614,374,578.34	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	196,987,214.94
. MOEDAS EXTERNAS	-	907,409,605.11
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	11,174,179.77
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,556,856,427.31
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	7,664,844.28
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	18,417,579.06
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPEAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,557,056.24	17,725,243.31
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	51,215,743.17
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	19,452.07
OUTRAS RESERVAS	-	21,522,912.93
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	61,878,304.18
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	35,848,065.99	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	49,568,894.47
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	24,347,483.77	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	3,294,957,950.73	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	24,347,483.77
CRÉDITOS ABERTOS	-	3,294,957,950.73
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6,101,407,126.27	6,101,407,126.27
TOTAIS	12,328,772,961.37	12,328,772,961.37

O Gerente-geral,
Simon Wong

O Chefe da Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2012

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	60,692,896.50	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	944,435,435.71	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	2,137,138,835.23	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	3,739,325,044.52	0.00
VALORES A COBRAR	120,457,598.27	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	153,117,817.40	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	683,808,226.74	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,315,456.71	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	13,881,685,578.14	240,028,232.01
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,619,342,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	11,526,451,393.26	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	498,537,069.13	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	115,132,420.16	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	3,741,453,430.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	6,527,805,183.55
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,795,075,275.11
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,188,204,416.30
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,737,134,587.58
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	8,117,398,061.76
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	333,868,453.03
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	171,632,019.32
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	798,354.80
CREDORES	0.00	178,474,046.74
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	257,183,138.31
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,939,179.21	0.00
IMÓVEIS	797,426,030.43	55,467,693.66
EQUIPAMENTO	111,966,200.53	89,897,599.72
CUSTOS PLURIENIAIS	58,977,448.83	36,363,437.14
DESPEAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,777,156.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	135,654,019.63	313,610,523.29
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	164,174,230.10
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	357,506,354.67
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	1,742,321,337.41
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	20,750,177.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	371,333,324.43	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	540,866,933.98
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	84,896,085.69	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	3,245,495.21	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	146,990,364,882.80	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,588,198,498.55
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	51,581,241.69
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	84,896,085.69
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	3,245,495.21
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	146,990,364,882.80
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,588,198,498.55	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	51,581,241.69	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	184,469,392.71	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	184,469,392.71
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,046,515,488.72	16,046,515,488.72
TOTAIS	202,938,534,393.85	202,938,534,393.85

A Chefe da Contabilidade,
Maria Clara Fong

O Presidente da Comissão Executiva,
Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門彩票有限公司

Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.

澳門彩票有限公司
資產負債表
二零一零年十二月三十一日

澳門元

資產

非流動資產

有形資產	27,431,708.00
無形資產	5,203,401.00
長期投資	309,000,000
	<u>341,635,109.00</u>

流動資產

存貨	115,198.00
應收賬款和其他應收款	6,665,293.00
股東及聯號往來賬	63,277.00
預付款	1,677,575.00
現金及現金等價物	403,678,429.00
	<u>412,199,772.00</u>

資產總額

753,834,881.00

權益和負債

資本和公積

資本	1,000,000.00
法定公積	500,000.00
損益滾存	396,241,045.00
	<u>397,741,045.00</u>

權益總額

397,741,045.00

負債

流動負債

預收收益	2,850,126.00
應付賬款和其他應付款	91,561,020.00
股東及聯號往來賬	258,698,573.00
短期借款及透支	2,984,117.00
	<u>356,093,836.00</u>

負債總額

356,093,836.00

權益和負債總額

753,834,881.00

董事總經理
吳志誠

財務總監
黃皓

2010澳門彩票有限公司

年度業務管理報告

二零一零年度本公司錄得盈利為澳門幣64,442,034。自一九九八年推出足球彩票及二零零零年推出籃球彩票以來，公司一直致力推動博彩娛樂化，深受客戶歡迎，熱潮與日俱增，實有賴本公司全人不斷努力，求取進步，為客戶提供卓越服務。

過去一年，公司不斷加強服務質素及開拓多元化產品，得到客戶熱烈支持，公司的體育資訊網頁不斷增添內容，按不同客戶需求，提供更靈活貼身的個人化服務。藉著二零一零年南非世界盃，公司推出一連串嶄新的推廣活動，為客戶帶來刺激和新鮮感，以回饋客戶多年來支持。

同時有賴公司員工努力不懈，得以保持業務穩定發展。面對未來的挑戰，我們將繼續拓展潛質市場，加強產品發展及提高服務質素，與客戶建立更深厚的服務關係，以增強競爭力。

本公司紮根於澳門，以成為全球最佳體育博彩公司為發展目標，以顧客為本，不斷提升質素，並感謝澳門政府多年來的支持，使公司穩步成長。

董事總經理

吳志誠

二零一一年三月三十一日

外部核數師意見書之概要

致：「澳門彩票有限公司」全體股東

本核數師已根據澳門核數準則審核「澳門彩票有限公司」截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零一二年六月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度的財務報表一併參閱。

梁雁萍

註冊核數師

京澳會計師事務所

澳門，二零一二年六月二十七日

SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Balço em 31 de Dezembro de 2010

MOP

ACTIVOS**Activos Não Correntes**

Activos fixos tangíveis	27 431 708,00
Activos intangíveis	5 203 401,00
Investimentos de longo prazo	<u>309 000 000,00</u>

..... 341 635 109,00

Activos Correntes

Inventários	115 198,00
Dívidas a receber comerciais e outras	6 665 293,00
Accionistas e associadas (c/gerais)	63 277,00
Pré-pagamentos	1 677 575,00
Caixa e equivalentes de caixa	<u>403 678 429,00</u>

..... 412 199 772,00

Total dos Activos

753 834 881,00

Capitais Próprios e Passivos**Capitais Próprios**

Capitais	1 000 000,00
Reserva legal	500 000,00
Resultados transitados	<u>396 241 045,00</u>

Total dos Capitais Próprios 397 741 045,00

Passivos**Passivos Correntes**

Receitas antecipadas	2 850 126,00
Dívidas a pagar comerciais e outras	91 561 020,00
Accionistas e associadas (c/gerais)	258 698 573,00
Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários	<u>2 984 117,00</u>

Total dos Passivos 356 093 836,00

Total dos Capitais Próprios e Passivos 753 834 881,00

O Presidente,
Louis Ng

CFO,
Hao Huang

Macau SLOT
Relatório anual da gerência — 2010

No ano de 2010, registámos lucros líquidos de MOP\$64 442 034. Desde que, em 1998 e 2000, respectivamente, lançámos as apostas no futebol e no basquetebol a SLOT promoveu o jogo como uma forma de entretenimento, o que foi bem recebido pelos seus clientes. A popularidade aumenta diariamente em virtude dos esforços de todos os quadros da SLOT, que, como equipa, continuam a progredir e a fornecer a melhor qualidade de serviço aos nossos clientes.

No ano passado, a SLOT não só melhorou a qualidade dos seus serviços, como também diversificou os seus produtos de forma a obter o apoio dos seus clientes. As informações do nosso *website* são constantemente actualizadas de acordo com as necessidades dos clientes, fornecendo serviços personalizados e flexíveis. Tendo por base o Campeonato do «Mundo de Futebol — 2010 África do Sul» a nossa sociedade lançou um conjunto de novos produtos promocionais, proporcionando entretenimento e novidade aos clientes, em forma de agradecimento pelos muitos anos em que nos têm apoiado.

Simultaneamente, os nossos quadros têm feito um enorme esforço de dedicação e actualização, de forma a manter o negócio em crescimento sustentado. Para enfrentar os desafios do futuro, vamos continuar a explorar potenciais mercados e a aumentar a qualidade do nosso serviço para construir mais relações sólidas e duradouras com os nossos clientes para aumentar a nossa competitividade.

A nossa sociedade está sediada em Macau e terá como objectivo ser a melhor sociedade de lotarias desportivas do mundo, continuando a realçar a qualidade, procurando ultrapassar as expectativas dos seus clientes. Agradecemos ao Governo de Macau o apoio manifestado ao longo destes anos, fundamental para o crescimento progressivo da nossa sociedade.

Macau, aos 31 de Março de 2011.

O Presidente,

Ng Chi Sing.

Síntese do parecer dos auditores externos

Aos accionistas da**SLOT — SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.**

Auditámos as demonstrações financeiras da SLOT — SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas, no relatório de 27 de Junho de 2012.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Leong Ngan Peng,

Auditor

Keng Ou CPAs

Macau, aos 27 de Junho de 2012.

(是項刊登費用為 \$6,955.00)
(Custo desta publicação \$ 6 955,00)

美亞保險香港有限公司（澳門分行）
CHARTIS INSURANCE HONG KONG LIMITED — MACAU BRANCH

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告
Publicações ao abrigo do artigo 86.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

營業表（非人壽保險公司）
二零一一年度
Conta de exploração do exercício de 2011
(Ramos gerais)

借方
DÉBITO

澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
現存風險準備金								
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
直接業務								
. De Seguro Directo	78,108	254,728	75,668	-	-		409,504	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-		-	409,504
佣金								
- COMISSOES								
直接業務								
. De Seguro Directo	774,417	2,349,422	117,037	211,787	4,448,734		7,901,397	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	33,700		33,700	7,935,097
分保費用								
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
分出保費								
- Prémios cedidos	1,930,824	7,321,749	49,134	587,606	2,962,093		12,851,406	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	63,972	18,942	36,574	750,124		899,612	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-		-	13,751,018
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
分出保費								
- Prémios cedidos	-	-	-	-	164,256		164,256	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	287,822		287,822	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	2,462	-	-	107,120		109,582	581,660
賠償								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
直接業務								
. De Seguro Directo								
已付								
- Pagas	625,709	520,126	61,038	9,298	3,113,459		4,329,630	
準備金								
- Provisões	182,484	427,555	106,942	29,635	2,199,249		2,945,875	7,275,505
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
已付								
- Pagas	-	1,210	-	-	77,831		78,841	
準備金								
- Provisões	-	-	-	-	-		-	78,841
一般費用								
- DESPESAS GERAIS								
攤折 / 攤銷								
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
保費往來準備金								
- Provisões p/Prémios em Cobrança								
本期間營業收益								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								
總額								
- Totais	3,592,552	10,971,224	428,761	874,900	14,164,168	14,657,828		44,689,251

貸方
CRÉDITO

澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 - PREMIOS BRUTOS								
直接業務 . De Seguro Directo	3,211,877	11,410,183	856,875	587,605	20,312,654		36,379,274	
分保業務 . De Resseguro Aceite	-	-	-	-	217,225		217,225	36,596,499
分保收益 - PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務 . De Seguro Directo								
佣金(包括紅利分配) - Comissões (incluindo participação nos lucros)	439,857	2,573,470	8,639	187,622	541,718		3,729,306	
賠償分攤 - Indemnizações	337,090	188,165	(1,000)	9,299	1,333,279		1,864,833	
分保公司參與現存風險準備金 - Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	71,332	-	-	-	-		71,332	
分保公司參與賠償準備金 - Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	133,373	384,869	13,589	32,468	884,724		1,449,023	7,114,494
分保業務 . De Resseguro Aceite								
佣金(包括紅利分配) - Comissões (Incluindo participação nos lucros)	-	-	-	-	56,285		56,285	
賠償分攤 - Indemnizações	-	1,210	-	-	77,631		78,841	
分保公司參與現存風險準備金 - Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	-		-	
分保公司參與賠償準備金 - Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	-	-	-		-	135,128
現存風險準備金減少 - REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
直接業務 . De Seguro Directo	-	-	-	36,574	199,558		236,132	
分保業務 . De Resseguro Aceite	-	-	-	-	285,547		285,547	521,679
賠償準備金減少 - REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS								
直接業務 . De Seguro Directo	-	-	-	-	-		-	
分保業務 . De Resseguro Aceite	-	2,462	-	-	107,120		109,582	109,582
其他收入 - PROVEITOS INORGANICOS								
財務上 . Financeiros	-	-	-	-	-	211,871		211,871
總額 - Totais	4,193,629	14,558,339	876,103	833,588	24,015,741	211,871		44,689,251

損益表

二零一一年度

Conta de exploração do exercício de 2011

澳門幣
MOP

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損 - Prejuízo			
純利稅準備金 - Provisão p/imposto complementar de rendimentos	1,120,930		
淨收益 - Resultados líquidos (lucro final)	8,795,387		
總額 - Total	9,916,297		
收益 - Lucro			
營業額收益 - De exploração		8,649,261	
本期間非經常性收益 - De resultados extraordinários do exercício		3,293	
前期收益 - Relativo a exercícios anteriores		63,723	
總額 - Total		9,916,297	

資產負債表
於二零一一年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2011

澳門幣
MOP

資 產 ACTIVO	小 計 Sub-totals	合 計 Totals	負 債、資 本 及 盈 餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小 計 Sub-totals	合 計 Totals
			負 債		
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		113,844	現存風險準備金 - PROV. P/RISCOS EM CURSO		
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			直接業務 . De seguro directo	10,706,507	
提供保單準備金資產 - 自有可 - Valores afectos às provisões técnicas - próprios			分保業務 . De resseguro aceite	27,040	10,733,547
定期存款 . Depósitos a prazo		19,000,000	賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
存出保證金 . Depósitos de garantia		53,794	直接業務 . De seguro directo	8,805,839	
遞延費用 - CUSTOS PLURIENIAIS			分保業務 . De resseguro aceite	93,824	8,899,263
維修及保養 . Conservação de imobilizações corpóreas		39,883			
分保公司參與現存風險準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS P.R.C.			雜項準備金 - PROVISÕES DIVERSAS		
直接業務 . De seguro directo	6,987,209		雜項債權人 - CREDITORES GERAIS		
分保業務 . De resseguro aceite	24,765	6,011,974	分保公司 (分入) . Ressegurados	115,777	
			分保公司 (分出) . Resseguradores	10,120,357	
分保公司參與賠償準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			中介人 . Mediadores	1,582,508	
直接業務 . De seguro directo	4,834,245		政府機構 . Organismos oficiais	1,209,485	
分保業務 . De resseguro aceite	93,824	4,927,869	其他 . Outros	-	13,028,127
			應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		
應項債權人 - DEVEDORES CERAIS					
分保公司 (分入) . Ressegurados	560,395		負債總額		33,315,568
政府機構 . Organismos oficiais	88,655				
其他 . Outros	1,934	650,884			
應收保費 - PRÉMIOS EM COBRANÇA	4,472,969				
(保費註銷準備金) - (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	(843,895)	3,629,074			
預付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS					
應收利息 . Juros a receber		106,178			
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO					
本地貨幣 . Em moeda local			總行 - SEDE		
活期存款 . Depósitos à ordem	1,426,104		成立基金 . Fundo de estabelecimento	5,000,000	
定期存款 . Depósitos a prazo	10,000,000	11,426,104	往來帳目 . Conta-geral	(5,390,802)	(390,802)
			歷年損益留存 . RESULTADOS TRANSITADOS		4,445,729
			損益 (除稅前) - RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	9,918,297	
外幣 . Em moeda externa			稅項準備金 - PROV. P/MPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(1,120,930)	
活期存款 . Depósitos à ordem	198,456	198,456	損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		8,795,367
現金 - CAIXA		8,000			
資產總額 - Total do Activo		48,166,060	資本及盈餘 - Total de Situação Líquida		12,850,494
			負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		48,166,060

會計
O Contabilista,
朱啟利

經理
O Gerente,
陳芷珊

二零一二年七月二十五日於澳門

Macau, aos 25 de Julho de 2012.

業務報告

本澳門分行經營一般保險業務：如勞工保險，產物保險，運輸保險，個人意外及旅遊保險，汽車保險等……於二零一一年度營業額為澳門幣36,596,499圓及純利為澳門幣8,795,367圓。

Relatório de actividades de 2011

Esta Sucursal de Macau exerce a actividade seguradora nos ramos gerais, tais como acidentes de trabalho, multi-riscos, marítimo-carga, acidentes pessoais, viagens, automóvel, etc.

O volume de prémios brutos auferidos no exercício de 2011 foi de MOP 36 596 499 e o resultado apurado neste ano foi de MOP 8 795 367.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致美亞保險香港有限公司——澳門分行管理層：
(於香港註冊成立的股份有限公司)

美亞保險香港有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一二年五月三十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一二年七月二十五日

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas

Para a Gerência da Chartis Insurance Hong Kong Limited — Sucursal de Macau
(Constituída em Hong Kong com responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Chartis Insurance Hong Kong, Limited — Sucursal de Macau (a «Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2011 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Ex.^{as}, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 30 de Maio de 2012.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2011, e a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta com a casa-mãe e reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 25 de Julho de 2012.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)
(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

滙業保險股份有限公司

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第一款之公告

資產負債表

二零一一年十二月三十一日

澳門幣

資 產	細目	小 計	合 計
- 有形資產			
. 傢具及裝置物		106,959	
. 辦公室設備		82,646	
. 電腦		259,951	
. 其他		1,290,514	
. (攤折金額)		(1,284,444)	455,626
- 財務資產			
. 費用及責任免除			
- 聯號	19,570,000	19,570,000	
. 擔保技術準備金資產 - 自有的			
- 定期存款	10,000,000	10,000,000	
. 存出保證金		403	29,570,403
- 分保公司參與現存風險準備金			
. 直接業務		623,849	623,849
- 雜項債務人			
. 聯號		61,201	
. 分保公司 (分入)		14,351	
. 分保公司 (分出)		17,005	
. 其他		305,565	398,122
- 應收保費			1,248,615
- 預付費用及預收收益			
. 應收利息		4,754	
. 其他預付費用及預收收益		10,748	15,502
- 銀行存款			
. 本地貨幣			
- 活期存款	470,059		
- 定期存款	2,000,000	2,470,059	
. 外幣			
- 活期存款	15,904,852	15,904,852	18,374,911
- 現金			4,500
	資產總額		50,691,528

澳門幣

負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
- 負債 -			
- 現存風險準備金			
. 直接業務		5,354,079	
. 分保業務		35,373	5,389,452
- 賠償準備金			
. 直接業務		4,382,938	
. 分保業務		52,003	4,434,941
- 雜項準備金			300,000
- 雜項債權人			
. 聯號		309,406	
. 分保公司(分出)		230,830	
. 政府機構		49,489	
. 其他		735,364	1,325,089
- 應付佣金			389,499
- 預付費用及預收收益			129,690
	負債總額		11,968,671
- 資本及盈餘 -			
- 資本			
. 已收資本		30,000,000	30,000,000
- 準備金			
. 法定準備金		5,434,260	5,434,260
- 歷年損益滾存			1,127,333
- 損益(除稅前)		2,457,116	
- 稅項準備金		(295,852)	
- 損益(除稅後)			2,161,264
	資本及盈餘總額		38,722,857
	負債、資本及盈餘總額		50,691,528

營業表 (非人壽)

二零一一年度

借方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小計	合計
- 現存風險準備金								
. 直接業務	750,628	67,242	17,829	560	147,136		983,395	
. 分保業務	-	-	19,684	-	-		19,684	1,003,079
- 佣金								
. 直接業務	1,145,268	541,725	87,273	4,965	234,386		2,013,617	
. 分保業務	-	-	35,601	-	-		35,601	2,049,218
- 給投保人折扣(直接業務)	142,093	79,725	7,615	138	589,634			819,205
- 分保費用								
. 直接業務								
- 分出保費	10,419	1,059,342	21,181	13,405	984,082			2,088,429
- 賠償								
. 直接業務								
- 已付	5,086,479	5,000	87,934	-	201,913		5,381,326	
- 準備金	969,212	42,800	284,461	11,000	6,123		1,313,596	6,694,922
. 分保業務								
- 已付	-	-	25,640	-	-		25,640	
- 準備金	-	-	42,869	-	-		42,869	68,509
- 一般費用						4,404,012		4,404,012
- 財務費用						25,150		25,150
- 其他費用						20,500		20,500
- 攤折 / 劃銷								
. 固定資產						356,503		356,503
- 本年度營業收益						2,499,570		2,499,570
總額	8,104,099	1,795,834	630,087	30,068	2,163,274	7,305,735		20,029,097

貸方		澳門幣						
	勞工保險	火 險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小 計	合 計
- 保費								
. 直接業務	10,333,496	3,052,962	685,010	74,275	3,750,700		17,896,443	
. 分保業務	-	-	117,909	-	-		117,909	18,014,352
- 分保收益								
. 直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	3,647	665,565	5,295	6,702	273,245		954,454	
- 賠償分擔	3,536	-	-	-	54,206		57,742	
- 分保公司參與現存風險準備金	1,160	42,936	1,561	530	44,559		90,746	1,102,942
- 其他收入								
. 財務上						489,304		
. 其他						361,178		850,482
- 財務準備金減少								
雜項準備金減少						61,321		61,321
總額	10,341,839	3,761,463	809,775	81,507	4,122,710	911,803		20,029,097

損益表
二零一一年度

澳門幣

淨 值			
- 虧損		- 收益	
. 本年度非經常性虧損	42,454	. 營業帳收益	2,499,570
- 純利稅準備金	295,852		
- 淨收益	2,161,264		
總額	2,499,570	總額	2,499,570

會計
何聰穎

董事會主席
區宗傑

二零一二年三月三十日於澳門

董事會報告書

在二零一一年，本公司毛保費收益為約澳門幣壹仟八百萬元，淨保費收入比去年增加百分之二十四，整體純利減少約澳門幣伍拾肆萬元，此乃歸於賠償撥備支出增加。

藉此，董事會謹提呈截至二零一一年十二月三十一日止該年度經審計之帳目、財務報表，以及盈餘運用建議書如下：

	澳門幣
淨收益	2,161,264
撥作法定儲備金	(440,000)
結餘撥轉下年度	1,721,264

董事會主席

區宗傑 謹啟

二零一二年三月三十日於澳門

主要股東名單：

滙業銀行有限公司 99.87%

本公司主要組織：

股東大會執行委員會：

滙業銀行有限公司	主席
梁子平先生	副主席
劉兆倫先生	秘書

董事會：

區宗傑先生	主席
劉繼興先生	董事
劉兆倫先生	董事
梁子平先生	董事
梁潤燕小姐	董事
楊振榮先生	董事
歐陽志強先生	董事

獨任監事：

余廣靈先生

獨任監事意見撮要

本公司之資產負債表、營業表及損益表，乃按照澳門現行法例而編製，並經核數師審核，清楚顯示本公司於二零一一年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

獨任監事

余廣靈 謹啟

二零一二年三月三十日於澳門

核數師意見書

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之核數準則完成審核滙業保險股份有限公司截至二零一一年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零一二年三月三十日就該份財務報表發表了無保留意見的核數師報告書。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與上述經審核之財務報表作比較。

我們認為，上述財務報表摘要與上述經審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

Manuel Basilio

二零一二年三月三十日於澳門

(是項刊登費用為 \$9,095.00)
(Custo desta publicação \$ 9 095,00)

滙豐人壽保險（國際）有限公司

澳門分行

資產負債表

二零一一年十二月三十一日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
- 無形資產（淨值）		-
- 有形資產（淨值）		-
- 財務資產		
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		
- 定期存款	60,382,682	
- 有價證券	424,368,605	
- 其他	7,270,820	
- 有價證券價值變動		492,022,107
- 分保公司參與數值準備金		
- 直接業務	40,285,441	
- 分保業務	-	40,285,441
- 雜項債務人		
- 分保公司（分出）	49,431	
- 投保人	2,096,134	
- 其他	644,780	2,790,345
- 應收保費	2,449,994	2,449,994
- 銀行存款	148,521,017	
- 現金		148,521,017
	資產總額	686,068,904
負 債，資 本 及 盈 餘	小 計	合 計
負 債		
- 數值準備金		
- 直接業務	577,039,638	
- 賠償準備金		
- 直接業務	-	577,039,638
- 雜項債權人		
- 政府機構	-	
- 分保公司（分出）	209,628	
- 其他	608,143	817,771
- 應付佣金		826,378
- 保單持有人存款基金		29,856,135
- 預收款項		4,313,812
	負債總額	612,853,734
資 本 及 盈 餘		
- 總行		
- 成立基金	7,500,000	
- 往來賬目	111,405,560	118,905,560
- 歷年損益滾存		(18,960,680)
- 損益（除稅後）		(26,729,710)
	資本及盈餘總額	73,215,170
	負債，資本及盈餘總額	686,068,904

營業表（人壽保險公司）

二零一一年度

澳門幣

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
- 數值準備金 直接業務	145,110,240		145,110,240	145,110,240
- 佣金 直接業務	11,043,805	8,405	11,052,210	11,052,210
- 分保費用 直接業務 分出保費 數值準備金減少	434,822 2,509,193		2,944,015	2,944,015
- 賠償 直接業務	13,319,041		13,319,041	13,319,041
- 一般費用		3,989,928	-	3,989,928
- 財務費用		4,952	-	4,952
- 其他費用	860,992	406,581	1,267,573	1,267,573
- 攤折 / 劃銷		-		-
本年度營業收益		-		-
總額	173,278,093	4,409,866		177,687,959
貸方				
- 保費 直接業務	146,313,079		146,313,079	146,313,079
- 分保收益 直接業務 佣金 賠償分擔 分保公司參與數值準備金(分保業務)	134,341 218,643 -		352,984	352,984
- 賠償準備金減少 直接業務	-		-	-
- 服務收益		1,882,362		1,882,362
- 其他收益	2,409,824	-		2,409,824
本年度營業虧損		26,729,710		26,729,710
總額	149,075,887	28,612,072		177,687,959

損益表

二零一一年度

澳門幣

淨 值			
- 虧損		- 收益	
營業帳虧損	26,729,710	營業帳收益	-
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
- 純利稅準備金	-	上年度收益	-
- 淨收益	-	- 淨虧損	26,729,710
總額	26,729,710	總額	26,729,710

會計
Alvinos Micromatis

經理
趙汝華

外部核數師意見書之概要

致 滙豐人壽保險（國際）有限公司各董事

關於滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行二零一一年度的財務報表，並已於二零一二年五月十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳嘉寧註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一二年八月二日，於澳門

二零一一年度業務報告撮要

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零一一年度保費收益合共為澳門幣一億四仟六百三十一萬三仟零七十九元。

本年度錄得營業虧損為澳門幣二仟六佰七十二萬九仟七佰一十元。

（是項刊登費用為 \$4,815.00）
(Custo desta publicação \$ 4 815,00)

閩信保險有限公司（澳門分行）

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告

非人壽保險公司營業表

2011年1月1日至2011年12月31日

借方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	0	360,649	0	0	773,634		1,134,283	
分保業務	0	0	36,025	0	0		36,025	1,170,308
佣金								
直接業務	219,185	2,936,915	33,011	17,722	1,293,875		4,500,708	
分保業務	0	0	28,486	0	0		28,486	4,529,194
給投保人折扣（直接業務）	66,218	955,814	25,830	0	141,760		1,189,622	1,189,622
分保費用								
直接業務								
分出保費	95,037	690,347	26,279	58,957	3,879,722		4,750,342	4,750,342
分保業務								
分出保費	0	0	12,638	0	0		12,638	12,638
賠償								
直接業務								
已付	196,237	0	108,809	0	933,007		1,238,053	
準備金	75,978	136,990	94,766	3,090	208,248		519,072	1,757,125
分保業務								
準備金	0	0	29,913	0	0		29,913	29,913
一般費用						3,307,941		3,307,941
財務費用						8,508		8,508
攤折/劃銷								
無形資產						2,885	2,885	
固定資產						20,670	20,670	23,555
本年度營業收益						1,315,958		1,315,958
總額	652,655	5,080,715	395,757	79,769	7,230,246	4,655,962		18,095,104

貸方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
保費								
直接業務	980,187	7,427,851	271,042	135,792	7,613,784		16,428,656	
分保業務	0	0	130,342	0	0		130,342	16,558,998
分保收益								
直接業務								
佣金（包括紅利分配）	0	105,321	0	6,183	501,488		612,992	
賠償分擔	0	0	0	0	53,645		53,645	
分保公司參與現存風險準備金	0	91,706	0	0	97,762		189,468	
分保公司參與賠贖準備金	0	72,100	49,440	1,030	15,472		138,042	994,147
現存風險準備金減少								
直接業務	197,529	0	67,764	0	0		265,293	265,293
其他收入								
財務上						250,995	250,995	
其他						25,671	25,671	276,666
總額	1,177,716	7,696,978	518,588	143,005	8,282,151	276,666		18,095,104

損益表

2011年1月1日至2011年12月31日

澳門幣

營業淨結果					
虧損				收益	
本年度非經常性虧損	13,012	13,012		營業帳收益	1,315,958
純利稅準備金		129,354		前期收益	1,198
淨收益		1,174,790			
總額		1,317,156		總額	1,317,156

資產負債表
2011年12月31日

澳門幣			澳門幣		
資產	小計	合計	負債，資本及盈餘	小計	合計
無形資產			負債		
其他無形資產	403	403	現存風險準備金		
有形資產			直接業務	6,293,986	
傢俱及裝置物	143,795		分保業務	50,887	6,344,873
辦公室設備	36,138		賠償準備金		
電腦	143,099		直接業務	1,104,383	
(攤折金額)	(249,249)	73,783	分保業務	43,839	1,148,222
財務資產			雜項準備金		129,354
擔保技術準備金資產-自有的			雜項債權人		
定期存款	6,039,095	6,039,095	分保公司(分出)	1,313,902	
遞延費用			投保人	1,327	
其他遞延費用	3,427,602	3,427,602	中介人	1,617,959	
分保公司參與現存風險準備金			政府機構	41,214	
直接業務	537,869	537,869	其他	169,746	3,144,148
分保公司參與賠償準備金			預付費用及預收收益		99,948
直接業務	208,731	208,731	負債總額		10,866,545
雜項債務人			資本及盈餘		
分保公司(分入)	40,451		總行		
分保公司(分出)	2,045		成立基金	5,000,000	
投保人	8,296		往來帳目	8,691,227	13,691,227
中介人	3,075,984	3,126,776	損益(除稅前)	1,304,144	
預付費用及預收收益			稅項準備金	(129,354)	
應收利息	107,238		損益(除稅後)		1,174,790
其他預付費用及預收收益	22,179	129,417	資本及盈餘總額		14,866,017
銀行存款			負債，資本及盈餘總額		25,732,562
本地貨幣					
活期存款	577,010	577,010			
外幣					
活期存款	1,104,597				
定期存款	10,506,000	11,610,597			
現金		1,279			
資產總額		25,732,562			

會計主任
鄭繼光
二零一二年六月二十八日

經理
陳國光
二零一二年六月二十八日

二零一一年業務概略

二零一一年閩信保險有限公司澳門分行的保費收入及承保業績均有增長，隨著澳門經濟及財產保險市場的持續發展，本公司澳門分行將進一步拓展業務。

經理
陳國光
二零一二年六月二十八日

摘要財務報表的獨立核數師報告

致閩信保險有限公司(澳門分行)管理層

閩信保險有限公司(澳門分行)(「貴分行」)截至二零一一年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴公司帳冊記錄。摘要財務報表由二零一一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一一年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一二年五月二十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、資本公積變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一二年六月二十八日

(是項刊登費用為 \$4,815.00)
(Custo desta publicação \$ 4 815,00)

ACE SEGURADORA, S.A.

Publicações ao abrigo do artigo 86.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho de 1997

Balço em 31 de Dezembro de 2011

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Móveis e utensílios		4,094.00	
. Equipamento de escritório		327.00	
. Computadores		45,765.00	
. (Reintegrações acumuladas)		(38,869.00)	11,317.00
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		14,976,203.00	
. Depósitos de garantia		29,000.00	15,005,203.00
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	6,742,112.00		
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	8,473,387.00		15,215,499.00
- DEVEDORES GERAIS			
. Empresas associadas	99,653.00		
. Ressegurados	111,329.00		
. Mediadores	3,812,168.00		4,023,150.00
. Juros a receber		8,927.00	
. Outros acréscimos e diferimentos		605,641.00	614,568.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	418,478.00		
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	3,605,057.00		4,023,535.00
- CAIXA			3,500.00
- Total do Activo			38,896,772.00

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	6,855,285.00		
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	9,333,441.00		16,188,726.00
- PROVISÕES DIVERSAS			70,293.00
- CREDORES GERAIS			
. Empresas associadas		67,536.00	
. Resseguradores		3,143,346.00	
. Co-seguradores		195,471.00	
. Outros		361,713.00	3,768,066.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,001,676.00
- Total do Passivo			21,028,761.00
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		15,000,000.00	15,000,000.00
- RESERVAS			
. Reserva legal		1,591,239.00	1,591,239.00
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. De 1999 - 2009		(1,075,411.00)	
. De 2010		1,684,859.00	609,448.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	737,851.00		
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(70,527.00)		
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		667,324.00	667,324.00
- Total da Situação Líquida			17,868,011.00
- Total do Passivo e da Situação Líquida			38,896,772.00

Conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício de 2011

Patacas

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO - De Seguro Directo	0,00	377,601,00	15,246,00	3,625,00	0,00		396,472,00	396,472,00
- COMISSÕES - De Seguro Directo	15,231,00	479,755,00	0,00	0,00	272,976,00		767,962,00	767,962,00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO - De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	324,177,00	9,672,542,00	0,00	22,027,00	3,742,150,00		13,760,896,00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	71,975,00	0,00	0,00	0,00	280,759,00		352,734,00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	186,832,00	0,00	0,00	0,00	0,00		186,832,00	14,300,462,00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS - De Seguro Directo								
- Pagas	10,376,00	943,272,00	0,00	0,00	1,045,673,00		1,999,321,00	
- Provisões	0,00	1,188,061,00	2,781,00	0,00	227,931,00		1,418,773,00	3,418,094,00
- DESPESAS GERAIS						1,599,003,00		1,599,003,00
- ENCARGOS FINANCEIROS						2,087,00		2,087,00
- ENCARGOS DIVERSOS						122,386,00		122,386,00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO - Imobilizações Corpóreas						7,734,00	7,734,00	7,734,00
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								719,537,00
- Totais	608,591,00	12,661,231,00	18,027,00	25,652,00	5,569,489,00	1,731,210,00	18,890,724,00	21,333,737,00

Patacas

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS - De Seguro Directo	324,177,00	9,672,542,00	86,727,00	22,027,00	3,938,183,00		14,043,656,00	14,043,656,00
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO - De Seguro Directo								
- Comissões (Incluindo participação nos lucros)	104,652,00	1,909,207,00	0,00	17,613,00	1,007,372,00		3,038,844,00	
- Indemnizações	10,376,00	943,272,00	0,00	0,00	881,610,00		1,835,258,00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	0,00	377,601,00	0,00	3,625,00	0,00		381,226,00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	0,00	1,168,902,00	724,00	0,00	350,468,00		1,520,094,00	6,775,422,00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO - De Seguro Directo	71,975,00	0,00	0,00	0,00	223,679,00		295,654,00	295,654,00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR - De Seguro Directo	203,974,00	0,00	0,00	0,00	0,00		203,974,00	203,974,00
- PROVEITOS INORGÂNICOS - Financeiros						15,031,00	15,031,00	15,031,00
- Totais	715,154,00	14,071,524,00	87,451,00	43,265,00	6,401,312,00	15,031,00		21,333,737,00

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2011

Patacas

Resultados líquidos				
- Prejuízo			- Lucro	
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos		70,527,00	- De exploração	719,537,00
- Resultados líquidos (lucro final)		667,324,00	- De resultados extraordinários do exercício	18,314,00
Total		737,851,00	Total	737,851,00

Director,
John French

Chief Financial Officer,
Gerard Sitaramayya

Relatório do Conselho de Administração

Esta seguradora tem como objecto social a efectivação de seguros dos ramos gerais, nomeadamente seguros de acidentes pessoais, incêndio, de veículos e de acidentes de trabalho etc.

No ano de 2011 os prémios brutos processados foram de MOP 14 043 656,00 (no ano de 2010 foram de MOP 15 433 356,00), e as despesas gerais foram de MOP 1 599 003,00 (no ano de 2010, foram de MOP 1 729 953,00). Em 2011, a Sociedade obteve o lucro líquido de MOP 667 324,00 (em 2010, o lucro líquido foi de MOP 1 684 859,00).

Proposta respeitante ao resultado apurado

De acordo com a legislação vigente na Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos Estatutos desta Sociedade, o Conselho de Administração tem a honra de submeter à aprovação da Assembleia Geral, na sua sessão anual, a proposta para a transferência do resultado positivo registado até ao dia 31 de Dezembro de 2011 no montante de MOP 667 324,00 para:

O fundo de reserva legal (20% do resultado positivo) em MOP 133 465,00

O fundo de saldo excedente (80% do resultado positivo) em MOP 533 859,00

O Conselho de Administração

Aos 29 de Março de 2012.

Titulares de acções com número superior a 5% do capital social ou instituições com participação de capital superior a 5% do seu próprio capital

Não aplicável.

Órgãos Sociais da ACE Seguradora, S.A.Mesa da Assembleia Geral:

ACE INA INTERNATIONAL HOLDINGS LTD. (Presidente)

ACE INA OVERSEAS HOLDINGS INC. (Secretária)

Conselho de Administração:

John Charles French (Presidente)

Gerard Mario Sitaramayya (Administrador)

Stephen Barry Crouch (Administrador)

Gerente:

Leung Hau Yee

Fiscal único:

Wu Chun Sang

Secretário da Sociedade:

Nuno Farinha Simões

Accionista principal:

ACE INA INTERNATIONAL HOLDINGS, LTD., com 14 991 acções, representando 99,94% do capital.

Relatório e opinião do auditor único

De acordo com o Código Comercial e os Estatutos da Empresa, apresento o relatório de auditor único para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2011.

Auditei a gestão da ACE Seguradora S. A. ao longo do ano. O trabalho de auditoria incluiu inquéritos à gestão da Empresa, normas analíticas aplicadas às informações contabilísticas que me foram fornecidas e outras normas que eu considerei necessárias dadas as circunstâncias.

Baseado nos resultados do meu trabalho de auditoria, informo que:

1. Obtive todas as informações e explicações que considerei necessárias;
2. Na minha opinião, os balanços e o relatório do Conselho de Administração para o exercício estão correctos e completos, e apresentam concisa e claramente a situação económica e desenvolvimento da Empresa para o exercício.
3. Não detectei nenhuma situação irregular ou acto ilegal durante o exercício.

Opinião

Recomendo que os balanços, o relatório do Conselho de Administração e a afectação dos resultados proposta para o exercício sejam aprovados na assembleia-geral ordinária.

Auditor único

Wu Chun Sang

Auditor Oficial

Aos 29 de Março de 2012.

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas

Para os Accionistas do ACE Seguradora, S.A.
(Constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do ACE Seguradora, S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2011 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.^{as} enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Março de 2012.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2011, e a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 13 de Julho de 2012.

(是項刊登費用為 \$9,757.00)
(Custo desta publicação \$ 9 757,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$517,00

PREÇO DESTE NÚMERO \$517,00